



www.db.gda.pl

# Dziennik Bałtycki

Nakład 188 555 egz.  
nr 191 (17 263)  
indeks 350028  
Rok wydawania 57  
cena 1 zł 60 gr

W sobotę  
18 sierpnia  
w Dzienniku  
bezpłatny  
magazyn  
**PODRÓŻY**

## Rejsy

Bezpłatna infolinia 0 800 1500 39

piątek

17 sierpnia 2001 r.

### WOLNE SŁOWO

**Powtórka z niepokory**  
Czy „Zakazane Piosenki” w czasach demokracji i kapitalizmu mają jeszcze sens?



str. 10-11

### REPORTAŻ

**Jestem pani siostrą**  
Zadziwiające było to, jak szybko te dwie, do niedawna obce sobie kobiety połączyło wzajemne zaufanie, troska.



str. 15

### FESTIWAL

**O Sopocie w anegdocie**  
Impreza była pod ścisłą obserwacją służb, jako jedyne okno na świat dla przedstawicieli show-biznesu z Europy wschodniej.



str. 16-17

### LICYTACJA

**Bezcenne emocje**

Już dzisiaj można włączyć się do pierwszej licytacji, zorganizowanej przez Fundację Dobroczynności Atlas oraz „Dziennik Bałtycki” i Radio Plus. Dochód z licytacji, przeprowadzonej pomiędzy godziną 14 a 16 na antenie

Plusa, będzie przeznaczony na pomoc powodzianom.

str. 2

### KRAJ

**Jałowiecki odwołany**

Dotychczasowy szef Fundacji Polsko-Niemieckie Pojednanie Bartosz Jałowiecki został wczoraj odwołany. Zastąpi go Witold Krochmal, wojewoda dolnośląski.

str. 6

### ŚWIAT

**Rekordowy lot**

Amerykański multimilioner Steve Fossett, który chce obłecić świat, pobili rekord długości samotnego lotu balonem. Dotychczasowy rekordzista leciał 10 dni, a Fossettowi minął wczoraj już 11 dzień lotu.

str. 7

### GOSPODARKA

**„Nie” dla projektu Bauca**

Komitety Ekonomiczny i Społeczny Rady Ministrów nie przyjęły założeń do budżetu na 2002 rok i nakazały ministrowi finansów dalszą pracę nad projektem.

str. 8

### SPORT

**Piłka nożna**

Jutro o godz. 17 piłkarze II-ligowej Arki Prokom Gdynia zagrają po raz kolejny przed własną publicznością. Rywalem podopiecznych Mieczysława Gierszewskiego będzie Jagiellonia Białystok.

str. 39

Chorzy zażywali wycofany lek

## PACJENCI RYZYKA



Lipobay wycofano, ale inne statyny ratują życie wielu chorym - twierdzi prof. Andrzej Rynkiewicz.

Fot. Robert Kwiatek

**L**ipobay, lek wycofany ostatnio ze sprzedaży w większości krajów na świecie, od roku „testowali” pomorscy pacjenci. Na szczęście, u żadnego z nich nie wystąpiły objawy groźne dla zdrowia i życia.

160 mieszkańców Pomorskiego łykało przez rok lipobay firmy Bayer, druga grupa przyjmowała pigułki bez lekarstwa, czyli placebo. Gdy dowiedzieli się, że lipobay wy-

cofano ze sprzedaży, gdyż prawdopodobnie spowodował zgon 31 pacjentów w USA i Hiszpanii, przestraszyli się nie na żarty. - Zaczęła mnie boleć wątroba, a potem nerki - mówi jeden z pacjentów ze Starogardu. - Po kilku dniach postanowiłem przestać brać tabletki. Po tym wszystkim czuję się jak królik doświadczalny.

Badania kliniczne, w których brało udział 320 chorych

z Pomorskiego nadzorowali lekarze z I Kliniki Chorób Serca AMG.

- U żadnego z chorych nie stwierdzono objawów ubocznych groźnych dla życia czy zdrowia - zapewnia prof. dr hab. Andrzej Rynkiewicz, szef kliniki.

Jolanta Gromadzka  
-Anzelewicz, (M. J.)

str. 3

### KARTUZY

**Megazdjęcie Kaszubów**



Kartuski rynek - kto czuje się Kaszubą musi tu być w sobotę o godz. 13. Fot. A. Socha

**R**odzinna fotografia Kaszubów ma być hitem tego lata. Już jutro o godz. 13 na Rynku w Kartuzach do megazdjęcia pozować będzie kilka tysięcy osób. - Niezwykle cenna to inicjatywa - uważa metropolita gdański ks. abp Tadeusz Gocłowski. - Będę z Wami duchowo.

Po raz pierwszy w historii półmilionowej rzeszy Kaszubów mieszkających na Pomorzu wykonane będzie wielkoformatowe zdjęcie, na którym każdy będzie mógł rozpoznać swoją twarz. - Nasza gazeta patronowała ubiegłorocznej akcji zdjęcia gdańszczan. Teraz czas na Kaszuby - mówi Janusz Wikowski, redaktor naczelny „Dziennika Bałtyckiego”. - To Kaszubi, jak mówił podczas pielgrzymki na Pomorzu Ojciec Święty, są odwiecznymi gospodarzami tych ziem. Fotografia będzie przesłaniem dla następnych pokoleń. Oryginał zdjęcia zostanie przekazany do Archiwum Państwowego i Biblioteki Gdańskiej PAN.

Działacze kaszubscy liczą, że w Kartuzach padnie rekord ilości osób jednocześnie zażywających tabaki.

Mariusz Szmidka



Wielej na ten temat czytaj w Internecie  
kartuzy.naszemiasto.pl

str. 3 i 40

### POMOC

**Dary wciąż potrzebne**

**O**dbudowę domów mieszkańców Świętego Wojciecha wesprze firma Rigips Polska, która włączyła się do akcji pomocy powodzianom zorganizowanej przez „Dziennik” i „Wieczór”. - W tym tygodniu spotkaliśmy się z proboszczem tamtejszej parafii i ustaliliśmy strategię działania - powiedział „Dziennikowi” Jacek Kuc, dyrektor ds. marketingu Rigips Polska.

Już w najbliższy poniedziałek Grupa Inwestycyjna Hossa rozpocznie remont w jednym ze zniszczonych przez lipcową powódź lokali mieszkalnych. - Nasi doradcy wytypowali już do remontu mieszkanie przy ul. Podmiejskiej 17 na Oruni - powiedziała „Dziennikowi” Barbara Chodnikiewicz, dyrektor Fundacji Atlas. Wczoraj do gdańskiego oddziału Caritasu przekazaliśmy kolejne dary.

- Powodzianie ciągle potrzebują pomocy - zapewniają pracownicy gdańskiego Caritasu.

str. 5

**NOWY BUDYNEK WIELORODZINNY**  
**MIESZKANIA**  
od 2000 zł/m<sup>2</sup>  
TEL. 781 12 00  
P. B. PANORAMA sp. z o.o.  
Gdynia, ul. Lipowa 19  
pon.-pt. 800-1700  
PANORAMA www.panorama.pl

**optima**  
pożyczki do domu  
Czas wypełnić tornister...  
**Pożyczka gotówkowa**  
Zadzwoń: (58) 552-14-80



opinie@prasabalt.gda.pl  
0 800 1500 39  
Co słychać

■ **Trudne decyzje.** Rząd ratuje budżet, głowiąc się nad cięciami. Jak dotąd prognozy nie sprzyjają pracownikom budżetówki, rencistom i emerytom. Czyżby ten czarny scenariusz rzeczywiście miał dotyczyć osób, które niejednokrotnie znajdują się w trudnej sytuacji materialnej? Jeszcze nie tak dawno słyszeliśmy, że wspomniana wersja będzie rozważana w ostateczności. Dziś szukanie oszczędności w tych sektorach staje się, niestety, coraz bardziej realne. Specjaliści od finansów publicznych szukają wyjścia. Oby znaleźli mniej bolesne w skutkach. Czas w tym przypadku nie jest ich sprzymierzeńcem.

Ireneusz Kapica, Malbork

■ **Lawina emocji.** Brak poczucia stabilizacji, niepewna przyszłość, wizja kolejnych cięć... Pojawili się pierwsze niepokojące sygnały dotyczące możliwości wstrzymania waloryzacji rent i emerytur. Mam nadzieję, że to tylko jedna z wielu możliwości, którą uwzględni się przy „łataniu” dziury budżetowej. Nie można jednak zaczynać dyskusji od propozycji wprowadzenia ostatecznych rozwiązań. Emocje jednak nie stygną, to zrozumiałe. Kolejne dni powinny przynieść korektę planu ministra finansów. Mam nadzieję, że rząd, mimo wszystko, nie uwzględni tych propozycji.

Roman Grażewicz, Gdynia

■ **Rozmowy z opozycją.** Pocieszająca wydaje się wypowiedź ministra gospodarki, który negatywnie odniósł się do planu przedstawionego przez Jarosława Bauca. Kogo bezwzględnie należałoby oszczędzić zakładając cięcia budżetowe? Ostatecznej odpowiedzi na to pytanie jeszcze nie znamy, chociaż wydaje się oczywiste. Rząd zamierza zaprosić do rozmów także przedstawicieli opozycji. W tej niezwykle zawiłej sytuacji, gdy rodzi się tysiące wątpliwości, wysłuchanie drugiej strony nie jest bez znaczenia. Gdy jeden plan runął, musi powstać kolejny. Ale jeden radykalny błąd może wywołać skutki zbyt dotkliwe, wręcz katastrofalne.

Hanna Sochacka, Sztutowo

■ **Będą rozmowy.** Polscy byli robotnicy przymusowi stracili w wyniku porozumienia podpisanego przez polską i niemiecką fundację. Czy mamy do czynienia z brakiem staranności przy podpisywaniu tak istotnych umów? Winę ponoszą obie strony i one też zapowiadają dalsze rozmowy. Z większą uwagą, mam nadzieję, przedstawiciele Polski i Niemiec potraktują tym razem sprawy osób, którym bezwzględnie należy się odszkodowanie. Nie jakiegokolwiek. A ta różnica jest istotna.

Paweł Gregorczyk, Gdańsk

## Wniebowzięta

W środę, 15 sierpnia obchodziliśmy oczywiście święto Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny. Za pomyłkę przepraszam.

Agnieszka Trawczyńska

## LOTTO

### Multi Lotek

7, 15, 13, 24, 29, 22, 28, 27, 20, 33, 34, 31, 44, 48, 46, 45, 56, 57, 62, 79

### Szczęśliwy Numer

1, 43, 34, 31 (30)

## W DZIENNIKU:

## Zabójca ks. Popiełuszki na wolności

# Chce być dziennikarzem

**Zabójca ks. Jerzego Popiełuszki, Grzegorz Piotrowski, chce zostać dziennikarzem antyklerykalnego tygodnika „Fakty i Mity”.**

Po 15 latach Piotrowski opuścił wczoraj zakład karny w Opolu. I na razie unika dziennikarstwa.

Pierwotnie miał być zwolniony o godz. 16. Miała po niego przyjechać żona. W związku z faktem, że zarówno skazany, jak i jego żona katarycznie odmawiali kontaktu z mediami, oraz uznając prawo pana Piotrowskiego do prywatności jako człowieka wolnego, na jego prośbę został zwolniony o 5.20 - poinformował rzecznik prasowy opolskiego więzienia, porucznik Ryszard Wójcicki.

Na łamach pisma „Fakty i Mity” Piotrowski już opublikował swoje wspomnienia mordercy. Przed rokiem wziął udział w konferencji promującej pierwszy numer tego pisma. Mówił, że ks. Jerzy Popiełuszko zginął przypadkowo. Później udzielił wywiadu dziennikarzom z łódzkiej telewizji, w którym sugerował, że ks. Jerzy Popiełuszko właściwie



Cela, w której Grzegorz Piotrowski zakończył odbywanie kary.

Fot. PAP/Adam Hawalec

zabił się sam, próbując uwolnić się z więzów. Wywiad wywołał falę protestów i w efekcie czterech dziennikarzy z łódzkiej telewizji straciło pracę, ale ostatnio sąd nakazał przywrócić ich do pracy.

Roman Kotliński, redaktor naczelny antyklerykalnego tygodnika potwierdził na łamach prasy, że zamierza zatrudnić Piotrowskiego. Najpierw na okres próbnego. A gdy jego teksty spowodują zwiększenie nakładu, to na etat.

(bmk)

## Zły człowiek

**Rozmowa z Edwardem Wende, adwokatem, pełnomocnikiem rodziny ks. Popiełuszki w toruńskim procesie**



Fot. archiwum

- Prezydent Aleksander Kwaśniewski w radiowym wywiadzie powiedział, że ma nadzieję, iż Piotrowski jest już innym człowiekiem. Czy pan także?

- Zupełnie nie. Pamiętam jak zachowywał się w sądzie, kiedy będąc oskarżonym o okrutne zabójstwo atakował ofiarę zbrodni, polskich biskupów, atakował nas wreszcie, przedstawicieli posilkowych rodzin. Potem w więzieniu udzielał wywiadów i udawał skruszonego, bo miał nadzieję na przedterminowe zwolnienie. Ale kiedy ona przysłała, to, w zeszłym roku, udzielił wywiadu telewizji łódzkiej, w którym wypierał się swojej roli w tej zbrodni. I znowu zaatakował Kościół, sądy polskie. Jest to zły człowiek. Najwyraźniej kara, którą mu orzeczono nie odegrała swojej roli.

- IPN wszczął śledztwo w sprawie zabójstwa księdza Popiełuszki, czy jest szansa na wykrycie inspiratorów tego morderstwa?

- Jeśli rzetelnie przeszuka się archiwum Biura Politycznego, MSW, tajnych służb specjalnych PRL, to kto wie, czy nie znajdą się materiały, które jednoznacznie wskażą na inspiratorów tej zbrodni, bo wykonawcy są znani. Jest absolutnie wykluczone, przy tej dyscyplinie, która panowała w resorcie, kierowanym przez generała Kiszczaka, żeby trzech funkcjonariuszy, w tym naczelnik wydziału w stopniu kapitana mogli jeździć po Polsce samochodem służbowym bez wiedzy i zgody swoich przełożonych.

- Ta zbrodnia była wytworem ówczesnej atmosfery?

- Oczywiście, że stworzono sprzyjającą atmosferę. Na Piotrowskiego były naciski ze strony przełożonych: „jak długo ten ksiądz jeszcze będzie gadał”. Ciągłe do resortu miano pretensje typu: co wy tam robicie w tym MSW, macie Służbę Bezpieczeństwa, milicję, ZOMO, macie wszystkie możliwe środki i siły, a ksiądz ciągle mówi. W pewnym momencie generał Kiszczak powiedział: „ten ksiądz musi zamilknąć”. A jak to sobie wyobrażał, że ksiądz raptem przestanie wygłaszać kazania. Jak można uciszyć księdza?

Rozmawiała Barbara Madajczyk-Krasowska

## Nie nauczył się



Fot. Robert Kwiatek

**abp  
Tadeusz Gocłowski  
metropolita gdański**

- Możemy tylko ubolewać nad tym, że pan Grzegorz Piotrowski niczego się nie nauczył po piętnastu latach odosobnienia, które spadły na niego jako kara za zbrodnię zabójstwa kapłana. I oto teraz ten, który zamordował kapłana, chce pracować w tygodniku, który ze swojego istotnego założenia walczy z Kościołem, z godnością kapłańską. Ja nie czytam tego czasopisma, ale ponoć redaktorem jest ekskapłan, który nieustannie bluździ na Kościół, na kapłanów. A więc chce kontynuować proces zabijania tym razem duchowego.

## Hańba



Fot. PAP/A. Rybczyński

**Stefan Bratkowski  
pisarz, publicysta**

- Grzegorz Piotrowski został skazany za zbrodnię, takiego człowieka nazywa się zbrodniarzem. Możemy przestać nazywać go zbrodniarzem dopiero wtedy, gdy swoim zachowaniem, po zatarciu skazania, wykaże, że zasługuje na godność normalnego obywatela. Ten zawód nie jest zawodem dla zbrodniarzy, to jest absolutnie pewne. Co więcej, zatrudnienie takiego człowieka hańbi redakcję, która to robi.

## Licytuj i wygraj Bezcenne emocje



Już dzisiaj można włączyć się do pierwszej licytacji zorganizowanej przez Fundację Dobroczynności Atlas oraz „Dziennik Bałtycki” i Radio Plus. Cały dochód z licytacji, przeprowadzonej pomiędzy godziną 14 a 16 na antenie Plusa, będzie przeznaczony na pomoc powodziom.

Takich przedsięwzięć organizowano w ostatnim czasie bardzo wiele. W akcji „Licytuj i wygraj. Bezcenne emocje za cenną pomoc” wyjątkowe, nie do nabycia w żadnym inny sposób, są przedmioty licytacji. Dzisiaj licytujemy bilet do loży VIP-ów na koncert zespołu Depeche Mode w Warszawie 2 września. Dodatkową atrakcją będzie możliwość spotkania się z zespołem i zrobienia sobie z nim pamiątkowego wspólnego zdjęcia. Tego nie kupi się za żadne pieniądze!

Na liście kolejnych „fantów” znajduje się m.in. nauka jazdy u Hołowczyca i wspólny z mistrzem rajd samochodowym wyścigowy po drogach Warmii i Mazur. Miłośnik żeglarstwa może wygrać rejs katamaranem „Polpharma Warta” pod dowództwem Romana Paszke po Zatoce Gdańskiej. Dla zainteresowanych polityką, a zarazem lubiących wędkowanie, atrakcją może być wyprawa na ryby z Lechem Wałęsą. Dla innych atrakcją będzie kolacja z Alicją Walczak, gwiazdą „Big Brothera” lub udział w biesiadzie rodzinnej u braci Gołców. O każdym ze zwycięzców kolejnych licytacji (mogą to być tak samo dobrze osoby, jak i firmy) obszernie napiszemy, przedstawimy potem także, jak wykorzystali te nietypowe wygrane.

Licytacje będą się odbywać telefonicznie, co tydzień na antenie Radia Plus, w piątki pomiędzy godziną 14 a 16. Aby wziąć w niej udział, wystarczy włączyć program Radia Plus (telefony 345-55-55 lub 344-44-44). Cena wywoławcza została ustalona na 500 zł, najmniejsza możliwa przebiecie to 50 zł. Swoje dane uczestnicy licytacji będą mogli przedstawiać poza anteną.

Zwycięzca będzie zobowiązany do przesłania faksem lub nagrania telefonicznie swego oświadczenia o gotowości wpłacenia wylicytowanej sumy na konto Fundacji Dobroczynności Atlas. Organizatorzy oczekują, że każdorazowo po piątkowej licytacji poniedziałek będzie tym dniem, w którym zwycięzca przedstawi potwierdzenie wpłaty wylicytowanej sumy. W jakim terminie i w jaki sposób można się potem będzie np. umówić z Wałęsą na ryby - to już stanie się przedmiotem osobnych ustaleń.

- Młotek w takiej licytacji jest oczywiście niepotrzebny - tłumaczy Mariusz Nowaczyński z Radia Plus. - Chyba że za młotek uznać godzinę 16, porę zamknięcia licytacji. - Jeśli do akcji włączą się nie tylko osoby, ale i firmy, to licytacja może być gorąca. Radio Plus nadaje na częstotliwości 101,7 MHz. Początek licytacji - godzina 14.

O pomocy dla powodzi czytają na str. 5

## LICYTUJ I WYGRAJ Bezcenne emocje za cenną pomoc



- Bilet na koncert Depeche Mode w Warszawie, w loży VIP
- Spotkanie z zespołem Depeche Mode
- Prywatne zdjęcie z zespołem

Już w piątek w Radiu Plus, w godz. 14 - 16 wielka licytacja. Cena wywoławcza 500 zł.

Dochód prześlemy powodziom z Gdańska.

Tel.: 34-55-555, 34-44-444

Dziennik Bałtycki

WIECZÓR  
wybierz

naszemiasto.pl

Plus  
Radio

w magazynie

JUTRO

Weekend



- Festiwal w Sopocie - praktyczne i użyteczne informacje
- Najstarsze żarówki z elektrowni pod Bytowie w księdze Guinnessa
- Jak zostać profesorem iluzji



Pomorscy pacjenci testowali lek, który teraz wycofano

# Granice ryzyka

Klinika Uniwersytetu w Kolonii przerwała badania kliniczne wycofanego przez firmę Bayer leku lipobay. W Pomorskiem od roku uczestniczyło w nich 320 pacjentów.

Produkowany przez firmę Bayer lek na obniżenie poziomu cholesterolu (z grupy tzw. statyn) został niedawno wycofany ze sprzedaży.

Ceriwastatyna (lipobay) została skreślona z listy leków na całym świecie (poza Japonią), gdyż padło podejrzenie, że to ona spowodowała zgon 31 chorych, głównie w Stanach Zjednoczonych z powodu ostrego uszkodzenia mięśni (tzw. rabdiomiolizy).

- W takich przypadkach dochodzi do rozpadu mięśni, a produkty tego rozpadu dostają się do krwi i uszkadzają nerki - tłumaczy prof. dr hab. Andrzej Rynkiewicz, kierownik I Kliniki Chorób Serca AMG. - Prowadzą do zgonu. Lek ten stosowano w USA w dużych dawkach, niezarejestrowanych, a więc niestosowanych w Polsce. Wiadomo, że kilku nastu chorych, którzy zmarli, zażywało jednocześnie inne leki (tzw. fibraty), których nie powinno się im podawać.

W Polsce lek ten wykorzystywany był od ponad roku w badaniach klinicznych „Respect”, w których brało udział ponad 1000 chorych, w tym 320 z Pomorskiego.

W Polsce rekrutacją pacjentów-ochotników do badań zajmowało się do tej pory około 200 lekarzy rodzinnych, w Pomorskiem 52 z 24 przychodni. Nadzór nad badaniami klinicznymi prowadziła I Klinika Chorób Serca AMG współpracująca z Kliniką Uniwersytetu w Kolonii, która koordynowała badania w

innych krajach europejskich.

Do badań włączone zostały m.in. Zakład Opieki Zdrowotnej Medpharma i Niepubliczny Zakład Opieki Medycznej Polmed w Starogardzie.

- Otrzymaliśmy informację od producenta o natychmiastowym wycofaniu leku z badania - poinformował nas kierujący Medpharmą, dr Grzegorz Sykut. - Podawaliśmy go sześciu pacjentom przez pół roku. Na dziś nie potrafimy powiedzieć, czy były jakieś powikłania.

Lipobay był podawany za darmo kilku pacjentom powyżej 65 roku życia. Badano m.in. czy lek zapobiega występowaniu udaru mózgu. Dotarliśmy do mieszkańca Starogardu Gdańskiego, który po zażyciu lipobay w ramach badań klinicznych źle się czuł.

- Zaczęły mnie boleć wątroba, a potem nerki - mówi starogardzianin, który chce pozostać anonimowym. - Przestraszyłem się, bo czułem się coraz gorzej, byłem osłabiony. Po kilku dniach postanowiłem przestać brać tabletki. Wtedy wszystko wróciło do normy. Po tym wszystkim czuję się jak królik doświadczalny.

Pacjenci, którzy przyjmowali ten lek, musieli wcześniej wyrazić pisemną zgodę. Lek był podawany za darmo. Koszty całego badania pokrywała firma Bayer.

W Polmedzie nie odnotowano, aby któryś z pacjentów czuł się źle po zażyciu lipobayu.

M.J., kor. (jog)



Rys. Bartłomiej Brosz

## Próg bezpieczeństwa

Rozmowa z prof. dr. hab. Andrzejem Rynkiewiczem, kierownikiem I Kliniki Chorób Serca Akademii Medycznej w Gdańsku.



Fot. Robert Kwiatek

- Lipobay należy do grupy tzw. statyn. Co to są statyny?

- Te leki hamują syntezę cholesterolu, a więc obniżają jego poziom we krwi. Cholesterol jest jednym z głównych czynników powodujących rozwój miażdżycy naczyń wieńcowych. Choroba wieńcowa, w tym zawał serca, jest zabójcą numer 1 w naszym kraju.

- Od kiedy medycyna wykorzystuje statyny?

- Mniej więcej od początku lat 90. Duże badania kliniczne (wiele tysięcy chorych) prowadzone w tym czasie na świecie (m.in. w Szwecji tzw. badania 4S) udowodniły skuteczność statyn w zapobieganiu kolejnym zawałom serca u chorych z chorobą wieńcową, którzy już zawał przeszli. Statyny redukują ryzyko powtórzonego zawału aż o 30 proc. To skuteczność podobna jak w przypadku operacji by-passów w pewnych grupach pacjentów. Dla wielu chorych statyny to jedyna, realna szansa na ocalenie życia.

- Czy statyny mogą być groźne dla osób, które je zażywają?

- Mogą powodować skutki uboczne, z powodu których trzeba je czasem odstawić. Powinien je zapisywać specjalista. Trzeba je podawać chorem w sposób odpowiedzialny. Dlatego jestem przeciwny próbom udostępniania pacjentom statyn bez recepty, do czego przymierzają się w Stanach Zjednoczonych. Podobnie jak w przypadku aspiryny, tak i statyn musi być przekroczony pewien próg ryzyka, by te leki podać bezpiecznie.

- Jak niebezpieczne objawy mogą wywołać statyny?

- Leki te, szczególnie w połączeniu z niektórymi innymi lekami (głównie fibratami, które zmniejszają poziom trójglicerydów we krwi) mogą uszkadzać wątrobę. Mogą też powodować miopatię, czyli uszkodzenie mięśni. Najcięższą postacią tego schorzenia jest groźna dla życia rabdiomioliza. Nigdy jednak nie obserwowaliśmy u naszych pacjentów ciężkiej miopatii, która zmuszałaby do odstawienia statyn.

- Czy więc pacjenci, którzy zażywają statyny, mogą się czuć bezpiecznie?

- Jak najbardziej. Wycofanie lipobayu (ceriwastatyny) jeszcze bardziej uczuli lekarzy, by monitorowali leczenie swoich pacjentów i wykonywali im badania, które pozwolą wykryć najmniejsze zagrożenie.

Rozmawiała Jolanta Gromadzka-Anzelewicz

## Statyny w Polsce

Polscy lekarze wykorzystują w leczeniu pacjentów z chorobą wieńcową głównie simwastatinę i prawastatinę, gdyż statyny te mają zakończone duże próby kliniczne. Nie są one wymagane do rejestracji leku. Dopiero jednak podczas długich lat stosowania leku przez tysiące chorych można wykryć jakieś niepożądane ich działanie. Tak było w przypadku stosowanej od 100 lat aspiryny, która spowodowała zgon kilkorga dzieci w Anglii na tzw. Zespół Reya. Od tego czasu podaje się małym dzieciom zamiast aspiryny - paracetamol. Ceriwastatyna takich badań do tej pory nie miała.

Jutro w Kartuzach

## Portret Kaszubów



Dokładnie w tym miejscu jutro wykonane zostanie rodzinne zdjęcie Kaszubów i ich sympatyków.

Fot. Dariusz Kula

Wspólnym zdjęciem Kaszubów rozpocznie się jutro jubileuszowy, X Jarmark Kaszubski w Kartuzach. Do wspólnej fotografii pozować będzie kilka tysięcy osób. Zapraszamy do centrum miasta na godz. 13. Stoisko „Dziennika” znajdować się będzie na kartuskim deptaku. Konną bryczką będziemy objeżdżać miasto, aby zachęcać do udziału w rodzinnym zdjęciu Kaszubów.

(sz)

Czytaj też na str. 40

## JUTRO KUP „Dziennik Bałtycki”

W jutrzejszym wydaniu „Dziennika Bałtyckiego” mamy dla naszych Czytelników wiele niespodzianek, m.in. specjalne czterostronicowe wydanie dodatku kaszubskiego „NORDA”, a w nim m.in.

- Specjalny kupon, dzięki któremu nazwiska uczestników znajdują się w podpisie pod historycznym zdjęciem Kaszubów
- Kupon rabatowy uprawniający do ulg w kartuskich punktach handlowych i gastronomicznych
- Kupon umożliwiający wykonanie indywidualnego zdjęcia na tle planszy „Dziennika”
- Konkurs na najciekawsze amatorskie zdjęcie Kaszubów
- Pełna treść piosenki „Kaszebszi jezora, kaszebszi las”, która zostanie wspólnie odśpiewana przez uczestników imprezy
- Największe rody kaszubskie.

## Rodzinne zdjęcie Kaszubów



18 sierpnia o godz. 13.00 na Rynku w Kartuzach zostanie wykonana wielka rodzinna fotografia Kaszubów.

**Musisz tu być**

Organizatorzy

desperados  
ENTERTAINMENT

Dziennik  
Bałtycki

WIECZÓR  
wybrzeża



Urząd Gminy  
w Kartuzach



naszemiasto.pl



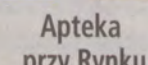
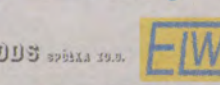
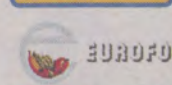
Patronat honorowy

wicemarszałek Senatu RP - Donald Tusk

Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie - prezes Brunon Synak

burmistrz Kartuz - Kazimierz Borzestowski

Sponsorzy



## Badania Respect

lek. med. Rafał Dworakowski

asystent

w I Klinice Chorób Serca AMG



Fot. Robert Kwiatek

- Badania Respect, w których uczestniczyło m.in. ponad 1000 pacjentów z Gdańska i województwa pomorskiego, Warszawy i Katowic miały ocenić skuteczność ceriwastatyny u osób z dużym ryzykiem udaru mózgu. Cieriwastatyna to najnowsza ze statyn, silnie działająca już w bardzo małych dawkach. Zgodę na udział w badaniach wyraziło w Pomorskiem 320 osób w wieku powyżej 65 lat, u których nie stwierdzono choroby wieńcowej, ale wysokie ciśnienie krwi, które jest jednym z głównych czynników ryzyka udaru mózgu. Połowa z nich otrzymywała lipobay, połowa placebo. Pacjenci byli prowadzeni przez jednego lekarza rodzinnego w swoje miejscowości, a ich stan zdrowia był kontrolowany na kilku szczeblach, w tym Akademii Medycznej w Gdańsku. Badania ich krwi prowadziło laboratorium w Regensburgu. Mieli najlepszą opiekę i bezpłatne leki. Nie zanotowaliśmy u nich żadnych niebezpiecznych dla zdrowia skutków ubocznych.



## W skrócie

## ■ Minister Musiał w Gdańsku



Szef Kancelarii Premiera podczas wczorajszej wizyty w Gdańsku pochwalił władze miasta. Fot. Przemek Świdorski

**GDAŃSK.** Maciej Musiał, szef Kancelarii Premiera ponownie odwiedził Gdańsk. Tym razem pochwalił władze miasta. Minister podał też szacunkowe dane dotyczące strat w całej Polsce. Wynoszą one ok. 2 miliardy 400 milionów złotych.

- Chcę wyrazić uznanie dla Zarządu Miasta za bardzo szybkie przygotowanie kosztorysów strat - mówił Musiał. - Zapewniam też, że wszystkie niezbędne inwestycje poprowadziowe mają źródła finansowania.

Straty w Gdańsku oszacowano na 149,5 miliona złotych. Maciej Musiał stwierdził, że koszty strat w oświacie (6 milionów złotych) weźmie na siebie Ministerstwo Oświaty. Na odbudowę i kupno mieszkań miasto ma wziąć kredyt, od którego odsetki spłaci państwo. Z kolei straty w służbie zdrowia mają pokryć kasy chorych, które zaciągały pożyczki od państwa. Nie muszą ich spłacać, ale w zamian mają finansować usuwanie zniszczeń w placówkach służby zdrowia.

- Jestem umiarkowanie zadowolony - powiedział dziennikarzom prezydent Gdańska Paweł Adamowicz.

- Nie ma sielanki, jest ciężka praca - tak skomentował zakończenie niedawnego konfliktu z prezydentem wojewoda pomorski Tomasz Sowiński.

(wó/b)

## ■ Pomoc czy kampania

**BOLSZEWÓ,** gmina Wejherowo. Nie dojdzie do skutku planowany na dzisiaj we wsi Bolszewo festyn dobroczynny. Na organizację imprezy nie zgodziły się Rada i Zarząd Gminy Wejherowo. Pomysłodawca festynu, Andrzej Skucha, mówi, że podczas imprezy miały być zbierane pieniądze dla biednych rodzin ze wsi oraz powodziań.

- Rada i Zarząd Gminy nie wyrażają zgody na festyn z powodów politycznych - mówi Andrzej Skucha. - Jestem rzecznikiem gdyńskiego SLD, ale to nie ma nic do rzeczy. Wójt gminy Wejherowo, Romuald Głuszko, twierdzi, że nikt nie powiadomił rady i zarządu o zamiarze organizacji festynu.

- Skoro nikt nie wystąpił do Rady Gminy Wejherowo o pozwolenie na organizację imprezy, to jej nie będzie - powiedział nam R. Głuszko. - Festyn miał mieć podłoże polityczne. W lipcu odbył się w Bolszewie festyn gminny, z założenia apolityczny. Jednak, mimo zakazu organizatorów, Andrzej Skucha wystawił stoisko przedwyborcze SLD i zbierał podpisy dla kandydatów tego ugrupowania. Jestem pewien, że i tym razem festyn charytatywny miał być tylko zasłoną dymną.

(jk)

Prenumerata z darmową  
dostawą do domu



Jak otrzymać „Dziennik Bałtycki”  
nie wychodząc z domu?

Zamów prenumeratę na pocztę lub u swojego listonosza.

Szczegóły bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

Jastrzębia Góra. To był ich pierwszy dzień nad morzem

# Utonął kolonista

**Dwunastoletni Jakub S., kolonista z Tyczyna, utonął w morzu w Jastrzębiej Górze. Opiekun grupy został zatrzymany po kilku godzinach przez policję. Badania wykazały w jego organizmie 3,40 promila alkoholu.**

- To był nasz pierwszy dzień nad morzem - mówi Maja K. z Gdańska, kierowniczka kolonii organizowanej w Jastrzębiej Górze przez OPZZ.

Opiekun z szesnastoosobową grupą wybrał się na plażę. Dzieci poprosiły o zgodę na kąpiel. Część z nich weszła do wody. W pobliżu nie było ratownika.

- W pewnej chwili jedno z dzieci zaczęło tonąć - informuje podinspektor Stefan Klein z puckiej komendy policji. - Mężczyzna w ubraniu skoczył do wody, wyciągnął chłopca i zaczął go reanimować. Dziecko przeżyło.

W tym czasie plażowicze spostrzegli innego chłopca, którego ciało bezwładnie dryfowało na wodzie. Po wyciągnięciu go na brzeg, przystąpiono do reanimacji.

- Uczestniczył w niej także mężczyzna, który wyciągnął pierwszego chłopca - dowiedzieliśmy się od policjantów. - Dziecko nie udało się uratować.

Po pewnym czasie mężczyzna z uratowanym chłopcem oddalili się z plaży. Przybyła na miejsce po-



Dzieci z kolonii OPZZ w Jastrzębiej Górze.

Fot. Krzysztof Miśdziol

licja nie mogła ustalić ich tożsamości.

Wieczorem kierownictwo kolonii zgłosiło zaginięcie jednego z uczestników.

- Okazało się, że zaginiony jest chłopcem, który utonął przy plaży - powiedział podinspektor Klein. - Wyjaśniliśmy także, że uratowane dziecko jest na tej kolonii, a mężczyzna, który reanimował obu chłopców to ich wychowawca. Nie można było z nim rozmawiać, był nietrzeźwy. Został zatrzymany.

- Po powrocie z plaży nikt nie wspominał o wypadku - twierdzi Maja K. - Piotr, opiekun grupy, zachowywał się normalnie, wieczorem organizował z nami dyskotekę, nie wyglądał na pija-

nego. Dopiero po kilku godzinach, podczas rozmowy z nim, zorientowałam się, że brakuje jednego kolonisty. Wtedy zawiadomiliśmy policję.

Kierowniczka kolonii jest przekonana, że wychowawca był w szoku i mógł nie wiedzieć, że to jego podopieczny utonął. - Pierwszego dnia opiekun i dzieci mogli się tak dobrze nie znać - mówi. - Może Piotr myślał, że pomaga innemu dziecku. Dla nas był to prawdziwy szok. Wiem, że przed rokiem uzyskał uprawnienia wychowawcy kolonijnego. Pracował z dziećmi m.in. w sanatorium.

Po tragicznym wypadku z kolonistami spotkał się psycholog. (mid)

## Opiekun zatrzymany



Fot. Janusz Nowicki

**podinspektor  
Stefan Klein**

zastępca komendanta  
powiatowego policji  
w Pucku

- Kiedy policjanci zatrzymywali opiekuna kolonistów, badania wykazały w jego organizmie 3,40 promila alkoholu. Mężczyzna został osadzony w policyjnej izbie zatrzymań do dyspozycji prokuratora. Jest podejrzany o nieumyślne spowodowanie śmierci. Grozi za to kara od 3 miesięcy do 5 lat pozbawienia wolności.

Sail Gdańsk 2001 - Baltic Sail 2001

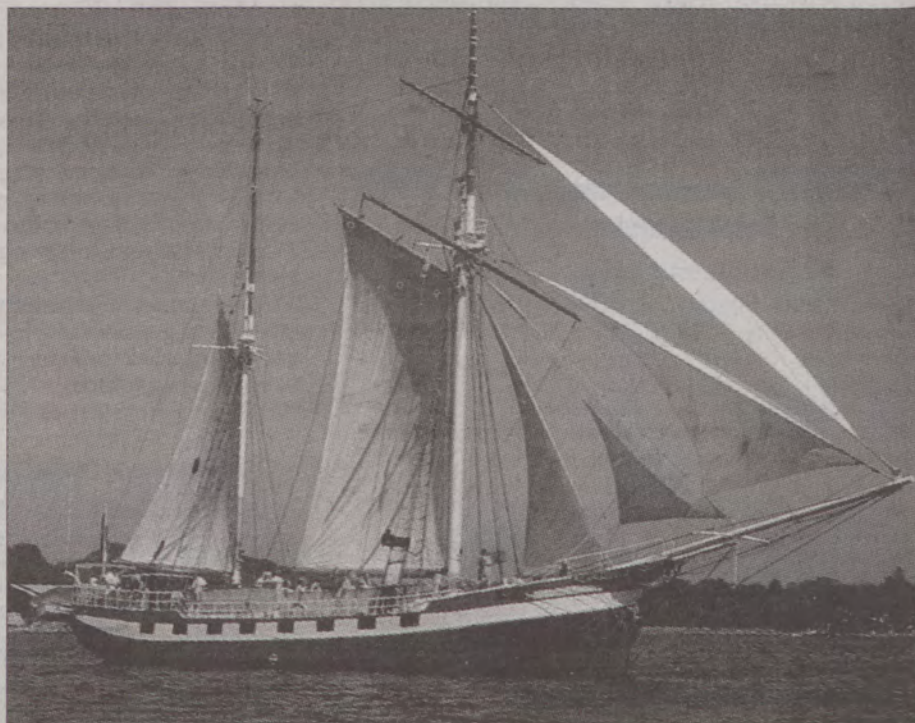
## Przyplłynęły żaglowce

**F**lotylla żaglowców i jachtów z krajów nadbałtyckich cumuje przy nabrzeżach starego portu gdańskiego nad Motławą i w marinie nad Nową Motławą. Biorą one udział w otwartym wczoraj uroczystości z okazji żeglarskim Sail Gdańsk - Baltic Sail 2001.

Atrakcjami tegorocznej gdańskiej imprezy żeglarskiej, przygotowanej przez Urząd Miejski w Gdańsku i Centralne Muzeum Morskie w Gdańsku, będą m.in. dwudniowy Festiwal Szantowy, który zacznie się dzisiaj i tradycyjne wyścigi łodzi smocznych na Motławie.

Żaglowce uczestniczące w Sail Gdańsk 2001 są zacumowane przy nabrzeżu Targu Rybnego i wzdłuż nabrzeża przyległego do ulicy Wartkiej, a jachty - w marinie. (JAS)

Czytaj też na str. 28



Żaglowce zacumują przy nabrzeżu Targu Rybnego w Gdańsku.

Fot. materiały promocyjne



# Pomoc wciąż potrzebna

S tarannie posortowana pościel i ręczniki, pieluchy dla dzieci, środki czystości, żywność... Wczoraj do gdańskiego oddziału Caritasu przekazaliśmy kolejne dary.

- Powodzenie ciągle potrzebują pomocy - zapewniają pracownicy gdańskiego Caritasu.

Do naszej akcji pomocy przystąpiły kolejne firmy. Pledy oraz dywaniki o wartości około 1300 złotych ofiarował sklep Amercian Classic z Gdańska. Otrzymaliśmy także środki czystości oraz żywność zebraną przez pracowników przedsiębiorstwa Sofrel Electronics z Kwidzyna. Firma Auto Team przekazała powodzianom używany sprzęt komputerowy, a Sąd Apelacyjny z Gdańska armaturę sanitarną. Do naszego Działu Łączności z Czytelnikami trafiają kolejne dary. Mieszkanka z Gdyni przesała paczkę z nową odzieżą, a kilkunastoletni



Już ponad miesiąc dzięki naszym Czytelnikom do powodzian trafiają kolejne dary.

Fot. Przemek Świdorski

uczeń podzielił się artykułami szkolnymi. O poszkodowanych pamiętają także turyści. Odwiedzając redakcję pytają o adresy punktów pomocy.

- Dziękujemy wszystkim, którzy dzielą się z poszkodowanymi - mówi Edyta Fiślak, pracownik Caritasu. - Państwa dary trafią do najbardziej potrzebujących.

Redakcje „Dziennika” i „Wieczoru” wciąż czekają na sygnały od ludzi dobrej woli, gotowych nieść wsparcie ofiarom powodzi.

(greg)



## Zatrudnią bezrobotnych

Odbudowę domów mieszkańców Świętego Wojciecha wesprze firma Rigips Polska, która włączyła się do akcji pomocy powodzianom zorganizowanej przez „Dziennik” i „Wieczór”.

- W tym tygodniu spotkaliśmy się z proboszczem tamtejszej parafii i ustaliliśmy strategię działania - powiedział „Dziennikowi” Jacek Kuc, dyrektor ds. marketingu Rigips Polska. - Książdz obiecał, że dopilnuje, by wszystkie domy miały stosowne ekspertyzy budowlane. Musimy bowiem wiedzieć, które domy zostaną przeznaczone do rozbiórki, a które można jeszcze uratować. Gdy to już nastąpi zwołamy zebranie i wytypujemy dziesięć najbar-

dziej zniszczonych przez kataklizm mieszkań. Sądę, że nastąpi to już na początku września.

Firma Rigips Polska zobowiązała się, że dostarczy niezbędne do przeprowadzenia remontów materiały budowlane. Zorganizowane też zostaną specjalistyczne szkolenia dla osób, które będą pracowały przy remontach.

- Ustaliliśmy, że do prac remontowych zaangażujemy osoby bezrobotne - mówi Jacek Kuc. - Dzięki temu wyremontujemy mieszkania i damy zatrudnienie pozostającym bez pracy mieszkańcom Świętego Wojciecha. Chcemy wesprzeć tych, którzy nie mają szansy dźwignąć swoich domów o własnych siłach.

W minionym tygodniu przedstawiciele firmy Rigips Polska spotkali się także z mieszkańcami dzielnicy Lipce. Powodzianie zostali zapoznani z ofertą firmy i dokładną strategią postępowania. W rozmowach uczestniczyli przedstawiciele dziesięciu rodzin z dotkniętej powodzią dzielnicy. - Największym zainteresowaniem poszkodowanych cieszyły się informacje dotyczące osuszania mieszkań - mówi Jacek Kuc. - Powodzianie chcieliby już rozpocząć remonty swoich domów. W chwili obecnej jest jednak na to za wcześnie. W mieszkaniach panuje zbyt duża wilgotność.

Zdaniem specjalistów firmy Rigips remonty popowo-

dziowe mogą się rozpocząć dopiero dwa miesiące po kataklizmie. Tyle czasu potrzeba, by osuszyć nasiąknięte wodą ściany. Pośpiech może sprawić, że pod świeżo położonym tynkiem zacznie rozwijać się grzyb. - Błędy takie popełniono po powodzi przed czterema laty na południu Polski - mówi Jacek Kuc. - Po dwóch latach okazało się, że tynk nadaje się tylko do powtórnej wymiany.

Dotychczas firma Rigips Polska przekazała powodzianom materiały budowlane o łącznej wartości około 100 tysięcy zł. Doradcy firmy udzielili specjalistycznych porad kilkunastu dotkniętym powodzią rodzinom.

(ron)

## Rozpoczynają remonty



Do popowodziowych mieszkań trafiają materiały budowlane.

Fot. Robert Kwiatek

Już w najbliższy poniedziałek Grupa Inwestycyjna Hossa rozpocznie remont w jednym ze zniszczonych przez lipcową powódź lokali mieszkalnych. - Nasi doradcy wytypowali już do remontu mieszkanie przy ul. Podmiejskiej 17 - powiedziała „Dziennikowi” Barbara Chodnikiewicz, dyrektor Fundacji Atlas. - Od poniedziałku Grupa Inwestycyjna Hossa rozpocznie tam prace.

Z materiałów budowlanych dostarczonych przez firmę Atlas i przy współpracy jej doradców Hossa wyremontuje wskazane mieszkania. - Zakres prac został już ustalony - mówi Agnieszka Kulis z Grupy Inwestycyjnej Hossa. - W poniedziałek rozpoczynamy remont pierwszego mieszkania. Nasi pracownicy będą m.in. osuszali i impregnowali zniszczone lokale. Zakres prac obejmie także odgrzybianie, wzmacnianie ścian, kafelkowanie i malowanie. Jesteśmy w ciągłej gotowości i oczekujemy na kolejne zlecenia.

Wiadomo już, że w najbliższym czasie rozpocznie się remont w jednym z lokali mieszkalnych w Gdańsku Wrzeszczu przy ul. Grunwaldzkiej 148.

Od kilku tygodni doradcy techniczni Atlasu odwiedzają wytypowane przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej i Przedsiębiorstwo Gospodarki Mieszkaniowej w Gdańsku popowodziowe mieszkania. Na podstawie oględzin powodzianom przyznawana jest pomoc. W tym tygodniu firma Atlas przekazała kolejnym właścicielom zalanych mieszkań materiały budowlane (tynk suchy, tynk mineralny, klej do styropianu, siatkę zbrojoną i masę dociepleniową). Ogólna wartość ofiarowanych dotychczas przez Atlas materiałów wynosi około 15 tys. zł.

Zapraszamy do współpracy inne firmy budowlane. (ron)

■ Więcej o akcji napiszemy w najbliższym „Wokół domu” (wtorek 21 sierpnia).

### Kto może liczyć na pomoc

- Jeśli właściciel mieszkania lub domu złoży do nas podanie, to może być pewny, że je rozpatrzymy - zapewnia Barbara Chodnikiewicz, dyrektor Fundacji Dobroczynności Atlas. - Musi jednak dołączyć ekspertyzę rzeczoznawcy budowlanego.

■ Podania można składać osobiście lub drogą pocztową. Kontakt: Fundacja Dobroczynności Atlas, ul. Marynarki Polskiej 59, 80-557 Gdańsk. Fundacja czynna jest w godz. 8-16.

## Pomóż odbudować nadzieję

Organizatorzy akcji



Rigips



polskapresse

Dziennik Bałtycki

WIECZÓR Wybrzeża

Patronat medialny

Plus

naszemiasto.pl

Konto pomocy powodzianom: BRE S.A. o/Gdańsk  
11401065-00-314807-PLNCURR03 POWÓDŹ  
Polskapresse Sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka  
ul. Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk

Czytelnicy wpłacili już  
**77 000 zł**  
na rzecz powodzian

Bezpłatna infolinia Dziennika Bałtyckiego i Wieczoru Wybrzeża:

**Chcesz pomóc?**

**Dzwoń: 0 800 1500 39**

**Przyjmujemy oferty firm.  
Liczymy na Państwa życzliwość.**

## Powodzianie OD NOWA W DOMU Pomóż i Ty!

Numer konta: Fundacja Dobroczynności ATLAS  
PKO BP I o/Gdańsk 49 10201811 102270799  
z dopiskiem „Powodzianie Gdańsk”

Organizatorzy akcji pomocy:



WIECZÓR Wybrzeża

Dziennik Bałtycki



Plus



Darczyńcy:  
Atlas,  
Grupa Inwestycyjna Hossa,  
Czytelnicy Dziennika Bałtyckiego  
i Wieczoru Wybrzeża



## W skrócie

## ■ Pogrzeb posła Urbańczyka

KRAKÓW. Na cmentarzu Rakowickim w Krakowie odbył się wczoraj pogrzeb tragicznie zmarłego w Grecji posła SLD Andrzeja Urbańczyka. W ostatniej drodze towarzyszyło Urbańczykowi kilka tysięcy osób - najbliższa rodzina, przyjaciele, posłowie i senatorowie oraz przedstawiciele polskiej nauki i kultury. Pośel spoczął obok zmarłej trzy lata temu żony w niewielkim, rodzinnym grobowcu. Aleksander Kwaśniewski pośmiertnie odznaczył zmarłego Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski.

Andrzej Urbańczyk utonął 7 sierpnia u wybrzeży greckiej wyspy Korfu, gdzie spędzał wakacje. Miał 55 lat.

## ■ Podejrzany o napad w Rabce

NOWY TARG. Prokuratura Rejonowa w Nowym Targu postawiła wczoraj zarzut napadu rabunkowego na kantor w Rabce i zabójstwa jego właściciela jednemu z zatrzymanych mężczyzn. Dowody w sprawie nadal są gromadzone. Prokuratura oczekuje zwłaszcza na wyniki badań daktyloskopijnych.

## ■ Odnaleziono ciało 2,5-letniej Ani

NISKO. Ciało 2,5-letniej Ani, która zaginęła w poniedziałek wieczorem w Nisku na Podkarpaciu, odnaleziono wczoraj po południu w rzece Barcówce przepływającej w sąsiedztwie domu, w którym dziewczynka mieszkała.

## Wybory

## Listy prawie domknięte

OKRĘG SŁUPSKO-GDYŃSKI. O 14 miejsc mandatowych do Sejmu w okręgu słupsko-gdyńskim ubiegać się będzie 206 kandydatów, a o trzy miejsca do Senatu będzie zabiegać 12 kandydatów. W każdym razie tyłu do wczoraj zarejestrowała Okręgowa Komisja Wyborcza w Gdyni. W czwartek zarejestrowano kandydatów na posłów „Alternatywy”. Nadal z powodów formalnych nie są zarejestrowane dwa komitety wyborcze: „Federacja” (kandydaci do Sejmu) i „O spokojną i beztrudną starość oraz godziwe emerytury i renty” (kandydat do Senatu). W pierwszym przypadku komisja czeka na rozstrzygnięcie w Sądzie Najwyższym, a w drugim, o potwierdzenie listy w Państwowej Komisji Wyborczej. Publikujemy zarejestrowane listy komitetów oraz nazwiska pierwszych na liście.

## Sejm

Unia Wolności zgłosiła 26 kandydatów, pierwszy - Jan Król, Platforma Obywatelska - 21, liderem jest Donald Tusk, Prawo i Sprawiedliwość - 20, listę prowadzi Wiesław Walendziak, „Samoobrona” - 19, pierwszy jest Lech Stefan Zielonka, Akcja Wyborcza Solidarność Prawicy - 17, „lokomotywa” jest Kazimierz Janiak, Sojusz Lewicy Demokratycznej - Unia Pracy - 28, pierwsza jest Izabela Jaruga-Nowicka, Polskie Stronnictwo Ludowe - 20, listę prowadzi Kazimierz Sławomir Szatkowski, Liga Rodzin Polskich - 28, pierwszy jest Robert Strąk i Alternatywa Ruch Społeczny ma 27 kandydatów z pierwszym Markiem Jerzym Toczkiem

## Senat

Komitet Wyborczy Wyborców kandydata na senatora, Stefana Wałaszewskiego. Z Bloku Senat 2001 startują: Kazimierz Mariusz Kleina, Edmund Wittbrodt i Marek Biernacki, z PSL: Teresa Ostrowska, Stanisław Jank, z SLD-UP Gerard Czaja, Ewa Serocka, Maciej Szpringier, z Komitetu Wyborców Postęp i Równowaga - Małgorzata Furtak i z KWW Konserwatywno-Liberalnej partii UPR: Andrzej Golonko i Waldemar Iniański.

(bmk)

Jutro opublikujemy listy z okręgu gdańskiego.

REKLAMA

**Praktiker**

Praktiker to jedna z największych firm handlowych w Europie, która w rekordowo krótkim czasie otworzyła samoobsługowe markety budowlane, oferujące ponad 50.000 produktów do domu, ogrodu i wyposażenia wnętrza. Sukces zawdzięczamy przede wszystkim naszym pracownikom w ponad 300 marketach w Europie. W Polsce odnieśliśmy kolejny sukces uruchamiając 14 marketów.

Wkrótce planujemy otwarcie nowego marketu budowlanego w Gdańsku i jeśli chcesz być z nami od początku, przeczytaj nasze ogłoszenie, być może jest to oferta dla Ciebie.

**JEŚLI:** • jesteś fachowcem w swojej branży • potrafisz i lubisz doradzać oraz udzielać informacji • jesteś uprzejmy oraz lubisz kontakt z ludźmi • masz moc energii i nie boisz się ciężkiej pracy **przyłącz się do nas jako:**

**SPRZEDAWCA**

do działów: • Sanitarny • Glazura i Terakota • Narzędzia • Budowlany • Farby i Tapety (nr ref.: VER/G/08)

Przekonaj się, iż oferujemy stabilne miejsca pracy w markacie o powierzchni ponad 7.000 m<sup>2</sup>, pracę w młodym ponad 100 osobowym zespole oraz fachowe szkolenia. Jeśli nasza propozycja wydaje Ci się ciekawa, prześlij do nas CV oraz list motywacyjny z opisem zdobytych doświadczeń z podaniem numeru referencyjnego pod numer faxu: (0-22) 64 54 795 **w terminie do 21.08.2001**

Nadesłanych ofert nie zwracamy.

Uprzejmie prosimy o dołączenie do dokumentów podpisanego oświadczenia o następującej treści: Oświadczam, że zgadzam się dobrowolnie, aby firma Praktiker Polska Sp. z o.o. z siedzibą przy ul. Postępu 16a, 02-676 Warszawa przechowywała i przetwarzała moje dane osobowe w celu rozpatrywania mojej oferty przy kolejnych rekrutacjach. Wiem również, iż mam prawo do wglądu do moich danych osobowych oraz ich poprawiania w przypadku błędnych zapisów.

BIGRAM SA

## Zmiana na stanowisku szefa Fundacji Polsko-Niemieckie Pojednanie

## Krochmal za Jałowieckiego

Dotychczasowy szef Fundacji Polsko-Niemieckie Pojednanie, Bartosz Jałowiecki, został wczoraj odwołany. Zastąpi go Witold Krochmal, wojewoda dolnośląski.

Pod odwołaniem Jałowieckiego podpisał się podsekretarz stanu w Ministerstwie Skarbu Państwa Krzysztof Łaskiewicz.

- Szef Fundacji Polsko-Niemieckie Pojednanie Bartosz Jałowiecki został odwołany z powodu podpisania nieprecyzyjnej umowy z niemiecką fundacją odszkodowawczą - powiedział Łaskiewicz. - Umowa ta była powodem niekorzystnego dla polskich poszkodowanych przeliczenia funduszy na odszkodowania za pracę na rzecz III Rzeszy.

Łaskiewicz dodał, że Jałowiecki został odwołany w

uzgodnieniu z fundatorem Fundacji Polsko-Niemieckie Pojednanie, czyli ministrem skarbu.

Po odwołaniu Jałowiecki wydał jedynie oświadczenie, w którym wyraża m.in. wdzięczność premierowi Jerzemu Buzkowi „za to, że w trudnych momentach w trakcie negocjacji, podtrzymywał negocjatorów na duchu i nie pozwolił utracić wiary w pozytywne rozwiązanie pojawiających się problemów”.

- Jestem przekonany, że zdecydowana postawa rządu pana premiera pozwoli rozwiązać - mam nadzieję ostat-

ni - poważny problem, jaki pojawił się w trakcie procesu wypłaty świadczeń za pracę niewolniczą i przymusową, a który polega na tym, że niemiecka fundacja nie dotrzymała istotnego punktu umowy partnerskiej dotyczącego przewalutowania - głosi oświadczenie Jałowieckiego.

Jałowiecki podkreślił też, że „tym, którzy dalej będą prowadzili sprawę świadczeń dla byłych robotników niewolniczych i przymusowych należy się w tej chwili pełne zaufanie i 100-procentowe poparcie”.

- To leży w interesie poszkodowanych i tym interesem powinniśmy się kierować - dodał.

Następcą Jałowieckiego został wojewoda dolnośląski Witold Krochmal. W biurze prasowym wojewody nie potrafiono powiedzieć od kiedy Krochmal zacznie urzędować w Fundacji Polsko-Niemieckie Pojednanie. Krochmal poinformował jedynie, że w związku z nominacją zrezygnuje się stanowiska wojewody dolnośląskiego.

(PAP)



Bartosz Jałowiecki

Fot. PAP/Radek Pietruska



Witold Krochmal

Fot. PAP/Adam Hawald

REKLAMA

## Ponad 50 mln zł strat

W miniony piątek zakończyła pracę komisja badająca przyczyny strat poniesionych przy przekazywaniu pieniędzy na odszkodowania dla robotników przymusowych w III Rzeszy. Kierował nią wicepremier Janusz Steinhoff. Komisja ustaliła, że winę za straty ponoszą obie fundacje - polska i niemiecka. W wyniku przeliczenia przez Niemców na wypłatę odszkodowań marek na złotówki po niekorzystnym kursie, byli polscy przymusowi robotnicy stracili dotąd ponad 50 mln zł.

WYKORZYSTAJ SZANSĘ ZDOBYCIA  
WYKSZTAŁCENIA OTWIERAJĄCEGO DROGĘ  
DO KARIERY ZAWODOWEJ W KRAJACH  
CZŁONKOWSKICH UNII EUROPEJSKIEJ



Rok założenia 1996  
[www.wsms.edu.pl](http://www.wsms.edu.pl)

Jedyna w Polsce Północnej  
Uczelnia o profilu  
międzynarodowym

## Wyższa Szkoła

Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych i Politycznych w Gdyni  
Academy of International Economic and Political Relations

Prowadzi rekrutację na pierwszy rok studiów dziennych w roku akademickim  
2001/2002 na kierunku:

## &gt;&gt; STOSUNKI MIĘDZYNARODOWE &lt;&lt;

specjalności: - Informatyka w Gospodarce Globalnej  
- Dyplomacja Biznesu i Polityki  
- Integracja Europejska

- \* Programy studiów oparte na międzynarodowych wzorcach
- \* Intensywne lektoryaty językowe (j. angielski, francuski, niemiecki)
- \* Nauczanie umiejętności w zakresie nowoczesnych technologii i technik komputerowych

Termin składania zgłoszeń: 14 września 2001 r.

## DOŁĄCZ DO NAJLEPSZYCH !!!

Wyższa Szkoła Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych  
i Politycznych w Gdyni

ul. Ślaska 35/37, 81-310 GDYNIA, POLAND

tel. (48 58) 661 83 91, 661 83 92,

fax (48 58) 661 83 93,

e-mail: [szkoła@wsms.edu.pl](mailto:szkoła@wsms.edu.pl)



Steve Fossett pobił rekord długości samotnego lotu balonem

## W połowie drogi wokół Ziemi

Amerykański multimilioner Steve Fossett, który chce oblecieć cały świat, pobił już rekord długości samotnego lotu balonem.

Dotychczasowy rekordzista leciał 10 dni, a Fossettowi minął wczoraj 11 dzień lotu. Wprawdzie poprzednie rekordowe osiągnięcie nie zostało odnotowane przez Międzynarodową Federację Aeronautyczną (która zajmuje się tego rodzaju statystykami), ale Kevin Uliasi, który do tej pory leciał najdłużej, przesłał gratulacje Fossettowi pocztą elektroniczną.

Steve Fossett, który chce jako pierwszy samotnie okrążyć balonem kulę ziemską, przebył już połowę drogi i wczoraj w południe leciał nad Andami w Ameryce Południowej. 57-letni poszukiwacz przygód osiągnął wybrzeże Ameryki w nocy ze środy na czwartek na północ od chilijskiego miasta Antofagasta, lecąc ponad warstwą chmur. O godz. 9 rano czasu polskiego przemknął nad jednym z wyższych szczytów w Andach, wznoszącym się na wysokość 6700 metrów, i zmierzał ku Argentynie. Kontrolerzy ruchu lotniczego w Chile, którzy śledzili go w radarze, wysłali Fossettowi notę powitalną i zapowiedzieli, że jego przybycie uczczą butelką chilijskiego

## Samotny lot

Milioner Steve Fossett leciał nad Andami w czwartek w południe; we wtorek pobił rekord czasu trwania samotnej podróży balonem

16 sierpnia  
Antofagasta, Chile

Wysokość: 7 620 m  
Sr. prędkość: 61 km/godz.  
Kurs: 111,3°  
Odległość: 18 663 km

Balon  
"Solo Spirit"

Szerokość: 18 m  
Wysokość: 43 m

Mieszanka gazów:  
2 832 m<sup>3</sup> gorącego  
powietrza  
15 576 m<sup>3</sup> helu



AFP/PAP

5 sierpnia:  
Start z Northam,  
Australia

czerwonego wina. Nad Andami prędkość balonu wzrosła z 53 km/h do 67 km/h. Od czasu rozpoczęcia podróży, 5 sierpnia w Australii, Fossett pokonał odległość ponad 18,5 tys. kilometrów.

Za kilka dni Fossett może pobić własny rekord odległości samotnego lotu balonem, ustanowiony w roku 1998, kiedy przebył 23 tysiące kilometrów. Tamta

wyprawa omal nie zakończyła się śmiercią Amerykanina, gdy burza rozerwała jego balon nad Pacyfikiem i cisnęła do oceanu.

Minąwszy Amerykę Południową, milioner podąży nad Atlantykiem ku Południowej Afryce, a stamtąd nad Oceanem Indyjskim do Australii.

Lot nad Pacyfikiem trwał dłużej niż planowano i „Solo Spirit” na pewno nie do-

trze do Australii około 18 sierpnia, jak zapowiadał Fossett. Jednak podróżnik ma zapasy wody jeszcze na 15 dni. Członkowie ekipy czuwającej na Ziemi nad przebiegiem lotu oświadczyli, że Fossettowi starczy tlenu, by przelecieć na bezpiecznej wysokości ponad Andami, ale potem będzie musiał lecieć niżej, by oszczędzać jego zapasy.

(PAP)

## W skrócie

## NATO rusza rozbrajać

MACEDONIA. Pierwsi żołnierze NATO - Brytyjczycy - wyruszą dziś do Macedonii. Rozpoczęcie operacji „Niezbędne żniwa” na pełną skalę będzie zależało od dokonanej przez nich oceny przestrzegania rozejmu. Do Macedonii NATO wyśle na początek 400 brytyjskich żołnierzy pod dowództwem brygadiera Barneya White-Spunnera. Mają oni poczynić przygotowania do operacji odbioru broni od albańskich partyzantów z Armii Wyzwolenia Narodowego (UCK). Rozmieszczenie całych sił w liczbie 3,5-4 tys. ludzi będzie zależało od całkowitego ustania walk i wyraźnej zgody rebeliantów na złożenie broni, którą mają oddać w zamian za ustępstwa rządu w sprawach narodowościowych. Sojusz cały czas podkreśla, że jego żołnierze mają tylko pomóc w rozbrojeniu UCK, a nie podejmować interwencję. Londyn zapewnia, że jego żołnierze - uzbrojeni jedynie w lekką broń - nie dadzą się wciągnąć w żadne starcia. Nie ma jednak pewności, że wszyscy partyzanci UCK zechcą oddać dobrowolnie broń. Dlatego z wystaniem swoich żołnierzy wahają się Niemcy. Decyzję podejmie w przyszłym tygodniu Bundestag. Zgodnie z uzgodnieniami, jakie zapadły podczas negocjacji pokojowych, operacja „Niezbędne żniwa” ma trwać 30 dni. Po brytyjskich oddziałach przygotowanych głównych sił NATO będą miały 10 dni na rozmieszczenie. Tyle samo czasu przewidziano na zbieranie broni. W operacji wezmą udział żołnierze z Wlk. Brytanii, Francji, Niemiec, Włoch, Hiszpanii, Grecji, Holandii, Norwegii, Turcji, Węgier i Czech. Sojusznicy mają jedynie odbierać broń składaną dobrowolnie przez rebeliantów, a nie rozbrajać UCK. Według nieoficjalnych źródeł, jeśli żołnierze NATO spotkają się z wrógami działaniami, misja ma być natychmiast przerwana.

## Śmiertelne ofiary burz



Strażacy usuwają drzewo, które spadło na samochód podczas burzy w miejscowości Chaptelat.

Fot. PAP/EPA

FRANCJA. Cztery osoby zginęły w wyniku gwałtownych burz, które minionej doby przeszły nad wieloma rejonami Francji. Wiele tysięcy ludzi pozostało bez elektryczności. Wiejący z prędkością ponad 90 km/h wiatr porządkował dachy i linie energetyczne w południowo-zachodniej i centralnej Francji - podały służby ratownicze. Burze, które nastąpiły po wielu dniach wielkich upałów, nadeszły z południowego zachodu kraju. Pierwsza ich ofiara - młody mężczyzna - zginął rażony piorunem, gdy szedł drogą w pobliżu Pauillac w regionie Gironde. Druga ofiara, kobieta, zaginęła w regionie Haute-Vienne, na południowy zachód od Paryża, przygnieciona drzewem, które spadło na jej samochód. 60-letnie małżeństwo zginęło w regionie Dordogne, w pobliżu Bordeaux, gdy podczas gwałtownej burzy z silnym wiatrem i ulewym deszczem ich samochód wypadł z drogi i uderzył w drzewo.

Przewracające się drzewa uszkodziły wiele linii wysokiego napięcia i telefonicznych, w wyniku czego około 20 tysięcy domów w centralnej Francji zostało przez pewien czas pozbawionych energii elektrycznej i łączności telefonicznej. Przerwany został ruch na niektórych drogach i trasach kolejowych.

Strażacy musieli uwalniać ludzi z samochodów, zablokowanych przez drzewa i zmytych przez silne strumienie wody z dróg na pobocza. Ugasili też kilkanaście pożarów, wywołanych przez pioruny.

## Znaleźli ciało Polaka

USA. Strażnicy w Narodowym Parku Glacier znaleźli ciało Polaka, który zginął wspinając się na skałę. Nie udało się na razie określić tożsamości ofiary. Wiadomo tylko, że ma 22 lata. Zginął, bowiem spadł ze skały, na którą chciał się wspiąć.

## WARTA CUP SOPOT 2001

Turniej Tenisowy Mężczyzn ATP  
WARTA CUP na kortach Sopotkiego Klubu  
Tenisowego w dniach 11-19 sierpnia br.  
Serwujemy Ci wielkie emocje.

Zagraj z WARTĄ i popłynij w rejs  
katamaranem WARTA-Polpharma.

Odpowiedz na pytania i do 18 sierpnia br. do godz. 12.00 wrzuć kupon do skrzynki z logo WARTY znajdującej się przy wejściu do Sopotkiego Klubu Tenisowego.

Weź udział w losowaniu nagrody głównej - rejsu katamaranem WARTA-Polpharma po Zatoce Gdańskiej w dniu 19 sierpnia br. Wśród uczestników konkursu rozdajemy także wiele atrakcyjnych upominków.

Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi 18 sierpnia br. na korcie głównym Sopotkiego Klubu Tenisowego około godz. 15.00.

Wstęp wolny.



TOWARZYSTWO UNIEPIECZEŃ / REASURANCE S.A.  
**WARTA**  
POC. ZAŁOŻENIA 1920

JESTEŚ W DOBRYCH RĘKACH

www.warta.pl

Imię: \_\_\_\_\_ Nazwisko: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

Pytania konkursowe:

1) Od kogo jest WARTA? (jeśli głównym sponsorem Międzynarodowych Mistrzostw Polski w Tenisie Mężczyzn ATP WARTA CUP)

2) Kto jest kapitanem katamaranu WARTA-Polpharma?

Wykonaj zadanie na przebranie moich domów. Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi 18 sierpnia br. na korcie głównym Sopotkiego Klubu Tenisowego około godz. 15.00.

WARTY na ulicy Kołłątaja 1 w Sopocie.

podpis: \_\_\_\_\_

R-11084/A/97



## Peryskop

## ■ Dominująca Telekomunikacja

Sąd Antymonopolowy wydał orzeczenie o uznaniu Telekomunikacji Polskiej jako dominującego operatora na polskim rynku. Decyzja sądu jest prawomocna. Obecnie Urząd Regulacji Telekomunikacji będzie miał podstawę do wydania decyzji o uznaniu TP SA za operatora dominującego. To z kolei będzie miało daleko idące konsekwencje, m.in. możliwe stanie się wówczas nakładanie kar i wstrzymywanie wprowadzania nowych cenników za usługi świadczone przez operatora.

Zgodnie z przepisami, operator znaczący ma przynajmniej 25 proc. rynku, a operator dominujący - co najmniej 40 proc. rynku. Ustalenie takiego statusu w przypadku TP SA trwało dość długo.

W kwietniu Urząd Regulacji Telekomunikacji rozpoczął ustalanie pozycji poszczególnych operatorów, w tym dominującego. Dalsze działania zostały uzależnione od decyzji UOKiK. Pod koniec maja uznał on TP SA za operatora dominującego. Telekomunikacja odwołała się, jednak Sąd Antymonopolowy nie uznał jej argumentów. Od decyzji Sądu Antymonopolowego nie przysługuje kasacja.

## ■ Niższa inflacja

Ceny towarów i usług konsumpcyjnych w lipcu spadły o 0,3 proc. w stosunku do czerwca, a w porównaniu z lipcem ubiegłego roku wzrosły o 5,2 proc. - podał Główny Urząd Statystyczny.

Sprawdziły się przewidywania analityków. Większość z nich prognozowała, że inflacja w lipcu spadnie do wielkości podanej przez GUS. Przypomnijmy, że w czerwcu inflacja liczona rok do roku wyniosła 6,2 proc.

## ■ Drożeją paliwa

Rafineria Gdańska SA podnosi od dzisiaj hurtowe ceny benzyny o 20 zł za tonę. Na stacjach benzynowych zapłacimy o ok 2 gr więcej za litr. Cena oleju napędowego nie zmienia się.

To czwarta podwyżka cen benzyny w sierpniu. Ostatni raz RG podniosła ceny paliw we wtorek. Benzyna podrożała wtedy o 40 zł za tonę, a powodem była, jak i tym razem, aktualna sytuacja na rynku paliw.

(DŁ, JKL, PAP)

## Notowania

Dane z kantorów (14-16.08.2001)

| Kupno/<br>sprzedaż<br>waluty | „Max”<br>Gdańsk<br>Jagiellońska 10 | „Xamax” Gdańsk<br>Pasaż Królewski,<br>Długa 81/83 | „Petrus”<br>Gdańsk<br>Piwna 67/68 |
|------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------|
| USD                          | Δ 418/432 Δ                        | Δ 418/432 Δ                                       | Δ 418/432 Δ                       |
| DEM                          | Δ 195,5/202 Δ                      | Δ 195,5/202 Δ                                     | Δ 195,5/202 Δ                     |
| FRF                          | Δ 58,3/59,3 Δ                      | Δ 58,3/59,3 Δ                                     | Δ 59/60 Δ                         |
| NLG                          | Δ 173,5/178,5 Δ                    | Δ 173,5/178,5 Δ                                   | * Δ 175,5/181 Δ                   |
| SEK                          | Δ 41,3/42,3 Δ                      | Δ 41,3/42,3 Δ                                     | Δ 41,8/42,8 Δ                     |
| GBP                          | Δ 603/613 Δ                        | Δ 603/613 Δ                                       | Δ 610/620 Δ                       |
| ITL                          | Δ 19,8/20,3 Δ                      | Δ 19,8/20,3 Δ                                     | Δ 20/20,5 Δ                       |
| ESP                          | Δ 2,30/2,40 Δ                      | Δ 2,30/2,40 Δ                                     | Δ 2,33/2,43 Δ                     |
| RUR                          | ○ 10/15 ○                          | ○ 10/15 ○                                         | -                                 |
| Złoto                        | ○ 17/22 ○                          | ○ 17/22 ○                                         | -                                 |

| Kupno/<br>sprzedaż<br>waluty | „Silvant”<br>Elbląg, 1 Maja 41<br>Malbork, Kościuszki 19 | „Mix”<br>Słupsk<br>Starzyńskiego 11 | „Green” Gdańsk<br>- Grunwaldzka 92<br>- PKP Wrzeszcz |
|------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|
| USD                          | Δ 420/430 Δ                                              | Δ 422/433 Δ                         | Δ 418/432 Δ                                          |
| DEM                          | Δ 196/202 Δ                                              | Δ 197/202 Δ                         | Δ 192/202 Δ                                          |
| FRF                          | Δ 58,5/60 Δ                                              | Δ 58,8/59,8 Δ                       | Δ 57,5/60 Δ                                          |
| NLG                          | Δ 173/178 Δ                                              | Δ 175/180 Δ                         | ○ 170/179 Δ                                          |
| SEK                          | Δ 41,2/42,2 Δ                                            | Δ 41,4/42,1 Δ                       | Δ 40,8/42,3 Δ                                        |
| GBP                          | Δ 603/620 Δ                                              | Δ 605/620 Δ                         | Δ 595/620 Δ                                          |
| ITL                          | Δ 19,7/20,3 Δ                                            | Δ 19,8/20,4 Δ                       | Δ 19,3/20,4 Δ                                        |
| ESP                          | Δ 2,21/2,29 Δ                                            | Δ 2,29/2,38 Δ                       | Δ 2,27/2,37 Δ                                        |
| RUR                          | ○ 13/16 ○                                                | -                                   | ○ 12/16 ○                                            |
| Złoto                        | -                                                        | -                                   | ○ 17/22 ○                                            |

Oznaczenia: USD - dolar amerykański, DEM - marka niemiecka, FRF - frank francuski, NLG - gulden holenderski, SEK - korona szwedzka, GBP - funt brytyjski, ITL - lir włoski (cena za 10 000 lirów), ESP - peseta hiszpańska, RUR - rubel rosyjski. Złoto: w złotych za gram. Podajemy ceny za 100 jednostek danej waluty (w przypadku rubla - za 100 nowych rubli, w przypadku lira - za 10 000 lirów).

▽ - spadek ceny w stosunku do dnia poprzedniego; Δ - wzrost ceny w stosunku do dnia poprzedniego;

○ - cena bez zmian

## Budżet 2002

## Plan Bauca do poprawki

Komitet Ekonomiczny Rady Ministrów i Komitet Społeczny Rady Ministrów nie zaakceptowały projektu budżetu na 2002 rok.

- Komitety Ekonomiczny i Społeczny Rady Ministrów nie przyjęły założeń do budżetu na 2002 rok i nakazały ministrowi finansów dalszą pracę nad założeniami w porozumieniu z innymi ministrami - powiedział Janusz Steinhoff, wicepremier i minister gospodarki po zakończeniu obrad KERM i KSRM.

Jerzy Kropiwnicki, szef Rządowego Centrum Studiów Strategicznych, uważa, że wyliczenia ministra finansów dotyczące brakujących w budżecie 2002 roku 88 mld zł są stanowczo przesadzone. Szef RCSS powiedział też, że nie zgodzi się na zamrożenie waloryzacji rent, emerytur i płac w budżetówce i rezygnację z programów prorodzinnych.

We wtorek minister finansów przedstawił założenia do projektu budżetu na

2002 rok, które przewidują wzrost PKB w wysokości 1,7-2,9 proc., inflację średnioroczną na poziomie 4,8-5,4 proc. i deficyt ekonomiczny w wysokości 2,8 proc. PKB. Deficyt budżetu miałby wynieść 35,3 mld zł, czyli 4,5 proc. PKB.

Aby jednak deficyt nie przekroczył tej kwoty, konieczne będzie cięcie wydatków i zwiększenie dochodów. W przeciwnym razie w budżecie może zabraknąć 88,2 mld zł. Jednak w środę wicepremier Janusz Steinhoff powiedział, że szanse na przyjęcie przez rząd założeń przyszłorocznego budżetu zaproponowanych przez ministra finansów są bliskie zeru. Większość ministrów nie chce się bowiem zgodzić na drastyczne oszczędności budżetowe, zwłaszcza dotyczące wydatków socjalnych.

## Według założeń

Według planu ministra Bauca dochody można zwiększyć o 23,5 mld zł m.in. przez:

- wycofanie ustaw ograniczających wydatki
- podniesienie stawek VAT, m.in. na materiały budowlane i art. dziecięce z 7 do 22 proc.
- likwidację wspólnego opodatkowania małżonków
- wprowadzenie 5-proc. podatku importowanego
- konieczne są oszczędności na poziomie 34,3 mld zł
- uchylenie lub zawieszenie ustaw zwiększających wydatki (ok. 12 mld zł)
- wstrzymanie waloryzacji rent i emerytur, i płac budżetówki (ok. 2 mld zł)

Deficyt budżetu państwa wzrósł po siedmiu miesiącach br. do 94,3 proc. planu sprzed nowelizacji budżetu. Deficyt budżetu wyniósł 19 377 mln zł. W końcu Sejm znówelizował ustawę budżetową na 2001 rok. Dopuszczalny poziom deficytu po nowelizacji wzrósł do 29,14 mld zł.

Wiceminister pracy Ewa Lewicka powiedziała wczoraj, że nie wyobraża sobie, żeby można było zamrozić waloryzację rent i emerytur oraz ciąć kwoty na pomoc społeczną. Krajowe Porozumienie Emerytów i Rencistów RP wystosowało m.in. do prezydenta i premiera protest przeciwko zapowia-

danemu przez rząd zamrożeniu waloryzacji rent i emerytur w 2002 roku.

- Waloryzacja nie jest w żadnym wypadku podwyżką tych świadczeń, a tylko wyrównaniem ich realnej wartości spowodowanej wzrostem cen i usług - uważają autorzy protestu. (azja, PAP)

## Trudna konstrukcja

dr Maciej Grabowski

Instytut Badań  
nad Gospodarką Rynkową

- Konstruowanie budżetu na przyszły rok jest w obecnej sytuacji trudne.

Niepotrzebnie upubliczniony został wstępny projekt budżetu. Utrudniło to bowiem konstruowanie racjonalnego kształtu planu dochodów i wydatków państwa. Uważam, że łatwiej byłoby uzyskać dodatkowe dochody z podatku importowanego niż z podatków pośrednich. Te ostatnie są bowiem bardziej politycznym instrumentem w grze przedwyborczej. Deficyt budżetowy w wysokości około 35 mld złotych uważam za realny, oczywiście pod warunkiem odpowiednich cięć wydatków i zwiększenia dochodów. Jeśli chodzi o proponowane wstrzymanie waloryzacji rent i emerytur, to należałoby najpierw postawić pytanie - czy takie działania byłoby zgodne z konstytucją.



Fot. archiwum

## Kryzys finansów

Dariusz Rosati

Rada Polityki Pieniężnej

- Gdyby rząd przyjął kompleksowy pakiet naprawy finansów publicznych, najlepiej uzgodniony z opozycją, to możliwe jest sfinansowanie około 35-40 mld zł deficytu. Wszystko zależy jednak od wiarygodności ministra finansów, rządu i polityki rządowej. W obecnej sytuacji wiarygodność ta gwałtownie spada, ponieważ rząd nie jest w stanie podjąć żadnej decyzji. Jeśli rząd przyjmie sensowny i mający szanse realizacji plan naprawczy, inwestorzy będą w stanie kupić papiery skarbowe za dużą kwotę. Polska gospodarka jest nadal fundamentalnie dość silna. Mamy niski dług publiczny, niską inflację, duże rezerwy walutowe. Nie ma kryzysu gospodarczego, jest po prostu kryzys finansów publicznych.



Fot. archiwum

Akcje Zakładu Płyt Pilśniowych w Czarnej Wodzie na sprzedaż

## Potrzebne inwestycje

Agencja Prywatyzacji zamierza sprzedać od 51 do 74 proc. akcji Zakładów Płyt Pilśniowych Czarna Woda SA. Firma liczy na pozyskanie kapitału na inwestycje.

Jest to pierwsze podejście do prywatyzacji producenta z Czarnej Wody.

- Chcemy pozyskać inwestora strategicznego, krajowego bądź zagranicznego - mówi Bogdan Pestka, dyrektor naczelny ZPP Czarna Woda SA. - Potrzebujemy kapitału na inwestycje w modernizację par-

ku maszynowego. Nasze linie produkcyjne są jeszcze z lat 50., a technologia produkcji jest przestarzała.

Firma obecnie przechodzi restrukturyzację zatrudnienia. W zakładzie pracuje ok. 670 osób. Do końca roku liczba pracowników zmniejszy się do 600 osób.

- Docelowo chcemy zredukować liczbę pracowników do 550 - mówi Pestka. - Na dzień dzisiejszy w zakładzie jest przerost zatrudnienia. Ze względu na wysokie koszty nie prze-

prowadzamy zwolnień grupowych. Zwolnienia w pierwszej kolejności dotyczą pracowników, którzy osiągnęli prawa do emerytury lub zasiłków przedemerytalnych.

ZPP Czarna Woda współpracuje z ok. 70 kontrahentami zagranicznymi i 170 odbiorcami w kraju, okresowo nawet z ponad 500 firmami.

- Udział eksportu w sprzedaży wynosi ok 50 proc. - dodaje Pestka. - Mocny złoty spowodował, że spadły przychody ze

sprzedaży na rynki zagraniczne. Spada popyt na rynku krajowym, na którym jest nadprodukcja płyt. Czynniki te wpłynęły na pogorszenie sytuacji finansowej firmy.

Pomimo trudności, zakłady utrzymują pełną moc produkcyjną. Zdolność produkcyjna wynosi ok. 7500 m kw. płyt na dobę. W ubiegłym roku przychody ze sprzedaży płyt pilśniowych wyniosły 57 mln zł. Oferty można składać do 20 września w siedzibie Agencji Prywatyzacji. (JKL)

| EURO   | €          | + 0.10 zł | USD    | \$         | + 0.01 zł | DEM    | DM         | + 0.05 zł |
|--------|------------|-----------|--------|------------|-----------|--------|------------|-----------|
| 14.08. | -3,8104 zł |           | 14.08. | -4,2605 zł |           | 14.08. | -1,9482 zł |           |
| 16.08. | -3,9138 zł |           | 16.08. | -4,2657 zł |           | 16.08. | -2,0011 zł |           |



# Rejsy

Ciągle  
szukam  
czegoś  
wyjątkowego.  
Nigdy  
nie patrzę na  
to, jak ciężko  
jest wykonać  
dany temat,  
ale musi być  
to coś  
poruszające-  
go.

str. 20-21



## Gudzowaty i jego tematy



Teczki  
z beczki

Taki tytuł nosi notatka z „Rzeczpospolitej” o kolejnym, bardzo głębokim odtajnieniu rejestrów komunistycznej służby bezpieczeństwa, niestety czeskiej tylko (STB). Każdy obywatel będzie mógł sprawdzić nie tylko, czy ktoś na niego donosił, ale czy donosił w ogóle. Ktoś z rodziny, sąsiadów, przyjaciół czy przełożonych. To się nazywa lustracja! Pozazdrościć. Oczywiście tamtejsi komuniści podnoszą larum, że nowa ustawa „roznieci nienawiść”, choć stara nie roznieciła, a oczyściła z wrzodów. Wrzody trzeba oczyszczać, nie zaś pudrować. Dowody ujawniać, nie zaś kisić (jak to zrobiła STB, lokując teczki śledzonych emigrantów niczym śledzie w czternastu beczkach, skąd tytuł notatki). Niby proste. A u nas - jak metr kabla w kieszeni.

TAS

## Dziś w „Rejsach”:

- Nasza rozmowa: Europa też torturuje str. 12
- Co się zdarzyło 19 sierpnia 1939 r.? str. 14
- Jestem pani siostrą str. 15
- O Sopocie w anegdocie str. 16-17
- Arek mieszka w szpitalu str. 18
- Tomasz Gudzwat i jego tematy str. 20-21
- Ostatni hipis Rzeczpospolitej str. 22
- Lara Croft: Indiana Bond str. 23
- Fenomen Franka Kluskiego str. 24
- Autosalon: Przed premierą str. 25
- Zwierzęta: Ptasznik str. 26
- Morze: Baltic Sail 2001 str. 28
- Perła i Perelka Pomorza str. 30
- Słoneczny Patrol str. 31
- Horoskop i krzyżówka str. 32
- Dzienniczek Jujki str. 40

„Rejsy” redagują: Barbara Szczepuła (kierownik), Anna Jaszowska, Dariusz Szreter, Henryk Tronowicz (sekretarze) oraz Zbigniew Gach.

Projekt graficzny - Krzysztof Ignatowicz. Stale współpracują: Piotr Dominiak, Grzegorz Kurkiewicz, Marek Ponikowski, Janina Wieczerska.

Zdjęcie na okładce: Tomasz Gudzwat na wystawie swoich fotografii w sopockiej PGS.

E-mail: rejsy@prasabalt.gda.pl  
Tel. 3003-350

## Powtórka z

Początek był taki, że 8 marca 1981 w Katowicach usiedli przy suto zastawionym stole czterej mężczyźni mający niebagatelny udział w dokonaniach kulturowych poza zasięgiem cenzury: Maciej Zembaty (radiowiec, piosenkarz, poeta, satyryk), Wojciech Łyżwa (producent widowisk estradowych), Andrzej Czeczot (grafik, scenograf, rysownik) i Jacek Kuroń (zawodowy opozycjonista).

## Praimpreza

Zembaty, który wcześniej luźno rozmawiał na podobny temat z Andrzejem Wajdą w Krakowie, rozpoczął dyskusję o konieczności zorganizowania jakiejś estradowej imprezy kontrkulturowej. Rada w radę, czterej panowie obmyślili, że w pierwszym rządzie powinna to być przeciwwaga dla nieznosnie miłego i lukrowanego festiwalu opolskiego.

Wkrótce dwaj pierwsi z wymienionych przyjechali na Wybrzeże i zapoznali ze swym pomysłem Lecha Wałęsę. Ówczesny lider „Solidarności” udzielił im błogosławieństwa, po czym rozpatrzenie spraw organizacyjnych sędował na korynckim Komendzie Krajo-wej „S” ds. kultury, Szymona Pawlickiego oraz członka Prezydium Zarządu Regionu Gdańskiego „S”, Bogusława Gołąba.

Podczepienie się pod skrzydła 10-milionowego związku zawodowego stworzyło możliwość przygotowania spontanicznej imprezy w bardzo krótkim czasie. Szansę tę w pełni wykorzystano, postanawiając, że 20-22 sierpnia 1981, w rocznicę pamiętnego strajku, na terenie gdańskiej hali Olivia odbędzie się I Przegląd Piosenki Prawdziwej „Zakazane Piosenki”. Dyrektorem ds. artystycznych widowiska został Maciej Zembaty. Jego żona Magda otrzymała stanowisko szefowej Referatu Bezpieczeństwa.

## Wielkie wydarzenie

Zrealizowany z rozmachem, bez czekania na akceptację cenzury, I PPP okazał się wydarzeniem doniosłym. Była to bowiem unikalna impreza w obozie państw komunistycznych, a jej ranga wzrosłaby jeszcze bardziej, gdyby na scenie Olivii pojawił się słynny kanadyjski bard Leonard Cohen. Niestety, polskie władze konsularne (w Ate-



Scenografia I Przeglądu Piosenki Prawdziwej „Zakazane Piosenki” (sierpień 1981) w gdańskiej hali Olivia.

Fot. z archiwum B. Gołąba

nach) nie zechciały mu dostarczyć obiecanego dokumentu wizowego.

Przebieg trzech dni koncertowych w Olivii został nagrany i upakowany na 9 kasetach. Rozpowszechniono je w kolekcjonerskim nakładzie około 3 tysięcy kompletów (tylko wybrane utwory - na trzech kasetach). Wielokrotnie większy był nakład pirackiej płyty wydanej nieco później w Kalifornii.

Logo I PPP opracował gdański plastyk Jerzy Janiszewski, który w zaciśniętej po robociarsku pięści ułokował mikrofon. Natomiast główny element scenografii, wg pomysłu Andrzeja Czeczota, stanowił - na krwistoczerwonym tle - wizerunek stocznio-wca (w odzieży ochronnej i kasce), przypatrującego się z ziewającą z dżwigu pętli przypominającej stryczek. Po bokach rozmieszczono podobizny kolejnych partyjnych „władców PRL”, a także ramę przesłoniętą czarnym kirem (w domyśle: dla W. Jaruzelskiego).

Wyodrębnionym nurtem I PPP był dwudniowy konkurs, w którym wzięło udział 11 spośród ponad 50 uczestników (podmiotów

artystycznych). Symbolicznymi nagrodami w konkursie stały się tak zwane kneble: złoty, srebrny i brązowy. Przyznawała je publiczność, głosująca za pomocą kuponów odrywanych z biletów.

Zrobimy  
to jeszcze raz

31 sierpnia na scenie Opery Leśnej w Sopocie zrealizowa-

ny został koncert pod egidą NSZZ „Solidarność” - II Przegląd Piosenki Prawdziwej „Zakazane Piosenki?” (PPP). Będzie to nawiązanie do wydarzenia sprzed 20 lat.

Z inicjatywą obecnego przedsięwzięcia wystąpił późna wiosną Waldemar Banasik - szef Biura Organizacyjnego Pierwszego

Przeglądu. Zaczął od uzyskania akceptacji wiceprzewodniczącego Komisji Krajowej „S” Janusza Śniadka. Dopiero wtedy zadzwonił do Macieja Zembaty z propozycją napisania scenariusza dla drugiego przeglądu i ponownego objęcia funkcji dyrektora ds. artystycznych. Zembaty propozycję przyjął, a ze Śniadkiem spotkał się w Gdańsku pod koniec czerwca. Potwierdzono, że koncert odbędzie

się w sopockiej Operze Leśnej, którą „Solidarność” już wcześniej zarezerwowała na 31 sierpnia, łącząc się z imprezą w rocznicę podpisania Porozumień Sierpniowych.

Tytularnym łącznikiem pomiędzy organizatorami II PPP a Komisją Krajową „S” został Bogusław Gołęb. Ten sam, który 20 lat temu, jako wiceprzewodniczący

Komisji Zakładowej „S” w Stoczni Północnej i członkiem Zarządu Regionu Gdańskiego „S”, był odpowiedzialny za realizację całości koncertowego przedsięwzięcia.

„Zakazane”  
z pytajnikiem

Na początku lipca 2001 Banasik i Zembaty opracowali memoriał, czyli przesłanie ideowe II Przeglądu Piosenki Prawdziwej „Zakazane Piosenki?”. Piszac między innymi: Czy aby na języku raz zniewolonym nie pozostało na za-

wsze piętno niewolnika? To zdanie stało się inspiracją dla Jerzego Janiszewskiego, autora logo II PPP w formie szeroko otwartych ust, z których wystaje kolczasty język.

W dalszej części memoriału czytamy, że podczas drugiego przeglądu nastąpi prezentacja najbardziej wartościowych utworów kabaretowych i poetyckich, które giną w papce kultury masowej. Utwory te nie są wprawdzie „zakazane” (stąd pytajnik w tytule imprezy), ale też nie są ani promowane, ani szeroko rozpowszechniane.

ZAKAZANE

PIOSENKI?



# niepokory

POD NASZYM  
Dziennik  
Bałtycki  
PATRONATEM



- Nonkonformizm to postawa krytycyzmu wobec rzeczywistości. Zależy nam na udziale w II Przeglądzie Piosenki Prawdziwej „Zakazane Piosenki?” artystów krytykujących współczesne realia - mówi Maciej Zembaty.

Fot. Przemek Świdorski

W pierwszej połowie lipca 2001 Zembaty spotkał się z przewodniczącym „S” Marianem Krzaklewskim i kilkoma członkami Prezydium KK, od których uzyskał zapewnienie o swej całkowitej swobodzie artystycznej przy konstruowaniu programu II PPP (mimo spodziewanego wymierzenia ostrza satyry także w rząd Jerzego Buzka). Równocześnie Krzaklewski miał powiedzieć: - Byłoby dobrze, gdyby taka impreza mogła się odbywać co roku i gdyby była wciąż „nasza”.

**Ze szkicu do scenariusza II PPP:**

Autorka scenografii, Maria Narbutt, zaakceptowała

pomysł Zembatego i Cze-czota, by sparodiować ogól-nie znane trendy dekora-torskie polskich festiwali piosenki, a szczególnie fe-stiwalu sopockiego (prze-prowadzanego również w Operze Leśnej). W wersji maksymalnej, zależnie od finansów, umieszczono by w klatkach 20 wielkich pta-ków, symbolizujących lata 1982-2001. Ostatni ptak byłby szkieletem Sopockie-go Słowika, z połamanym dziobem. Metaforyka spo-niewieranej istoty nawiązy-wałaby nie tylko do zakaza-nych piosenek, ale również do nędzy i bezrobocia, czyli tego, co stało się udziałem wielu obywateli Trzeciej Rzeczypospolitej.

Być może elementem scenografii staną się rów-nież dwa sąsiadujące ze so-bą pomieszczenia: cela więzienna i przylegający do niej owalny gabinet prezydencki.

W koncercie weźmie udział kilkadziesiąt pod-miotów artystycznych (osób indywidualnych i ze-społów), podzielonych ro-boczo na kategorie różni-cujące:

- „Park Jurajski” (dino-zaury) - laureaci I PPP z sierpnia 1981,
- „czterdziestolatki” - pokolenie aktywne w la-tach 90.,
- śpiewający aktorzy,
- kabarety,
- kapele rockowe.

Niemniej na scenie wy-konawcy będą występowali prawdopodobnie w kolejno-ści alfabetycznej.

## Bomba w górę!

Przed właściwym rozpo-częciem wejdą na scenę 4 dziewczyny z zadaniem przećwiczenia, przy pomocy boardów, reakcji publiczno-ści, np.: ŚMIECH, BRAWA, SO-LI-DAR-NOŚĆ, KWACH DO KWASU, BUZEK NA WÓZEK...

Przewidywana w trakcie koncertu 30-minutowa prze-rwa ma stanowić integralną część widowiska. Mianowi-cie, jeśli dopiszą sponsorzy, z bufetów serwowana będzie *micha*, czyli jedzenie na po-dobieństwo wiktów więzien-nego z czasów PRL, np.: ka-pusta z grochem, ociekający tłuszczem *szpek*, czarny chleb, *czaj*, kawa z bromem, zupa mleczna z mlekovitu dla cieląt.

Organizatorzy dowcipku-ją, że tym razem będą przy-znawać nagrody wyjętego knebla. Natomiast jak najpo-ważniej brzmi deklaracja Włodzimierza Machczyń-skiego, dyrektora Portu Lot-niczego Gdańsk-Trójmiasto, który zamierza ufundować własną nagrodę pod na-zwą Bursztynowy Bąk („bąk” to w żargonie lotniczym ro-dzaj małego samolotu).

6 sierpnia 2001 Maciej Zembaty zjechał do Trójmia-sta i na miejscu koryguje scenariusz. Organizatorzy od początku zdają sobie spra-wę, że u progu XXI wieku nie mogą działać w oparciu o rzeszę społeczników. Zmieniły się czasy. Nie ma szans na darmowe pozyska-nie przyzwoitego obiektu widowiskowego, a wyko-nawców sztuki ambitnej, która cudem ocalała, nie wy-pada dziś namawiać do skrajnego altruizmu. Oni też muszą za coś przetrwać.

Zbigniew Gach

Bilety na wieczór koncer-towy II Przeglądu Piosenki Prawdziwej „Zakazane Pio-senki?” rozprowadzane będą w cenach 40 i 60 zł. Między innymi przez sopocki BART, ale także przez Biuro Orga-nizacyjne II PPP mieszczące się w Gdańsku Przytorze przy ul. Czarny Dwór 6, tel. (0-prefiks-58) 557-51-27, fax (0-prefiks-58) 558-01-59. Dyrektorem Przeglądu jest Waldemar Banasik, dy-rektorem ds. artystycznych - Maciej Zembaty. Funkcję rzecznika prasowego pełni Mira Urbaniak. Producent: Emilia Penkowa-Kozielska (tel. kom. 0603-852-564).

## Kto występował w roku 1981

Czytając archiwalne wkładki do programu I PPP można ustalić, że wśród jego indywidualnych wykonawców znaleźli się (alfabetycznie): Grażyna Auguścik, Maryna Barfuss, Małgorzata Bratek, Grzegorz Bu-kała, Mieczysław Cholewa, Waldemar Chyliński, Natasza Czerwińska, Ewa Dałkowska, Jacek Fedorowicz, Andrzej Garczarek, Przemysław Gintrowski, Elżbieta Goetel, Marek Grechuta, Aleksander Grotkowski, Krystyna Janda, Krzysztof Jaroszyński, Jacek Kaczmarek, Stanisław Klawe, Jerzy Klesyk, Jacek Kleyff, Anna Klimas, Jan Kopczewski; Anto-nina Krzysztoń, Zbigniew Książek, Andrzej Mulkowski, Daniel Olbrych-ski, Piotr Pastor, Maciej Pietrzyk, Andrzej Poniedziałki, Andrzej Rosie-wicz, Zbigniew Sekulski, Tomasz Sikora, Janusz Sokołowski, Jan Tade-usz Stanisławski, Anna Szałapak, Piotr Szczepanik, Marek Tercz, Grze-gorz Tomczak, Lucjan Wesołowski, Jan Wolek, Leszek Wójtowicz, Ma-ciej Zembaty, Bogdan Ziolkowski, Jacek Zwoźniak, Stanisław Zygmunt. Wśród zespołów zaprezentowały się: Aerobus, B-Complex, Kabaret Bąbel, Kabaret Tu 60-ka, Kryzys, Maanam, Pod Budą, Pomorzenie, Wa-ly Jagiellońskie, Stalowy Bagaż, Trzeci Oddech Kaczuchy, Wolna Grupa Bukowina.

Konferansjerkę prowadzili: Daniel Olbrychski, Piotr Skrzynecki i Andrzej Strzelecki.

Całość 3-dniowej imprezy reżyserował Maciej Karpiński.

## Kto wystąpi obecnie

Do 16 sierpnia 2001 swój udział w II Przeglądzie Piosenki Prawdziwej „Zakazane Piosenki?” potwierdzili (podajemy alfabetycznie): Elżbieta Adamiak, Ewa Błaszczyk, Mieczysław Cholewa, Mirosław Czyżykie-wicz, Ewa Dałkowska, Elżbieta Dębska, Tolek Filipkowski, Andrzej Gar-czarek, Przemysław Gintrowski, Jacek Kaczmarek, Stanisław Klawe, Jacek Kleyff, Jacek Musiatowicz, Dzik Muzolf, Daniel Olbrychski, Marian Opania, Andrzej Poniedziałki, Krystyna Prońko, Renata Prze-mysław (z zespołem), Jan Tadeusz Stanisławski, Anna Szałapak, Krystyna Tkacz, Grzegorz Tomczak, Marcin Wolski, Leszek Wójtowicz i Andrzej Zaorski. Ponadto wystąpią zespoły: Porter Band, Dżem, Raz Dwa Trzy, Red Pink z Tomaszem Szukalskim, TILT i Lubelska Federacja Bardów. Jednodniowy, wieczorny koncert poprowadzą Andrzej Strzelecki i Andrzej Poniedziałki.

Reżyseria: Andrzej Strzelecki, Andrzej Poniedziałki i Maciej Zembaty. Przewodniczący Rady Programowo-Artystycznej: Jacek Kaczmarek. Kierownictwo muzyczne: Ryszard Sygittowicz.



Bard niezniszczalny - Jacek Kaczmarek. Obecnie - przewodniczący Rady Programowo-Artystycznej II PPP.

Fot. Przemek Świdorski



## Rejsy po gospodarce

Piotr  
Dominiak

Jedyną zaletą emerytów jest to, że można na nich bezkarnie oszczędzać.

## Emeryt zapchajdziura

Publiczna kasa świeci pustką już teraz, a w przyszłym roku będzie ponoć znacznie gorzej. Odpowiedź na pytanie, dlaczego tak się stało, wykracza poza ramy felietonu. Tym bardziej że można na nie odpowiedzieć w 2 wariantach. Pierwszym - politycznym, wieszając psy na rządzie premiera Buzka, parlamentarnej większości (AWS-UW), ewentualnie wskazując, że swoją działalność dorzuciły wszystkie poprzednie ekipy, a w ogóle to spadek po PRL. W wariantcie drugim odpowiedź mogłaby być merytoryczna, opierać się na rzetelnej analizie danych ekonomicznych, wiedzy o faktach itd. Niestety, owe dane i fakty mogą być interpretowane różnie w zależności od przyjętej i wyznawanej przez interpretatorów doktryny teoretycznej. Nie ma bowiem, co powtarzam do znudzenia moim studentom, uniwersalnej, jedynie słusznej ekonomii. Czyli krótko mówiąc, odpowiedź nie obarczona polityką de facto nie jest możliwa. Stąd śmieszno-żałosne są nawoływania ministrów, aby opozycja zjednoczyła się z nimi w walce o ratowanie finansów publicznych, szczególnie w okresie tuż przed wyborami. Kłopoty budżetowe rządu to najlepsze, co może przydarzyć się opozycji w systemie demokratycznym i musiałaby być niewyobrażalnie głupia, by tego nie wykorzystać.

W pełni zgadzam się z Rafałem Ziemkiewiczem, autorem świetnego tekstu w najnowszym „Wprost” („Prawo Ziemkiewicza”). Rząd upolitycznił wszystko, co możliwe i wprowadzał tylko takie zmiany, które nie redukowały jego wpływów i liczby posad obsadzanych z nomenklaturowego klucza. Oszczędzał na obywatelach, nie na sobie i swoich kumplach.

Administracja rozrosła się do niespotykanych rozmiarów. Liczba centralnych urzędów, etatów dyrektorskich i ministerialnych jest rekordowa w naszej historii. Tzw. fundusze celowe istniejące poza budżetem odrodziły się jak Feniks z popiołów. Jest ich więcej niż u schyłku lat 80., choć pierwsze rządy nowej RP zlikwidowały ich wiele. Ale tylko na chwilę.

W propozycjach rządowych oszczędności wciąż pomija się ten problem milczeniem. Na pierwszym miejscu wymienia się natomiast płace sfery budżetowej (ale nie liczbę etatów w administracji) i emerytury. Skończy się pewnie tym, że podwyżek nie dostaną nauczyciele, pielęgniarki i lekarze oraz szeregowi urzędnicy. Część z nich pójdzie pewnie na bruk, ale góra pozostanie nieknięta. A emeryci? Jak zwykle szuka się ich na waloryzacji. I to jest dla mnie najbardziej niemoralne. Kilka lat temu napisałem felieton „Emeryci na odstrzał”. Teraz trzeba by go powtórzyć. Wszystkiemu winni są właśnie oni. Państwo utrzymuje ich z budżetu, a ci się tylko mnożą jak króliki. A na dodatek coraz dłużej żyją. Bez nich naprawdę byłoby rządowi łatwiej, budżet byłby zrównoważony, inflacja mniejsza, stopy procentowe niższe, bezrobocie też. Jestem przekonany, że w sprawie oszczędności będzie teraz wiele przepychanek. Co do jednego będzie zgoda. Emerytom uciąć wszystko, co się da. Bo taka jest logika władzy. Kopać najsłabszych, oni nie oddadzą.

I jeszcze jedno. Rząd dołoży też emerytom przyszłym, zakazując ZUS-owi odprowadzanie części składek do funduszy emerytalnych. Prostack jakis powie, że to złodziejstwo. Ja - że polityka.

# Nasza rozmowa

www.naszemiasto.pl  
sieć lokalnych informacji

## Europa też torturuje

Rozmowa z Adamem Łaptasem, członkiem Europejskiego Komitetu ds. Zapobiegania Torturom oraz Nieludzkiemu Traktowaniu i Karaniu - CPT, działającemu przy Radzie Europy w Strasburgu



Fot. „Dziennik Zachodni”

### Adam Łaptas

- Ma 48 lat.
- Ukończył Wydział Prawa na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie. Płynnie włada trzema językami: francuskim, angielskim i rosyjskim.
- Przez kilkanaście lat pracował w administracji więziennej. Obecnie jest dyrektorem okręgowym Służby Więziennej w Katowicach.
- W CPT jako jedyny przedstawiciel z Polski pracuje od 1995 roku. W 2003 roku kończy mu się drugi okres kadencji, trwającej 4 lata.

mogą czuć się naprawdę bezpiecznie. Wbrew pozorom takie cele można osiągnąć również w Polsce, choćby w zakładzie karnym dla kobiet w Lublińcu...

- No właśnie, jak na tle europejskim wygląda nasze więziennictwo...

- Mogę powiedzieć, że nie jest źle, choć trochę niezręcznie mi się wypowiadać na ten temat. Występuję bowiem w podwójnej roli, funkcjonariusza służby więziennej i członka komitetu CPT. Do tej pory CPT dwukrotnie wizytował nasz kraj, w 1996 roku i rok temu. W raporcie wypadliśmy dobrze, w każdym razie nie stwierdzono stosowania tortur, nie ma tam też zapisów o nieludzkim traktowaniu. A to znaczy, że nie jest źle. Na razie naszym największym problemem jest przeludnienie w zakładach.

- Elity polityczne coraz częściej wspominają o chęci jej przywrócenia w naszym kraju. Czy ta, można powiedzieć już ogólnonarodowa dyskusja w Polsce na ten temat, nie niepokoi pana kolegów z komitetu?

- Temat przywrócenia najwyższego wymiaru kary będzie istniał zawsze. Wydaje mi się, że ta dyskusja nie jest dyskusją narodową, a bardziej medialną. Pojawia się zawsze przy okazji okrutnych zbrodni, a później cichnie. Politycy, choć głośno o tym mówią, nie czynią tak naprawdę wiele, by ją przywrócić. Ta „niby narodowa” dysputa nie doprowadziła przecież do referendum, czy wniesienia odpowiednich dokumentów w Radzie Europy. W CPT w ogóle na ten temat nie rozmawiamy, bo tak naprawdę nie ma o czym. Każdy z krajów Rady Europy podpisał konwencję, w której zobowiązuje się do niewykonywania kar śmierci. I to prawo na razie obowiązuje.

Rozmawiał Jacek Bombor

- Można przewrotnie powiedzieć, że CPT działa na rzecz tego, by europejskim więźniom żyło się lepiej?

- To główny cel przyswajający naszej działalności. Niesiemy pomoc wszystkim osobom pozbawionym wolności przez władze publiczne, prócz tych znajdujących się w obozach jenieckich. Nimi opiekuje się głównie Czerwony Krzyż.

- Na czym właściwie polega pana zajęcie w CPT?

- Wizytujemy kraje Rady Europy, a konkretnie poszczególne zakłady karne, miejsca odosobnienia, i sprawdzamy, czy nie łamie się tam praw człowieka, czy nie dochodzi na przykład do torturowania osadzonych. Takie wizyty odbywają się cyklicznie co 4 lata, ale często odbywamy też niespodziewane wyjazdy. Dzieje się tak wtedy, gdy dochodzą do nas skargi, najczęściej dochodzące od organizacji pozarządowych. Później sporządzamy szczegółowe raporty. Trzy razy w roku w Strasburgu rozmawiamy przy „okrągłym stole” i dopracowujemy sporządzone raporty. Następnie wysyłamy do rządów skontrolowanych krajów pisma, w których pokazujemy, co należy zmienić, co zostawić. Cała procedura jest poufna,

a czy ujrzy światło dzienne, zależy od rządu danego kraju.

- Jak to wygląda w praktyce?

- Reguła jest taka, że większość raportów ogląda światło dzienne. Zdarzają się jednak wyjątki...

- W doniesieniach prasowych, telewizji wciąż dowiadujemy się, że nieludzkie traktowanie to domena krajów Trzeciego Świata, Chin, czy Kuby. Czyżby w krajach wchodzących do Rady Europy również zdarzały się tortury?

- Byłem w wielu krajach, Szwecji, Grecji, Rosji czy na Ukrainie. Zasada jest jedna, im bogatszy kraj, tym lepsze traktowanie więźniów. Owszem, zdarzają się wyjątki. Więźniowie są torturowani w krajach, którym zazdrościmy rozkwitu i rozwiniętej demokracji...

- Które to są kraje?

- Niestety, nie mogę tego ujawnić, bo nie jestem pewny, czy raporty ich dotyczące ujrzały światło dzienne.

- Co pan podczas takich wizyt widział?

- Pracuję w więziennictwie ładnych kilka lat i muszę przyznać, że niewiele rzeczy jest mnie w stanie zaskoczyć, czy przestraszyć. Znałem mi przypadki, że osadzonych przykuwano za ręce i nogi do

dwóch metalowych łóżek, podłączanych do prądu. Osadzonych zamykano też w ciasnych metalowych szafach, w które strażnicy uderzali z całej siły gumowymi pałkami. Potworny hałas w środku mógł rozerwać mózg. W kilku miejscach były stosowane elektrowstrząsy. Spotkałem się też z torturami psychicznymi. W jednym z krajów więźniowie wywożeni byli nad rzekę, i by wymusić na nich przyznanie się do winy, grozono im utopieniem. Z całą stanowczością podkreślam, że zdarzenia takie mają miejsce. Rzadko, ale jednak. O pomstę do nieba wołał stan cel. Nieoświetlone, po ścianach lała się woda, przy czym woda w ścianie.

- A czy są miejsca, w których więźniowie żyją „jak w raju”?

- Owszem, wizytowałem jeden taki zakład w Szwecji. Każdy osadzony miał osobną celę, dużą na 8 metrów, wyposażoną w piękne meble, sprzęt RTV i osobną, pachnącą łazienkę.

- Czy to aby nie za duża przesada, więźniowie to przecież przestępcy...

- W pewnym sensie to racja, ale należy zwrócić uwagę na fakt, że w takich warunkach proces resocjalizacyjny ma sens, nikt nie myśli o buncie, a strażnicy



# TANIO

w sierpniu

OFERTA WAŻNA TYLKO DO WYCZERPANIA ZAPASÓW

**48;**  
miesięcznie

**PHILIPS**  
**999,-**



**MAGNETOWID 8-GŁOWICOWY STEREO PHILIPS VR720**  
•Mechanizm TURBO DRIVE •Crystal Clear Video - zapewnia uzyskanie ostrych konturów i naturalnych kolorów •ShowView •100 programów •Tuner TV kablowej •Wyświetlanie funkcji na ekranie TV w j. polskim •2 Eurozłącza •Dostosowany do pracy w systemach kina domowego

**SONY**  
**649;** **31;**  
miesięcznie



**MAGNETOWID SONY SLV-SX100/SE100**  
•System Trilite Plus •Wyświetlanie funkcji na ekranie TV w j. polskim •Tuner TV kablowej •2 głowice •Eurozłącza •Kolory: srebrny i czarny

**21 cali**  
**TELEGAZETA**

**JVC**  
**799,-** **38;**  
miesięcznie



**TELEWIZOR 21 cali • TELEGAZETA JVC AV-21J75**  
•Ciemny kineskop •100 programów •Tuner TV kablowej •Wyświetlanie funkcji w j. polskim •Włącznik i wyłącznik czasowy •Eurozłącza

**48;**  
miesięcznie

**PHILIPS**  
**999,-**



**WIEŻA PHILIPS FW-C280**  
•Moc 2x70 W •3-główny odtwarzacz CD z odczytem płyt CD-R/EX •Cyfrowy tuner z 805 •Podwójny magnetofon z pełnym elektronicznym sterowaniem •System dźwięku przestrzennego •3-drożne głośniki Bass Reflex

**ODTWARZACZ OSOBISTY Z RADIEM GRATIS!**



**25 cali**  
**STEREO**  
**TELEGAZETA**

**SONY**  
**1799,-** **86;**  
miesięcznie



**TELEWIZOR 25 cali STEREO • TELEGAZETA SONY KV-25X5K**  
•Kineskop Super Trinitron •100 programów •Tuner TV kablowej •Wyświetlanie funkcji na ekranie •Tryb 16:9 •Cyfrowy procesor dźwięku •Wyłącznik czasowy •2 Eurozłącza

**Amica**  
**1299,-**

KLASA WYDAJNOŚCI ENERGETYCZNEJ "A"

**62;**  
miesięcznie

**1450,-**



**LODÓWKO-ZAMRAŻARKA AMICA ACZ 3101**  
KLASA WYDAJNOŚCI ENERGETYCZNEJ "A"  
•Wys./Szer./Gł.: 147/60/60 •Poł. 218l (163 l/55 l)  
•Automatyczne odszranianie chłodziarki •Zabijak bakterii

**43;**  
miesięcznie

**ZANUSSI**  
**999,-**



**LODÓWKO-ZAMRAŻARKA ZANUSSI ZD 16/4 R**  
•Wys./Szer./Gł.: 120/50/60 •Poł. 178 l (136 l/42 l)  
•Automatyczne odszranianie chłodziarki

**1049,-** **38;**  
miesięcznie

**Indesit**  
**799,-**



**KUCHNIA 3 GŁÓW KONTAKTYCZNYM INDESIT K342GW**  
•GAZOWA •Szer. 50 cm •Automatyczna zapalarka gazu •Piekarnik gazowy •Termostat •Timer mechaniczny

**1299,-** **57;**  
miesięcznie

**Amica**  
**1155,-**



**PRALKA AMICA PA 5560A411**  
•Wys./Szer./Gł.: 85/60/51 •Poł.: 5,5 kg •400 obr./min. •Automatyczny dobór wody (DD) •18 programów prania

**1249,-** **47;**  
miesięcznie

**Whirlpool**  
**989,-**



**PRALKA WHIRLPOOL FL5041**  
•Wys./Szer./Gł.: 85/60/54 •Poł.: 5 kg prania •400 obr./min. •Automatyczny dobór wody (DD) •Funkcja 1/2 prania •11 programów prania

## RTV EURO AGD

LIDER RYNKU RTV i AGD W POLSCE

Grudziądz - Centrum Handlowe przy miniMAl, ul. Włódka 7  
Gdynia - King Cross Gdynia, Centrum Handlowe, ul. Ślaska 142  
Gdańsk - Centrum Handlowe MATARNIA, ul. Złota Karczma 26  
Gdańsk - King Cross, ul. Spacerowa 48  
Gdańsk - ZaspA, ETC Centrum Handlowe, Al. Rzeczpospolitej 33  
Gdynia - Chylonia, Hipermarket HIT, ul. Kcyńska 27  
Gdynia - Orłowo, KLIF Trójmiejskie Centrum Handlowe, Al. Zwycięstwa 256  
Gdynia - ul. Starowiejska 17

|            |       |        |       |           |       |
|------------|-------|--------|-------|-----------|-------|
| pon. - pt. | 10-20 | sobota | 10-20 | niedziela | 10-16 |
| pon. - pt. | 9-22  | sobota | 9-22  | niedziela | 9-20  |
| pon. - pt. | 10-20 | sobota | 10-20 | niedziela | 10-18 |
| pon. - pt. | 9-22  | sobota | 9-22  | niedziela | 9-20  |
| pon. - pt. | 9-21  | sobota | 9-21  | niedziela | 11-20 |
| pon. - pt. | 8-22  | sobota | 8-22  | niedziela | 8-22  |
| pon. - pt. | 9-21  | sobota | 9-21  | niedziela | 11-21 |
| pon. - pt. | 10-19 | sobota | 10-15 | niedziela | -     |

**EUORATY**

0% pierwszej raty  
decyzja kredytowa banku  
i odbiór sprzętu „od ręki”  
dla stałych klientów kredyty  
bez zainstalacji

**3** pierwsza rata za  
miesiące

**KREDYT PROMOCYJNY**

wskazany od 1.08 do 30.09.2001r.  
na okres do 12 miesięcy, z przerwaniem raty  
pierwszej raty po upływie 3 miesięcy, tylko na  
tenzy (nie promocyjnej ofercie)

**THOMSON**

**ZAKUPY  
BEZ  
GOTÓWKI**



Co się zdarzyło 19 sierpnia 1939 r.?

# Przeigrana wojna Stalina

W jednym ze szkiców w tomie „Smok wawelski nad Tamizą” profesor Norman Davies zwraca uwagę na niebywały poziom zakłamania dziejów najnowszych. Zwłaszcza historię II wojny światowej znamy w gruncie rzeczy w wersji spreparowanej przez jej zwycięzców.

... Przez pięćdziesiąt lat - pisze Davies - największy z uczestników tamtej wojny narzucał zasadę niemal całkowitej wybiórczości historycznej, a reszta zwycięzców karmiła się złudzeniem swej bezstronności.

Prawdziwym kuriozum jest np. fakt, że do dziś nie mówi się o „II wojnie światowej na terenie ZSRR”, ale, za sowiecką historiografią, używa się terminu „Wielka Wojna Ojczyźniana 1941-44”. Po chwili zastanowienia - kontynuuje Davies - uświadamiamy sobie, że wybór takiej nazwy służył dwóm celom: po pierwsze wywołaniu wrażeń, że obywateli ZSRR prowadzili wyłącznie bohaterską walkę w obronie ojczyzny, a po drugie, że ZSRR nie miał nic wspólnego z wydarzeniami poprzedzającymi napad Niemiec na Kraj Rad.

Kilka lat temu, po rozpadzie ZSRR, opublikowano nieznany wcześniej dokument, który powinien wstrząsnąć nie tylko środowiskiem historyków. Dlaczego nie wstrząsnął? Dlaczego nie wywołał nawet szerszej dyskusji?

**Niech się wyniszcza!**

Ten szokujący dokument to tekst przemówienia Józefa Stalina na posiedzeniu Biura Politycznego KC WKP (b) 19 sierpnia 1939. W sytuacji, gdy nikt już w Europie nie mógł mieć wątpliwości co do agresywnych zamiarów Niemiec i gdy w panice szukano sposobów zachowania pokoju, sowiecki dyktator tłumaczył swoim najbliższym współpracownikom:

Jeżeli zawrzemy układ o wzajemnej pomocy z Francją i Wielką Brytanią, Niemcy zrezygnują z Polski i zaczynają szukać modus vivendi z państwami zachodnimi. Wojnie się zapobiegnie, ale w przyszłości wydarzenia mogą przyjąć obrót niebezpieczny dla ZSRR.

Jeśli przyjmujemy propozycję Niemiec i zawrzemy z nimi pakt o nieagresji, Niemcy oczywiście napadną na Polskę, a wtedy przystąpienie do tej wojny Francji i Anglii będzie nieuniknione. Europejska Zachodnią ogarną poważne niepokoje i zamieszki. W tych warunkach będziemy mieli duże szanse pozostania



Słynny plakat z pierwszego okresu wojny sowiecko-niemieckiej w r. 1941. Wiktor Suworow ustalił, że drukowano go na kilka miesięcy przed atakiem Hitlera. Do jakiej wojny wzywała więc Matka-Ojczyzna?

Zdjęcia: archiwum

na uboczu konfliktu i przystąpienia do wojny w dogodnym dla nas momencie.

A więc chodziło o to, by wywołać europejski konflikt wyniszczający obie jego strony: hitlerowskie Niemcy oraz Francję i Anglię. Po co? Tę kwestię Stalin wyjaśnił zaraz z brutalną szczerością:

Doświadczenie ostatnich dwudziestu lat wskazuje, że w okresie pokoju niemożliwy jest w Europie ruch komunistyczny na tyle silny, by partia bolszewicka mogła przejąć władzę. Dyktatura tej partii jest możliwa jedynie jako rezultat wielkiej wojny...

**Ponieśmy płomień rewolucji**

Bolszewicy po roku 1920 i klęsce w Bitwie Warszawskiej nie porzucili bynajmniej marzeń o światowej rewolucji.

Jechaliśmy, gospodarskim patrząc okiem

Na przyszłą Światową Republikę Rad

- pisał w 1922 roku Majakowski w wierszu „Moje wystąpienie na konferencji genewskiej”. Różnice między bolszewickimi przywódcami dotyczyły raczej strategii i taktyki niż ostatecznego celu. Stalin wiedział, że aby ten cel osiągnąć, trzeba wytrwać do dogodnego momentu.

Lata 30. poświęcono na rozbudowę przemysłu ciężkiego, niezbędnego do produkcji uzbrojenia dla wyzwoleńczej Armii Czerwonej. Z wielkich pieców Magnitogorska, opiewanych przez Broniewskiego, miała płynąć surówka na pancerze czołgów i lufy armatnie, ogromne elektrownie wodne miały produkować prąd niezbędny do wytopu aluminium na kadłuby i skrzydła samolotów. W latach 30. na nieprawdopodobną skalę rozwinęto w ośrodkach „Osoawimachmu” lotnicze i spadochro-

niarskie szkolenie młodzieży - przyszłych kadr wojskowego lotnictwa i wojsk powietrzno-desantowych, a traktorzystów i traktorzystki uczono kierowania ciężki-

**Według Stalina, przejęcie władzy przez partię bolszewicką w całej Europie było możliwe jedynie jako rezultat wielkiej wojny...**

mi pojazdami; na razie były to gąsienicowe ciągniki rolnicze... Forsownej industrializacji i zbrojeniom podporządkowano całe życie w ZSRR.

„Wielka Czystka” lat 1937-38 mocno przetrzebiła kadre dowódczą Armii Czerwonej, ale - zdaniem Wiktora Suworowa, autora głośnego „Lodołamacza” - wpływ tej operacji na wartość bojową Armii Czerwonej był raczej korzystny: Stalin wymordował



Niemiecy piechurzy i zniszczony sowiecki sprzęt wojskowy. W jakim celu zgromadzono go tyle tuż przy granicy?

Zdjęcia: archiwum

bądź wtrącił do więzień i łagrów wielu wojskowych dygnitarzy, których, jak Tuchaczewskiego, Jakira, Bluechera czy Dybienkę wcale nie bezpodstawnie uważał za niekompetentnych i nieojojalnych, a więc nieprzydatnych w wojnie, którą przygotowywał. Na ich miejsce przyszli nowi, uzdolnieni dowódcy, na czele z Żukowem.

**Wojna przed wojną**

19 sierpnia 1939 na Kremlu zapadła decyzja o zawarciu paktu z Niemcami, podpisanego w cztery dni później przez Ribbentropa i Molotowa. Tego samego dnia Politbiuro zdecydowało o rozpoczęciu tajnej mobilizacji w ZSRR, którą zamaszkowano przyjętą 1 września 1939 ustawą o powszechnym obowiązku służby wojskowej. Zdecydowano też o rozpoczęciu formowania stu nowych dywizji.

Dzięki temu - pisze Suworow - potajemnie zwiększono liczebność Armii Czerwonej z miliona wiosną 1939 do pięciu i pół miliona w dwa lata później. Sformowano nie sto, ale prawie trzysta dywizji, które zostały zgrupowane w trzy rzuty strategiczne. Wojska pierwszego rzutu od wiosny 1941 grupowano wraz z gigantyczną ilością broni i sprzętu wzdłuż granicy niemiecko-sowieckiej. Podstawowym zadaniem tych sił miało być odcięcie

Chodziło tylko o to, kto szybciej sięgnie po colta i wystrzeli pierwszy...

Kwestionowane przez wielu historyków tezy Suworowa potwierdził ostatnio w wywiadzie dla „Gazety Wyborczej” profesor Jurij Afanasjew, rektor Rosyjskiego Państwowego Uniwersytetu Humanistycznego. Tytuł rozmowy zamieszczonej w „GW” z 23-24 czerwca br.: „To my mieliśmy zacząć tę wojnę!”

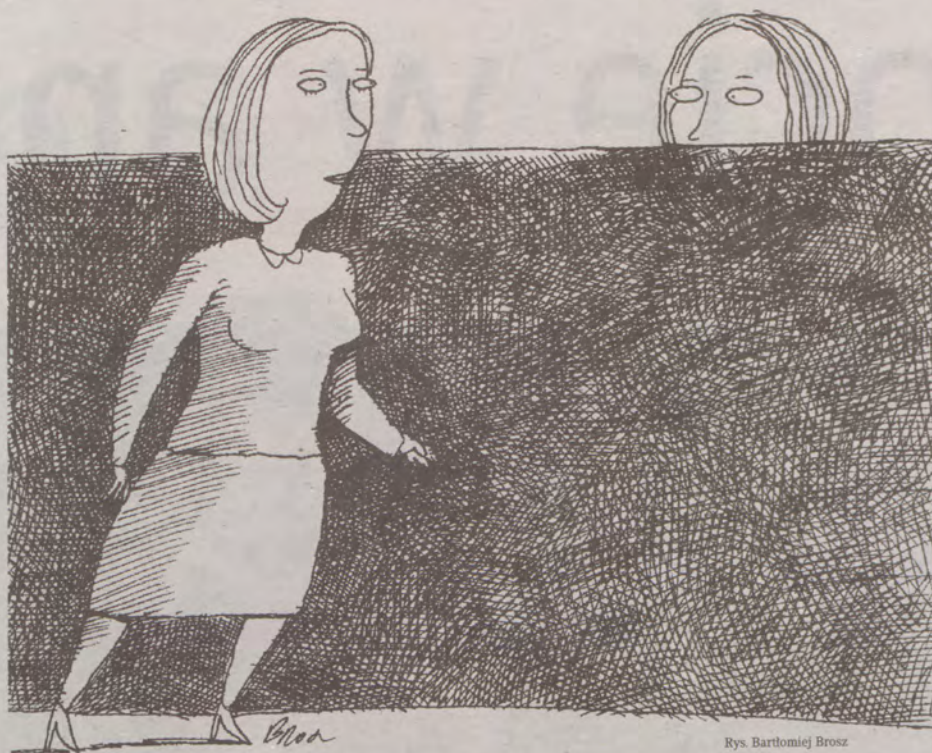
Stalin miał doskonały wywiad i wiedział, że Niemcy nie są do wojny przeciw ZSRR przygotowane. Był też przekonany, że Hitler nie zaryzykuje wojny na dwa fronty, która okazała się zgubna dla Niemiec podczas I wojny światowej. Zresztą nawet gdyby potraktował poważnie ostrzeżenia o niemieckich zamiarach agresji, nie miał już możliwości przedstawienia gigantycznej sowieckiej maszyny wojennej z ataku na obronę.

**Kto wygrał kto przegrał**

Hitler, który po zagarnięciu przez ZSRR rumuńskiej Besarabii zorientował się wreszcie, jaką grę prowadzi z nim Stalin, uznał, że zagrożenie jest zbyt poważne. Uderzył 22 czerwca 1941, nie zdając sobie nawet sprawy, jak wielkie siły stoją naprzeciwko. W pierwszej fazie wojny szczęście mu sprzyjało. Wśród zgrupowanych nad granicą wojsk sowieckich zapanał niebywały chaos. Wehrmacht i Luftwaffe dosłownie zmiażdżyły formujące się dywizje i korpusy Armii Czerwonej. Ogromne zapasy uzbrojenia: m. in. 6 tysięcy czołgów i 3,5 tys. samolotów, uległy zniszczeniu bądź dostały się w ręce Niemców. Do niewoli poszły ponad 3 miliony czerwonoarmistów. Stalinowski plan podboju Europy i marzenia o Światowej Republice Rad legły w gruzach...

Ale i Hitler nie mógł wygrać tej wojny. Jego armia była pozbawiona rezerwy, jakimi dysponował Stalin, niezdolna do działania w surowym rosyjskim klimacie i do opa-





Rys. Bartłomiej Brosz

## Jestem pani siostrą

**O swojej  
starszej  
siostrze  
Magdalena  
dowiedziała  
się tuż po  
egzaminach  
do liceum.**

- Więc mama nie była pierwszą i jedyną kobietą w życiu ojca - pomyślała.

Niemniej przyjęła to bez większych emocji. Pierwszy poważny egzamin, zmiana szkoły - to pochłonęło ją bez reszty, to było wystarczającym przełomem. Dorastała zatem jakby obok tej świadomości, że gdzieś jest ktoś, tak bliski i tak daleki zarazem. Nie miała nawet okazji porozmawiać o tym z ojcem, gdyż ten wtedy nie mieszkał już z nią i z mamą.

Właśnie skończyła studia, gdy sprawa siostry powróciła za sprawą dalekiego krewnego. Przyszywany stryj, jak zwykła go nazywać, mimochodem wspomniął o Joannie. Tym razem podchwyciła wątek. W miarę rozwoju rozmowy okazało się, że siostra ma imię, pracę, mieszkanie... i nikogo bliższego na świecie. Jest zupełnie sama. Najpierw

zmarła jej babcia, potem mama...

Przez te wszystkie lata przyrodnia siostra pozostawała dla Magdaleny „zjawiskiem” tak bardzo odległym, że aż abstrakcyjnym.

Teraz trzymała w ręku zdjęcie trzyletniej Joanny. Nie mogła oderwać oczu. Jak wyrzut sumienia powracała świadomość tego, że Joanna jest zupełnie sama.

Nie chciała pisać listu, to trwałoby zbyt długo.

**Gdzieś  
na końcu świata**

Wszystko to, czego Magdalena dowiedziała się tamtego dnia zaczęło kielkować w niej ze zdwojoną siłą. Jako pierwsza dała znać o sobie wyobraźnia. Tysiące razy tworzyła sobie jej obraz. Jedynym źródłem informacji była ta lekko sfatygowana, pożyłkła fotografia.

Najpierw postanowiła napisać do niej list. Zaraz jednak uznała, że to trwałoby zbyt długo. Postanowiła więc odnaleźć siostrę osobiście.

Dopiero później przyszła obawa, czy Joanna zechce z nią rozmawiać. Jednak na tego rodzaju wątpliwości nie było już czasu. Magda siedziała właśnie w samochodzie, zmierzając do odległego miasta na południu Polski, gdzie mieszkała Joanna.

Decyzję o podróży podjęła bardzo szybko, jakby chcąc nadrobić stracony czas. Wrzuciła plecak na tylne siedzenie samochodu,

wsiadła i pojechała. Zabrała ze sobą kilka płyt z ulubioną muzyką.

Miała do pokonania przeszło sześćset kilometrów. Setki kilometrów myśli, nadziei i obaw.

Do celu swojego przeznaczenia dojechała tuż przed południem. A jednak, gdy przekroczyła granice miasta, coś powstrzymało ją przed natychmiastowym udaniem się do miejsca zamieszkania siostry. Przemierzała więc miasto przyglądając się każdej młodej kobiecie, którą uważała za podobną do siebie. Już w trakcie podróży zastanawiała się, czy pozna-

**Przyglądały się sobie bacznie.**

**Uznały, że są do siebie podobne:**

**te same oczy, ten sam kolor włosów.**

**Poszukiwały w sobie podobnych**

**gestów, upodobań. Zadziwiające**

**w tym wszystkim było to, jak szybko**

**te dwie, do niedawna obce sobie,**

**kobiety połączyło wzajemne**

**zaufanie, troska.**

łaby ją na ulicy, gdyby przypadkiem znalazła się w zasięgu jej wzroku.

**Zwyczajnie  
niezwyczajnie**

Wreszcie podjęła decyzję. Wsiadła z samochodu. Zobaczyła przed sobą dwupiętrowy budynek. Wszystkie takie zwyczajne. Pranie

na balkonach. Dzieci bawiące się w piaskownicy. Mężczyzna ganiący swojego psa za nieposłuszeństwo. Magdalena weszła do środka. Wiedziała, że to ten budynek. Nie знаła tylko numeru mieszkania.

- Przepraszam panią - zagadnęła przechodzącą kobietę. - Czy zna pani Joannę?

Kobieta zastanawiała się chwilę, a dla Magdaleny było to jak czekanie na wyrok. Tak - usłyszała odpowiedź - mieszka pod dziewiątką.

Dziewczyna podeszła pod wskazane drzwi. Zapukała raz, drugi. Bez rezultatu. Joanny nie było w domu.

Wyszła z budynku. Było jej niedobrze. Nie wiedziała co robić. Poczuli się oszukana.

Gdy opadły pierwsze emocje Magdalena postanowiła napisać list do Joanny, który zamierzała wsunąć wieczorem tego samego dnia, pod drzwi jej mieszkania. To wcale nie było takie proste. Nie wiedziała jak napisać list do kogoś, kogo nigdy w życiu nie widziała, próbując wyjaśnić w kilku zdaniach kim jest.

- Niech się dzieje, co chce - pomyślała. - Na pewno nie odjadę stąd z kwitkiem.

**Światelko nadziei**

Siedziała nad listem przeszło półtorej godziny, co chwila coś zmieniając, kreśląc, dopisując. List był gotowy. Ponownie stanęła przed zwyczajnym blokiem, przed którym tętniło życie. Spojrzała do góry. W oknie Joanny (wcześniej sprawdziła, które to) zobaczyła światło. Podeszła do drzwi. Zapukała... otworzyła jej młoda, ładna kobieta.

- Czy pani Joanna? - zapytała.

- Tak.

- Mam na imię Magda... i jestem pani siostrą - wyrzuciła z siebie jednym tchem.

Joanna zaprosiła Magdę do środka. Weszła. Siostra przyjęła ją bardzo serdecznie, ale widać było, że sytu-

Tego wieczora obie przeżyły swoją małą, życiową rewolucję. Trudno ocenić, dla której to było trudniejsze.

**Pierwszy wspólny dzień**

Spotkały się rano, następnego dnia. Obie miały za sobą nieprzespaną noc. Przyglądały się sobie bacznie. Uznały, że są do siebie podobne: te same oczy (po ojcu), ten sam kolor włosów. Poszukiwały w sobie podobnych gestów, upodobań.

Jednak tego dnia najbardziej łączyło je poruszenie zaistniałej sytuacji. Znajomość siostr ewoluowała w nadzwyczaj szybkim tempie. Po godzinie siedziały w samochodzie, jadąc, śmiejąc się, opowiadając sobie rzeczy, które dla kogoś innego nie miałyby znaczenia. Dla nich to było całe życie.

Ten dzień należał tylko do nich.

Odwiedziły rodzinną miejscowość Joanny, oddaloną kilkadziesiąt kilometrów od obecnego miejsca zamieszkania. Dla Magdaleny była to po trosze wycieczka po nieznanym zakątku ludzkiej historii, dla Joanny powrót do przeszłości, która nie zawsze była łaskawa. Tym samym nie mogły uniknąć trudnych tematów. Magdaleny męczyło to, dlaczego ich ojciec nigdy nie próbował spotkać się ze swoją starszą córką. Asię to jak on wygląda, jakim jest człowiekiem. Zadziwiające w tym wszystkim było to, jak szybko te dwie, do niedawna obce sobie kobiety połączyło wzajemne zaufanie, troska.

Joanna zapytała ją w pewnym momencie dlaczego postanowiła ją odnaleźć. Magda nie potrafiła odpowiedzieć jej na to pytanie. To wszystko wydarzyło się tak szybko. Coś podpowiadało jej, że właśnie tak należy postąpić.

**Dopiero początek**

Dzień minął jak z bicza trzask. Magda musiała wracać do swoich codziennych obowiązków. Nie wie, co było trudniejsze: zapukać do jej drzwi, czy zostawić ją i wrócić do domu. Co do tego, że pozostaną w stałym kontakcie Magdalena nie miała wątpliwości. Jednak, kiedy zobaczyła łzy Joanny, przez głowę przemknęła jej myśl, że już nigdy nie powinny się rozstawać.

Zmierzchało, gdy te dwie kobiety siedziały naprzeciwko siebie, przy skromnym, drewnianym stole wystawionym przed jedną z restauracji. Trzymały się za ręce. Dopiero się poznały, a właściwie zaczynały się poznawać.

Teraz, gdy Joanna wie, że nie jest sama na świecie, Magdalena sypia dużo spokojniej. Wymieniły się numerami telefonów, adresami. Obie są świadome tego, że troszeczkę to potrwa zanim... ale to jakby inna historia.

Agnieszka Trawczyńska



# O Sopocie w anegdo

**Festiwalowe wspomnienia snują: Maryla Rodowicz, Jerzy Gruza, Marek Sierocki, Eugeniusz Terlecki, Wojciech Korzeniewski i Wojciech Fulek**

## Maryla tylko moja!

Podczas festiwalu w 1973 roku były narzeczony Maryli Rodowicz, znany fotograf, powiedział swoim kolegom z branży, że nie mogą jej fotografować. Argumentował, że tylko on ma do tego prawo. Tym sposobem z festiwalu, na którym zdobyła Grand Prix za „Małgośkę” pani Maryla ma... tylko jedno zdjęcie.

## Klucze w piasku

W 1977 „Kolorowe jarmarki” otrzymały nagrodę publiczności - małego Fiata. Tego samego wieczoru, na plaży podczas bankietu w Grand Hotelu Maryla zgubiła do niego kluczyki. Wszyscy goście pomagali w poszukiwaniach, na szczęście kluczyki się znalazły.

## Wsiąść do pociągu

W 1984 roku do Sopotu przyjechał Charles Aznavour, który koniecznie chciał występować w koncercie jako ostatni. Występująca przed nim Czeszka przedłużyła swój koncert prawie o godzinę, nikt nie był w stanie ściągnąć jej ze sceny. Gdy rozpoczął się w końcu koncert Aznavoura publiczność zgromadzona w Operze Leśnej zaczęła... opuszczać swoje miejsca. Dlaczego? Chcieli po prostu zdążyć na ostatnią kolej podmiejską. Artysta był zupełnie zdezorientowany. Mimo wszystko koncert był bardzo dobry i ci, którzy pozostali na pewno nie żalowali.

## Cieplotłubna

Kontrakt z Whitney Houston zakładał, że jej ekipa



1977 - Festiwalowy wystrój sopockiego „monciaka”.

Fot. Zbigniew Kosycarz/archiwum KFP

przywiezie odpowiedni system ogrzewania sceny. Na miejscu okazało się, że go zapomniała. Na kilka godzin przed koncertem organizatorzy musieli szukać zastępczych urządzeń do ogrzewania sceny i utrzymania temperatury 19 stopni Celsjusza. Gdy dyrektor BART, Eugeniusz Terlecki wszedł do garderoby artystki, panowała tam temperatura... powyżej 40 stopni.

## Mineralna do kąpeli

W hotelu Posejdon, w którym mieszkał Johnny Cash - gwiazda festiwalu 1987 roku - była awaria wodociągu i zabrakło wody. Gdy artysta się obudził koniecznie chciał zażyć kąpeli. Uspokajano go, że awaria potrwa tylko kilka godzin, jednak on stanowczo rzekł, że się wyprowadza. Całe szczęście dostarczono mu wodę mineralną, co w tamtych czasach nie było proste, i artysta zrezygnował z wyprowadzki.

## Praktykantka

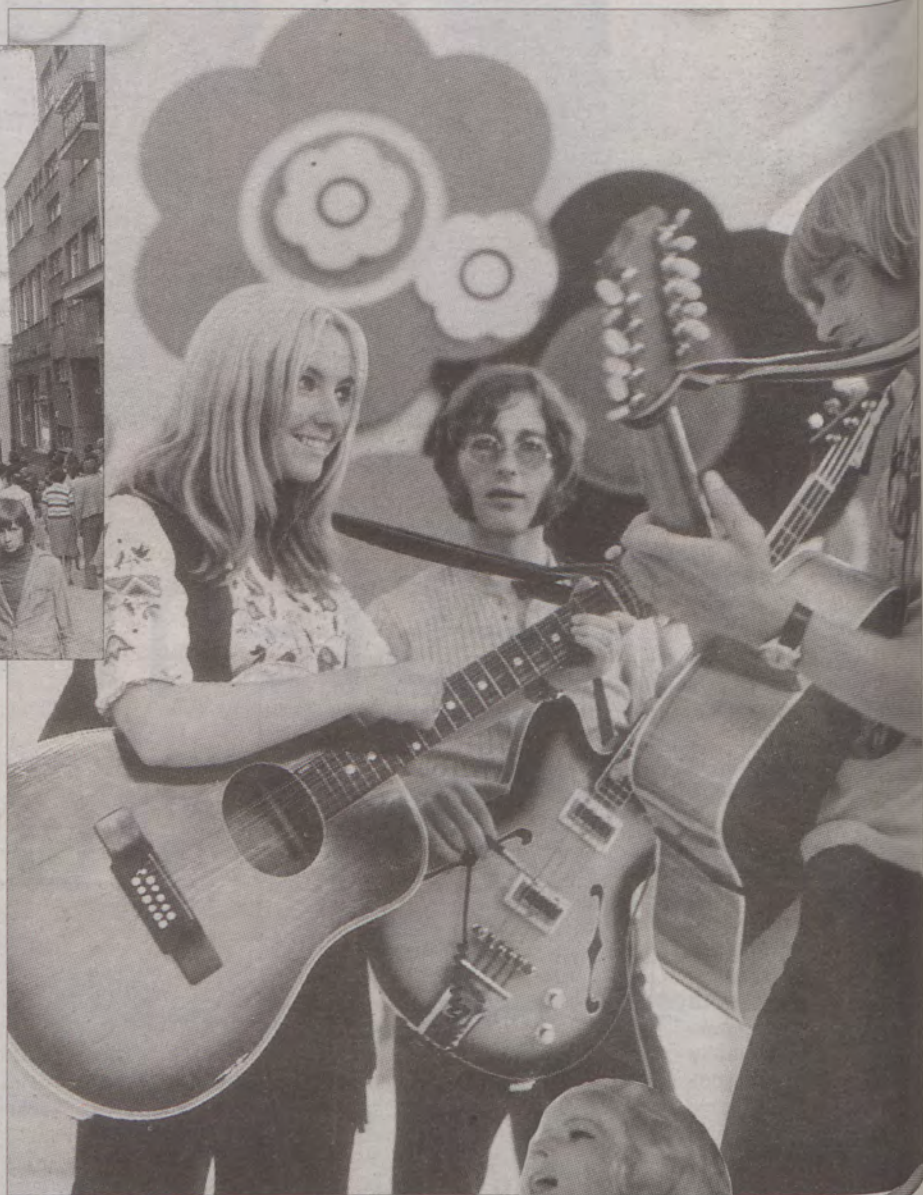
Lucjan Kydryński wpadł na pomysł, że będzie zapowiadał koncerty wraz z młodą, atrakcyjną blondynką. Przy jednej zapowiedzi wyszła wraz z nim właśnie ta dziewczyna. Postal chwilę, odwrócił się i poszli za kulisy. Po dwóch numerach wyszedł ponownie razem z dziewczyną. Ona nadal milczała, uśmiechała się. Za trzecim razem, tuż przed przerwą, kiedy wyszli również razem, Kydryński powiedział: Państwo pewnie dziwią się, że jestem w towarzystwie tak młodej osoby, atrakcyjnej i efektownej, ale jest to praktykantka - spiker-

ka, która ma zapowiadać ten festiwal w następnym roku. W tej chwili ćwiczy ona na razie wyjścia i zejścia, jeszcze nic nie mówi, ale państwo wybaczą, jest to przecież jej praktyka. Oczywiście publiczność wybuchła śmiechem.

Następnego dnia reżysera festiwalu, Jerzego Gruzę, obudził w hotelu telefon. Dzwoniła jakaś pani, która z oburzeniem stwierdziła, że nie powinien mieć miejsca fakt, iż festiwal piosenki w Sopocie zapowiadać będzie kobieta, która nie umiała na scenie wypowiedzieć zdania. Stwierdziła, że jej protest to oficjalna uchwała koła Ligii Kobiet i Rady Zakładowej. Połączono się też z innymi przedsiębiorstwami w mieście, gdzie również odbyły się masówki na ten temat i absolutnie wszyscy protestowali przeciw udziałowi nowej konferansjerki w imprezie.

## Cztery dolary

Wojciech Korzeniewski, w latach 80. prezes festiwalu w 1970 pracował przy tej imprezie jako pracownik fizyczny. Znajomi poprosili go, aby kupił im cztery bilety. Cekał na nich przed Operą Leśną, ale się nie pojawili. W pewnym momencie podszedł do niego mężczyzna, wyrwał bilety z ręki i w zamian wręczył cztery dolary. Bilet kosztował wtedy 120 złotych czyli około 1 dolara. Tuż po koncercie do Korzeniewskiego podeszło dwóch mężczyzn, jak się później okazało pracowników UB. Podczas rewizji znaleźli u niego wspomniane cztery dolary i trochę marek NRD. Przyznając, że sprzedał bile-



1970 - Maryla Rodowicz i jej gitarzyści.

Fot. Zbigniew Kosycarz/archiwum KFP

ty obcokrajowcowi, naraził się na zarzut handlu dewizami. Rano zaczęto go przesłuchiwać. Pytano o wszystko i wszystkich, grożono kryminalnem. Wtedy Korzeniewski zorientował się, że impreza jest pod ścisłą obserwacją służb. Festiwal był bowiem jedynym oknem na świat dla przedstawicieli show-biznesu z Europy Wschodniej.

## Na scenę!

W ubiegłym roku przed zespołem Texas występowała Luna. - Artystka zamknęła się w swojej garderobie i nie chciała wyjść na scenę. Marek Sierocki pobiegł do jej garderoby, przed którą stał rosły ochroniarz. Odepchnął go, wbiegł do środka i krzyknął po polsku - na scenę! Podała.

wysłuchała  
Joanna Kitowska

1966 - Irena Santor

Fot. Zbigniew Kosycarz/archiwum KFP

1964 - Karin Stanek i Kasia Sobczyk

Fot. Zbigniew Kosycarz/archiwum KFP

## „Sopot Festiwal”

Wszystkie zdjęcia pochodzą z książki Wojciecha Korzeniewskiego „Sopot Festiwal”, wyd. Uni Consulting Poland. Promocja książki połączona z otwarciem kawiarni Pod Sceną oraz wystawą fotografii „Historia sopockich festiwali w obiektywie Zbigniewa i Macieja Kosycarzy” odbędzie się 23 sierpnia, godz. 16 w Operze Leśnej w Sopocie.





## ocie

Co o tym  
sądzisz?  
NAPISZ  
gdansk.  
naszemiasto.pl/rejsy

1977 - Irena Dziedzic na łączach Interwizji.

Fot. Zbigniew Kosycarz/archiwum KFP

1988 - Sopot rodzinny:  
Krystyna Loska, Grażyna  
Torbicka, Lucjan i Marcin  
Kydryńscy oraz „kapitan”  
Jerzy Gruza.

Fot. T. Pruszek



1997 - Justyna Steczkowska

Fot. Łukasz Głowala/KFP

1978 - Jerzy Gruza i Vaclav Neckarz

Fot. Zbigniew Kosycarz/archiwum KFP

REKLAMA

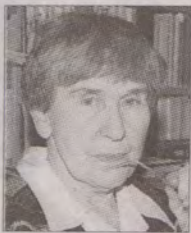
we wtorki czeka na Ciebie PRACA

Dziennik  
Bałtycki

88 732  
Doradztwo Oferty Szkolenia  
**Praca**  
Dziennik Bałtycki  
WIECZÓR WYDRZA  
Bezplatny dodatek tygodniowy  
Nakład 90 162 egz.  
D8 - 89 330 000  
Wiek 19  
Lipiec 2001 r.  
R-9962/A/GK



## Pomysły humanisty

Janina  
Wieczerska

**„Powódź tysiąclecia już była - zdają się myśleć samorządy i mieszkańcy”. Ale przecież biegnie już pierwszy rok nowego milenium.**

## Zabrakło Marii Wiernikowskiej

Tomasz Raczek w „Polityce” celnie zauważył, że tegoroczna powódź nie miała swojej Marii Wiernikowskiej, na której relacje przed czterema laty czekała cała Polska. Widać reporterka wzbudziła taką zawiść, że już nikt nie chciał jej tym razem wysłać np. do Puław, ani nie pokusił się, by wejść w jej rolę. Telewizja poszła na łatwiznę i rutyniarsko pokazywała tylko spienione fale i zalane tereny. Drobne zróżnicowanie dało się zauważyć w miniwywiadach z powodzianami: wprawdzie wszyscy mówili do kamery, że stracili dorobek życia, ale stacje bardziej niechętnie rządowi eksponowały też wypowiedzi typu: „nikt nas nie ostrzegł”, „nikt nam nie pomógł”. Tomasz Raczek suponuje, że TVP potraktowała powódź jako dar losu na sezon ogórkowy: nareszcie coś się dzieje, nie trzeba się wysilać, mamy samograj.

Telewizja i w ogóle media mówiły wiele o „powodzi darów”, „fali ofiarności”, która wezbrała w społeczeństwie, ale ani mru-mru o tym, co się z darami robi. Pokazywała raczej tiry wyjeżdżające niż dojeżdżające. W 1997 Wiernikowska i tym się zajmowała, sygnalizując, że o ile dawanie idzie szparko, to rozdzielanie kuleje. Trzeba podejrzewać, że tym razem jest podobnie. Niby dlaczego gdzie indziej miałyby być lepiej niż w Gdańsku, który przecież wcześniej wszedł w „fazę popowodziową”, więc pomoc mogłaby już wyjść ze stadium chaosu i przypadkowości. A tymczasem, wg niedzielnej „Panoramy”, przy pojemnikach PCK na odzież itp. rosną stopy nieodbieranych tobołków, zaś całodobowy telefon PCK w weekend milczy.

O pomocy urzędowej szkoda gadać. Trzy tygodnie temu wyrażałam obawy, czy aby urzędnicy nie spartolą rozdzielania funduszy przekazanych przez Buzka. Obawy okazały się słuszne („prorok jaki czy co”, jak mówi znany dowcip) - pieniądze utknęły w banku. Jest to dowód nie tylko na olewactwo urzędników, ale także na ich wredną nielojalność wobec prezydenta miasta. Gdyby bowiem pokusić się o charakterystykę prezydentów Gdańska z ostatnich 10 lat, to pierwszy był wielbicielem szmal-biznesu na własną rękę, drugi ponad wszystko ukochał supermarkety, a obecny - „robił dobrze” urzędnikom. To dla ich komfortu poszły miliony na przebudowę Żaka, to oni zdominowali wszelakie komisje i kapitały, im prezydent najwięcej przebaczał. Mogliby mu więc solidarnie i ofiarnie pomóc zostać drugim Zdrojewskim (prezydent Wrocławia). Okazja była jak znalazł, chęci zabrakło. Pewnie zbyt rozpieszczeni.

Wracając do TVP - tej zabrakło pomysłu, żeby wykorzystać swoją niebywałą siłę perswazyjną i w mig zorganizować akcję edukacyjną. Podkarpackie płacze na zatłoczone potoki, a samo wrzuca do nich wszelaki chłam, z pralkami i lodówkami włącznie. Mimo bezrobocia na wsi, chłopcy nie wezmą toporka i łopaty, żeby to wyciąć, tamto przekopać. Dary zwala się na kupę i rozdziela po uważaniu. Buduje się wedle widzimisię, nie pytając, czy bezpiecznie.

„Powódź tysiąclecia już była - zdają się myśleć samorządy i mieszkańcy - więc mamy to z głowy”. Ale przecież biegnie już pierwszy rok nowego milenium, które ledwie że napoczęło limit kłesk. Może co cztery lata zmiatać przy pomocy żywiołów kolejne ekipy władzy.

## Moje życie: czekanie

**Najpierw całym światem  
Arka było szpitalne  
łóżko.**

Zimne, metalowe łóżko - mała wyspa nieszczęścia na Oddziale Intensywnej Terapii w szpitalu w Zabrze i on, ośmiomiesięczny wcześniak, jedyny jej mieszkaniec. Potem świat ten zaczął się wypełniać. Pierwsza pojawiła się w nim mama. Miała smutne oczy, ale próbowała się uśmiechać, chociaż można było oszaleć z bólu, patrząc na maluszka przypiętego do płataniny rur i kabli.

Od początku Arek wiedział, że aby żyć, musi oddychać. Ale zrobić tego nie potrafił. Układ oddechowy dzieci urodzonych przedwcześnie wymaga wspomagania. W pierwszej dobie życia został więc podpięty do respiratora. Zaczęła za niego oddychać maszyna.

- Najpierw lekarze mówili mi, że to potrwa kilka dni, potem, że kilka tygodni, miesięcy, może rok. Podawali przykłady innych wcześniaków. Uszkodzenie płuc zmieniło się jednak w przewlekłą niewydolność. Wreszcie przestali mówić kiedy, ale nie odbierali nadziei, że ten dzień w końcu nadejdzie. Trzeba czekać. Czekanie stało się moim zawodem - mówi Wiesława Grudzień, mama Arka.

## Szpitalne ły

Od prawie czterech lat, dzień po dniu, przyjeżdża do synka. Pobudka o szóstej, mąż do pracy, córka do szkoły. Droga z Siemianowic do Zabrze, którą mogłaby przejść z zamkniętymi oczami.

Przy łóżku syna jest skoncentrowana tylko na nim. Delikatnie gładzi go plecach, przytula, zachęca do zabawy. Stopniowo zaczęli razem budować świat Arka z kolorów, dźwięków, zabawek. Świat nie był duży (na ile pozwalał przewód respiratora), ale ich własny.

Kiedy można go już było podnieść na ręce, nagle przestrzeń stała się przerażająco duża. Wtulony w ramię taty pierwszy raz Arek zobaczył śnieg przez szpitalne okno. Wydawało mu się pewnie, że zawsze i wszędzie jest tak biało. Biała pościel, biały sufit. Potem przyszła wiosna i do świata zza szyby wtargnęła zieleń.

Obok łóżka Arka pojawiały się coraz to nowe dzieci. OIOM to miejsce,



O rozmiarach świata widzianego przez Arka decyduje rurka od respiratora. Na zdjęciu chłopiec z mamą.

Fot. Karina Trojak

gdzie z żalu może serce pęknąć. Pani Wiesi pękało wiele razy. Zna historie z happy endem i takie, których lepiej nie przechowywać w pamięci. Matki, które chciały swoim dzieciom przekazać całą siłę, a i tak przegrywały. Ojców, którzy nie wytrzymywali napięcia.

- Wiele razy płakałam przy łóżku synka.

Nad nim i nad innymi. W ogóle człowiek robi się szczególnie skłonny do łez. Wstyd się przyznać, ale płakałam też z zazdrości, kiedy inni rodzice wychodzili z wyleczonymi dziećmi, szczęśliwi, a ja zostawałam, w kącie, przy ścianie - opowiada Wiesia.

## Konto w Caritasie

Arek został rezydentem oddziału i ulubieńcem pielęgniarek. Szczegółowo informowały zadyszana rano Wiesię, jak minęła noc, jak mały stał się apatyczny po

potrzebny jest koncentrator tlenowy, który precyzyjnie będzie odmierzał dawkę. Na sprzęt potrzeba 25 tysięcy złotych. Takich pieniędzy państwo Grudniowie nie mają. Lekarze poradzili im więc, żeby założyli konto w Caritasie.

Rodzice Arka nigdy nikt o nic nie prosili. Teraz czekają na każdą złotówkę. Do tej pory na konto wpłynęło niewiele. Datki po 10 - 50 złotych, od takich samych biednych ludzi jak oni. Pani Wiesia martwi się, że powódź odbierze kolejnych darczyńców. Cierpienie ze strachu na myśl, że Arek znów zachoruje, bo każda infekcja oddala go od domu, od wyzdrowienia. Szpital nie jest miejscem dobrym dla Arka. Kiedy dziecko, leżące obok łapało jakąś infekcję, on na następny dzień umierał to samo. Nie dało się go ochronić. Nie był szczepiony, nie ma odporności.

**Chłopiec od czterech lat, czyli od urodzenia „mieszka” w szpitalu.  
Codziennie odwiedza go matka.**

jej wyjściu, albo obrażał się, kiedy z powodu choroby, po prostu nie mogła do niego przyjechać.

- Ale jest cały czas we mnie. W Wigilię jedziemy wszyscy do szpitala, a wieczorem w domu nie możemy znaleźć sobie miejsca. Arus urodził się 22 grudnia, miał być prezentem gwiazdkowym - mówi kobieta.

W styczniu 2001 po raz pierwszy lekarze odłączyli respirator. Skończył się pierwszy etap czekania. Płuca okazały się na tyle silne, by przystąpić do normalnej pracy. Jednak nadal Arek do każdego oddechu musi otrzymać trochę więcej tlen niż sam jest w stanie pobrać z powietrza. Do tego

- Nie ze wszystkimi potrafię mówić o Arku, nie ze wszystkimi chcę o nim mówić - opowiada Wiesia. - Ludzie nie rozumieją. Dziwią się. To boli.

Arek przebywa teraz na OIOM w Będzinie. Będzie tu dwa tygodnie. To jego kolejna taka przeprowadzka. - Zawsze latem trwa w Zabrzu remont, a ja żartuję sobie, że jedziemy wtedy do Będzina na urlop - mówi Wiesia. - Tym razem przyjechałam prawie równo z karetką, bo bałam się, że Arek może się przestraszyć zmian. Od kilku miesięcy nie choruje, częściej się uśmiecha, bardzo się rozwijał. Nie chciałabym tego zaprzepaścić.

## Tort ze świeczkami

W małym pokoiku wspólnie z Arkiem leży chłopiec cierpiący na zanik mięśni, który do końca życia musi liczyć na niezawodność maszyny do oddychania. A Arek już może do 15 minut w ciągu dnia spacerować bez koncentratora. Jest wtedy prawie zupełnie wolny. Na razie na tyle wystarczy mu sił. Wychodzi też niekiedy z rodzicami na dwór.

Gdy wyszedł po raz pierwszy, przestrzeń znów go oszołomiła, a świat znowu się powiększył.

Podtrzymywany przez tatę dotknął stopą ziemi i powąchał kwiatki.

- A jak się kotka przeraził - śmieje się mama chłopca. Widok prawdziwego samochodu też był wielką niespodzianką. Co innego zabawka, co innego widzieć auto przez okno, a co innego warczącego Malucha w naturze. - Kiedyś nauczył się chodzić, biegać, mówić mama, tata, będzie chodził do szkoły. Teraz wystarczy, że macha do nas ręką i przesyła całuski. To punkt oparcia na przyszłość - pani Wiesia nie chciałaby już więcej płakać. Jej głowę wypełniają marzenia o życiu z Arkiem. Na jego przyjście jest już odmalowany pokój. No i wreszcie na urodzinowym torcie pojawia się zapalone świeczki. W szpitalu był tort, ale zapalać świeczek nie było można. Dopiero się Arek zdziwi.

Cała rodzina czeka na ten dzień, jak na drugi dzień urodzin chłopca. Przecież on nigdy nie był jeszcze w swoim domu, a babcie widziały go jedynie na zdjęciach i to tylko na takich, na których się uśmiecha. Fotografii smutnych, ukazujących cierpienie pani Wiesia nie pokazuje nikomu.

Agata Pustulka



## Porcelana jam



Kazimierz Kalkowski z „Saksofonistą” w tle.

Fot. Robert Kwiatek

**Jutro  
w hotelu  
Marina  
odbędzie się  
wernisaż  
wystawy  
„Muzyczne  
inspiracje  
Kazimierza  
Kalkowskiego”.**

Nie będzie to pierwsza wystawa „muzycznych” rzeźb Kalkowskiego. Towarzystwo już np. jazzowym jamom, jamboreeom, festiwalom. W kwietniu br. Galeria Alicji pokazała ekspozycję „Muzyka w porcelanie”. Tym razem jednak jazz pofatyguje się specjalnie dla Kalkowskiego. I to w jakim składzie! Trębacz Piotr Wojtasik, kontrabasista Jacek Niedziela, perkusista Eryk Kulm oraz sam Wojciech Karolak, pianista i organista. Ten to kwartet przygotował ekstrakoncert, rodzaj podziękowa-

nia i godziwej odpłaty artysty, któremu jazz co nieco zawdzięcza. (On jazzowi zresztą też).

### Improvizacja

Program koncertu jest tajemnicą, niemniej, po takim mistrzu improvizacji, jakim jest Wojciech Karolak, można spodziewać się kompozycji na żywo. Nawet z wykorzystaniem brzmienia porcelany! Można więc oczekiwać, że „Karolak na naszych oczach skomponuje samodzielną całość” - pisze Tomasz Szachowski, tak, jak czyni to zazwyczaj. „Zaczyna zwykle od wyrazistego motywu, który powtarza, utwierdza, rozwija i przetwarza, wzbogacając harmonię, transponując myśl w inne rejony skali i inny obszar barwy. Bez zbędnego gadulstwa i taniej wirtuozerii”.

No nie wiem, czy wirtuozeria może być tania; wiem, że gadulstwo jest z b e d n e.

Zwłaszcza w improvizacji, którą dziś uprawiają tylko muzycy, choć dawniej popisali się nią np. poeci romantycy. Słynął z improvizacji wieszcz Adam Mickiewicz; tę formę ekspresji uwiecznił w „Dziadach”. Nikt jednak nie uwiecznił jego improvizacji, co najwyżej znamy ich straszliwie prozaiczne streszczenia.

Bo też i muzyka, zwłaszcza improvizowana, jest najbardziej ulotną ze sztuk. Jest jak tiul na wietrze.

### Solidność

Sztuka Kazimierza Kalkowskiego jest przeciwieństwem improvizacji. Owszem, ma w procesie powstawania moment niepewności, ryzyka, loteryjności. W piecu. Artysta nigdy nie jest pewien, co z pieca wyjdzie. Doskonale wypieczony chleb czy zakalcowy spaleniec. Dzieło dorodne

czy pokurcz. Poza tym momentem praca w tworzeniu ceramicznym jest niespieszna. Na wszystko ma się czas. To nie akwarela; błędy można poprawiać, wyraz cyzelować. Dodać, ujmować. Kolorować. Lub nie. Podstawą jest solidne rzemiosło. Znajomość tworzywa, jego zachowania w ogniu. Głupio to może zabrzmieć, ale tworzywo trzeba też pokochać. Dopiero wtedy staje się posłuszne. I jest jak z językiem u Słowackiego:

*Chodzi mi o to, aby język  
giętki*

*Powiedział wszystko, co  
pomyśli głowa;*

*A czasem był jak piorun  
jasny, prędki,*

*A czasem smutny jako  
pieśń stepowa,*

*A czasem jako skarga  
Nimfy miętki,*

*A czasem piękny jak  
Aniołów mowa...*

(„Beniowski”)

Językiem sztuki Kalkowskiego (tej sztuki, bo upra-

wia również inne rodzaje) jest porcelana. On ją rozbrzmiewa. I jest jak u Karolaka: „zaczyna od wyrazistego motywu, który powtarza, utwierdza, rozwija i przetwarza, wzbogacając harmonię, transponując myśl w inne rejony skali i inny obszar barwy”.

### W niewidziane

W chwili, gdy piszę ten tekst, nie jest do końca znany skład dzieł, które zostaną wyeksponowane w Marinie. Co nieco poznałem wcześniej, co nieco widziałem w podziemnej pracowni artysty, do reszty trzeba było zaangażować wyobraźnię. Siedziały bowiem właśnie w piecu. O jednym z nich, na podstawie relacji autora, muszę tu opowiedzieć, albowiem jest szczególne. Jest mianowicie nagrodą ufundowaną przez autora i wystawcę Sopotowi, w stulecie jego miejscowości - za osobowość. Nie tylko artystyczną. Nikt, poza autorem, tego dzieła jeszcze nie widział.

- No więc będzie to rodzaj historii baśniowej - opowiada skąpo Kalkowski. - Z jednej strony ślimak czy jakiś podobny stwór wychodzi ze swojej muszli i trąbi. W zasadzie siedzi (jedzie?) na nim inny morski stwór i on właśnie gra na trąbce. Po drugiej stronie na łódce, pod żaglami, płynie sobie Muza w postaci Syrenki. Na żaglu jest pięciolinia. I z trąbki trębaczka w formie znaków muzycznych, czyli nut, wysypują się główki kobiet śpiewających i układają się te nutki na pięciolinii z żagla. To motyw główny, jest tam jeszcze mnóstwo różnych dodatków (on mówi „dupereli”). Będzie bardzo dekoracyjnie. Myślę, że - pomijając temat - to praca ciekawa sama w sobie.

Znając jego rzeczy wcześniejsze - też tak myślę. Tytuł na słowo. Reszta... do zobaczenia w Marinie.

Tadeusz Skutnik

### W Marinie

„Muzyczne inspiracje Kazimierza Kalkowskiego”. Wystawa rzeźb w porcelanie. Organizator: Galeria Alicji. Patronat: prezydent miasta Sopot. Wernisaż 18 sierpnia, hotel Marina w Jelitkowie, godz. 20.00. Wstęp wolny. Wystawa czynna codziennie do 31 bm.

**Płyte poleca  
Tomasz  
Rozwadowski**

## Sensowny krok wstecz

W historii rocka zdarzyło się niewiele albumów budzących tak sprzeczne opinie fanów i krytyków jak zeszłoroczny „Kid A” Radiohead. Nowa płyta tej formacji jest zdecydowanie mniej kontrowersyjna.

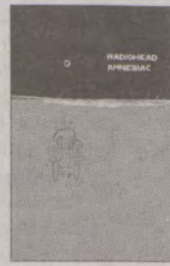
„Amnesiac” został nagrany podczas sesji „Kid A”, jednak nie jest zbiorem odrzutów. Materiał jest równie wartościowy jak poprzedni i selekcja przebiegała według kryteriów stylistycznych, nie artystycznych. Nowy produkt Radiohead leży zdecydowanie bliżej tradycyjnego rocka, od którego zaczynała formacja z Oksfordu. Oczywiście grupa użyła ultranowoczesnych technik nagraniowych, lecz elektronika na „Amnesiac” jest nienachalna, ukryta głęboko w tle, zdominowana przez naturalne brzmienia żywych instrumentów. Większa część albumu wychodzi z inspiracji późną twórczością The Beatles i muzyką Pink Floyd z lat 70., choć unika pinkfloydowskiego patosu i łatwych, pseudoartystycznych efektów.

Numer drugi na płycie, genialny „Pyramid Song”, może być traktowany jako podręcznikowy przykład twórczego wykorzystania zwietrzających schematów. Podobną klasę osiąga również „Knives Out”, umieszczony w samym środku albumu. Trzeba jednak przyznać, że Radiohead ma ułatwione zadanie: wokalista klasy Thoma Yorke’a pojawia się na naszym smętnym padole raz na kilkanaście lat. Szklano-metaliczny tenor Thoma jest wyjątkowo trafnym medium do przekazywania treści depresyjnych i mrocznych, które brytyjska grupa prezentuje z bezprzykładnym zapalem.

Nie chciałbym tworzyć wrażenia, że płyta Radiohead to tylko udana wycieczka do rockowego muzeum - utwór otwierający album, „Packed Like Sardines In a Crushed Tin Box”, jest rasowym przykładem inteligentnego użycia technicznych rytmów.

„Amnesiac” udowadnia światu, że doniesienia o śmierci rocka są przedwczesne. Wypada tylko czekać na dalszy ciąg płytowego serialu Radiohead - jedno jest pewne, znów będzie i my przyjemnie zaskoczeni.

Radiohead „Amnesiac”, EMI Parlophone 2001 r., cena CD ok. 60 zł, kasety ok. 25 zł.



Skrzypce („Skrzypeczki/wg sasa”), porcelana, 1997.



# Gdyby tak czapkę - niewi

**Z Tomaszem Gudzowatym, fotografikiem, dwukrotnym zdobywcą nagrody World Press Photo, rozmawia Maria Giedz**



Fot. Robert Kwiatek

- Wystawa „Following the Rain”, to efekt siedmioletniej, żmudnej pracy w Afryce. Z każdej, kilkumiesięcznej wyprawy przywoził pan setki filmów, z czego w Sopocie możemy oglądać tylko 107 klatek. Wiele z nich zostało nagrodzonych, uznanych za najlepsze wśród fotografii przyrody. Ukazują one zwierzęta w najprzeróżniejszych sytuacjach życiowych i w ich naturalnym środowisku. I nagle dowiaduję się, że właśnie wrócił pan z fotografowania operacji plastycznej. Skąd taka zmiana?

- W polskiej telewizji zobaczyłem dokument na temat amerykańskiej wyprawy lekarzy do Peru. Odkryli oni, że w peruwiańskich wioskach rodzą się dzieci z deformacjami twarzy. W skali świata nie jest to odosobnione zjawisko. W lipcu odbyła się w USA bardzo skomplikowana operacja 20-letniej dziewczyny, która urodziła się bez połowy twarzy. Takiej rekonstrukcji jeszcze nikt, nigdy nie wykonał. Bardzo chciałem pokazać jak jeden człowiek potrafi zmienić całkowicie życie drugiego człowieka. Udało się. Byłem w Stanach podczas pierwszej operacji, która trwała 15 godzin. Ale na tym nie koniec.

- Co to znaczy brak połowy twarzy, jak ta dziewczyna mogła funkcjonować?

- Nie miała żuchwy, kości policzkowej, oka, ucha, dosłownie połowy twarzy. Kompletnie nic. Dziewczyna nie może mówić. Je przez słomkę. To jest wielkie wyzwanie dla lekarzy i dowód na to, co potrafimy zrobić.

We wrześniu chcę udać się do Peru i poszukać innych dzieci, żeby pokazać problem, a nie tylko samą operację. Zafascynowała mnie też charyzmatyczna postać matki. Lisete nie jest jej jedynym dzieckiem. Ta nauczycielka historii z peruwiańskiej wioski zdecydowała się na olbrzymi wysiłek poszukiwania pomocy dla córki. Zajął jej to prawie dwadzieścia lat. Operację finansuje amerykańska fundacja.

- A co ze zwierzętami?

- Październik i listopad spędzę znowu w Afryce. Mam dwa pomysły, ale ten najbliższy wyjazd będzie poświęcony kontynuacji historii najbardziej spektakularnych polowań na drapieżniki. Jestem przeciwnikiem zabijania, ale polowanie dla Masajów, to tradycja. Młodzi chłopcy, zanim staną się wojownikami polują na lwy, a liczba upolowanych zwierząt świadczy o ich odwadze.

- Nie polują po to żeby zdobyć pożywienie?

- Absolutnie nie. Zdobywają trofea, jest to skalp głowy samca lub ucięty ogon samicy. Ten który zabija lwa lub który pierwszy ugodzi go dzidą otrzymuje tytuł - heroship. Dopiero wówczas może założyć własną rodzinę. Przeciętnie waleczny Masaj w ciągu roku może zabić od 6-8 lwów. Jest to przykry obyczaj, zabroniony prawem, ale interesujący, ponieważ Masajowie używają dzid, starają się otoczyć lwa, który próbuje znaleźć drogę ucieczki poprzez wyszukanie najsłabszego przeciwnika. Pojawia się więc moment bezpośredniego starcia.







Zobacz galerię  
zdjęć Tomasza  
Gudzowatego  
w Internecie

gdansk.naszemiasto.pl

piątek  
17 sierpnia 2001 r.

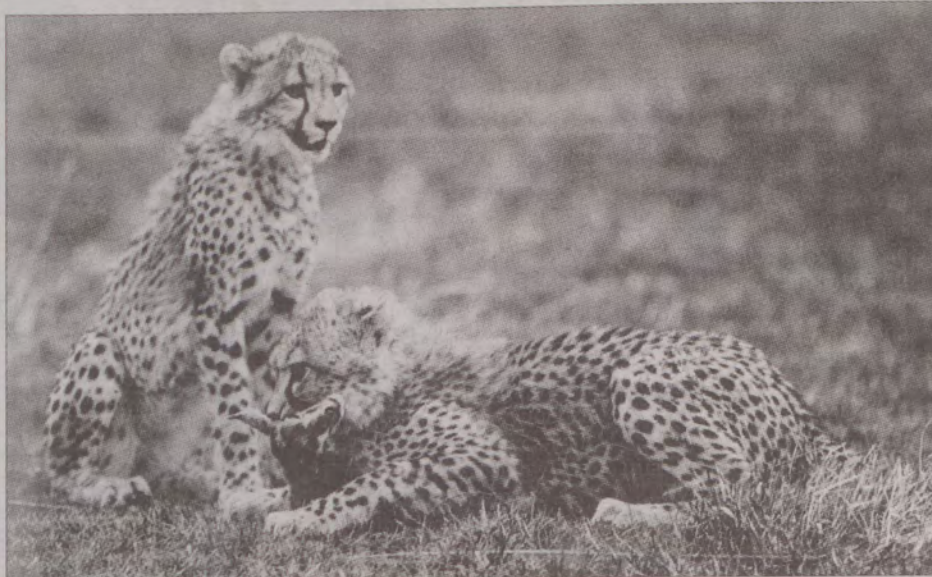
21

Rejsy

Dziennik  
Bałtycki

dke

Zdjęcia Tomasz Gudzowaty



Powyżej zdjęcia z cyklu: Lekcja zabijania.

- Z pańskich fotografii emanuje wrażliwość na cierpienie. W zeszłym roku jeździł pan do Sydney na igrzyska paraolimpijskie, po co? Żeby pokazać jak męczą się niepełnosprawni?

- Tematyka dotycząca osób niepełnosprawnych została zakwalifikowana przez większość społeczeństw do kategorii tabu. A nie powinno tak być. Chciałem na tych ludzi spojrzeć w inny sposób. Przyjechałem wcześniej, żeby nie być anonimowym, bezosobowym człowiekiem, który ich dekoncentruje w chwilach największego wysiłku. Zoba-  
czyłem jak trenują, spróbowałem z kilkoma zaprzyjaźnić się. Zależało mi żeby potem ich odwiedzić, zobaczyć jak funkcjonują w codziennym życiu. Wybrałem kraje na różnych kontynentach.

- Jakże to były kraje?

- W Stanach Zjednoczonych odwiedziłem Shea Coward, dwukrotną złotą medalistkę w biegach na 100 i 200 m. Dziewczyna ta w 9 roku życia miała wypadek samochodowy, amputowano jej dwie nogi, ale co to za niespotykana radość życia! Chciałem również pokazać Japończyka, który nie ma obydwu rąk, a pływa. Zastanawiałem się, jak pokazać jego problem? Może, kiedy będzie skakał do wody, kiedy zawisnie w powietrzu, a może lepiej zanurkować i zrobić zdjęcie, kiedy on płynie pod wodą i widać, że nie ma rąk, ukazać gigantyczną pracę jego nóg? Później pojechałem do Nowej Zelandii do człowieka, który w wypadku samochodowym utracił jedną nogę, a uprawia windsurfing. Moim pomysłem było zrobienie historii ukazującej chęć życia tych ludzi, to że udało im się odnaleźć sposób na wygraną z samym sobą. Większość z nich, to ludzie pogodni. Różnią ich jednak warunki trenowania. Ciężarowcy z Afryki trenują w makabrycznych warunkach. Podnoszą jakieś gigantyczne kamienie zamiast sztang.

- Jak długo pan pracuje nad danym tematem?

- Rocznie mogę wykonać od trzech do czterech materiałów fotograficznych. Bo chodzi o to żeby pokazać ten materiał w sposób jak najbardziej złożony. Bardzo długo trwają przygotowania do danego tematu.

Po przyjeździe, zanim zacznę fotografować, staram się dokładnie poznać dane miejsce.

- I co dalej? Ma już pan wiedzę, ale trzeba zrobić wyjątkowe zdjęcie.

- Marzeniem każdego fotografa jest bycie niewidocznym, anonimowym. Bo w zdjęciu wszystko jest istotne, spojrzenie, gest.

- Co zrobić, żeby być niewidocznym?

- Starać się wtopić w otoczenie, zdobyć zaufanie tych, których mam fotografować. Większość moich kolegów ma aparaty oklejone najróżniejszymi taśmami. Używamy zwykłej, ciemnej taśmy, najczęściej czarnej.

- Dlaczego?

- Mniej rzucają się w oczy. Kiedyś robiłem historię o gangach młodocianych, zajmujących się graniem w bilard uliczny, strzelaniem, produkcją broni i grabieniem turystów. Po kilku dniach przebywania z tymi ludźmi zdecydowałem się wyjąć Leicę. Jest mniejsza od innych aparatów, mniej rzuca się w oczy, nie wygląda na drogą. Jeden z tych chłopców wziął aparat, spojrzał z politowaniem i powiedział - wiesz, za dwie godziny lepszy ci załatwię.

- Jeden z droższych aparatów na świecie, a tak został potraktowany.

- Zwyczajny wygląd aparatu powoduje, że stajemy się bardziej anonimowi. Im bardziej normalnie człowiek wygląda tym częściej unika sytuacji wyzywających, wzmagających emocje.

W fotografii ważny jest też czas, a w przypadku fotografii przyrody trzeba go pomnożyć razy dziesięć, a nawet dwadzieścia, bo w tym wypadku nie mamy wpływu na sytuację.

- Co pan chciałby fotografować?

- Ciągłe szukam czegoś wyjątkowego. Nigdy nie patrzę na to, jak ciężko jest wykonać dany temat, ale musi być to coś poruszającego. Gdzieś w głębi serca myślę o prawdziwej historii aborygenów.

Tomasz Gudzowaty

■ Urodził się w Warszawie 30 lat temu.

■ Z wykształcenia jest prawnikiem, ale od złożenia dyplomu prawem się nie zajmuje.

■ Jego pasją jest fotografia, jest członkiem Polskiej Agencji Prasowej i European Press Agency. Od 1999 r. pracuje dla niemieckiej agencji BILDERBERG.

■ Za swoje fotografie wielokrotnie był nagradzany, między innymi aż dwa razy otrzymał najbardziej prestiżową nagrodę w świecie fotografii World Press Photo (w 1999 i 2000 r.).

■ Wystawa jego fotografii pt. „Following the Rain” prezentowana jest od dzisiaj do 9 września w Państwowej Galerii Sztuki w Sopocie. Galeria czynna jest codziennie w godzinach 11-20. Potem wystawa zostanie przeniesiona do Centrum Gemini w Gdyni.

POD NASZYM  
Dziennik  
Bałtycki  
PATRONATEM



Powstanie film o Ryszardzie Riedlu, tragicznie zmarłym wokaliście zespołu Dżem

# Ostatni hippis Rzeczpospolitej

**Siedem lat po śmierci Ryszarda Riedla, z jego legendą postanowili zmierzyć się filmowcy.**

Realizacji filmu o wokaliście Dżemu podjął się reżyser Jan Kidawa-Błoński („Męskie sprawy”, „Pamiętnik znaleziony w garbie”), spokrewniony z Riedlem - był jego o 3 lata starszym wujkiem. Film będzie nosił tytuł „Skazany na bluesa”, zdjęcia do niego mają rozpocząć się latem przyszłego roku, a premierę zaplanowano na koniec lipca 2003 r., w 9 rocznicę śmierci Riedla. Odtwórcy głównych ról - wokalisty i muzyków Dżemu - wyłonieni zostaną w drodze castingów, które rozpoczną się jesienią tego roku.

## Skazany na bluesa

Przed reżyserem stoi bardzo trudne zadanie pokazania historii ostatniego hippisa Rzeczpospolitej, wiecznego outsidera, artysty o wielkim talencie i równie wielkiej słabości... do narkotyków, z którymi wielokrotnie próbował walczyć, lecz zawsze przegrywał. Człowieka-legendy, który swą tragiczną śmiercią dopisał się do listy strażników rocka, dołączając do Jima Morrisona, Janis Joplin, Jimiego Hendrixa...

W czerwcu 1983 r. przez narkotyki Riedel stracił największego przyjaciela - Ryszarda „Skibę” Skibińskiego, również wielkiego artystę polskiej sceny bluesowej. Riedel zadedykował mu wówczas utwór: „Skazany na bluesa”, który 11 lat później nabrał nowego, jakże smutnego znaczenia.

## Wehikuł czasu

- Mielśmy okazję zapoznać się z pierwszą wersją scenariusza - mówi Beno Otręba, basista Dżemu. - Na pewno nie będzie to film typowo biograficzny, lecz poetycka opowieść o człowieku żyjącym z głową chmurach, historia, w której marzenia przeplatać się będą z rzeczywistością.

Osią filmu ma być konflikt Ryśka z nierozumiejącym go ojcem, który miał wpływ na całe życie wokali-

sty. Na ekranie nie zabranie też jego żony - Małgorzaty, która była przy nim w najtrudniejszych momentach życia. Będzie też oczywiście zespół i jego muzyka, dużo muzyki. Nie wiadomo, czy Dżem w oryginalnym składzie pojawi się w filmie choćby w epizodzie, z pewnością jednak opinie muzyków będą miały wpływ na ostateczny kształt „Skazanego na bluesa”. W filmie planowana jest np. pełna dramatyzmu scena, w której Dżem z niedysponowanym Riedlem decyduje się na koncert z... playbacku - co w rzeczywistości nigdy nie miało miejsca.

- Wiadomo, że film musi operować pewnymi skrótami. Nie chcemy jednak, aby historia zespołu została wypaczona, dlatego będziemy o tym jeszcze dyskutować z reżyserem - mówi pianista Dżemu, Paweł Berger. - Wielu młodych ludzi swoją wiedzę o Ryśku i o tamtych czasach będzie czerpać z filmu, a przedstawione w nim sytuacje traktować jako rzeczywiste.

## Niewinni i ja

Obraz Kidawy-Błońskiego ma pokazać, że Ryszard Riedel był wielkim artystą polskiego bluesa i rocka nie dlatego, że brał narkotyki. Członkowie zespołu liczą, że film będzie przestrożą, iż droga, którą wybrał Ryśek prowadzi donikąd.

- Trudno jednak powiedzieć, jak to zostanie odebrane przez widzów. Taką przestrożą był już np. nasz utwór „Niewinni i ja”, a w pewnym momencie okazało się, że stał się on hymnem narkomanów, śpiewanym na wszystkich detoxach - stwierdza ze smutkiem Beno Otręba. - Wszystko zależy od tego, jak ta ciemna strona życia Ryśka zostanie w filmie pokazana. We fragmentach scenariusza, które czytałem, przedstawiono go mocno walczącego ze swym nałogiem. Widać też rozpacz z powodu przegranej - zresztą zgodnie z prawdą, chociaż nie aż tak dramatycznie, jak to było naprawdę w życiu.

## Dzień, w którym pękło niebo

W maju 1986 roku, w Toruniu, Riedel po raz pierwszy nie dotarł na koncert. Wkrótce zdarzało mu się to coraz częściej, a zespół wypracował sobie „rezerwowy” repertuar instru-



Ryszard Riedel śpiewający „Modlitwę III” podczas ostatniego wielkiego koncertu Dżemu w katowickim Spodku, w czerwcu 1993 roku. Fot. Tomasz Konopacki

mentalny. Narkotyki coraz bardziej wyniszczały wokalistę, chociaż na początku lat 90. wydawało się, że już z nimi wygrał. Zwrócił się z tego na albumie „Detox”, ale rzeczywistość okazała się inna.

Wiosną 1994 r., kiedy przez śnięcie Ryśka trzeba było odwołać jubileuszowy koncert z okazji 15-lecia zespołu, muzycy Dżemu podjęli najtrudniejszą w swoim życiu decyzję. Riedel został wykluczony z zespołu. Mógłby wrócić, pod warunkiem, że całkowicie się wyleczy.

Nie zdążył. Wyniszczony nałogiem Ryszard Riedel zmarł 30 lipca w szpitalu w Chorzowie, w wieku 38 lat.

Tomasz Konopacki

## Legenda wciąż żyje

Ryszard Riedel był jednym z najwybitniejszych polskich artystów rockowych. Żaden inny rodzimy muzyk, zarówno za życia jak i po śmierci, nie doczekał się tylu dowodów uznania jego twórczości.

W zorganizowanym w pierwszą rocznicę jego śmierci wielkim koncercie „List do R.” w katowickim Spodku, wzięła udział cała czołówka polskiej sceny muzycznej, z Martyną Jakubowicz, Tadeuszem Nalepą i Czesławem Niemieniem na czele.

Wielu wykonawców (m.in. Nocna Zmiana Bluesa, Budka Suflera, Gang Olsena) nagrało i wprowadziło do swego repertuaru utwory dedykowane Riedlowi. Doczekał się on także, wydanej w piątą rocznicę śmierci, biografii pt. „Rysiek”, autorstwa Jana Skaradzińskiego.

Ryszard Riedel jest też pierwszym polskim muzykiem, o życiu którego nakręcony zostanie pełnometrażowy film fabularny.

Bo chociaż Ryśka nie ma już wśród nas, legenda o nim wciąż żyje.

## Ballada o dziwnym zespole

Gdyby 9 lat temu Ryśek Riedel nie umarł, z dużym prawdopodobieństwem można zaryzykować stwierdzenie, że dziś Dżem byłby zespołem numer jeden na polskiej scenie rockowej. Taką pozycję zdobył bowiem już na przełomie lat 80. i 90.

Niestety, stało się inaczej. Miejsce po Riedlu zajął w Dżemie nieznany wcześniej nikomu Jacek Dewódzki. Fanom ciężko było się do niego przyzwyczaić. Zresztą zmienił się też styl zespołu. W nowych piosenkach więcej było rocka, mniej bluesa, a publiczność na koncertach i tak najbardziej chciała słuchać starych utworów.

W maju br. Dżem po raz kolejny zmienił wokalistę. Dewódzkiego zastąpił Maciej Balcara, mający już za sobą główną rolę w musicalu „Jesus Christ Superstar”. Zmiana ta odmłodziła cały zespół o 10 lat, o czym pomorscy fani Dżemu mogli się przekonać podczas niedzielnego koncertu w Gdańsku Brzeźnie. Zwiastująca nową płytę piosenka „Daj mi chleba z dżemem” jest pierwszym od lat utworem utrzymanym w klimacie dawnego, dobrego Dżemu. Fałujący w jej rytmie kilkutyśięczny tłum od razu ją zaakceptował.



Dżem z nowym wokalistą Maćkiem Balcaram (w środku) podczas niedzielnego koncertu w Gdańsku Brzeźnie. Z lewej Adam Otręba (gitara), po prawej Beno Otręba (bas).

Fot. Tomasz Konopacki



Lara Croft na ekranie

## Indiana Bond



Lara Croft, wirtualna bohaterka gry Tomb Raider.

**Za** duże wargi i za duże piersi - usłyszała o sobie Angelina Jolie, gdy jeszcze jako czternastolatka zgłosiła się do agencji, szkolącej modelki. Te same mankamenty uczyniły z niej

idealną odtwórczynię postaci Lary Croft w filmie „Lara Croft. Tomb Raider”.

W ciągu pięciu lat od wprowadzenia gry Tomb Raider na rynek, sprzedano jej 21 mln egzemplarzy.

Wiele czasu zajęłoby liczenie, ilu stron komputerowych na swoją cześć doczekała się wirtualna bohaterka gry, Lara Croft. Przez swoich fanów traktowana jest często jak realnie istniejąca postać: wysyłają do niej listy, układają historie jej życia. Wirtualna Lara występuje też w filmach reklamowych. Pojawienie się jej na kinowym ekranie było jedynie kwestią czasu.

## Gra w kinie

Ci, którzy spotkali się z Larą na komputerowym monitorze, zwiedzali razem z nią rzymskie katakumby, grobowce Majów i egipskie piramidy. Archeologiczne pasje Lary wzięły się stąd, że Adrian Smith, jeden z tych, którzy wymyślili wirtualną lady Croft, fascynował się filmami o przygodach Indiany Jonesa. Również w filmie egzotyki nie brakuje. Najefektowniejsze są zdjęcia kręcone w Korei, w Angkor Wat, jednym z cudów świata. W ogóle - scenografowie napracowali się na planie, z dużym pożytkiem dla oglądania filmu. Z pracą scenarzysty i reżysera jest już gorzej. Ułożyli historię, w której Lara rywalizuje z tajemniczym stowarzyszeniem Oświeconych w poszukiwaniach magicznego trójkąta. Kto połączy w całość jego części, ukryte w dwóch zakątkach świata, i zrobi to dokładnie w chwili koniunkcji planet Układu Słonecznego, ten zdobędzie władzę nad upływem czasu. Wspaniale, tylko że jak na film z bohaterką gry komputerowej w roli głównej, trochę za bardzo to wszystko skomplikowane i sentymentalne (Lara chce dzięki

możliwości podróży w czasie zobaczyć swego nieżyjącego ojca). „Lara Croft. Tomb Raider” robi raczej wrażenie krzyżówki filmów o Indianie Jonesie i Jamesie Bondzie, niż zabawy w kinowe multimedia. Może gdyby wziął się za to reżyser w rodzaju Bessona, film bardziej by wciągał. A tak filmowa historia jest mniej zajmująca niż gra komputerowa.

## Angelina

Dla Angeliny, trzymającej w domu na półce Złote Globy i statuetkę Oscara za drugoplanową rolę („Przerwana lekcja muzyki”) zagranie w tego rodzaju kinie akcji było jakimś zawodowym ryzykiem. Jolie wychodzi z tej próby całkiem udanie. Dobrze przy tym, że twórcy nie starali się zaledwie wykorzystywać seksapilu Angeliny, uznawanej dziś za najbardziej ponętną aktorkę Hollywood. Filmowa Lara Croft jest w tym podobna do swego komputerowego pierwowzoru. Owszem jej oficjalne wymiary to 86-60-90, ale obcisłe stroje to jedyne sposoby, w jaki w grach Lara Croft wykorzystuje swoją atrakcyjność. Kto wie zresztą, czy popularność Lary wśród graczy nie polega w jakimś stopniu na tym, że nikogo nie uwodzi i nie porzuca... Jakaż różnica pomiędzy Larą i jej męskim odpowiednikiem, czyli Jamesem Bondem? Pierce Brosnan zażądał był ostatnio, aby w kolejnym odcinku przygód Bonda z jego udziałem pojawiły się jakieś pikantniejsze sceny. Męski ideał nie może się bez tego obyć?

Jarosław Zalesiński



Angelina Jolie, jako filmowa Lara Croft.

Fot. materiały promocyjne

4 LETNIE  
OBLIGACJE

Od 1 sierpnia - sprzedaż nowej emisji czteroletnich indeksowanych oszczędnościowych obligacji skarbowych o terminie wykupu w sierpniu 2005 roku. Czteroletnie obligacje skarbowe to dłużne papiery wartościowe o czterech rocznych okresach odsetkowych emitowane przez Skarb Państwa. Odsetki są co roku kapitalizowane, tzn. powiększają one podstawę naliczania odsetek w kolejnych latach. Stopa procentowa dla każdego okresu odsetkowego jest ustalana jako suma inflacji z 12 m-cy kończących się na miesiąc przed rozpoczęciem każdego okresu odsetkowego i marży odsetkowej.

**SPRZEDAŻ OBLIGACJI  
W PUNKTACH  
OBSŁUGI KLIENTA  
BIUR MAKLESKICH  
ORAZ  
PRZEZ INTERNET.**

www.obligacje.cdmpekao.pl

Nie trać czasu, zadzwoń!  
Bezpłatna infolinia:  
0 800 166 027  
0 800 163 067  
0 800 130 049



MINISTERSTWO FINANSÓW

**OBLIGACJE  
SKARBOWE**

zysk bez ryzyka

## zysk na medal



za 4 lata  
super wypłata!

**15.5%**  
w pierwszym rocznym  
okresie odsetkowym



Zagadki słynnego polskiego medium

# Fenomen Franka Kluskiego

O kres I wojny światowej i lata 20. to złoty okres spirytyzmu. Zgnębieni utratą bliskich, którzy bądź polegali na frontach wielkiej wojny, bądź padli ofiarą zabójczej grypy szalejącej tuż po zakończeniu działań bojowych, ludzie szukali pociechy w oferowanych im przez rozmaitych spryciarzy spektaklach, w czasie których podobno można było spotkać się z duchem kochanej osoby.

Seanse spirytystyczne cieszyły się niebywałą popularnością we wszystkich krajach europejskich i w USA. Spirytystów było wielu, nielicznym jednak udało się osiągnąć taką sławę, jaką cieszył się Teofil Modrzejewski, bardziej znany jako „król mediów współczesnych” Franek Kluski.

Modrzejewski urodził się w Warszawie w 1873 roku. Początkowo pracował jako urzędnik bankowy. Później zajął się dziennikarstwem i krytyką teatralną. Nie bardzo wiadomo, jak objawił się jego talent i co skłoniło tę przedsiębiorczą osobę do zajęcia się spirytyzmem. W pamiętnikach, które wydał pod pseudonimem Franek Kluski, twierdził, że już jako niewinne pacholę zetknął się z tajemniczym i nieodgadzionym światem astralnym. A to widywał zjawy, a to spotykał się i rozmawiał nawet z dawno zmarłymi osobami. Miewał także kontakty z fantomami zwierząt domowych, które choć dawno opuściły ziemski padół, nadal towarzyszyły Teofilowi w jego niezwykłym dzieciństwie, a nawet później, gdy osiągnął wiek męski.

Gdy podrośł, jego niezwykłe zdolności znacznie wzrosły. Jak każde porządne medium w tych czasach potrafił czytać listy zamknięte w szczelnych kopertach, a po aurze otaczającej człowieka, rozpoznawać cechy jego charakteru. Posiadał nawet swego astralnego sobowtóra, który materializował się i dematerializował przed widownią, licznie przybywającą na jego niezwykłe seanse.

## Emitował ozon

Popularność Teofila znacznie wykraczała jednak nie tylko poza granice Warszawy, gdzie organizował pokazy, ale i poza granice odrodzonej Polski. Znany był we Francji, Anglii i Niemczech. Do naszych czasów zachodnie leksykony opisują jego dokonania z lat 20. Podają jednak przy tym inną biografię niż istnieje w źródłach polskich,

co może świadczyć o tym, że Kluski preparował dane o sobie w zależności od tego, dla jakiego odbiorcy były przeznaczone. Np. według angielskiego opracowania Kluski miał się urodzić w 1860 roku i czas jakiś zajmować się kupiectwem. Był nieśmiały, małowówny i zrazu sceptycznie nastawiony do spirytyzmu. Dopiero gdy spróbował zmaterializowania duchów osób, odkrył swe nadnaturalne, medialne zdolności i osiągnął zdumiewające rezultaty.

Opisy jego wyczynów można znaleźć w opracowaniach wydanych przed wojną, lecz także w latach 90. Najszerzą relację z seansów zdał pułkownik, a jednocześnie znany swego czasu parapsycholog, Norbert Okołowicz we „Wspomnieniach z seansów z medium Frankiem Kluskim”.

Na początku jego seansów pojawiał się w powietrzu zapach ozonu. Francuz Paweł Heuze, który kontaktował się z Kluskim i opisał jego warszawskie występy w książce „Czy umarli żyją?”, twierdził, że zapach podobny do tego, jaki występuje w gabinetach rentgenologicznych „powstawał szybko i równie szybko znikał”. Inny obserwator twierdził z kolei, że przez cały czas czuć było ozon, pochodzący najwyraźniej z ciała znajdującego się w transie Modrzejewskiego. Zapach ten czasami przeobrażał się w woń kwiatów, owoców lub aromatycznych ziół.

## Numer z małpą

Po doznaniach zapachowych pojawiały się niezwykle postacie. Przede wszystkim zebrani mieli możliwość ujżenia zjaw osób zmarłych lub też ludzi, którzy w tym samym czasie byli nieprzytomni lub spali. Postacie z ekranu plazmy nie tylko poruszały się po sali, ale także dotykały zgromadzonych, a na-

**Nie chodzi o wywoływanie duchów czy inne „niezwykłe” popisy, tylko o tak doskonale przygotowanie spektakli, że chociaż próbowano, to nikt nie potrafił złapać Kluskiego na oszustwie.**

wet rozmawiały z siedzącymi osobami na widowni pocieszając je, ostrzegając, a nawet przepowiadając przyszłość.

Kluski nie tylko potrafił materializować duchy, ale także lewitować, przenosić



Czy kontakt z osobami zmarłymi jest możliwy, czy może tylko ulegamy złudzeniom?

Fot. Dziennik Zachodni

na odległość przedmioty, a nawet pisać na maszynie w różnych językach komunikaty z zaświatów nie dotykając palcami klawiatury.

Na uczestnikach seansów największe wrażenie robiły niezwykle oryginalne i robione wyłącznie przez Kluskiego doświadczenia z „parafinowymi formkami”. Polegało to na tym, że duchy zanurzały swe ręce i stopy w miskach z roztopioną parafiną. Gdy dematerializowały się, pozostawały po tych doświadczeniach niezwykle forem-

niary już Paweł Heuze tak to opisał: „Mielśmy również materializację zwierząt. Na scenie 20 listopada 1920 jeden z nas poczuł wielki obrośnięty łeb, opierający się na jego prawym ramieniu. Był to rodzaj łba wielkiej małpy. Jeden z uczestników podniósł rękę, tajemnicze zwierzę chwyciło ją i długo ją lizało, język miało długi i miękki. Niestety, Franek zachorował, co nas zmusiło do przerwania seansu, zanim zdążyliśmy zrobić zdjęcia fotograficzne”.

Nic straconego, „numer z małpą” był tak udany, że Kluski prezentował go przez trzy lata, od 1919 do 1922 roku i poza kilkoma opisami zachowały się również zdjęcia, jednak kiepskiej jakości.

Jak twierdzą wszyscy uczestnicy pokazów, choć Franek podczas seansów znajdował się w transie i podobno nie był do końca świadomy tego, co działo się wokół niego, to jednak występy bardzo go wyczerpywały.

Jego system nerwowy ujawnia znużenie i zarazem podniecenie. Bezsensowność po seansie jest regułą.

Niekiedy wielokrotne wymioty z krwią zmuszają go do wstrzymania się na jakiś czas od seansów” - relacjonował Heuze. Sam Kluski twierdził, że sypia tylko trzy godziny na dobę.

## Iluzja bezbłędna

Wyczerpanie spowodowane transami miało jakoby przyczynić się do przedwczesnej śmierci najslynniejszego polskiego medium. Nastąpiło to w r. 1945 (według innych źródeł: w 1943 lub 1949 r.). Po Kluskim pozostały wspomnienia uczestników jego pokazów, artykuły w czasopiśmie parapsychologicznych na całym świecie. Istnieją nawet strony internetowe prezentujące jego wyczyny, ale tak naprawdę nikt nie pokusił się o racjonalne wyjaśnienie jego fenomenu. Oczywiście nie chodzi tu o wywoływanie duchów i inne „niezwykłe” popisy. To akurat potrafili robić wszyscy ludzie parający się spirytyzmem. Chodzi o tak doskonale przygotowanie spektakli, że chociaż próbowano, to nikt nie potrafił złapać Kluskiego na oszustwie.

Daniel Bienek

## Po publikacjach Kurator w majtkach

Dzisiaj zamieszczamy opinie internautów na temat artykułu „Kurator w majtkach” („Rejsy” z 10.08)

Zgadza się z decyzją przełożonego Marcina. Też bym tak postąpiła na jego miejscu. Jestem w tym samym (mniej więcej) wieku co Marcin Raszewski. Chciałabym np. zrobić tatuaż w widocznym miejscu (na przedramieniu) lub przekłuć nos, bo mi się to podoba, ale mam taką pracę, że nie mogę sobie na to pozwolić, bo... niepoważnie wyglądałabym na swoim stanowisku i mój dyrektor tego by nie zaakceptował. Trzeba wybrać albo pracę, albo „wygląd”. Rodzice tego chłopaka są bardziej zapałkami w syna niż Monika z „BB” w siebie. Ogólnie program jest dla ludzi w wieku 15-20 lat. Dla mnie jest żenujący.

Zdegustowana

\*\*\*

Do Zdegustowanej.

Piszesz, że chciałabyś zrobić sobie tatuaż, ale praca Ci na to nie pozwala, tak? A nie uważasz, że to absurd? Tatuaż nie zmienia ani poziomu Twojej inteligencji, ani kompetencji na zajmowanym stanowisku. Jest za to spełnieniem jakiegoś Twojego pragnienia. Masz zamiar całe życie robić to, co jest „śluszne” i poprawne politycznie? Facet chciał wystąpić w tym programie i kompletnie nieważne, jaki poziom reprezentuje (i on, i program) - takie było jego marzenie i nikomu nic do tego.

Nie uważam, aby obecność Marcina w tym programie miała ujemny wpływ na późniejszą pracę.

\*\*\*

Moim zdaniem, to śmieszne, że udział w tego typu programie doprowadził do wyrzucenia kogoś z pracy! Przecież Marcin nie stał i nie „reklamował” swojej pracy! To po prostu czysta zabawa i komuś, kto tego nie rozumie, po prostu współczuję!

Duża

\*\*\*

Wcale się nie dziwię, że go wywalili z pracy. W takim kiepskim programie się po prostu nie występuje.

## Przepraszamy

Zamieszczony w „Rejsach” z 27 lipca, wykonany przez p. Barbarę Ahlfeldt, portret śpiewającego artysty André Ochodlo, został mylnie przypisany innemu fotografikowi. Za pomyłkę przepraszamy Autorkę zdjęcia i Czytelników.



Henryk Tronowicz



# Przed premierą

**N**owe auto debiutuje zwykle w którymś z wielkich salonów samochodowych. Dla fabryki to wstęp do rynkowej kariery wchodzącego do produkcji modelu. Dla stylisty - zwykle początek pracy nad kolejnym projektem.

Ile czasu potrzeba, aby powstał nowy samochód? Każdego z menedżerów branży motoryzacyjnej odpowie dziś na to pytanie krótko i zwięźle: za dużo! Zaciekle walczy o rynek, jaką toczą dziś samochodowe koncerny zmusza ich ośrodki projektowe do przygotowywania nowych modeli w coraz to krótszym czasie. Auto, które weszło do produkcji przed czterema, czy pięcioma laty odbiega już swym kształtem i stylizacją od najnowszych kanonów samochodowej mody, jego nadwozie przegrywa z kretesem testy barierowe, określające poziom bezpieczeństwa biernego, silnik wymaga modernizacji aby spełnić coraz ostrzejsze normy czystości spalin, a wyposażenie wygląda ubogo w porównaniu z tym, jakie oferuje konkurencja.

## Trzy lata albo krócej

Okres dzielący pierwsze szkice nadwozia nowego auta od momentu uruchomienia jego taśmy produkcyjnej trwał ćwierć wieku temu pięć do siedmiu lat. Dziś ograniczono go do lat trzech, a nie rzadkie są przypadki, że i z tego niewiarygodnie krótkiego czasu udaje się jeszcze urwać kilka miesięcy. Nie zawsze, niestety, wychodzi to na zdrowie samochodom i powszechnie wiadomo, że ci, co kupują egzemplarze z pierwszych miesięcy produkcji nowego modelu, bywają królikami doświadczalnymi dla wytwórców, którzy

„w biegu” usuwają niedostrzeżone wcześniej usterki i niedoróbki...

Z drugiej jednak strony trzeba przyznać, że metody projektowania i przygotowania produkcji nowych aut zmieniły się u schyłku XX wieku zasadniczo. Prawdziwą rewolucją stała się zwłaszcza tak zwana inżynieria symultaniczna, która pozwala na równoległą realizację wszystkich niemal etapów opracowania nowego modelu i natychmiastowe rozwiązywanie problemów pojawiających się w poszczególnych stadiach projektowania i konstruowania auta.

## Zaczyna się od ołówka

Jedno oczywiście pozostało po staremu: na samym początku jest artystyczna wizja. Główny stylistą auta ma całkowitą swobodę projektowania, choć oczywiście nie może abstrahować od generalnych założeń pojazdu, jego wymiarów, pojemności i ergonomii wnętrza oraz technicznej wykonalności poszczególnych rozwiązań. Z setek szkiców, które wykonuje zespół stylistów, wyłania się z wolna kształt samochodu. Już na tym etapie do projektowania włączone są komputery, które ołówkowe szkice zamieniają na trójwymiarowe obrazy.

Zwieńczeniem tej fazy prac jest gliniany model nadwozia w skali 1:4, który podlega drobiazgowej analizie i ocenie zarówno pod względem estetyki jak warunków produkcji. Kolejnym etapem jest następny model, już w skali 1:1.

Dzisiejsze metody pracy, z użyciem czytników laserowych i fotogrametrii, pozwalają na przetworzenie makiet całego auta, czy też dowolnego detalu, w cyfrową, trójwymiarową rejestrację. W ten sposób otrzymuje się wyjątkowo precyzyjne narzędzie kontroli jakości, a zarazem punkt wyjścia do tworzenia idealnie dokładnych prototypów. W centrum technicznym ośrodka projektowego komputerowo sterowane frezarki, prasy, elektrodrażarki, wtryskarki, komory odlewnicze itp., tworzą - właściwie same - elementy i podzespoły samochodu.

Kiedyś to wszystko robiono ręcznie, metodą prób i błędów...

Cennym narzędziem projektantów i inżynierów jest zaawansowana technologia DMU (Digital Mock Up), pozwalająca na konstruowanie części, zespołów i kompletnych samochodów w trójwymiarowej przestrzeni wirtualnej. Dzięki niej można nie tylko nieistniejące jeszcze auto obejrzeć z każdej strony, z zewnątrz i od środka, ale też poddać je różnego rodzaju próbom, łącznie z testami przyspieszonego zużycia i próbami barierowymi.

## Nie tylko komputer

Wykorzystanie wszystkich możliwości technologii DMU sprawia, że na etapie budowy prototypów liczba niespodzianek i problemów do rozwiązania jest nieporównanie mniejsza niż w czasach, gdy dopiero na tym etapie prac można było skonfrontować założenia z rzeczywistością.

Nie oznacza to jednak bynajmniej, że komputery wyręczają ludzi we wszystkim. Dla przykładu Centrum Techniczne Seata w Martorell pod Barceloną zatrudnia dwa tysiące pracowników, buduje w ciągu roku blisko 300 prototypów i przeprowadza ponad 170 crash-testów kompletnych pojazdów oraz kilkadziesiąt podobnych prób na modelach częściowych. Kierowcy testowi przejeżdżają rocznie około miliona kilometrów po znajdującym się na terenie centrum torze prób oraz po drogach kilku kontynentów, w krańcowo różnych warunkach klimatycznych.

Prace ośrodków projektowych otacza ścisła tajemnica. Są one strzeżone nie gorzej niż tajne bazy wojskowe. Trudno się dziwić: od tego, czy uda się zaskoczyć i zafa-



Wnętrze prototypu Salsa. O wyglądzie kabiny auta seryjnego w dużym stopniu decydować będzie opinia specjalistów od kosztów...

Zdjęcia Seat

## Konkurs „Autosalonu”

Dzisiejsze pytanie: Główny projektant Seata, Walter de Silva, kierował do niedawna ośrodkiem designerskim innej firmy samochodowej. Jakiej?

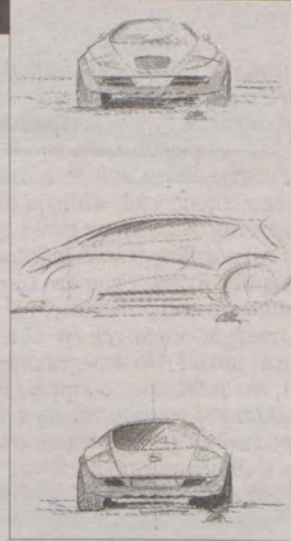
Wśród Czytelników, którzy do 27 sierpnia br. przysłały z zaznaczeniem „Konkurs Autosalonu” prawidłowe odpowiedzi pod adresem „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk, rozlosowana zostanie nagroda-niespodzianka.

Nagrodę z 3 sierpnia - kosmetyki samochodowe - otrzymuje pan Bernard Dymowski z Gdańska. Prawidłowa odpowiedź: Lancia Giubileo, którą otrzymał w darze Jan Paweł II jest spokrewniona konstrukcyjnie i stylizacyjnie z przygotowywanym do produkcji modelem Thesis. Po odbiór nagrody zapraszamy do Biura Konkursów, Targ Drzewny 9/11 (wejście od ul. Garmcarskiej) w godz. 10-16, tel. 3003-175 (na życzenie nagrodę wysyłamy pocztą).

scynować potencjalnych nabywców wyjątkowo piękną linią nadwozia, pomysłowym rozwiązaniem wnętrza kabiny, dosko-

nałością techniczną nowego auta, zależy zwykle los całej firmy...

Marek Ponikowski



Na początku są szkice ołówkowe. Nietrudno zauważyć, że już na tym etapie szef projektantów Seata, Walter de Silva, dokładnie wiedział, jakie auto chce stworzyć.



Seat Salsa Emocion - prototyp, który daje pojęcie o tym, jak będzie wyglądać następca modelu Ibiza. Nowy Seat wykorzysta tę samą płytę podłogową co Skoda Fabia i VW Polo.

W najbliższą  
środę  
Auto moto  
**Gratka**  
a w niej:  
**Test**  
**Dziennika**  
**- Fiat**  
**Seicento**



## Chwyty dozwolone

Jan Chrzan



**Chrzan powraca do afer, o których na razie głucho, sugerując różne postępowanie organów ścigania w zależności od rangi podejrzanych osób**

## Kilka wag ślepawej bogini

W powodzi filmideł amerykańskich, od dekady serwowanych nam w TV dla nadrobienia uprzednich opóźnień, wyróżniają się korzystnie te rozgrywające się na sali sądowej według skomplikowanej anglosaskiej procedury. Dreszczyk przenika, gdy na wzór suspenseu starego Hitchcocka, winnym okazuje się świadek oskarżenia, zapędzony przez adwokata w kozi róg, ktoś rozpoznany wśród publiczności, czy sam sędzia. Podsądny słysząc „you are free”, jesteś wolny, obłapia żywiołowo swego obrońcę, lzy wzruszenia spływają po twarzach przysięgłych (w 12,6 proc. czarnych, tyle ile wynosi udział Afroamerykanów w populacji USA - J. Ch.), zaś policjanci zakuwają nowego podejrzanego w kajdanki i wyprowadzają z sali. Domyślamy się, że na podwórzu czeka karetka więzienna, by na włączonym sygnale odtransportować go do aresztu śledczego o zaostrożnym rygorze.

U nas sądy są nierychliwe z różnych przyczyn, a w porównaniu z amerykańskimi wręcz opieszale. Jedynym chlubnym wyjątkiem było niedawno ekspresowe aresztowanie na trzy miesiące niejakiego pana Pineiro, choć stawiał się na przesłuchanie dobrowolnie, po oddaniu w depozyt paszportu na znak, że nie czmychnie do Ameryki. Od tej pory o nim głucho, i bardzo dobrze, gdyż przed przymknięciem miał w kontaktach z mediami zbyt długi język. Tymczasem zgola inaczej rozegrała się afera byłego prezesa PZU. Namierzany przez policję kluczył po Warszawie, wyszedł z pewnego hotelu innymi drzwiami niż wszedł, w innej marynarce, zadbał też o rezerwację lotu do Paryża i miał w zanadru ponoć zagraniczny paszport. Co prawda prokurator kazał go zatrzymać i przeszuścić pięć własnościowych mieszkań, ale ostatecznie Pierwsza Dama Wymiaru Sprawiedliwości zwolniła go za kaucją 300 tys. zł, dla niego niską, skoro przy przesłuchaniach znaleziono dwa razy tyle w gotówce na drobne wydatki.

Chyba nagłośnienie decyzji o zwolnieniu sprawiło, że Sąd Apelacyjny uznał obawę matactwa za realną i po 18 dniach nakazał powtórne zatrzymanie. W naiwności oczekiwałem zatrzymania pana prezesa obecnego na apelacyjnej rozprawie, ale wyszedł z sali sądowej z zagadkowym uśmiechem by publicznie oświadczyć, iż wyrok ma podłoże polityczne. Wsiadł z godnością do luksusowego auta i z piskiem opon odjechał w siną dal. Tego dnia o 19.30 w TVN raczył rozmawiać ze znakomitą redaktorką Olejnik i nadal ciesząc się wolnością mógł do syta mataczyć (cóż za piękny prawniczy termin - J. Ch.) do 15.15 nazajutrz, gdy ktoś wyjątkowo śmiały spośród 100 tys. policjantów zatrzymał go na ulicy. Bo podejrzany o defraudację milionów, w odróżnieniu od zwykłego oprycha, budzi należyty respekt.

Morał taki, że absolutnie niezależna Temida jest nie tylko ślepa, ale posługuje się różnymi wagami.

# Zwierzęta

[www.naszemiasto.pl](http://www.naszemiasto.pl)  
sieć lokalnych informacji

## Pająki w królewskiej rezydencji

**Panika wybuchła na początku czerwca na brytyjskim dworze.**

W ogrodach zamku Windsor wykryto pająki i to z gatunku, który na Wyspach Brytyjskich uchodził za wymarły. Na stworzenia te natrafiono podczas remontu linii telefonicznej w podlondyńskiej rezydencji królowej Elżbiety II.

Roboty na wszelki wypadek prze-rwano. Informacja zaintrygowała brytyjskich entomologów (badaczy owadów). Z kolei służba dworska, a zwłaszcza osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo królowej, potraktowały odkrycie nieufnie. Może m. in. dlatego, że wykryte pająki rozmiarami dorównywały ptasznikom, czyli największym spośród pajaków.

### Wróżby i obawy

Inaczej pająki traktowane są w Szkocji. Tam widok pająka spuszczającego się po swej nitce uważa się za wróżbę przychylnego pieniądza - czytamy w „Encyklopedii dzikich zwierząt. Lasy tropikalne”. Jednak ptaszniki budzą respekt niemal na całym świecie. Niekiedy cieszą się one uznaniem jako czarodziejskie. Bywają też wykorzystywane do strasz-

nia. Podrzucenie komuś dużego ptasznika, niby dłoń z rozpostartymi pazurami wampira, może spowodować zawał serca.

Jakkolwiek wiele osób odczuwa lęk nawet przed pospolitymi pajakami, są i tacy, którzy je hodują w swoich mieszkaniach. Wśród niektórych miłośników zwierząt panuje zwyczaj podkładania ptasznika pod choinkę albo traktowania jako prezent imieninowy.

- Ależ nie! Wcale nie bałam się



podarowanego mi pająka - zapewnia pani Kamila. - Nie podobał mi się tylko jego jadłospis. A ponieważ lubi zjadać świerszcze, muchy i inne owady, to oddałam go do zoo.

To właśnie ta pani otrzymała w prezencie gwiazdkowym największego pająka świata. Kiedyś hodowanie tych stworzeń było jej marzeniem. A kiedy wreszcie jej marzenie było bliskie spełnienia, okazało się, że nie potrafi się takimi pajakami opiekować. Mogła oddać prezent do sklepu ze zwierzętami, ale postanowiła obdarować nim oliwki ogród zoologiczny. Po to, aby ów niezwykły okaz stanową mogli podziwiać także inni.

- Poza tym, w moim mieszkaniu osiągam temperaturę tylko do 20 stopni Celsjusza - opowiadała nam pani Kamila. - A ptaszniki muszą mieć ciepłej.

### Strzelają włoskami

Pająk w zoo wzbudził duże zainteresowanie. Z początku, co prawda, podchodzono do niego ostrożnie. Nikt nie odważył się wziąć egzotycznego stworzenia do ręki. Dopiero Michał Targowski, dyrektor Miejskiego

Ogródu Zoologicznego Wybrzeża, demonstrując ów dar w telewizji, ośmielił się ująć ptasznika palcami.

ściance i jednym skokiem mógłby się wydostać i umknąć gdzieś pod szafę.

### Alarmowe nici

Ptaszniki od dawna wzbudzały zainteresowanie ludzi. W Ameryce Południowej, na pustyni Nazca istnieje pochodzący sprzed wieków wizerunek tego stworzenia. Ma on długość kilkudziesięciu metrów i jest najlepiej widoczny z samolotu.

Wiele ptaszników mieszka w norach. Na zdobyczą czatują u wejścia, a gdy ją pochwyć - wciągają do jamy. Ofiary potrafią wyczuwać na podstawie drgań podłoża i ruchów powietrza. Wzrok mają słaby, za to w okolicy swego żerowania nici alarmowe.

Ptaszniki mieszkają także na drzewach. Niektóre z nich napadają nawet na ptaki. Stąd ich nazwa. Zabijają, co więcej, także węże, jaszczurki lub żaby. Przeważnie jednak w ich jadłospisie dominują owady, skorpiony i inne pajęczaki. Ptaszniki mogą przeżyć bez pokarmu nawet kilka miesięcy. Ale nawet ptasznik syty może zaatakować swego kuzyna w celu konsumpcyjnym.

### Karzeł i olbrzym

Bitwę na śmierć i życie potrafi ptasznikowi wywołać znacząco mniejsza od niego osa. Przygotowując się do starcia, najpierw wyszukuje ona mrówisko i daje się mrówkom osaczyć, jak gdyby się godziła na śmierć. Lecz kiedy już nagromadzi na sobie dość mrówczego zapachu, wyrwa się strażnikowi mrówkowego królestwa, aby udać się na poszukiwanie ptasznika. Po czym, gdy go dopadnie, celuje żądłem w odwłok. I gdy trafi, ofiara ulega paraliżowi, a wtedy osa wlecze ptasznika do nory. Tam na jego ciele składa jaja. Pająk pozostaje żywy, ale nie może wykonać żadnego ruchu i staje się pokarmem dla larw, które wyłęgną się z jaj.

### Zagrożone zagładą

Przywożenie ptaszników do Polski jest niedozwolone. Są to bowiem stworzenia narażone na wyginiecie. Celnicy okazy takie konfiskują na podstawie międzynarodowych przepisów Konwencji Waszyngtońskiej, która zakazuje handlu zarówno żywymi, jak i martwymi zwierzętami zagrożonymi wyginięciem.

Tekst i zdjęcie  
Kazimierz Netka

### Ptaszniki

- Na kuli ziemskiej żyje ok. półtora tysiąca gatunków ptaszników. W Ameryce błędnie bywają one nazywane tarantulami. Tymczasem tarantule prawdziwe żyją w Europie. Rozpiętość nóg największych ptaszników dochodzi do 25 cm.
- Prowadzą nocny tryb życia.
- Zdobywają paraliżując jadem. Następnie wstrzykują substancję, która doprowadza do rozpuszczenia wnętrza ofiary. Konsumują ją w stanie płynnym.
- U człowieka ukąszonego przez ptasznika może nastąpić osłabienie mięśnia sercowego, a także porażenie mięśni układu oddechowego.
- Substancje jadowe ptaszników wykorzystywane są do produkcji leków.

### Zagadki Netki

Dzisiejsze pytanie: Jak nazywa się żyjący w Polsce pająk, który ma na swym ciele wizerunek krzyża? Wśród Czytelników, którzy do 27 sierpnia przysłały pod adresem redakcji „Dziennika Bałtyckiego” Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk, prawidłową odpowiedź z zaznaczeniem „Zagadki Netki”, wylosowana zostanie nagroda-niespodzianka. Nagrody z 3 sierpnia. Książkę otrzymuje: p. Ryszard Skornóg z Gdańska. Prawidłowa odpowiedź: Jerzyki zimę spędzają w ciepłych krajach. Po nagrodę zapraszamy do Biura Konkursów, Targ Drzewny 9/11 (wejście od ul. Garnarskiej) w godz. 10.00-16.00, tel. 3003-175 (na życzenie nagrodę wysyłamy pocztą).





## NORDOM®

### promocja

**CEGLA PEŁNA**  
kl. 15

**0,58 zł/szt.**

Gdańsk-Orunia ul. Trakt Św. Wojciecha 17;  
Gdańsk-Wrzeszcz ul. Kościuszki 4;  
Gdańsk-Oliwa ul. Grunwaldzka 491;  
Gdynia ul. Jana z Kolna 16/20;  
Gdynia-Orłowo ul. Architektów 2/3;  
Sopot ul. Jana z Kolna 26; ul. Łokietka 51;  
Rumia ul. Towarowa 67a; ul. Sobieskiego 4a;  
Władysławowo ul. Droga Chłapowska 4;

**CEGLA PEŁNA**  
kl. 15

**0,60 zł/szt.**

Kościężyna ul. Przy Dworcu;  
Starogard Gd. ul. Owidzka 41;  
Pruszcz Gd. ul. Dworcowa;  
Tczew ul. Za Dworcem 2;  
Malbork ul. Daleka 116;  
Elbląg ul. Zagonowa 9a.

**PŁYTY FALISTE**  
„ONDULINE”

**25 zł/szt.**



Gdańsk-Orunia ul. Trakt Św. Wojciecha 17;  
Gdańsk-Oliwa ul. Grunwaldzka 491;  
Gdynia ul. Jana z Kolna 16/20;  
Rumia ul. Sobieskiego 4a;  
Władysławowo ul. Droga Chłapowska 4;  
Kościężyna ul. Przy Dworcu;  
Starogard Gd. ul. Owidzka 41;

**CEGLA DZIURAWKA**  
kl. 5

**0,50 zł/szt.**

Kościężyna ul. Przy Dworcu;  
Starogard Gd. ul. Owidzka 41;  
Pruszcz Gd. ul. Dworcowa;  
Tczew ul. Za Dworcem 2;  
Malbork ul. Daleka 116;  
Elbląg ul. Zagonowa 9a.

**CEGLA DZIURAWKA**  
kl. 5

**0,48 zł/szt.**

Gdańsk-Orunia ul. Trakt Św. Wojciecha 17;  
Gdańsk-Wrzeszcz ul. Kościuszki 4;  
Gdańsk-Oliwa ul. Grunwaldzka 491;  
Gdynia ul. Jana z Kolna 16/20;  
Gdynia-Orłowo ul. Architektów 2/3;  
Sopot ul. Jana z Kolna 26; ul. Łokietka 51;  
Rumia ul. Towarowa 67a; ul. Sobieskiego 4a;  
Władysławowo ul. Droga Chłapowska 4;

**KLEJ**  
DO GLAZURY  
„KERABOND”  
op. 25 kg

**35,85 zł/opak.**



Gdańsk-Orunia ul. Trakt Św. Wojciecha 17;  
Gdańsk-Wrzeszcz ul. Kościuszki 4;  
Gdańsk-Oliwa ul. Grunwaldzka 491;  
Sopot ul. Jana z Kolna 26; ul. Łokietka 51;  
Rumia ul. Towarowa 67a; ul. Sobieskiego 4a;  
Władysławowo ul. Droga Chłapowska 4;  
Kościężyna ul. Przy Dworcu;  
Starogard Gd. ul. Owidzka 41;  
Pruszcz Gd. ul. Dworcowa;  
Tczew ul. Za Dworcem 2;  
Malbork ul. Daleka 116;

**SKRZYDŁA DRZWIOWE**  
LAMINOWANE

**rabat 8%**

Gdańsk-Orunia ul. Trakt Św. Wojciecha 17;  
Gdańsk-Wrzeszcz ul. Kościuszki 4;  
Gdańsk-Oliwa ul. Grunwaldzka 491;  
Gdynia ul. Jana z Kolna 16/20;  
Sopot ul. Łokietka 51;  
Rumia ul. Towarowa 67a; ul. Sobieskiego 4a;  
Władysławowo ul. Droga Chłapowska 4;  
Kościężyna ul. Przy Dworcu;  
Starogard Gd. ul. Owidzka 41;  
Tczew ul. Za Dworcem 2;  
Elbląg ul. Zagonowa 9a.

\* Powyższe ceny obowiązują przez okres 2 tygodni, przy płatności gotówką.  
Oferta ważna do wyczerpania zapasów.

Przedsiębiorstwo Handlu Opalem i Materiałami Budowlanymi NORDOM Sp. z o.o. 80-309 Gdańsk - Oliwa, ul. Grunwaldzka 491;  
R-6523/K/266

*Wynajmując ten statek  
zaskoczysz gości swoją  
fantazją.*

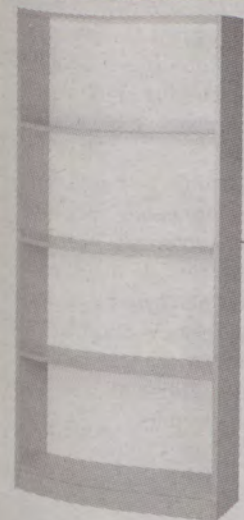
*Zrobimy  
małe i duże przyjęcie  
w stylizowanej  
pływającej  
restauracji na statku  
VIKING II*

*tel./fax  
661 46 21  
tel. statek  
0601 687 861*



# HIT

## kupuj najtaniej



Regał na  
książki  
4 półki,  
wym.: 160 x 80 x 25 cm

**129<sup>00</sup>**  
1 szt.



Pomidory  
luźne,  
kraj pochodzenia: Polska

**1<sup>99</sup>**  
1 kg



POSTI  
Herbata  
Indyjska  
granulowana

**0<sup>79</sup>**  
80 g



Boczek  
wieprzowy

**6<sup>99</sup>**  
1 kg



Kurtka dziecięca  
różne kolory,  
roz.: S - XXL

**14<sup>99</sup>**  
1 szt.



ALGIDA  
Lody  
różne smaki

**5<sup>99</sup>**  
1000 ml

**HIPERMARKET**

**HIT**

akceptuje karty kredytowe oraz zwraca VAT podróżnym!

Nasze gwarancje  
to prawdziwy hit!

Gwarancja  
świeżości

Gwarancja  
Supermark Supermark

Gwarancja  
zwrotu towaru

**GODZINY OTWARCIA: PONIEDZIAŁEK - NIEDZIELA: 8.00-22.00**  
**OFERTA WAŻNA OD 17.08 DO 19.08.2001**  
**Gdynia: ul. Kcyńska 27**



Sail Gdańsk - Baltic Sail 2001

# Nowe jak stare stare jak nowe

O siem klasycznych żaglowców i flotylla jachtów, uczestniczące od wczoraj w międzynarodowym zlocie Sail Gdańsk - Baltic Sail 2001, cumuje w starym porcie gdańskim nad Motławą.

Rekrutujący się z całego świata miłośnicy pływania pod żaglami uratowali przed zagładą tysiące starych żaglowców. Pieczołowicie odbudowane, archaiczne statki pływają jako jednostki służące szkoleniu żeglarskiemu młodzieży czy rejsom turystycznym. W Polsce żeglarze ocalili dziewięć drewnianych dawnych kutrów.

W zlocie Sail Gdańsk biorą udział dwa z nich - „Bonawentura” i „Bryza H”.

## Polskie oldtimery

Prawie 20 lat kuter „Gdy 137”, a potem - „Wła 59”, wypływał na łowiska bałtyckie. Zbudowano go w Stoczni Północnej w Gdańsku, jako jeden z serii 40 podobnych jednostek drewnianych typu MIR 20 A. Do 1953 roku kuter był własnością przedsiębiorstwa połowowego Arka

w Gdyni, a później - przedsiębiorstwa Szkuner we Władysławowie. Po wycofaniu z połowów, kuter użytkowany pod nazwą „Władek” jako holownik portowy we Władysławowie.

Obecne wcielenie - pięknego, stylowego dwumasztowego żaglowca „Bonawentura”, zawdzięcza kuter Krzysztofowi Bussoldowi, z zawodu architektowi, który w 1972 roku natrafił on we Władysławowie na zdewastowanego „Władka”. Możliwa przebudowa kutra na żaglowiec trwała, z przerwami, do końca lat 80. Przeprowadzano ją w fosie Twierdzy Wisłoujście.

Bussold wspomina, że zarabiał pieniądze za granicą i wracał, aby kontynuować prace skutnicze.

- W 1981 roku wykonałem balast w postaci skrzyniowej belki wypełnionej betonem ze śrutem metalowym. Po sześciu latach wyremontowany i przebudowany kadłub żaglowca spłynął na wodę, a 1 września 1989 roku

ustawiono na nim dwa maszty.

Jeszcze w 1991 roku Bussold myślał o dalekich podróżach oceanicznych. Czy nił wysiłki, aby zdążyć wyruszyć na trasę wielkich, międzynarodowych transoceanicznych regat śladami Krzysztofa Kolumba - Columbus 1992. Niestety, zabrakło kilku urządzeń nawigacyjnych, sponsorów i chętnych do uczestniczenia w wyprawie. Pozostał w porcie. Postanowił wykorzystać swój żaglowiec w inny sposób. Pływać nim w niedługie rejsy morskie, ale przede wszystkim - pełnić funkcję pływającego ośrodka kulturalnego i jachtu reprezentacyjnego Gdańska.

## Czteroletnia odbudowa

Do entuzjastów dawnych żaglowców należy mecenas Waldemar Heisler z Gdyni. Poświęcił on 13 lat na przebudowę starego, zdewastowanego kutra ratowniczo-holowniczego „Bryza” na klasyczny, dwumasztowy żaglowiec. W czerwcu ub. roku odbył inauguracyjny rejs po Zatoce Gdańskiej. Następnie żaglowiec wziął udział, pod dowództwem kpt. Macieja Góreckiego, w międzynarodowych regatach i zlocie żaglowców Cutty Sark Tall Ships Race 2000, na etapach Gdańsk-Helsinki-Mariehamn-Sztokholm i powrót do Gdańska. Jej armator chciałby jednak, aby żaglowiec pływał po całym świecie.

Heisler pierwszy raz zobaczył „Bryzę” w 1952 roku. Miał wtedy dziesięć lat. Był w Pucku, w którym zwiedzał warsztaty Rybackiej Bazy Remontowej. Budowano w nich wówczas dwa duże, drewniane kutry holownicze dla Polskiego Ratownictwa Okrętowego. Jednym z nich była „Bryza”. Po czterdziestu latach zobaczył „Bryzę” ponownie. Stała na lądzie w Twierdzy Wisłoujście. Jej kadłub był uszkodzony w 70 procentach.

Dwa lata trwało usuwanie zbutwiałych elementów kadłuba kutra, kolejne cztery - jego odbudowa. Wyposażanie kutra dokończono w Jastarni.

- „Bryzę” budowałem systemem gospodarczym, aby



Stylowy żaglowiec fiński „Linden” to wierna replika statku handlowego z początków ub. wieku.

Fot. Robert Kwiatkowski

maksymalnie obniżyć koszty - mówi Heisler.

## Żaglowy frachtowiec

Fiński drewniany szkuner trzymasztowy „Linden” nie jest reliktem epoki ostatnich skandynawskich żaglowców handlowych z początków XX stulecia, choć przypomina je do złudzenia swoim wyglądem. Zbudowany został w latach 1989-1992, w stoczni w Mariehamn, jako pływająca kopia zbudowanego w 1920 roku na Wyspach Alandzkich szkunera towarowego o tej samej nazwie. Pierwszy „Linden” pływał aż do 1953 r. Do budowy kadłuba nowego żaglowca zużyto 1000 sosen, 4000 śrub, 50 000

gwoździ i 1000 litrów smoły, którą impregnowano drewniane elementy. Grube kolumny trzech masztów i bukszpryt (drzewce dziobowe do stawiania żagli przednich) wykonano z pni liczących 110 lat.

Od XIX wieku Alandy, leżące u wejścia do Zatoki Botnickiej, zaliczały się do największych ośrodków żeglugowych nad Bałtykiem. Tradycja skłoniła miłośników dziejów żeglugi z tych wysp do budowy statku, będącego wierną kopią żaglowego frachtowca alandzkiego z pierwszej połowy XX stulecia. Chociaż, zamiast obszernej ładowni, ma on na pokładzie wygodne kabiny dla 33 pasażerów, salony i saunę. „Linden” wyposażony jest

w silnik napędowy umożliwiający pływanie w przypadkach braku wiatru oraz przeprowadzania manewrów w portach. Sprawne i bezpieczne żeglowanie statkiem zapewniają nowoczesne, elektroniczne urządzenia nawigacyjne i radiowe.

Armator żaglowca, firma AB Linden Mariehamn, utrzymuje go z wpływów za czarterowanie organizatorom konferencji oraz bałtyckich rejsów turystycznych i szkoleniowych, m. in. dla młodzieży. W obcych portach „Linden” to pływający ambasador Finlandii, a szczególnie - Alandów.

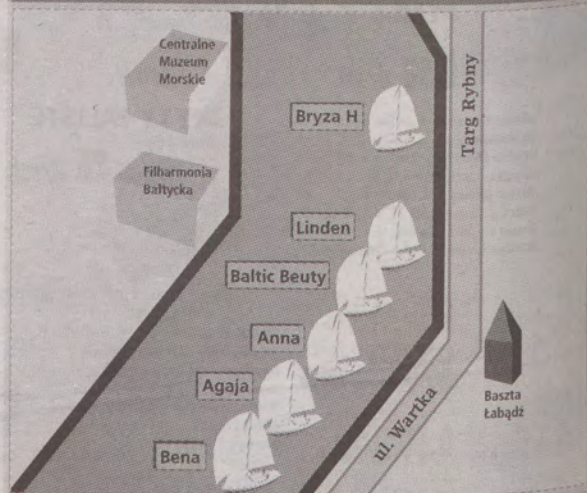
Jacek Sieński



Dwumasztowy, klasyczny żaglowiec „Bryza H”, przebudowany z wraka kutra ratowniczo-holowniczego.

Fot. Przemysław Świdorski

## ROZŁOKOWANIE ŻAGLOWCÓW NA MOTŁAWIE



Źródło: opracowanie własne, sierpień 2001r.

(KONS)

## Żaglowce uczestniczące w zlocie

| Nazwa           | Długość      | Typ osprzętu żaglowego | Powierzchnia ożaglowania | Rok budowy lub przebudowy* | Bandera i port macierzysty |
|-----------------|--------------|------------------------|--------------------------|----------------------------|----------------------------|
| „Agaja”         | 15 m kecz    | (dwumasztowiec)        | 120 m kw.                | 1977                       | Niemcy, Eckemförde         |
| „Atlantica”     | 26,2 m kecz  | (dwumasztowiec)        | 180 m kw.                | 1981                       | Szwecja, Goeteborg         |
| „Anna Nina”     | 13,4 m slup  | (jedmomasztowiec)      | 100 m kw.                | 2000                       | Niemcy, Rostock            |
| „Baltic Beauty” | 40 m kecz    | (dwumasztowiec)        | 345 m kw.                | 1926/1990                  | Szwecja, Ronneby           |
| „Berta”         | 25 m kecz    | (dwumasztowiec)        | 170 m kw.                | 1910                       | Niemcy, Dessau             |
| „Bonawentura”   | 18,6 m kecz  | (dwumasztowiec)        | 140 m kw.                | 1952/1990                  | Polska, Gdańsk             |
| „Bryza H”       | 22,8 m kecz  | (dwumasztowiec)        | 180 m kw.                | 1948                       | Polska, Gdańsk             |
| „Linden”        | 48 m szkuner | (trzymasztowiec)       | 632 m kw.                | 1992                       | Finlandia, Mariehamn       |

\* Klasyczne żaglowce są często gruntownie odbudowane lub przebudowane ze statków o innym przeznaczeniu, co czasami podają armatorzy, jako rok budowy.





## OKNA TYTANOWE

**DZIEŃ OTWARTEGO OKNA 18 SIERPNIA**  
Gdańsk ul. Kartuska 377 tel. 3026657

Gdańsk ul. Czarny Dwór 8  
tel. 7614200; Gdynia  
ul. Hutnicza 35 tel. 6638866;  
ul. Mściwoja 3 tel. 6217059;  
Kościerzyna ul. Wojska  
Polskiego 1A tel. 6867614;  
Słupsk ul. Wojska Polskiego  
29 tel. 8413072; Wejherowo  
ul. O. Piaśnicy 1A tel. 6720325;  
Władysławowo ul. Towarowa  
17 tel. 6740093;  
☎ **0801 608 608**

**Nie stać Cię na  
KREDYT  
W BANKU?**  
Nie posiadasz tzw. zdolności kredytowej?  
**MY CI POMOŻEMY! Tylko u nas**  
**Zestawy**  
od **6000** do **100 000**  
Dostępne dla każdego! Również rolnicy!  
**6000** - rata od 43,50 miesięcznie  
**23 000** - rata od 166,50 miesięcznie  
„Dobry Projekt”  
Gdańsk, ul. Grunwaldzka 48/50, pok. 16  
Zadzwoń, tel. 341-03-06

Jeśli nie stać Cię na  
**KREDYT**  
w banku  
Przyjdź do nas już dziś

- ☛ GWARANTUJEMY STAŁE OPROCENTOWANIE
- ☛ MINIMUM FORMALNOŚCI
- ☛ KORZYŚCI PODATKOWE
- ☛ MOŻLIWOŚĆ SPŁATY BEZ ODSETEK

**WYKORZYSTAJ PROMOCJĘ!**

|          |                 |        |                 |
|----------|-----------------|--------|-----------------|
| Słupsk   | (059) 840-38-04 | Gdańsk | (058) 307-43-19 |
|          | (059) 840-38-05 |        | (058) 307-44-14 |
| Szczecin | (091) 434-30-31 | Gdynia | (058) 661-63-70 |
|          | (091) 434-30-29 | Elbląg | (055) 642-11-10 |
| Koszalin | (094) 341-17-17 |        |                 |
|          | (094) 341-17-18 |        |                 |

Firma zagraniczna,  
producent sprzętu  
i materiałów spawalniczych

**Castolin Sp. z o.o.**

ul. Daszyńskiego 5  
44-100 Gliwice  
skr. poczt. 502

**zatrudni do pracy w Gdańsku inżyniera  
spawalnika na stanowisko doradcy techniczno-  
handlowego. Charakter pracy - aktywna akwizycja w terenie.**

**Wymagania:**  
- znajomość języka angielskiego  
w mowie i piśmie,  
- samodzielność, organizacja  
własnego czasu pracy,  
duża niezależność,  
- wiek do 30 lat,  
- znajomość komputera.

**Firma zapewnia:**  
- dobrą płacę, zależną  
od wyników sprzedaży,  
- samochód firmowy,  
- telefon komórkowy,  
- laptop.

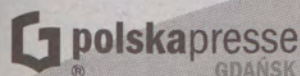
Oferty prosimy kierować na ww. adres.

**BEAUTY - ART**

zaprasza na letnie

**WARSZTATY  
WIZAŻU**

Gd.-Wrzeszcz,  
Grunwaldzka 107/109  
tel. 058 763 19 03, 306 70 87  
0601 270 004



W związku z rozwojem  
komórki telemarketingu  
poszukuje sympatycznych

**TELEMARKETEREK**

**Oferujemy:**  
- pracę w dogodnych godzinach,  
- atrakcyjne wynagrodzenie,  
- szkolenia,  
- miłą atmosferę w pracy.

**Wymagania:**

- wiek do 35 lat,  
- komunikatywność,  
- swoboda wypowiedzi,  
- odporność na stres,  
- poczucie humoru.

Wydawca  
Dziennika Bałtyckiego  
i Wieczoru Wybrzeża

**Dziennik  
Bałtycki**

**WIECZÓR  
wybrzeża**

Osoby zainteresowane  
prosimy o kontakt telefoniczny  
w godz. 14.00-15.30,  
pod numerem telefonu  
058/30-03-621  
lub 0501-338-678.



83-307 KIELPINO  
ul. KARTUSKA  
tel. (058) 684-01-11  
341-37-88

## OKNA DRZWI

PCV : ALU

**ROLETY OKIENNE  
BRAMY GARAŻOWE**

**PIECE MIAŁOWE**  
Ogrodzenia stalowe

Bałtycka Akademia Umiejętności zaprasza na jednodniowe seminarium:  
**UMOWY W OBROTCIE GOSPODARCZYM**

Uczestnicy zapoznają się ze sposobami sporządzania umów zgodnie  
z aktualnymi uregulowaniami prawnymi.

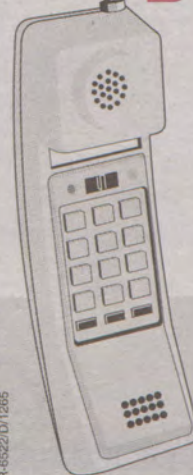
Seminarium poprowadzi PROF. JERZY MEYNARCZYK  
Zajęcia rozpoczną się w dniu 29 sierpnia w sali konferencyjnej  
w Kapitanacie w Porcie Północnym przy ul. kpt. ż.w. Witolda Poinca 1.

Uczestnicy otrzymają dyplomy ukończenia szkolenia.  
Po zajęciach możliwe będą konsultacje indywidualne.

Serdecznie zapraszamy

Gdańsk, ul. kpt. ż.w. Witolda Poinca 1, tel. 343-77-22, tel./fax 343-79-25

## MATERIAŁY BUDOWLANE



## NA TELEFON

**phoimb NORDOM®**

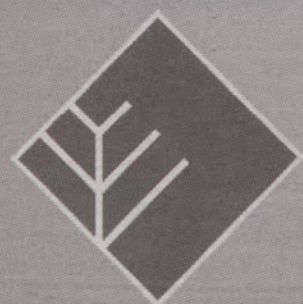
Sopot **551 06 11**  
Sopot **551 13 95**  
Gdynia **620 30 36**  
Gdynia Orłowo **664 82 88**

## OFERTA SPECJALNA DLA ROLNIKÓW

**ZAKŁADY AZOTOWE "PUŁAWY" S.A.** jak co roku wprowadzają

posezonową bonifikatę na **SALETRE AMONOWĄ**

Rolnicy, którzy skorzystali z ubiegłorocznej oferty i zakupili  
saletre przed sezonem, zaoszczędzili 200 zł na tonie nawozu.  
Nie zwlekaj, skorzystaj z posezonowej bonifikaty.



# Już od sierpnia tańsza saletra amonowa

w fabrycznych punktach sprzedaży, na terenie całej Polski.

**ZAKŁADY AZOTOWE "PUŁAWY" S.A.** 24-110 PUŁAWY, AL. TYSIĄCLECIA P.P.13, TEL: 081/ 8876114, FAX 081/ 8876161







## Tczew. Turystyczne atrakcje ■ Wiatrak, strefa i muzeum



Turyści odwiedzający Tczew trafiają zwykle na stację pełną malowniczych kamieniczek.

Fot. Andrzej Polomski

Zabytkowe obiekty i miejsca, gdzie dominuje nowoczesna technologia to turystyczne atrakcje Tczewa. Zwiedzając miasto warto odwiedzić wiatrak, unikatową budowlę położoną na Nowym Mieście przy ul. Wojska Polskiego. Drewniany, na podmurówce, z obrotową głowicą wiatrak typu holenderskiego pochodzi z 1806 roku. Podobnego typu budowli nie spotyka się już w miejskim krajobrazie na Kociewiu. Stanowi ona pamiątkę po dawnych obiektach młynarskich. Odkąd budowla trafiła w prywatne ręce, zyskała na świetności.

Każdy turysta odwiedzający Tczew powinien zwiedzić Muzeum Wisły - mówi Zenon Ody, prezydent Tczewa. Zawiera liczne zbiory, jest to także wartość architektoniczna, wcześniej w budynku tym mieściła się hala fabryczna. Zwiedzając miasto nie możemy zapomnieć o strefie ekonomicznej, która wprowadza Tczew w technologię przyszłości.

Tczewskie muzeum to jedna z nielicznych placówek na świecie poświęconych rzecze. Można je zwiedzać codziennie z wyjątkiem poniedziałków w godz. 10-16 oraz w czwartki w godz. 10-18. Ceny biletów: normalne - 4 zł, ulgowe - 2,50 zł. Opłata za przewodnika wynosi: 10 zł - grupy do 30 osób, zaś 12 zł zapłacą grupy liczniejsze.

W muzeum można oglądać wystawy stałe, wśród nich „Łódzie ludowe dorzecza Wisły”. W „Sali Czołen” warte obejrzenia są m.in.: czółno kociewskie z Jeziora Lubieszewskiego, czółno kaszubskie z Jeziora Raduńskiego, czółno kurpiowskie z Ostrołęki Dworskiego nad Narwią, czółno bużańskie z Kamieńczyka, tratwę góralską z Dunajca i łódź wędkarsko-myśliwską z Nidy.

Anna Szramka

## Letni Jujka

GDZIE W BUTACH  
NA KRZESŁO!



## Humor

■ Kowalski wchodzi do zakładu fryzjerskiego, ale stwierdziwszy, że fryzjer jest podpiity, zawraca do drzwi. - Chciałem się ogolić - mówi - ale, ponieważ mistrz nie jest dziś w formie, przyjdę jutro.

- Drobiazg! Siadź pan tylko na fotelu i pokaż mi pan, gdzie masz pan głowę!

■ Rozmawiają dwaj wędkarze:

- Nie uwierzysz, złowiłem wczoraj 5-kilogramowego karpia!

- A ja węgorza, który miał 4 metry!

- Niemożliwe!

- To prawda! - potwierdza żona - Józek go cały dzień rozciągał!

## Znów byliśmy w Sopocie

# Monciak i okolice

Słoneczny Patrol „Dziennika Bałtyckiego” i „Wieczoru Wybrzeża” spatrołował jeden z najstojniejszych kurortów na Wybrzeżu.

Sopot przywitał nas bardzo gorąco. Czytelnicy nie mieli problemu ze znalezieniem naszego stoiska. Czerwony parasol wraz ze stołkiem stanął w samym sercu ul. Boh. Monte Cassino w pobliżu fontanny.

Sopockie fontanny były zresztą najbardziej oblegane w ten dzień. Tylko w ich pobliżu można było nieco ochłonić i odsapnąć. Z dobrodziejstw wody korzystali starsi i młodszy. Marta i Justyna, najmłodsze mieszkanki miasta, wyznały, że często w gorące dni przychodzą popluskować się w wodzie. Oczywiście zawsze z nimi jest mama jednej z nich.

Podobnie jak nad dziećmi muszą czuwać przy swoich podopiecznych wychowawczynie kolonii. - Dzieci są bardzo ciekawe i żywe - mówi Beata Kania, wychowawczyni grupy z Katowic. - Wszystkiego chcą dotknąć i spróbować. W mieście nie problem ich upilnować, gorzej jest, gdy jesteśmy na plaży. A właśnie tam się wybieramy.

My również postanowiliśmy sprawdzić, co dzieje się na plaży. Powoli ruszyliśmy w stronę mola, mijając ulicznych sprzedawców, artystów i urocz kawiarenki. Przed samym wejściem na plażę zatrzymaliśmy się na chwilę przy barze. Zapach smażonej ryby rozchodził się delikatnie w powietrzu. Skusiła nas również cena - 100 g filetu z dorsza i pstrąga kosztuje zaledwie 4,30 zł. Do tego tyk zimnego piwka i już jesteśmy na plaży.

A tam mimo wczesnych godzin smażył się tłum ludzi. I z minuty na minutę było ich coraz więcej. Jedni budowali zamki z piasku, drudzy pławili się w morzu. - Tylko w ten sposób da się wytrzymać - mówi Andrzej Cisawski z Warszawy. - Siedzimy z rodziną nad samym brzegiem wody. Dzięki temu w każdej chwili możemy zamoczyć nogi. Ale chy-



Sopocki „Monciak”, czyli miejsce gdzie warto się pokazać.

Fot. Grzegorz Mehring

ba długo tu nie zabawimy. Jest za gorąco.

Przyjemny chłodek i moc wrażeń znaleźliśmy na samym końcu mola na wystawie figur woskowych. Tego naprawdę nie można prze-gapić. Salvador Dali wygląda, jak by miał się za chwilę poruszyć, słynny Cassanova rzuca urok na wszystkie panie, a Piotr I Wielki jest wielki.

Po takiej lekcji historii zrobiliśmy to, co robi większość osób spacerujących po „Monciaku”. Kupiliśmy sobie lody i spoczęliśmy na chwilę na ławeczce obserwując przechodzących.

(dż)



Elżbieta Frankowska z Tych i Barbara Ochenkowska z Kwidzyna.

Fot. Grzegorz Mehring



Obraz też może być pamiątką z nad morza.

Fot. Grzegorz Mehring

## Dziś Tczew

Słoneczny Patrol „Dziennika Bałtyckiego” i „Wieczoru Wybrzeża” zawita dziś do Tczewa. Szukajcie nas w najbardziej uczęszczanym przez turystów miejscu między godziną 10 a 14. O tym, co wydarzyło się podczas patrolu przeczytacie w jutrzejszym wydaniu.







Grand Prix Czech

## Praga po raz piąty



Tony Rickardsson jak na razie prowadzi w klasyfikacji GP.

Fot. Maciej Polny

Już po raz piąty najlepszy żużlowiec na świecie zjadą do stolicy Czech – Pragi. Na stadionie Marketa odbędzie się czwarty w tym roku turniej z cyklu Grand Prix indywidualnych mistrzostw świata.

Głównym sponsorem jest fabryka Jana Bechara z Karlovych Varów, produkująca znany napój alkoholowy, becherovkę. Organizatorzy, podobnie jak w latach poprzednich, spodziewają się najazdu kibiców z naszego kraju.

## Szczęśliwy

Jest tor na praskim stadionie dla Tomasza Golloba. Żużlowiec Bractwa Polonia Bydgoszcz po trzecim tegorocznym turnieju wprawdzie spadł na drugie miejsce w klasyfikacji generalnej, ale siedem punktów mniej na koncie od Tony'ego Rickardssona, to naprawdę niewiele. Tym bardziej że maksymalnie pozostało do zdobycia aż 75 punktów, a czwartą odsłonę zaplanowano w Czechach.

Czesi tylko w latach 1995-96 nie znaleźli uznania w oczach władz światowego żużla. Po raz pierwszy najlepsi zawitali do Pragi w 1997 roku. Wówczas późniejszy mistrz świata, Amerykanin Greg Hancock,

zwyciężył na rozpoczęcie cyklu. Drugi był inny kowboj Billy Hamill, a trzeci nasz Gollob. Rok później także Polaka nie zabrakło w finale, chociaż tym razem nie stanął na podium. Lepsi okazali się Szwed Tony Rickardsson, Hamill i rodak tego pierwszego, Jimmy Nilsson. Nastąpił jednak sezon 1999 i Tomasz w efektywnym stylu triumfował. Dopiero w ubiegłym roku passa występów w czołowej czwórce została przerwana, a Polak był ostatecznie piąty. Jak będzie w sobotę?

## Nóż na gardle

Gollob ma nóż na gardle. Jeżeli Rickardsson po raz trzeci w cyklu 2001 wygra, może być po sprawie. Obaj zawodnicy prezentują zbliżone umiejętności, a więc pozostaje sprawa sprzętu. Nasz żużlowiec pod koniec lipca br. wyraźnie ustępował pod tym względem Rickardssonowi. Nie pomógł nawet niemiecki mechanik, Hans Zirk, którego przekonał do współpracy z Gollobem, znany biznesmen, Andrzej Grajewski. Obaj panowie mieli jednak zbyt mało czasu na dogranie szczegółów. Może minione trzy tygodnie przyniosą dopiero piorunujący efekt. Na pewno Gollob będzie mógł liczyć w Pradze na doping ze strony kilku tysięcy rodaków, jak zwykle

wybierających się na ten turniej.

## Bilety

Stadion Marketa może pomieścić około 18 tys. osób. Z tego tylko 4 tys. może zasiąść. Pozostali skazani są na oglądanie popisów żużlowców w pozycji stojącej. Ceny za takie miejsca wahają się w granicach 350-700 koron czeskich. Za bilety na miejsca siedzące należy zapłacić 1100-1300 koron. Jeżeli stadion wypełni się w połowie, organizatorzy będą zadowoleni.

Oprócz Golloba Polskę będą reprezentować Piotr Protasiewicz (Bractwo Polonia Bydgoszcz) i na pewno Grzegorz Walasek (Radson Malma Częstochowa). Ten ostatni zastąpi Jimmy'ego Nilsena. Szweda, który w tym roku kończy karierę, ale ostatnio wypłynął się z kłopotami zdrowotnymi po upadku podczas poprzedniego GP w Vojsens. Wówczas doszło do kolizji Szweda z... Walaskiem. Nilsson miewa teraz zawroty głowy i lekarze nie bardzo mogą sobie z tym poradzić.

W Pradze zabraknie także pauzującego od początku sezonu Anglika Joe Screena – za niego pojedzie Szwed Henrik Gustafsson, ale raczej na pewno pojawi się rodak Screena, Chris Louis (wciąż leczy kontuzję odniesioną w Polsce).

Maciej Polny

## Lista startowa

1. Tony Rickardsson (Szwecja)
  2. Jason Crump (Australia)
  3. Leigh Adams (Australia)
  4. Tomasz Gollob (Polska)
  5. Niklas Klingberg (Szwecja)
  6. Todd Wiltshire (Australia)
  7. Mikael Karlsson (Szwecja)
  8. Rune Holta (Norwegia)
  9. Ryan Sullivan (Australia)
  10. Peter Karlsson (Szwecja)
  11. Nicki Pedersen (Dania)
  12. Grzegorz Walasek (Polska)
  13. Mark Loram (Wielka Brytania)
  14. Greg Hancock (USA)
  15. Billy Hamill (USA)
  16. Carl Stonehewer (Wielka Brytania)
  17. Brian Andersen (Dania)
  18. Andy Smith (Wielka Brytania)
  19. Henrik Gustafsson (Szwecja)
  20. Piotr Protasiewicz (Polska)
  21. Matej Ferjan (Słowenia)
  22. Chris Louis (Wielka Brytania)
  23. Antonin Kasper (Czechy) - dzika karta
  24. Bohumil Brhel (Czechy) - dzika karta
- Czołówka klasyfikacji generalnej GP**
1. Rickardsson - 66 pkt, 2. Gollob - 59, 3. Crump - 45, 4. Wiltshire - 42, 5. Adams - 38, 6. Klingberg - 35, 7. Sullivan - 33, 8. Pedersen - 32, 9. Gustafsson - 25, 10. Peter Karlsson - 23..., 17. Walasek - 16, 21. Protasiewicz - 11.

## W skrócie

## Dziwna decyzja

MSPR Blachy Pruszyński Łódź, spadkowicz z ekstraklasy piłkarzy ręcznych, nadal pozostanie w gronie najlepszych polskich drużyn. Łodzianie, jak zdecydował zarząd Związku Piłki Ręcznej w Polsce, zajmą miejsce Spójni Gdańsk, która wycofała się z rozgrywek.

Przepisy ZPRP mówią, że w takiej sytuacji w lidze zostawia się zespół, który spadł do niższej ligi albo przeprowadza się mecze barażowe. Ponieważ jednak baraże są kontynuacją poprzednich rozgrywek, to drużyny musiałyby grać w składach z ubiegłego sezonu – powiedział członek zarządu ZPRP, Marek Żuk.

Tuż przed obradami zarządu związku zebrała się Rada Kolegium Ligi, która przedstawiła zarządowi wniosek o przeprowadzenie meczów barażowych, w których zagrałyby MSPR Blachy Pruszyński Łódź i MOSiR Zabrze.

Doszliśmy do wniosku, że w barażach należy dać szansę drużynie, która była najbliższa utrzymania w ekstraklasie oraz zespołowi, który był najbliższy awansu z serii B – powiedział komisarz ligi, Wojciech Demiańczuk.

Zarząd związku odrzucił jednak propozycję Rady Kolegium Ligi i zdecydował, że w ekstraklasie zagra jedenasta drużyna ubiegłych rozgrywek ekstraklasy, MSPR Blachy Pruszyński Łódź. Wtajemniczeni mówią, że takiej decyzji, przychylniej drużynie z Łodzi, która od dawna kompletowała skład na ekstraklasę, należało się spodziewać od początku. Wszak prezes związku pochodzi z Łodzi i wcześniej był nawet członkiem zarządu miejscowego klubu. (m)

## Prawie kompletny mistrz

Działacze mistrza Polski koszykarzy, Idea Śląsk Wrocław, powoli kończą kompletowanie składu drużyny. W sezonie 2001/02 wrocławianie wystąpią w mocno przemyślanym zestawieniu. Spośród graczy, którzy występowali w Śląsku w poprzednim sezonie, zostali jedynie Maciej Zieliński, Dominik Tomczyk, Dainius Adomaitis i Mirosław Łopatka, który powrócił z wypożyczenia do Legii Warszawa oraz Rafał Bigus z wypożyczenia do Prokumu Trefl Sopot.

Przybyli Paweł Wiekiera, Andrzej Adamek oraz Jugosłowianin Branko Milisavljević (rozgrywający), Litwin Gintaras Einikis (środkowy), Amerykanin – Michael Hawkis (rozgrywający) i Rosjanin Andriej Fetisow (silny skrzydłowy).

Trwają jeszcze poszukiwania rzucającego obrońcy. Będzie to koszykarz ze stażem w NBA, ale taki, który nie tylko będzie błyszczał sam dla siebie, ale również idealnie współpracował ze swymi partnerami na boisku. Przyjście takiego gracza do Wrocławia to kwestia dni – zapewnia prezes, Grzegorz Schetyński.

Idea Śląsk w sezonie 2001/02 będzie miała do wydania ponad 4,2 mln dolarów. Mówi się, że wkrótce dojdzie jeszcze jeden znaczący sponsor. Być może będzie to fińska Nokia. (m)

REKLAMA

możesz wiedzieć więcej

Zdjęcia prasowe i infografiki  
Szybki dostęp do najświeższych informacji  
Archiwum z 11 lokalnych gazet z całej Polski

bezpłatne!!!

archiwum artykułów

Dziennik Bałtycki

WIECZÓR wybrzeża

rozkłady jazdy sport

archiwum.naszemiasto.pl

R-9928/A/5



## W skrócie

## ■ W lidze szwedzkiej

Kolejne spotkania odbyły się w szwedzkiej żużlowej Elite League. Na uwagę zasługuje pierwszy po zabiegu kręgosłupa występ polskiego zawodnika Rafała Dobruckiego (BGŻ Polonia Piła), który założył plastron Kaparny.

KAPARNA - VASTERVIK 53:43. Najwięcej punktów: Kaparna - P. Karlsson 15 (5), 5. B. Pedersen 11 (5).... Dobrucki 3 (0,1,2,d); Vastervik - T. Gollob 13+1 (1,2,3,3,2,2), Wiltshire 9 (6), N. Pedersen 9+2 (3,3,w,1,1,1)

MASARNA - VARGARNA 60:35. Najwięcej punktów: Masarna - Rickardsson 10+4 (5), Kowalik 8 (3,2,3,0), Havelock 12+1 (5), Adams 13+1 (5); Vargarna - Lyons 8+1 (6), Crump 8 (7)

SMEDERNA - BYSARNA 60:36. Najwięcej punktów: Smederna - Cook 12+1 (5), Nahlin 10+3 (5), Sawina 9+2 (1,3,2,1,2), Hamill 13 (5); Bysarna - Brhel 13 (6), Svab, 10+1 (6), Topinka 8+1 (6)

TEAM SVELUX - INDIANERNA 56:40. Najwięcej punktów: Team Svelux - H. Andersen 12+1 (5), Ułamek 12 (2,2,3,2,3), Okoniewski 4+1 (0,1,2,1); Indianerna - Klingberg 10 (7), Gunnestad 10 (7), Protasiewicz 10 (3,1,u,1,3,2), Laukkanen 6+1 (6)

VALSARNA - ROSPIG-GARNA 40:56. Najwięcej punktów: Valsarna - M. Karlsson 10+1 (5), Holta 12 (5); Rospiggarna - Jonsson 12 (5), Hancock 13+2 (5), Sullivan 11 (5).

## Aktualna tabela

|                |    |    |      |
|----------------|----|----|------|
| 1. Rospiggarna | 15 | 31 | +156 |
| 2. Masarna     | 15 | 22 | +103 |
| 3. Vastervik   | 15 | 22 | +88  |
| 4. Team Svelux | 15 | 22 | -5   |
| 5. Valsarna    | 15 | 21 | +31  |
| 6. Smederna    | 15 | 20 | +48  |
| 7. Vargarna    | 15 | 15 | -42  |
| 8. Indianerna  | 15 | 12 | -84  |
| 9. Kaparna     | 15 | 12 | -87  |
| 10. Bysarna    | 15 | 8  | -206 |

(m)

## Mamy bilety

Dla naszych Czytelników mamy dziesięć biletów na niedzielne spotkanie żużlowców Wybrzeża ze Startem Gniezno. Otrzyma je dziesięć pierwszych osób, które zadzwonią dzisiaj pod nr tel. 301-27-61, w godz. 11-11.15 i odpowiedzą poprawnie na pytanie: Którzy zawodnicy Wybrzeża startowali w barwach drużyny z Gniezna? Bilety będą do odbioru już dzisiaj w naszym Biurze Konkursów, mieszczącym się w siedzibie redakcji w Gdańsku. Wejście od ul. Garncarskiej.

REKLAMA

GDAŃSKIE  
PRZEDSIĘBIORSTWO  
ENERGETYKI  
CIEPLNEJ sp. z o.o.

GPEC  
sp. z o.o.

ul. Zawiszy Czarnego 17, 80-433 Gdańsk Wrzeszcz  
tel. (0-58) 341-32-34, fax (0-58) 341-37-51

ogłasza przetarg nieograniczony

na wykonanie modernizacji 3 kotłowni o wielkości 35-50 kW  
(wymiana kotła węglowego na gazowy)  
w obiektach o adresach:

ul. Ceynowy 3, ul. Słoneczna 8, ul. Świerkowa 13

Przetarg odbywa się w trybie Ustawy o Zamówieniach Publicznych.

Zakres zadań objętych przetargiem:

- dostawa, montaż i uruchomienie kotłowni gazowej zgodnie z posiadaną przez zamawiającego dokumentacją techniczną,
- adaptacja budowlana pomieszczeń kotłowni.

Termin realizacji - 30.10.2001 r.

Specyfikacja przetargowa w cenie 200 zł + 22% VAT będzie wydawana po pisemnym zgłoszeniu chęci uczestnictwa w przetargu (specjalny druk można otrzymać faxem: nr 341-26-32) - w siedzibie GPEC Sp. z o.o. przy ul. Zawiszy Czarnego 17 w Gdańsku, pok. 411 F.

Oferty należy składać w kancelarii GPEC Sp. z o.o. do dnia 4.09.2001 r. do godz. 14.30.

Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie GPEC Sp. z o.o. w dniu 5.09.2001 r. o godz. 10.00.

Osobą upoważnioną do kontaktów z oferentami jest Halina Wojciechowicz i Jadwiga Wierzbicka, tel. 341-32-34 w. 289.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci, którzy spełniają wymogi określone w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Warunkiem udziału w przetargu jest wniesienie wadium w wysokości 5000 zł, które powinno być wniesione przelewem na konto GPEC Sp. z o.o. lub w formie gwarancji bankowej (szczegóły w SIWZ).

PRZETARG

R-11213/A/235

## Wybrzeże - Start Gniezno

## Oni jeździli w Gdańsku

Meczem ze Startem Gniezno na własnym torze żużlowcy pierwszoligowego Wybrzeża rozpoczną decydującą rundę w walce o awans do ekstraklasy. Spotkanie na gdańskim stadionie przy ul. Długie Ogrody rozpocznie się w najbliższą niedzielę o godz. 19.

Gnieźnianie już zrealizowali cel, którym było przynajmniej czwarte miejsce po pierwszym etapie rywalizacji, równoznaczne z utrzymaniem się. Teraz działacze zamierzają jak najmniejszym nakładem środków finansowych „odjechać” pozostałe spotkania. Zapowiadali nawet, że do Gdańska przyjadą w juniorskim zestawieniu.

Skład podany do programów przez trenera Mieczysława Woźniaka - notabene trzeci szkoleniowiec Startu w tym sezonie, po Zdzisławie Ruteckim i Grzegorzcie Śniegowskim - temu zaprzecza. Wprawdzie podczas ostatnio rozegranego w Gdańsku finału kontynentalnego indywidualnych mistrzostw świata podstawowy zawodnik i obcokrajowiec Startu, Antonin Kasper, potwierdził, że nie przyjedzie do Gdańska, ale żadnego z najlepszych polskich seniorów nie powinno zabraknąć.

Ci ostatni zapowiadają jednak protest. Działacze z Gniezna zalegają żużlowcom z wypłatami, które sięgają kilku spotkań.

- Z tego co wiem zaległości są w każdym polskim klubie - mówi Rafał Kowalski, żużlowiec Startu. - Wierzę, że zostaną spłacone, a póki co liczę na dobry występ w Gdańsku.

Pierwszą parę Startu w zgłoszonym składzie tworzą eks-gdańszczanie - Marek Dera i Paweł Duszyński. Pierwszy startuje w Gnieźnie od początku sezonu, chociaż ostatnio stracił zaufanie u trenera.

## Zgłoszone składy

## START GNIEZNO

1. Paweł Duszyński 3,14
  2. Marek Dera 4,82
  3. Rafał Kowalski 6,81
  4. Robert Mikołajczak 6,65
  5. Mariusz Franków 7,30
  6. Mirosław Jabłoński 2,50
- Trener: Mieczysław Woźniak
- WYBRZEŻE GDAŃSK
9. Adam Fajfer 6,65
  10. Tomasz Piszcz 7,07
  11. Tomasz Cieślęwicz 4,60
  12. Dawid Cieślęwicz 6,09
  13. Krzysztof Cegielski 6,11
  14. Marek Cieślęwicz 2,50
- Trener: Romuald Łoś
- Sędziuje: Krzysztof Woźniak (Wrocław)



Na torach żużlowych rozpoczyna się decydująca faza rozgrywek.

Fot. Maciej Polny

W tym sezonie na torze Wybrzeża, kiedy Start przegrał 34:55, był jednak najlepszym zawodnikiem w swoim zespole. Zdobył osiem punktów.

- Nie miałbym nic przeciwko powtórcie - mówi Dera. - W końcu mam jeszcze w Trójmieście kibiców.

Z kolei w drużynie Wybrzeża występują zawodnicy, których korzenie sięgają piastowskiego grodu. Adam Fajfer i trójka braci Cieśle-

wiczów, pierwsze kroki w speedway'u stawiała na torze w Gnieźnie. Wszyscy zapowiadają jednak, że w niedzielę nie będzie sentymentów.

Trener Romuald Łoś i prezydent klubu, Henryk Majewski, do tego stopnia są jednak pewni zwycięstwa, że po raz drugi z rzędu, w ramach oszczędności i podnoszenia umiejętności przez młodzież, postanowili

nie zapraszać żadnego z zawodników zagranicznych.

Inna sprawa, że tej klasy zawodnicy co wspomniani Kowalski i Dera, Mariusz Franków, Robert Mikołajczak czy znający dobrze gdański tor Duszyński, mogą stawić spory opór.

I chyba nie mamy nic przeciwko, o ile ostateczny wynik okaże się korzystny dla gospodarzy.

Maciej Polny

REKLAMA

Zespół Elektrociepłowni Wybrzeże  
Spółka Akcyjna  
ISO 14001:1996

EC  
Wybrzeże  
grupa EDF

ODWIEDŹCIE NAS!!!  
Z OKAZJI ŚWIĘTA ENERGETYKÓW  
Zapraszamy wszystkich mieszkańców Trójmiasta.

Zespół Elektrociepłowni Wybrzeże S.A. posiada elektrociepłownię w Gdańsku (Ec2) i w Gdyni (Ec3). Elektrociepłownie te wytwarzają ciepło w skojarzeniu (czyli jednocześnie) z energią elektryczną i tym samym ogrzewają i rozświetlają Trójmiasto. Produkcja odbywa się z wykorzystaniem najnowszych technologii i poszanowaniem środowiska naturalnego. Misją przedsiębiorstwa jest „być konkurencyjnym i niezawodnym producentem energii elektrycznej i ciepła w Polsce północnej jednocześnie zmniejszając uciążliwość produkcji dla środowiska”. Efektem działań podyktowanych misją jest stały rozwój spółki oraz między innymi to, że dzięki nam najmłodszy mieszkańcy Trójmiasta nie będą znali widoku dymiących nad miastem kominów. Ciepło i energię elektryczną dostarczamy mieszkańcom poprzez dystrybutorów: ciepło - GPEC sp. z o.o. w Gdańsku, OPEC sp. z o.o. w Gdyni; energię elektryczną Gdańska Kompania Energetyczna Energa S.A.

Z okazji przypadającego 14 sierpnia Święta Energetyków, patronem których jest św. Maksymilian Kolbe, mieszkańców i Szanownych Gości spędzających wakacje w Trójmieście zapraszamy wraz z rodzinami do odwiedzenia elektrociepłowni w Gdańsku i Gdyni

w dniach 14 i 18 sierpnia 2001 r. o godzinie 10.00, 11.00, 12.00 i 13.00.

Jest to jedyna okazja, aby zapoznać się z procesem wytwarzania ciepła i energii elektrycznej w skojarzeniu. Chcemy pokazać jak stosowane przez nas najnowsze technologie skutecznie zaspokajają potrzeby energetyczne mieszkańców Trójmiasta, jednocześnie jak najmniej wpływając na środowisko naturalne. W programie prezentacje i zwiedzanie elektrociepłowni, z zapewnieniem wartości edukacyjnych i poznawczych. Szanowni Goście oczekiwani są: w Gdańsku - Elektrociepłownia Gdańska, ul. Wiślna 6/16; dojazd - skręcić w lewo z ulicy Swojskiej przed mostem na Martwej Wiśle, wejście portiernią nr 1, w Gdyni - Elektrociepłownia Gdynia: dojazd - skręcić w lewo z Estakady Kwiatkowskiego na wysokości barwy kontenerowej Portu Gdynia w ulicę Kontenerową, jechać do końca tej ulicy, wejście portiernią nr 4. Uwaga: Ze względu na specyfikację zakładu przemysłowego, wskazane jest, aby w zwiedzaniu uczestniczyli dzieci powyżej lat dziesięciu pod opieką dorosłych.

Odwiedźcie nas. Zapraszamy.  
Tekst na prawach ogłoszenia R-9979/A/1102



Piłkarski ekspert  
- kupon zbiorczy

Ważny do 23 sierpnia 2001 r.

## Zestaw 6

|                                                | 1 | X | 2 |
|------------------------------------------------|---|---|---|
| 1. Wisła Kraków - Zagłębie Lubin               | 2 | 2 | 6 |
| 2. Górnik Zabrze - GKS Katowice                | 3 | 3 | 4 |
| 3. KSZO Ostrowiec - Widzew Łódź                | 3 | 2 | 5 |
| 4. Polonia Warszawa - Odra Wodzisław           | 2 | 2 | 6 |
| 5. Pogoń Szczecin - Groclin Grodzisk Wlkp.     | 2 | 3 | 5 |
| 6. Stomil Olsztyn - Legia Warszawa             | 5 | 2 | 3 |
| 7. RKS Radomsko - Amica Wronki                 | 3 | 3 | 4 |
| 8. Ruch Chorzów - Śląsk Wrocław                | 2 | 4 | 4 |
| 9. Szczakowianka Jaworzno - Hutnik Kraków      | 2 | 3 | 5 |
| 10. KS Mysłków - Górnik Łęczna                 | 3 | 4 | 3 |
| 11. Świt Nowy Dwór Maz. - Ceramika Opoczno     | 3 | 5 | 2 |
| 12. GKS Bełchatów - Włókniarz Kietrz           | 2 | 2 | 6 |
| 13. Jagiellonia Białystok - Zagłębie Sosnowiec | 2 | 3 | 5 |
| 14. Górnik Polkowice - Arka Gdynia             | 3 | 2 | 5 |
| 15. Tłoki Gorzyce - Hetman Zamość              | 2 | 3 | 5 |
| 16. Orlen Płock - ŁKS Łódź                     | 1 | 2 | 7 |
| 17. Odra Opole - Ruch Radzionków               | 3 | 3 | 4 |
| 18. Lech Poznań - Polar Wrocław                | 1 | 2 | 7 |
| 19. Gwardia Koszalin - Pomerania Police        | 3 | 3 | 4 |
| 20. Aluminium Konin - Chojniczanka Chojnice    | 2 | 3 | 5 |
| 21. Sparta Brodnica - Gryf Wejherowo           | 2 | 3 | 5 |
| 22. Flota Świnoujście - Lechia/Polonia Gdańsk  | 2 | 3 | 5 |
| 23. Polonia Bydgoszcz - Kaszubia Kościerzyna   | 2 | 2 | 6 |
| 24. Odra Kościan - Chemik Bydgoszcz            | 5 | 2 | 3 |
| 25. Unia Janikowo - Amica II Wronki            | 3 | 3 | 4 |
| 26. Astra Krotoszyn - Kotwica Kołobrzeg        | 3 | 4 | 3 |
| 27. Warta Poznań - KKS Kalisz                  | 1 | 2 | 7 |
| 28. West Ham United - Leeds United             | 3 | 4 | 3 |
| 29. Aston Villa - Manchester United            | 5 | 3 | 2 |
| 30. Fulham - Derby County                      | 3 | 2 | 5 |

Poz. 1-8 mecze I ligi polskiej, poz. 9-18 mecze II ligi polskiej, poz. 19-27 mecze III ligi polskiej, poz. 28-30 mecze ekstraklasy angielskiej

## Zestaw 7

|                                           | 1 | X | 2 |
|-------------------------------------------|---|---|---|
| 1. Niemcy - Anglia                        | 2 | 3 | 5 |
| 2. Albania - Finlandia                    | 5 | 2 | 3 |
| 3. Szwajcaria - Jugosławia                | 3 | 4 | 3 |
| 4. Słowenia - Rosja                       | 4 | 3 | 3 |
| 5. Wyspy Owcze - Luksemburg               | 2 | 3 | 5 |
| 6. Andorra - Portugalia                   | 6 | 3 | 1 |
| 7. Irlandia - Holandia                    | 4 | 2 | 4 |
| 8. Islandia - Czechy                      | 5 | 2 | 3 |
| 9. Malta - Bułgaria                       | 6 | 2 | 2 |
| 10. Dania - Irlandia Północna             | 1 | 2 | 7 |
| 11. Macedonia - Szwecja                   | 6 | 2 | 2 |
| 12. Mołdawia - Azerbejdżan                | 3 | 2 | 5 |
| 13. Słowacja - Turcja                     | 3 | 3 | 4 |
| 14. Białoruś - Ukraina                    | 4 | 3 | 3 |
| 15. Włochy - Armenia                      | 2 | 3 | 5 |
| 16. Polska - Norwegia                     | 3 | 2 | 5 |
| 17. Szkocja - Chorwacja                   | 3 | 2 | 5 |
| 18. Bośnia Hercegowina - Izrael           | 5 | 3 | 2 |
| 19. Hiszpania - Austria                   | 1 | 3 | 6 |
| 20. Gruzja - Węgry                        | 3 | 3 | 4 |
| 21. Litwa - Włochy                        | 6 | 2 | 2 |
| 22. Hetman Zamość - Świt Nowy Dwór Maz.   | 2 | 3 | 5 |
| 23. Hutnik Kraków - Jagiellonia Białystok | 2 | 2 | 6 |
| 24. Arka Gdynia - Zagłębie Sosnowiec      | 2 | 3 | 5 |
| 25. Ceramika Opoczno - GKS Bełchatów      | 3 | 3 | 4 |
| 26. Górnik Łęczna - Orlen Płock           | 5 | 3 | 2 |
| 27. Górnik Polkowice - Lech Poznań        | 4 | 3 | 3 |
| 28. Włókniarz Kietrz - KS Mysłków         | 2 | 2 | 6 |
| 29. Ruch Radzionków - Tłoki Gorzyce       | 2 | 2 | 6 |
| 30. Polar Wrocław - Odra Opole            | 3 | 4 | 3 |

Poz. 1-21 mecze eliminacyjne do finałów piłkarskich mistrzostw świata, poz. 22-30 mecze II ligi polskiej

## Zestaw 8

|                                               | 1 | X | 2 |
|-----------------------------------------------|---|---|---|
| 1. Zagłębie Lubin - Górnik Zabrze             | 1 | 3 | 6 |
| 2. Widzew Łódź - Polonia Warszawa             | 4 | 2 | 4 |
| 3. GKS Katowice - Wisła Kraków                | 5 | 3 | 2 |
| 4. Odra Wodzisław - KSZO Ostrowiec            | 2 | 3 | 5 |
| 5. Groclin Grodzisk Wlkp. - Stomil Olsztyn    | 2 | 3 | 5 |
| 6. Amica Wronki - Ruch Chorzów                | 2 | 2 | 6 |
| 7. Legia Warszawa - Pogoń Szczecin            | 2 | 3 | 5 |
| 8. Śląsk Wrocław - RKS Radomsko               | 2 | 3 | 5 |
| 9. Górnik Łęczna - Jagiellonia Białystok      | 3 | 2 | 5 |
| 10. Ceramika Opoczno - Orlen Płock            | 4 | 3 | 3 |
| 11. ŁKS Łódź - Zagłębie Sosnowiec             | 3 | 3 | 4 |
| 12. Hetman Zamość - KS Mysłków                | 2 | 3 | 5 |
| 13. Górnik Polkowice - Tłoki Gorzyce          | 2 | 3 | 5 |
| 14. Arka Gdynia - Hutnik Kraków               | 3 | 2 | 5 |
| 15. Włókniarz Kietrz - Szczakowianka Jaworzno | 2 | 3 | 5 |
| 16. Ruch Radzionków - GKS Bełchatów           | 2 | 2 | 6 |
| 17. Lech Poznań - Odra Opole                  | 2 | 2 | 6 |
| 18. Polar Wrocław - Świt Nowy Dwór Maz.       | 4 | 2 | 4 |
| 19. Chemik Bydgoszcz - Kotwica Kołobrzeg      | 1 | 2 | 7 |
| 20. Kaszubia Kościerzyna - Astra Krotoszyn    | 2 | 3 | 5 |
| 21. Lechia/Polonia Gdańsk - Unia Janikowo     | 2 | 3 | 5 |
| 22. Chojniczanka Chojnice - Polonia Bydgoszcz | 3 | 3 | 4 |

|                                                  | 1 | X | 2 |
|--------------------------------------------------|---|---|---|
| 23. Gopłania Inowrocław - Flota Świnoujście      | 2 | 3 | 5 |
| 24. KKS Kalisz - Amica II Wronki                 | 3 | 3 | 4 |
| 25. Gwardia Koszalin - Sparta Brodnica           | 2 | 3 | 5 |
| 26. Gryf Wejherowo - Odra Kościan                | 2 | 3 | 5 |
| 27. Warta Poznań - Aluminium Konin               | 1 | 2 | 7 |
| 28. Borussia Dortmund - Bayern Monachium         | 3 | 2 | 5 |
| 29. Borussia Moenchengladbach - Bayer Leverkusen | 4 | 3 | 3 |
| 30. Energie Cottbus - VfL Wolfsburg              | 2 | 3 | 5 |

Poz. 1-8 mecze I ligi polskiej, poz. 9-18 mecze II ligi polskiej, poz. 19-27 mecze III ligi polskiej, poz. 28-30 mecze I ligi niemieckiej

## Zestaw 9

|                                                  | 1 | X | 2 |
|--------------------------------------------------|---|---|---|
| 1. Zagłębie Lubin - Widzew Łódź                  | 1 | 3 | 6 |
| 2. Górnik Zabrze - Polonia Warszawa              | 4 | 3 | 3 |
| 3. GKS Katowice - Odra Wodzisław                 | 2 | 3 | 5 |
| 4. Wisła Kraków - KSZO Ostrowiec                 | 1 | 2 | 7 |
| 5. Groclin Grodzisk Wlkp. - Amica Wronki         | 5 | 2 | 3 |
| 6. Stomil Olsztyn - Ruch Chorzów                 | 3 | 3 | 4 |
| 7. Legia Warszawa - Śląsk Wrocław                | 3 | 3 | 4 |
| 8. Pogoń Szczecin - RKS Radomsko                 | 2 | 3 | 5 |
| 9. Zagłębie Sosnowiec - Górnik Łęczna            | 2 | 3 | 5 |
| 10. Hutnik Kraków - ŁKS Łódź                     | 1 | 3 | 6 |
| 11. Orlen Płock - Hetman Zamość                  | 1 | 2 | 7 |
| 12. Świt Nowy Dwór Maz. - Górnik Polkowice       | 2 | 3 | 5 |
| 13. GKS Bełchatów - Polar Wrocław                | 1 | 3 | 6 |
| 14. Jagiellonia Białystok - Włókniarz Kietrz     | 2 | 3 | 5 |
| 15. Tłoki Gorzyce - Lech Poznań                  | 4 | 3 | 3 |
| 16. Szczakowianka Jaworzno - Ceramika Opoczno    | 2 | 3 | 5 |
| 17. Odra Opole - Arka Gdynia                     | 1 | 3 | 6 |
| 18. KS Mysłków - Ruch Radzionków                 | 5 | 2 | 3 |
| 19. Polonia Bydgoszcz - Gopłania Inowrocław      | 2 | 2 | 6 |
| 20. Aluminium Konin - Pomerania Police           | 3 | 4 | 3 |
| 21. Sparta Brodnica - Warta Poznań               | 3 | 3 | 4 |
| 22. Flota Świnoujście - Gwardia Koszalin         | 4 | 2 | 4 |
| 23. Odra Kościan - Chojniczanka Chojnice         | 2 | 3 | 5 |
| 24. KKS Kalisz - Gryf Wejherowo                  | 3 | 3 | 4 |
| 25. Astra Krotoszyn - Lechia/Polonia Gdańsk      | 3 | 3 | 4 |
| 26. Kotwica Kołobrzeg - Kaszubia Kościerzyna     | 2 | 3 | 5 |
| 27. Amica II Wronki - Chemik Bydgoszcz           | 5 | 3 | 2 |
| 28. FC Nürnberg - FC Kaiserslautern              | 4 | 3 | 3 |
| 29. Schalke 04 Gelsenkirchen - Borussia Dortmund | 4 | 2 | 4 |
| 30. VfL Wolfsburg - VfB Stuttgart                | 2 | 3 | 5 |

Poz. 1-8 mecze I ligi polskiej, poz. 9-18 mecze II ligi polskiej, poz. 19-27 mecze III ligi polskiej, poz. 28-30 mecze I ligi niemieckiej

## Zestaw 10

|                                               | 1 | X | 2 |
|-----------------------------------------------|---|---|---|
| 1. Widzew Łódź - GKS Katowice                 | 2 | 3 | 5 |
| 2. Odra Wodzisław - Zagłębie Lubin            | 3 | 3 | 4 |
| 3. Polonia Warszawa - Wisła Kraków            | 5 | 2 | 3 |
| 4. KSZO Ostrowiec - Górnik Zabrze             | 2 | 3 | 5 |
| 5. Amica Wronki - Legia Warszawa              | 2 | 3 | 5 |
| 6. Śląsk Wrocław - Groclin Grodzisk Wlkp.     | 2 | 3 | 5 |
| 7. Ruch Chorzów - Pogoń Szczecin              | 3 | 3 | 4 |
| 8. RKS Radomsko - Stomil Olsztyn              | 3 | 3 | 4 |
| 9. Ruch Radzionków - Orlen Płock              | 2 | 3 | 5 |
| 10. Hetman Zamość - Szczakowianka Jaworzno    | 2 | 3 | 5 |
| 11. Górnik Łęczna - Hutnik Kraków             | 3 | 3 | 4 |
| 12. Górnik Polkowice - GKS Bełchatów          | 3 | 4 | 3 |
| 13. Arka Gdynia - ŁKS Łódź                    | 2 | 3 | 5 |
| 14. Włókniarz Kietrz - Zagłębie Sosnowiec     | 2 | 3 | 5 |
| 15. Odra Opole - Tłoki Gorzyce                | 2 | 2 | 6 |
| 16. Lech Poznań - Świt Nowy Dwór Maz.         | 1 | 2 | 7 |
| 17. Ceramika Opoczno - Jagiellonia Białystok  | 2 | 3 | 5 |
| 18. Polar Wrocław - KS Mysłków                | 2 | 3 | 5 |
| 19. Kaszubia Kościerzyna - Amica II Wronki    | 1 | 3 | 6 |
| 20. Lechia/Polonia Gdańsk - Kotwica Kołobrzeg | 2 | 3 | 5 |
| 21. Pomerania Police - Chemik Bydgoszcz       | 3 | 3 | 4 |
| 22. KKS Kalisz - Unia Janikowo                | 3 | 4 | 3 |
| 23. Gwardia Koszalin - Polonia Bydgoszcz      | 2 | 3 | 5 |
| 24. Gopłania Inowrocław - Odra Kościan        | 3 | 4 | 3 |
| 25. Aluminium Konin - Sparta Brodnica         | 4 | 2 | 4 |
| 26. Gryf Wejherowo - Astra Krotoszyn          | 2 | 3 | 5 |
| 27. Warta Poznań - Flota Świnoujście          | 1 | 2 | 7 |
| 28. HSV Hamburg - Werder Brema                | 2 | 3 | 5 |
| 29. Energie Cottbus - Bayern Monachium        | 5 | 3 | 2 |
| 30. Borussia Dortmund - Bayer Leverkusen      | 2 | 3 | 5 |

Poz. 1-8 mecze I ligi polskiej, poz. 9-18 mecze II ligi polskiej, poz. 19-27 mecze III ligi polskiej, poz. 28-30 mecze I ligi niemieckiej

PIŁKARSKI EKSPERT

(imię i nazwisko)

(adres)

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

Kupon nr

Podpis

## Piłkarski ekspert

## Czterech laureatów

## Wyniki 4 zestawu

| Nazwisko i imię            | kupon nr | miejscowość | punkty |
|----------------------------|----------|-------------|--------|
| 1. Białas Wojciech         | 1        | Gdynia      | 23     |
| Hołubiuk Andrzej           | 1        | Gdańsk      | 23     |
| Koprowska Elżbieta         | 2        | Gdańsk      | 23     |
| Ostrowski Wojciech         | 1        | Sopot       | 23     |
| 5. Bączek Leszek           | 4        | Sopot       | 22     |
| Kminikowska Emilia         | 1        | Gdańsk      | 22     |
| Radziwiński Łukasz         | 1        | Gdynia      | 22     |
| 8. Lisowski Dariusz        | 1        | Gdynia      | 21     |
| Majster Henryk             | 2        | Gdańsk      | 21     |
| 10. Cichocka-Tomiak Renata | 1        | Gdynia      | 20     |
| Pyśk Dariusz               | 1        | Gdynia      | 20     |
| 12. Balicki Zbigniew       | 1        | Gdynia      | 19     |
| Borowski Robert            | 1        | Gdynia      | 19     |
| Brunka Rafał               | 1        | Gdańsk      | 19     |
| Ellwart Karol              | 1        | Gdańsk      | 19     |
| Erdanowski Roman           | 1        | Gdańsk      | 19     |
| Figura Marek               | 1        | Gdańsk      | 19     |
| Gdzielski Aleksander       | 1        | Gdańsk      | 19     |
| Głowacki Krzysztof         | 2        | Gdańsk      | 19     |
| Grulkowski Marcin          | 2        | Kościerzyna | 19     |
| Irczyk Sławomir            | 2        | Gdańsk      | 19     |
| Lauren Alicja              | 1        | Sławno      | 19     |
| Lauren Andrzej             | 4        | Sławno      | 19     |
| Pawlitka Monika            | 1        | Gdynia      | 19     |
| Pilarski Andrzej           | 2        | Gdynia      | 19     |

## Wyniki po 4 zestawie

| Nazwisko i imię         | kupon nr | miejscowość   | punkty |
|-------------------------|----------|---------------|--------|
| 1. Leszczyński Tomasz   | 1        | Gdańsk        | 69     |
| Makowski Mieczysław     | 3        | Gdańsk        | 69     |
| 3. Iwińska Ewa          | 1        | Gdańsk        | 68     |
| 4. Erdanowski Roman     | 1        | Gdańsk        | 67     |
| Kowalski Robert         | 1        | Tczew         | 67     |
| 6. Partykiewicz Tomasz  | 1        | Gdynia        | 66     |
| 7. Brunka Rafał         | 1        | Gdańsk        | 65     |
| 8. Irczyk Sławomir      | 2        | Gdańsk        | 64     |
| Pytlak Artur            | 1        | Gdańsk        | 64     |
| Radziwiński Łukasz      | 1        | Gdynia        | 64     |
| 11. Białas Wojciech     | 1        | Gdynia        | 62     |
| Kurkowski Artur         | 1        | Gdańsk        | 62     |
| Pietras Adam            | 2        | Słupsk        | 62     |
| 14. Czerwonka Piotr     | 1        | Gdańsk        | 60     |
| Gucwa Mirosław          | 1        | Gdańsk        | 60     |
| Lisiecki Janusz         | 1        | Łębork        | 60     |
| 17. Bancarzowski Tomasz | 1        | Sopot         | 59     |
| Lisowski Dariusz        | 1        | Gdynia        | 59     |
| Pietras Adam            | 1        | Słupsk        | 59     |
| 20. Byszuk Andrzej      | 1        | Gdańsk        | 58     |
| Cechmann Andrzej        | 2        | Gdańsk        | 58     |
| Cechmann Andrzej        | 6        | Gdańsk        | 58     |
| Figura Marek            | 1        | Gdańsk        | 58     |
| Michalik Marcin         | 1        | Gdańsk        | 58     |
| 25. Juskiewicz Bogdan   | 1        | Gdańsk        | 57     |
| Matusiak Romuald        | 1        | Gdańsk        | 57     |
| Panek Zbigniew          | 2        | Gdańsk        | 57     |
| 28. Cechmann Andrzej    | 3        | Gdańsk        | 56     |
| Kminikowski Jerzy       | 1        | Gdańsk        | 56     |
| Pełka Krzysztof         | 1        | Starogard Gd. | 56     |
| 31. Bączek Leszek       | 1        | Sopot         | 55     |
| Czekaj Jan              | 1        | Jezierz       | 55     |
| Grulkowski Sławomir     | 1        | Kościerzyna   | 55     |
| Markowski Piotr         | 1        | Gdańsk        | 55     |
| 35. Kaczyńska Kinga     | 1        | Reda          | 54     |
| Kłos Krzysztof          | 1        | Gdańsk        | 54     |
| Mikrut Stefan           | 2        | Gdynia        | 54     |
| Muzyk Rafał             | 1        | Łębork        | 54     |
| Ostrowski Wojciech      | 1        | Sopot         | 54     |

## Będzie losowanie

Polski Związek Piłki Nożnej dokoptował do III ligi drużynę Kotwicy Kołobrzeg i KKS Kalisz. W związku z tym zmienił się terminarz rozgrywek i w najbliższej kolejce Chojniczanka Chojnice nie będzie grała z Wartą Poznań, a z KKS Kalisz.

W związku z powyższym, my na potrzeby naszego konkursu „Piłkarski Ekspert” wylosujemy wynik spotkania Chojniczanka - Warta, gdyż mecz ten znalazł się w zestawie 5.

Na koniec przypomnienie. Do redakcji powinny trafić nieuszkodzone kupony. Jeżeli ktoś z kuponu zbiorczego gra na jeden zestaw musi wyciąć cały kupon.



## W skrócie

## ■ Argentyna w finałach

Reprezentacja Argentyny po wyjazdowym zwycięstwie 2:0 nad Ekwadorem zapewniła sobie udział w przyszłorocznych mistrzostwach świata. Bramki dla Argentyny zdobyli Juan Sebastian Veron (20), Hernan Crespo (35, karny). W drugim meczu strefy południowoamerykańskiej Brazylia pokonała w Porto Alegre Paragwaj 2:0 (1:0). Bramki: Marcelinho Paraíba (5), Rivaldo (70). W środę o punkty grano także w Europie. W grupie pierwszej Jugosławia pokonała u siebie Wyspy Owcze 2:0, natomiast w meczu grupy drugiej Estonia zremisowała z Cyprzem 2:2. Znacznie więcej było jednak spotkań towarzyskich. Grali m.in. Polacy. Nasza reprezentacja zremisowała w Reykjavíku w towarzyskim meczu z Islandią 1:1 (1:0). Prowadzenie dla Polski zdobył strzałem samobójczym w 17 min Hermann Hreidarsson, a wyrównał Andri Sigursson trzy minuty przed końcem gry. Polska: Dudek – Kłos, J. Bąk, Wałdoch (46 Hajto), Koźmiński, Pater (46 Kaczorowski), A. Bąk (60 Kukielka), Kałużny, Krzynówek (46 Kosowski), Kryszalowicz, Marcin Żewłakow (77 Dawidowski). Był to sześćsetny mecz naszej reprezentacji na arenie międzynarodowej. Choć nie wygraliśmy, nasi piłkarze mieli powód do zadowolenia. Było to 12 spotkanie z kolei, w którym nasi reprezentanci nie ponieśli porażki. Tym samym pobity został wieloletni rekord drużyny Kazimierza Górskiego, która nie znalazła pogromcy w 11 meczach z rzędu. Oto wyniki spotkań towarzyskich: Austria – Szwajcaria 1:2, Bośnia i Hercegowina – Malta 2:0, Bułgaria – Macedonia 1:0, Czechy – Korea Południowa 5:0, Anglia – Holandia 0:2, Finlandia – Belgia 4:1, Francja – Dania 1:0, Węgry – Niemcy 2:5, Irlandia – Chorwacja 2:2, Łotwa – Ukraina 0:1, Litwa – Izrael 2:3, Luksemburg – Gruzja 0:3, Norwegia – Turcja 1:1, Rosja – Grecja 0:0, Słowacja – Iran 3:4, Słowenia – Rumunia 2:2, Szwecja – RPA 3:0, Portugalia – Mołdawia 3:0.

(Bed)

## ■ Kuszenie Szakirowej

31-letnia reprezentantka Rosji Elen Szakirowa otrzymała propozycję gry w zespole koszykarek Lotosu VBW Clima. Zawodniczka ormiańskiego pochodzenia (panieńskie nazwisko Bunatian) ma 188 cm wzrostu i jest silną skrzydłową. Ostatnio występowała w lidze austriackiej, a wcześniej w CSKA Moskwa. W poprzednim sezonie Szakirowa przymierzana była do gry w Polfie Pabianice. Ostatecznie jednak na grę w polskiej lidze się nie zdecydowała. Czy tym razem będzie inaczej?

(sus)

## Typy na wyścigi konne

Już za tydzień w Sopocie dwudniowy mityng wyścigowy, tradycyjnie towarzyszący sierpniowemu Festiwalowi Piosenki. Do 12 gonitw, w tym dwie z plotami, zapisano 97 koni pełnej krwi angielskiej i arabskich, reprezentujących stajnie wyścigowe z całej Polski.

Sobota, 18 sierpnia, godz. 15

Gonitwa I – Nixan, Apel, Certum; Gonitwa II – Tangara, Jurament, Kasanowa; Gonitwa III – Med – Boy, Contra, Promyk; Gonitwa IV – Enigma, Świt, Altans; Gonitwa V – Interor, Sun Queen, Tamara; Gonitwa VI – Eswa, Borodino, HS Wiviana; Gonitwa VII – Don Valentino, Muranów, Sotnia; Gonitwa VIII – Sodecano, Klif, Cieszymir;

Niedziela, 19 sierpnia, godz. 14.30

Gonitwa I – Zbaraż, Norman, Dostawa; Gonitwa II – Maka, Treasure Star, Impresario; Gonitwa III – Malta, Bazan, Bader; Gonitwa IV – Junoszka, Corralia, Nayarita; Gonitwa V – Nuweiba, Zatoka, Jurawia; Gonitwa VI – Eksplorant, Palmer, Fantazja; Gonitwa VII – Ekspresja, Dancer Polish, Mindspring; Gonitwa VIII – Pargib, Mashad, Waldi.

Andrzej Niedziela

## Żeglarstwo. ME w Pucku

## Laserowcy gotowi do regat

Jutro w Pucku rozpoczynają się mistrzostwa Europy juniorów i seniorów w olimpijskiej klasie Laser. Maciej Grabowski zapowiada rewanż za nieudane dla niego mistrzostwa świata w Irlandii. Klasa Laser należy do najbardziej popularnych na świecie. W programie igrzysk olimpijskich znajduje się od 1996 roku. Jest to jednoosobowa monotypowa łódka o długości 4,20 m i szerokości 1,40 m. Powierzchnia żagla wynosi 7,06 m kw. Regaty laserowców tradycyjnie należą do najliczniej obsadzanych na świecie.

W Pucku wystartuje ponad 200 żeglarzy.

Jak do tej pory, do udziału w mistrzostwach Europy zgłosiło się 98 seniorów i 109 juniorów, ale zgłoszenia wciąż napływają. Pierwsze dwa dni Komisja Regatowa przeznaczyła na pomiary łódek. W niedzielę odbędzie się wyścig próbny, a od poniedziałku walka rozpocznie się na dobre. W ciągu sześciu dni przeprowadzonych zostanie 12 wyścigów. W programie zaplanowano po dwa wyścigi każdego dnia. Po raz pierwszy formuła mistrzostw Europy będzie miała charakter otwarty. Oznacza to, że będą mogli brać udział także



W Pucku rozpoczynają się mistrzostwa Europy juniorów i seniorów w olimpijskiej klasie Laser.

Fot. archiwum

zawodnicy z innych kontynentów. Do faworytów regat zaliczyć należy aktualnego wicemistrza świata, Portugalczyka Gustavo Limę oraz brązowego medalistę, Norwega Peera Moberga.

## W walce o medale

liczyć powinien się także Austriak Andreas Geritzer, który zajął piąte miejsce na igrzyskach olimpijskich w Sydney. Tradycyjnie mocni będą także Finowie i Szwedzi. My jednak najbardziej liczymy na mistrza Polski, Macieja Grabowskiego z YKP Gdynia. – Po dyskwalifikacji w Cork konsultowałem swo-

ją technikę pływania z kilkoma trenerami. Wprowadziłem pewne korekty i zobaczę, jakie będą tego efekty. Marzę o zdobyciu medalu, ale nie zmartwię się, jeśli zmieszczę się w pierwszej ósemce. Akwen w Pucku znam bardzo dobrze i obojętne jest mi, czy będą wiatry

mocne, słabe czy średnie. Stawka zawodników jest bardzo wyrównana i trudno wskazać faworytów. Na pewno groźni będą Lima i Moberg, ale dobrych zawodników przyjedzie znacznie więcej – powiedział nam Maciej Grabowski.

Adam Suska

## Program regat

Sobota 18.08 – pomiary łódek  
Niedziela 19.08 – pomiary łódek, wyścig próbny, uroczystość otwarcia godz. 19 na Rynku  
Poniedziałek 20.08 – 2 wyścigi (początek godz. 12)  
Wtorek 21.08 – 2 wyścigi

Środa 22.08 – 2 wyścigi  
Czwartek 23.08 – 2 wyścigi  
Piątek 24.08 – 2 wyścigi finałowe  
Sobota 25.08 – 2 wyścigi finałowe, uroczystość zakończenia godz. 18 Port Jachtowy.

## Boks

## Międzynarodowy turniej im. Kruży

Pięściarze z Królewca niemieckich klubów ze Stralsundu i Liedenstadt, czeskiego Usti nad Łabą oraz polscy ligowcy, wśród nich Sławomir Malinowski, wystąpią w najbliższą sobotę, 18 bm., w tczewskim turnieju im. Józefa Kruży. Będą to już szóste memoriałowe zawody dla uczczenia pa-

mięci świetnego kiedyś boksera (mistrza Europy) i trenera tczewskiego.

O imprezie mówi jeden z jej głównych organizatorów, honorowy prezes Wisły Tczew, Bronisław Drewa:

– Turniej odbędzie się, podobnie jak w poprzednich latach, na wolnym powietrzu na terenie obiektu OSiR

przy ul. Wojska Polskiego, koło pływalni. Otwarcie sobotniej imprezy nastąpi o godz. 15, po czym widzowie obejrzą walki turniejowe. Program przewiduje, łącznie z juniorskimi, 13 pojedynków. Dla kibiców będzie loteria fantowa, w której można wygrać rower górski i inne nagrody. Honorowymi

gośćmi imprezy będą – medalisci olimpijscy Aleksy Antkiewicz i Kazimierz Adach oraz prezes Polskiego Związku Bokserskiego, Czesław Ptak. W imieniu organizatorów serdecznie zapraszam na turniej sympatyków boks z Tczewa, Trójmiasta i całego Pomorza.

(ko)

## NEKROLOGI

„Życie przemija, lecz pamięć pozostaje”.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 14 sierpnia 2001 r. odszedł od nas, nasz Kochany Mąż i Tatuś.

ś.† p.

**MARIAN BOGACKI**

lat 64

Pogrzeb odbędzie się 17 sierpnia 2001 r. o godz. 11.30 na cmentarzu Łostowickim.

O czym zawiadamia pogrążona w smutku i żalu Rodzina

10130025/A/5-15

Ogarnięci uczuciem wielkiego bólu i żalu pragniemy zawiadomić, iż dnia 15 sierpnia 2001 r. przeżywszy 89 lat przestało bić na zawsze pełne dobroci i ciepła dla każdego serce naszej ukochanej Cioci

ś.† p.

**JÓZEFY KOWALKOWSKIEJ**

Msza św. żałobna zostanie odprawiona 18 sierpnia 2001 r. o godz. 10.30 w kościele pw. św. Jana Bosko w Gdańsku-Oruni, ul. Gościnną.

Pogrzeb tego samego dnia o godz. 12.00 na cmentarzu Łostowice. Pogrążona w smutku Rodzina

10130090/A/115

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 14 sierpnia 2001 r. tragicznie zmarła nasza Kochana Mama, Córka i Siostra

ś.† p.

**JOANNA WAŚKO**

Pogrzeb odbędzie się dnia 20 sierpnia o godz. 11.30 na cmentarzu w Pierwoszynie.

Pogrążona w smutku Rodzina

2034453/A/5-3

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 15 sierpnia 2001 r. zmarła kochana Żona, Mama, Babcia i Prababcia

ś.† p.

**MIECZYŚŁAWA RYSZKOWSKA**

lat 72

Pogrzeb odbędzie się 17 sierpnia 2001 r. o godz. 14.30 na cmentarzu Łostowice w Gdańsku.

Pogrążona w smutku Rodzina

10130032/A/115

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 15 sierpnia 2001 r. odeszła od nas nasza Kochana Mama i Babcia

ś.† p.

**CZESŁAWA JASIŃSKA**

lat 84

Msza św. żałobna odprawiona zostanie dnia 18 sierpnia 2001 r. o godz. 10.00 w kościele pw. św. Mikołaja w Gdyni Chyloni. Pogrzeb tego samego dnia na cmentarzu parafialnym Gdynia-Leszczynki o godz. 11.00.

Pogrążona w smutku Rodzina

10130101/A/1128

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 15 sierpnia 2001 r. po ciężkiej chorobie odeszła od nas nasza kochana Córka,

Siostra i Ciocia

ś.† p.

**ANNA ZIELEŃ**

Msza św. żałobna odprawiona zostanie dnia 18 sierpnia 2001 r. o godz. 10.00 w kościele pw. NSPJ w Sopocie (ul. Malczewskiego). Pogrzeb w tym samym dniu na cmentarzu Katolickim w Sopocie o godz. 11.00.

O czym zawiadamiają Rodzice, Brat z Żoną i Bratanek. Prosimy o nieskładanie kondolencji.

R-11271/A/1141



Tenis. Warta Cup 2001

Zostało  
ośmiu najlepszych

Na kortach SKT rozpoczyna się dziś faza ćwierćfinałowa.

Fot. Przemek Świdorski

Tenisowy turniej Warta Cup z pulą nagród 50 tys. USD wkracza w decydującą fazę. Po wczorajszych grach na placu boju zostało ośmiu najlepszych singlistów.

Meczem dnia był wczoraj pojedynek Łukasza Kubota z rozstawionym z nr. 8 Hiszpanem Ocarem Hernandezem. Nasz reprezentant sprawił nam miłą niespo-

dziankę pokonując wyżej notowanego rywala w dwóch setach 6:4, 6:4. Kubot przez cały mecz grał bardzo pewnie i zasłużenie wygrał. Jutro około godz.

14.30 spotka się w ćwierćfinale z Hiszpanem Navarro. Po jego meczu na kort wyjdzie Krystian Pfeiffer, który zmierzy się z Rumunem Victorem Hanesu.

Krystian Pfeiffer w meczu przy świetle elektrycznym pokonał sopocianina Michała Gawłowskiego 6:3, 7:6 (9) i jako pierwszy z Polaków awansował do

ćwierćfinału. W drugim secie „Gawel” nie wykorzystał przewagi.

Prowadził 5:4 i 6:5. Pfeiffer zdołał jednak wyrównać i doprowadził do tie-breaka, którego rozpoczął od 2-0. Doprowadzony przez sopockich kibiców, Gawłowski przejął inicjatywę. Wyrównał na 3-3, a następnie objął prowadzenie 6-3. Dwie piłki dzieliły go od wygrania seta. Pfeiffer z determinacją walczył o każdą piłkę i zdołał wyrównać na 6-6. Od tego momentu losy seta przechylały się raz na jedną, raz drugą stronę. W końcówce Gawłowski zaczął zdradzać oznaki zdenerwowania. Po dwóch godzinach walki tenisista SKT Sopot gratulował przeciwnikowi zwycięstwa.

Do ćwierćfinałów awansowały też dwa polskie deble. Bartłomiej Dąbrowski z Marcinem Matkowskim łatwo w pierwszej rundzie ograli Andrzeja Grusieckiego i Jędrzeja Żarskiego. Miłą niespodziankę sprawili nam Gawłowski z Kubotem eliminując szwedzką parę Aleksander Hartman/Filip Prpic 7:6 (2), 3:6, 7:5.

Dzisiaj odbędą się ćwierćfinały gier pojedynczych. W sobotę zaplanowano półfinały, a finałowe spotkanie rozpocznie się w niedzielę o godz. 12.

(sus)

(pm)

## W skrócie

## ■ Reprezentacja gra w Spale

Dzisiaj w Spale rozpocznie się międzynarodowy turniej koszykówki z udziałem reprezentacji Polski, Czech, Słowacji i Węgier. To kolejny etap przygotowań do wrześniowych mistrzostw Europy we Francji.

Reprezentacja Polski, która w ub. miesiącu wygrała w Otwartym Igrzysku Frankofońskie nadal będzie występowała bez Małgorzaty Dydek i Joanny Cuprys, które przebywają obecnie za granicą w lidze WNBA oraz lidze koreańskiej. Na turniej ten trener Tomasz Herkt powołał 14 zawodników. Dwie z nich miały ostatnio problemy zdrowotne i wypadły z cyklu treningowego. Są to zawodniczki krakowskiej Wisły, Anna Wielebnowska i Patrycja Czepiec. Pierwsza piątka zatem wyglądać powinna następująco: Beata Krupska Tyszkiewicz, Edyta Koryzna (rozgrywające), Monika Gonciarz - Ciecierska (skrzydło), Gabriela Mróz - Czerkawska i Katarzyna Dydek (środkowe). Ich zmienniczkami w pierwszej kolejności będą zapewne: Beata Śliwka Małdejska, Agnieszka Bibrzycka i Dorota Bukowska.

Turniej w Spale stanowi dla nas kolejny etap sprawdzenia w warunkach meczowych wariantów taktycznych, nad którymi pracowaliśmy na treningach. Ostatnio wiele uwagi poświęciliśmy indywidualnej i zespołowej grze obronnej. Będziemy chcieli, między innymi, sprawdzić pressing na całym polu gry. W ramach taktyki oczekuję też od koszykarek trochę własnej improvisacji. Wyniki nie są oczywiście sprawą pierwszorzędną, ale zawsze lepiej jest wygrywać, gdyż to wzmacnia zespół psychicznie. Celem głównym są jednak mistrzostwa Europy, w których walczyć będziemy o zakwalifikowanie się do mistrzostw świata – powiedział nam trener Tomasz Herkt. (sus)

## Terminarz turnieju

17.08.2001  
16.00 Słowacja – Węgry  
18.00 Polska – Czechy  
18.08.2001  
16.00 Węgry – Czechy  
18.00 Polska – Słowacja  
19.08.2001  
14.00 Słowacja – Czechy  
16.00 Polska – Węgry

## ■ Na olimpiadzie młodzieży

Na Ogólnopolskiej Olimpiadzie Młodzieży w żeglarskiej dziewczęta SKŻ Sopot odniosły podwójny sukces w klasie Aloha. Zwyciężyła Karolina Kroplewska przed Anną Łosiewicz. W klasie Cadet Anna Sadowska i Zuzanna Sadura (YK Stal Gdynia) zdobyły brązowy medal.

W kategorii chłopców na najwyższym stopniu podium stanęli w klasie Cadet Rafał Becker i Andrzej Sadura (Stal), Tomasz Frydrychowicz (SKŻ) triumfował w klasie Aloha, a jego kolega klubowy Michał Kolka był w tej klasie trzeci. Norbert Wilandt z Zatoki Puck ukończył na drugim miejscu regaty w klasie Laser Radial. (ko)

## ■ Otwarty turniej tenisowy

Ośrodek Sportu i Rekreacji w Gdańsku Chelmie organizuje ostatnio coraz więcej imprez dla amatorów usprawniania się. W sobotę, 18 bm. zaprasza na kolejną – otwarty turniej tenisa ziemnego na kortach przy ul. Witosa. Zapisy chętnych pogrania – w dniu turnieju na wspomnianych kortach do godz. 10, po czym nastąpią pierwsze pojedynki. (ko)

## ■ Koszykówka



Triumfatorzy turnieju, czyli Genialne Żółwie w komplecie.

Fot. archiwum

Na obiektach TKKF Przymorze zakończył się wakacyjny turniej koszykówki w kategorii wiekowej do 18 lat. Rozgrywki trwały przez tydzień, a drużyny rywalizowały systemem każdy z każdym. Po rozegraniu kilku spotkań wyłoniono grupę finałową, w której zagrały cztery drużyny. Wygrały Genialne Żółwie, przed Casabą i Drużyną A. Zwycięzcy grali w składzie: Filip Gunarys, Tomasz Siemiątkowski (najsukuteczniejszy strzelec rozgrywek), Marcin Pieprzak, Łukasz Konieczny, Wojciech Wach, Robert Grochowski i Grzegorz Ziętek. Obecnie trwają zapisy do kolejnego turnieju koszykówki w kat. do 15 i 18 lat oraz turnieju piłki nożnej i tenisa ziemnego w kategoriach do 13, 15 i 18 lat. Zapisy przyjmuje i informacji udziela TKKF Przymorze – nr tel. 553-20-61. (Bed)

## DRABINKA SINGLA MĘŻCZYZN TURNIEJU WARTA CUP 2001

|                       |     |             |
|-----------------------|-----|-------------|
| Stefano Cicolli       | ITA | Ferrer      |
| David Ferrer          | ESP | 7/5 6/2     |
| Filip Prpic           | SWE | Perez       |
| Didac Perez           | ESP | 6/4 6/2     |
| Ruben Ramirez Hidalgo | ESP | Ramirez     |
| Jaroslav Levinsky     | CZE | 6/1 6/1     |
| Jan Weinzierl         | GER | Vlasov      |
| Dmitry Vlasov         | RUS | 6/2 6/4     |
| Oscar Hernandez       | ESP | Kubot       |
| Łukasz Kubot          | POL | 6/4 6/4     |
| Ivan Navarro Pastor   | ESP | Navarro     |
| Diego Hipperdinger    | ESP | 7/6 (7) 6/1 |
| Jerome Haennel        | FRA | Hanesu      |
| Victor Hanesu         | ROM | 6/4 6/1     |
| Michał Gawłowski      | POL | Pfeiffer    |
| Krystian Pfeiffer     | POL | 6/3 7/6 (9) |





# Auchan

Hipermarket,  
galeria handlowa  
- 64 sklepy,  
restauracje,  
w ciągłej ofercie  
25000 artykułów,  
parking na  
2800 samochodów.

**OFERTA WAŻNA 17 - 19.08.2001\***

**ZESZYT A5**

16 kartek

**0<sup>23</sup>**  
szt.

**ZESZYT A5**

60 kartek

**0<sup>75</sup>**  
szt.

**ZESZYT A5**

80 kartek

**0<sup>95</sup>**  
szt.

**BLOK RYSUNKOWY A4**

**0<sup>75</sup>**  
szt.

**JAJA**

30 szt.

**3<sup>99</sup>**  
opak.

**WINOGRONA JASNE**

limit 5 kg

**2<sup>95</sup>**  
kg

**SER GOUDA**

**9<sup>98</sup>**  
kg

**ZRÓB U NAS ZAKUPY NA SUMĘ MINIMUM 150 zł  
A OTRZYMASZ BON O WARTOŚCI**

**10 zł !**

1 paragon = 1 bon. Oferta ważna tylko z kuponem.  
Szczegółowe informacje i realizacja bonów w Punkcie Obsługi Klienta.

\* ważne do wyczerpania zapasów, produkty promocyjne oznaczono w działach

**ZBIJAMY CENY ZAWODOWO!**

Centrum Handlowe w Gdańsku, ul. Kartuska/Obwodnica



Arka Prokom Gdynia – Jagiellonia Białystok

## Czas na zwycięstwo

Już jutro o godz. 17 piłkarze II-ligowej Arki Prokom Gdynia zagrają po raz kolejny przed własną publicznością. Tym razem rywalem podopiecznych Mieczysława Gierszewskiego będzie Jagiellonia Białystok.

W Gdyni wszyscy czekają na pierwsze zwycięstwo żółto-niebieskich, którzy do tej pory trzy razy remisowali. Trzy „oczka” na swoim koncie ma też Jagiellonia, tyle że piłkarze z Białegostoku raz wygrali.

Trenerzy znają słabe i silne strony rywala, bowiem obie drużyny spotykały się przed sezonem w meczach o Puchar Ligi. Zarówno w Gdyni, jak i Białymstoku padały remisy. Nieco lepsze wrażenie sprawiali jednak gdynianie. Być może podopieczni Mieczysława Gierszewskiego wykorzystają trzecią szansę do rozprawienia się z „Jagą”.

– Do trzech razy sztuka? Oby tak było. Marzy mi się to zwycięstwo. Bardzo nam zależy na wygranej i zrobimy wszystko, aby tak się stało. Słabych jednak nie ma. Ostatnie występy napawają mnie optymizmem – powiedział trener Gierszewski.

W gdyńskim zespole na pewno nie zagra Ireneusz Stencel, który musi pauzować za żółte kartki. Na drobne urazy narzekają też Zbigniew Kobus, Grzegorz Witt, Dariusz Ula-



Piłkarze Arki Prokom po raz trzeci w tym sezonie zagrają z Jagiellonią.

Fot. Gazeta Współczesna

nowski i Dariusz Fornalak. Gdyński szkoleniowiec będzie miał natomiast do dyspozycji już Dariusza Zawadzkiego oraz najlepszego strzelcę swojego zespołu z poprzedniego sezonu, Michała Smarzyńskiego.

– Cieszę się, że w końcu załatwione zostały wszystkie formalności. Jestem do dyspozycji trenera. Tak naprawdę nie wiem na co mnie stać, bowiem nie grałem przez ostatnie trzy miesiące. Może zabraknąć sił, ale ambicji na pewno nie – powiedział Smarzyński.

Jagiellonia także przyjedzie do Gdyni wzmocniona. W zeszłym tygodniu w barwach tego klubu zadebiutował 35-letni Andrzej Biedrzycki, który przez wiele lat grał w Stomilu Olsztyn. Nie zabraknie też na pewno napastnika Dwidostawa Żuberka, którego nie oglądaliśmy w przedsezonowych meczach Pucharu Ligi. Kibice Arki dobrze jednak wiedzą na co stać tego zawodnika. On to bowiem w głównej mierze przyczynił się do pamiętnej porażki Arki z Piotrcwią podczas barażowego meczu o awans do drugiej ligi.

Program 5 kolejki: sobota: Hetman Zamość – Ryan Odra Opole (17), Ceramika Opoczno – Tłoki Gorzyce (17), Włókniarz Kietrz – Świt Nowy Dwór Mazowiecki (17), Ruch Radzionków – Lech Poznań (17), Górnik Łęczna – GKS Bełchatów (17), Polar Wrocław – Górnik Polkowice (17), Zagłębie Sosnowiec – Szczakowianka Jaworzno (17.30), Arka Gdynia – Jagiellonia Białystok (17); niedziela: ŁKS Łódź – KS Mysłków (17.30), Hutnik Kraków – Orlen Płock (17.00)

(Bed)

### Ekstraklasa

## Wisła z Odrą

Dziś i jutro na ośmiu stadionach ekstraklasy rozegrana zostanie piąta kolejka spotkań sezonu 2001/2002. W piątek odbędzie się jeden mecz, a pozostałe siedem zaplanowano na sobotę.

Już dziś odbędzie się najciekawiej zapowiadające się spotkanie tej kolejki. W Krakowie mistrz Polski, Wisła Kraków, zmierzy się z liderem tabeli grupy A, Odrą Wodzisław.

Krakowianie na razie zajmują trzecią pozycję.

Ewentualne zwycięstwo może przesunąć jednak podopiecznych Franciszka Smudy na pierwsze miejsce.

Lider grupy B, Amica Wronki, ma znacznie łatwiejsze zadanie od Odry, gdyż gra na własnym stadionie ze Stomilem Olsztyn. Passa podopiecznych Mirosława Jabłońskiego powinna zostać więc podtrzymana, choć i Stomil dobrze sobie ostatnio radzi. Olsztynianie nie przegrali trzech kolejnych spotkań.

Najciekawiej w tej grupie zapowiada się chyba jednak mecz w Szczecinie, gdzie zagrają druga Pogoń i trzeci Śląsk Wrocław.

W Warszawie Legia, już bez Wojciecha Kowalczyka, który wyjechał do cypryjskiego Anorthosisu Famagusta, podejmować będzie RKS Radomsko. W barwach beniaminka być może zadebiutuje Paweł Sobczak, który ostatnio występował we włoskiej Serii B.

Program 5 kolejki: Grupa A: piątek: Wisła Kraków

– Odra Wodzisław (17.00); sobota: Zagłębie Lubin – Polonia Warszawa (17.00), Widzew Łódź – Górnik Zabrze (17.30), GKS Katowice – KSZO Ostrowiec (17.00); Grupa B: sobota: Groclin Grodzisk Wielkopolski – Ruch Chorzów (17.30), Pogoń Szczecin – Śląsk Wrocław (17.30), Amica Wronki – Stomil Olsztyn (17.00), Legia Warszawa – RKS Famagusta Radomsko (17.30).

(Bed)

### Z innych boisk

#### ■ Gra III liga

W najbliższą niedzielę rozegrana zostanie IV kolejka spotkań w III lidze piłkarskiej. Tym razem wszystkie nasze drużyny zagrają przed własną publicznością. Po śródownym zwycięstwie w Koninie piłkarze Lechii Polonii mają szansę na kolejne zwycięstwo. Sparta Brodnica nie jest słabym zespołem, ale na pewno do ogrania. Warunek jest jeden – nie można popełniać takich błędów jak w dwóch pierwszych meczach.

W Kościerzynie spotkają się dwa najniższe sklasyfikowane zespoły. Kaszubia podejmuje Flotę Świnoujście, która w poprzednim sezonie długo walczyła o awans do II ligi. Teraz w dwóch meczach zgromadziła tylko 1 pkt. O zwycięstwo będzie ciężko, ale może uda się wykorzystać kryzys rywala.

Chojniczanka Chojnice miała zagrać z Wartą Poznań, ale zmieniono terminarz. Beniaminek z Chojnic spotka się więc z KKS Kalisz, który został dopuszczony jednak do rozgrywek. Trudno powiedzieć na co stać rywala. My liczymy jednak na zwycięstwo Chojniczanki.

Po komplet punktów powinni sięgnąć też podopieczni Wojciecha Borka. Gryf w tym sezonie nie zaznał jeszcze smaku zwycięstwa.

– Nie musimy się wstydić naszej gry w Poznaniu. Widać, że zespół się konsoliduje i wierzę w wygraną z Aluminium. My po prostu musimy zwyciężyć – powiedział trener Wojciech Bork.

Zestaw par: Kotwica Kołobrzeg – Unia Janikowo, Amica II Wronki – Obra Kościan, Chemik Zawisza Bydgoszcz – Polonia Bydgoszcz, Kaszubia Kościerzyna – Flota Świnoujście (12), Lechia Polonia Gdańsk – Sparta Brodnica (11), Gryf Wejherowo – Aluminium Konin (15), KP Police – Astra Krotoszyn, Gopłania Inowrocław – Gwardia Koszalin, Chojniczanka Chojnice – KKS Kalisz (12). Pauzuje Warta Poznań.

(Bed)

### Ranking piłkarzy

W środę rozegrana została trzecia kolejka spotkań w III lidze. Oto właściwe oceny występu piłkarzy Gryfa Wejherowo i Chojniczanki Chojnice oraz czołówka rankingu.

Chojniczanka: Rybarczyk 8, Czuk 4, Tobolski 8, Kokosiński 4, Malinowski 4, Stopa 6, Borowski 6, Kozłowski 4, Zajęczkowski 4, Czapiewski 0, Łazarz 2.

Gryf: Szymkowiak 4, Martyniuk 4, Magulski 4, Mądrzak 5, Malinowski 5, Wasiek 5, Pięta 6, Jezierski 5, Pendowski 4, Nowacki 6, Pomorski 5. 1. Rybarczyk 7,66; 2. Guziński 7,0; 3. Tobolski 6,66; 4. Pięta 6,5 i Czuk 6,5; 6. Nowacki, Stopa, Borowski wszyscy po 6,33).

### ■ Grała okręgówka

#### Grupa I

Orzeł Choczewo – Sporting Leżno 1:3, Handel Puck – FC Sopot 0:2, Potok Pszczółki – Czarni Pruszcz 0:1, Mottawa Suchy Dąb – Rondo Gdańsk 0:3, Celtic Reda – Orzeł Trąbki Wlk. 1:2, Ceramika Łubiana – Nordcoop Gdańsk 1:2, Orkan Rumia – KS Żukowo 3:1, GTS Kolbudy – Nauta Gdynia 1:0.

|              |   |     |
|--------------|---|-----|
| 1. Rondo     | 6 | 6-1 |
| 2. Sopot     | 6 | 5-0 |
| 3. Orzeł T.  | 6 | 6-2 |
| 4. Kolbudy   | 6 | 4-0 |
| 5. Nordcoop  | 6 | 6-3 |
| 6. Czarni    | 6 | 5-3 |
| 7. Orkan     | 3 | 4-3 |
| 8. Nauta     | 3 | 2-2 |
| 9. Sporting  | 3 | 3-4 |
| 10. Żukowo   | 3 | 2-3 |
| 11. Ceramika | 0 | 1-3 |
| 12. Handel   | 0 | 3-6 |
| 13. Celtic   | 0 | 3-6 |
| 14. Potok    | 0 | 1-4 |
| 15. Orzeł C. | 0 | 1-6 |
| 16. Mottawa  | 0 | 1-7 |

#### Grupa II

Żuławy Nowy Dwór – Wierzyca Pelplin 3:0, Rodło Kwidzyn – GKS Gardeja 2:1, Huragan Nowe Polaszk – Borowiak Czersk 2:2, Korona Rywałd – Wietcisa Skarszewy 1:0, Kolejarz Chojnice – Polanka Rokocin 0:0, Pogoń Prabuty – Grom Kleszczewo 1:0, Błękitni Stare Pole – Pogoń Smetowo 2:3, Jurand Lasowice – Victoria Kaliska 1:0.

|              |   |     |
|--------------|---|-----|
| 1. Żuławy    | 6 | 5-0 |
| 2. Pogoń S.  | 6 | 6-2 |
| 3. Rodło     | 6 | 4-1 |
| 4. Korona    | 3 | 1-0 |
| 5. Jurand    | 3 | 1-2 |
| 6. Pogoń P.  | 3 | 1-3 |
| 7. Wierzyca  | 3 | 1-3 |
| 8. Kolejarz  | 2 | 3-3 |
| 9. Huragan   | 2 | 3-3 |
| 10. Polanka  | 1 | 0-0 |
| 11. Grom     | 1 | 3-4 |
| 12. Błękitni | 1 | 3-4 |
| 13. Victoria | 1 | 1-2 |
| 14. Wietcisa | 1 | 1-2 |
| 15. Borowiak | 1 | 2-4 |
| 16. Gardeja  | 0 | 1-3 |

#### REDAKCJA

80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
Tel. centrali 3003 180; fax 3003 303  
Korespondencje: 80-958 Gdańsk skr. poczt. 419  
Redaktor naczelny: Janusz Wikowski, 3003 300  
Z-cy red. naczelnego: Artur Kielbasinski, 3003 302  
Sekretarz redakcji: Maciej Wojsko, 3003 305

#### DZIAŁY

Infolinia 0800 1500 39  
Łączności z Czytelnikami  
e-mail: opinie@prasabalt.gda.pl  
reporterski: Piotr Rymasz  
regionalny: Włodzisław Szymański  
miejski: Beata Jagłowska (Gdańsk, Sopot), tel. 3003 392  
Tadeusz Wodniak (Gdynia), tel. 6606 500  
ekonomiczny: Janusz Wodniak, tel. 3003 372  
sportowy: Malgorzata Gradkowska, tel. 3003 352  
społeczno-kulturalny

#### PRENUMERATA

z bezpłatną dostawą:  
tel. 0 800 1500 26 (darmowa infolinia)

Grażyna Pietrzak, tel. 3003 345  
Barbara Szczepała, tel. 3003 350  
Grzegorz Landowski, tel. 3003 321  
Kamila Benke, tel. 3003 322  
tel. fax 3003 172  
tel. 305 35 28; 305 35 29  
(w godz. 10.00-16.00)

#### REKLAMA

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66, tel. 300-32-10, fax 300-32-13  
Gdynia, ul. Starowiejska 17/2 (redakcja)  
tel. (058) 660-65-00, 660-65-01, tel./fax (058) 660-65-02  
tel. (058) 660-65-20 do 33 (reklama)  
Gdynia, ul. Władysława IV 17  
tel. 660-65-16 do 18, 660-65-36 do 38  
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B (biuro ogłoszeń)  
tel. (058) 622-74-79  
Sopot, ul. Kołkuski 61, tel./fax 551-54-55, tel. 550-42-38

Bytów  
Chojnice  
Cieluchów  
Kartuz  
Kościerzyna  
Kwidzyn  
Lębork  
Malbork  
Nowy Dw. Gd.  
tel. (058) 822-60-11  
tel. (052) 397-66-20  
tel. (058) 834-50-27  
tel. (058) 881-18-92  
tel. (058) 686-76-61  
tel. (055) 239-40-95  
tel. (058) 862-88-20  
tel. (055) 270-23-14  
tel. (055) 239-40-62

Pruszcz Gd.  
Puck  
Rumia  
Słupsk  
Stawno  
Szum  
Starogard Gd.  
Tczew  
Wejherowo  
tel. (058) 683-29-44  
tel. (058) 673-25-01  
tel. (058) 671-24-47  
tel. (059) 848-17-30  
tel. (059) 810-51-34  
tel. (055) 239-40-83  
tel. (058) 562-20-80  
tel. (058) 530-24-36  
tel. (058) 672-40-08

#### WYDAWCA

POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka  
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
Prezes: Krzysztof Krupa  
Druk  
Drukarnia CPP Oddział Gdańsk,  
ul. Polęża 3  
tel. 305 90 25, fax 305 90 24  
Proj. graficzny - Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128



## IZBA SKARBOWA

TO JEST OSZUSTWO! PAN ZAWYŻYŁ  
SWOJE DOCHODY, PANIE POŚLE!SAMA WIDZISZ, NIE WSZYSCY SĄ  
ZA TĄ GLOBALIZACJĄDAJ OZCU SPOKOJ, WIESZ JAK  
SIE DZIŚ CIEŻKO KORUMPOWAŁ?OWSZEŃ, ZBIŁEM FORTUNE, ALE  
CHRONI MNIE IMMUNITET!MNIETAM ZUPEŁNIE  
OBOJETNE KTÓRY BĘ-  
DZIE SIĘ KORUMPOWAŁ

Z „Dziennikiem” w Kartuzach

## Rodzinna fotografia

Zdjęcie Kaszubów robimy w Kartuzach, bo jest to pełne uroku centrum Kaszub, do którego łatwo dotrzeć z każdej strony – mówi Lech Parell, jeden z pomysłodawców akcji. Kaszubszczyzna w ostatnim czasie przeżywa odrodzenie. Jest obecna w mediach, kościele i szkole. Tradycją stały się już coroczne zjazdy tej grupy etnicznej. W tym roku w lipcu Kaszubi zjechali pociągiem integracyjnym Transcassubia z Chojnic do Wejherowa. Jutro kolejna okazja do manifestowania jedności. Kilka tysięcy osób przyjedzie do Kartuz autokarami i samochodami z różnych zakątków Pomorza, aby zostać uwiecznionym na fotografii.

– Zapraszamy do Kartuz wszystkich mieszkańców z ościennych powiatów, Kaszubów, ich rodziny i gości. Może pobijemy rekord ustanowiony przez gdańszczan – zachęca Kazimierz Borzestowski, burmistrz Kartuz. Podczas imprezy na kartuskim Rynku przygrywać będą zespoły folklorystyczne, zaś Kaszubi ubrani będą w stroje regionalne i przywiozą ze sobą tabakiery, z których po akcji zażyją tabaki. Dodatkową atrakcją będzie możliwość wykonania zdjęcia indywidualnego na tle planszy „Dziennika”.

Mariusz Szmidka  
Jutro specjalne wydanie  
NORDY.

## PLAN KARTUSKIEGO RYNKU



Źródło: opracowanie własne, sierpień 2001 r.

(KONS)

## Unikatowy dokument



Fot. archiwum

prof. Brunon Synak  
prezes Zrzeszenia  
Kaszubsko-Pomorskiego

– Zdjęcie na pewno przejdzie do historii jako unikatowy dokument.

To będzie fotografia rodzinna, a w rodzinie wiadomo, że najwięcej jest Kaszubów, ale są też osoby, które tutaj się osiedliły. Zapraszamy wszystkich mieszkańców Kaszub.

## GDZIE PARKOWAĆ

W związku z imprezą „Rodzinne zdjęcie Kaszubów” centrum Kartuz w godz. od 10 do 14 będzie wyłączone z ruchu samochodowego.



Źródło: opracowanie własne, sierpień 2001 r.

(KONS)

## Ciekawe zadanie

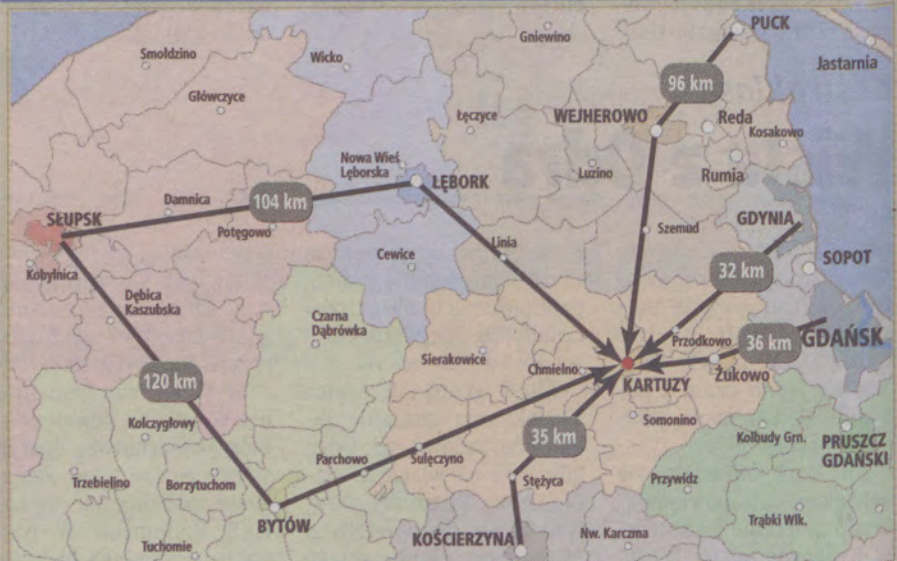


Fot. archiwum

Dariusz Kula  
autor zdjęcia

– Czekają nas ciekawe zadanie. Rynek jest miejscem trudnym do wykonania takiego zdjęcia. Zamierzamy umieścić aparat na wysokości dwudziestu jeden metrów nad Rynkiem, na podnośniku strażackim w okolicy banku. Do wykonania zdjęcia zostanie użyty wielkoformatowy aparat lawowy firmy Sinar, o formacie klatki 10x12cm.

## JAK DOJECHAĆ DO KARTUZ



Źródło: opracowanie własne, sierpień 2001 r.

(KONS)

Już w poniedziałek, 20 sierpnia  
w Dzienniku Bałtyckim

ZDJĘCIA KASZUBÓW



# Trójmiasto

**Dziennik  
Bałtycki**

piątek  
17 sierpnia 2001 r.

[www.naszemiasto.pl](http://www.naszemiasto.pl)  
sieć lokalnych informacji

## SERCA DWA

### Znajdź kogoś bliskiego



Jeżeli jesteś samotny, chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, zamieść swój anons w rubryce „Serca dwa”, która ukazuje się w „Dzienniku” w każdy piątek oraz w sobotę. Może w ten sposób znajdziesz osobę, z którą spędzisz resztę życia lub przynajmniej kilka miłych wieczorów.

str. 2

## GDAŃSK

### Angielski zabytek



Cynową płytkę pochodzącą prawdopodobnie z XIV wieku znaleziono na Wyspie Spichrzów na pograniczu parceli nieistniejących już spichlerzy Złote Klucze i Rothmann.

Archeolodzy twierdzą, że to jedyna taka plakietka znaleziona w Polsce.

str. 3

## NORDA

### Rodzinna fotografia



Już jutro na Rynku w Kartuzach wykonana zostanie wielkoformatowa rodzinna fotografia Kaszubów. Podobnie jak podczas ubiegłorocznego zdjęcia gdańszczan akcji patronuje „Dziennik Bałtycki”, „Wieczór Wybrzeża” i Radio Plus.

str. 4

GDAŃSK ■ GDYNIA ■ Sopot

Gdańsk. Znow budują ulicę Słowackiego

## W POŚPIECHU

**Z**aczęły się prace na spornym odcinku ul. Słowackiego. Zarząd Dróg i Zieleni w Gdańsku otrzymał wczoraj pozwolenie na budowę z nakazem natychmiastowego wykonania. Przez dwa lata miasto starało się o wykup tego terenu.

- Ta decyzja daje nam możliwość dokończenia drugiego etapu przebudowy ul. Słowackiego - mówi Romuald Nietupski, dyrektor Zarządu Dróg i Zieleni w Gdańsku. - Ułatwi to ruch, a kierowcy odczują ulgę. Proces wywłaszczenia będzie musiał dobieść końca. Właścicielka nie kwestionuje faktu sprzedaży działki. Problem stanowi cena, jaką chce otrzymać za grunt.

Miasto proponowało Barbarze W. 60 zł za m kw., gdyż biegły uznał ten grunt za nieużytek. Właścicielka na początku domagała się 600 zł za m kw., a później zeszła do 300 zł za m kw.

Sprawa trafiła do Naczelnego Sądu Administracyjnego, który w ubiegłym miesiącu wydał dwa wyroki. W pierwszym uchylił decyzję wojewody o wywłaszczeniu Barbary W. W drugim oddalił skargę właścicielki na zajęcie nieruchomości przez inwestora. Stało się to podstawą do wydania pozwolenia na budowę.

- Jestem zaskoczony tą decyzją. Dowiedziałem się o niej od pana - powiedział Arkadiusz Skłucki, pełnomocnik Barbary W. - W moim odczuciu nie wolno zaczynać prac bez uprawnienia się pozwolenia na budowę. Barbara W. nie została wywłaszczona i teren należy do niej. Na pewno odwołamy się i będziemy dochodzić swoich racji na drodze prawnej.

- Zapis o rygorze natychmiastowej wykonalności oznacza, że decyzja wojewody jest od razu prawomocna - wyjaśnia Anna Dyksińska z Biura Prasowego wojewody pomorskiego. - Odwołać się można już tylko do głównego inspektora budowlanego w Warszawie w ciągu czternastu dni.



Ostatnia przeszkoda przy budowie drugiego etapu ulicy Słowackiego została pokonana. Teraz przerwane prace mogą być kontynuowane.

Fot. Przemek Świderski

Plac budowy przekazano wczoraj o godz. 11. Już w południe rozpoczęły się prace. Drugi etap przebudowy (1,3 km od końca lasu do skrzyżowania z ul. Potokową) kosztować będzie 25 mln zł. Zakończenie zaplanowano do 20 sierpnia 2002 roku.

Paweł Hrydziuszek



Więcej na  
ten temat  
czytaj  
w Internecie

[gdansk.naszemiasto.pl](http://gdansk.naszemiasto.pl)

### SPORNY ODCINEK



Zródło: opracowanie własne, sierpień 2001 r.

(pm)

**niedzielne wydanie  
w Trójmieście i w Pruszcze Gd.**

W najbliższym wydaniu:

- 4 strony kuponów rabatowych
- trójmiejskie dzielnice - Gdańsk Suchanino
- parafia pw. Niepokalanego Poczęcia NMP przy ulicy Łąkowej w Gdańsku
- konkursy - do wygrania: hulajnogi, bilety do kina Silver Screen

**w każdą niedzielę**  
szczegóły na str. 2

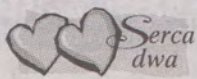
wydanie  
w  
niedzielę

**7 Dziennik  
Bałtycki**

**Z NIEDZIELNYM  
WYDANIEM  
KUPISZ TANIEJ  
DOSTANIESZ GRATIS**  
kupon rabatowy  
do trójmiejskich sklepów,  
restauracji i kawiarni



## KUPON



Jesteś samotny, chcesz poznać przyjaciela, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem. ANONSE ZE ZDJĘCIEM BĘDĄ PUBLIKOWANE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na publikację fotografii w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Jestem 26-letnią brunetką, z poczuciem humoru. Lubię muzykę i podróże. Poznam w miarę przystojnego chłopaka, w wieku 25-33 lata, z poczuciem humoru i własnym M. O wzroście minimum 170 cm. Proszę o foto.  
sygn. 942

Mam na imię Tomasz, jestem zielonokim, wysokim szatynem, spod znaku ?anny. Mam wszechstronne zainteresowania, kocham zwierzęta. Interesuję się sportem, uprawiam kulturystykę. Jestem szalonym 23-latkim o romantycznym i wrażliwym sercu, szanuję uczciwość, lojalność. Nawiążę kontakt z dziewczętami w przedziale wieku od 18 do 26 lat. Foto i nr telefonu mile widziane, zapewniam zwrot.  
sygn. 943

Wolny i samotny, lat 31, szatyn 176 cm wzrostu, nie karany, bez nałogów, z własnym M. Cenię w życiu uczciwość, szczerość i poczucie humoru, nie znośzę kłamstwa i obłudy. Poznam panią o miłej aparycji w odpowiednim wieku, zdecydowaną, odpowiedzialną, ceniącą uczciwość i zaufanie oraz ciepło domowego ogniska. Dziecko nie stanowi przeszkód. Mile widziane zdjęcie, nr tel. ułatwi kontakt. Odpiszę na każdy list.  
sygn. 944

Kawaler lat 31, 166 cm wzrostu, szczupłej budowy ciała, podobno przystojny, bez nałogów, bardzo lubiący sport, ceniący sobie przede wszystkim prawdę, pozna wspianą i ładną dziewczynę bez nałogu (katoliczkę) z okolic Pucka lub Wejherowa, ceniącą sobie także prawdę i wierność. Nie szukam przygody, lecz trwałego związku. Odpiszę na każdy poważny list. foto (do zwrotu) mile widziane, a nr tel. może przyspieszyć tylko naszą znajomość. Dyskrekcja zapewniona.  
sygn. 945

Wolna, lat 59, wzrost średni, bez nałogów i zobowiązań (emerytka) pozna sympatycznego pana, do lat 70. Foto mile widziane, odpowiem na każdy list.  
sygn. 946

Kawaler, lat 46, 170 cm wzrostu, blondyn, oczy niebieskie, przystojny, miły i szczerzy, nie szuka przygód lecz szczerzej miłości, kochający dzieci. Poważnie myślący o życiu we dwoje. Katolik bez nałogu alkoholowego. Na rencie II grupy - z wykształcenia rolnik. Poznam pannę lub wdowę, najlepiej ze wsi z okolic Kościerzyny, Starogardu Gdańskiego lub Skarszew. Pani może mieć małe dziecko i najchętniej również mieszkanie.  
sygn. 947

Mam na imię Robert, lat 29, wzrost 170 cm, pochodzę z woj. pomorskiego. Jestem kawalerem, spokojnego charakteru i z własnej głupoty i nieodpowiedzialności obecnie przebywam w areszcie śledczym. Chciałbym poznać panią, spokojną, miłą, uczciwą, w stosownym wieku, która nie szuka przygód lecz szacunku, zrozumienia i miłości. Może mieć dziecko i mieszkanie. Proszę o przemyślane odpowiedzi.  
sygn. 948

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej, oznacz list numerem jej sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas (Serca dwa, "Dziennik Bałtycki", Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk).

Wszystkich Czytelników zainteresowanych rubryką "Serca dwa" zapraszamy do sobotniego wydania "Dziennika Bałtyckiego", gdzie również publikujemy anonse.

Chciałbym poznać sympatyczną aptekarkę, panią magister farmacji do lat 35. Mam 35 lat, 176 cm wzrostu, jestem po studiach, mam mieszkanie i jestem zmotoryzowany. Telefon mile widziany.  
sygn. 949

Mam na imię Irek, 35 lat, 172 cm wzrostu, bez nałogów. Poznam panią do lat 40, myślącą o stałym związku, może być z dzieckiem, ceniącą szczerość, nie szukającą przygód. Najchętniej z Trójmiasta. Telefon przyspieszy kontakt.  
sygn. 950

Wdowiec lat 53, 170 cm. Mam wady i zalety, może ty znajdziesz coś więcej. Bardzo mi dokucza samotność. Poszukuję kogoś na dobre i złe, mogę zmienić miejsce zamieszkania. Telefon ułatwi kontakt. Waga z okolic Łęborka.  
sygn. 951

Atrakcyjna, czuła i delikatna, własne mieszkanie, wolna, bez zobowiązań, kochająca dom i harmonię z partnerem, w nim poszukuje pana w wieku 48-55 lat, z min. średnim wykształceniem, zaradnego, odpowiedzialnego i zmotoryzowanego, zainteresowanego stałym związkiem. Pomogę w prowadzeniu firmy.  
sygn. 952

Witajcie piękne dziewczyny! Mam na imię Leszek, 22 lata, pochodzę z Chojnic, jestem wysokim chłopakiem o niebieskich oczach, bardzo szczerym a przede wszystkim wiernym, ale ciągle samotnym. Brakuje mi tej drugiej połowy, chcę aby była to dziewczyna szczera, uczciwa, wierna, w wieku 17-24 lata. Nie szukam przygód lecz trwałego związku. Odpiszę tylko na listy ze zdjęciem oraz nr telefonu. Samotny Wodnik.  
sygn. 953

Chcę spróbować jeszcze raz odnaleźć i poznać u boku uczciwego, inteligentnego, pełnego życia mężczyznę. Niewysoka, miła, niezależna finansowo, zadbana, lat 23, stanu wolnego, pełna humoru romantyczna, lubiąca górę, morze, łono natury. Poznam pana w stosownym wieku, poważnie myślącego o życiu we dwoje. ZK wykluczony.  
sygn. 954

Chcę zerwać z samotnością. Nie szukam przygód lecz przyjaciela. Mam 39 lat, 170 cm wzrostu, średnie wykształcenie. Jestem pogodna, szczerza. Wychoję synka (14 lat). Poznam pana do lat 45, z minimum średnim wykształceniem, kulturalnego, poważnie myślącego o życiu. We dwoje łatwiej napisać.  
sygn. 955

Jestem siedemnastolatka, wesoła nastawiona do życia dziewczyna. Samotna, poznam kogoś, kto tak jak ja szuka przyjaciela. Zdjęcie mile widziane. Odpowiedź gwarantowana.  
sygn. 956

Piotr, 31 lat, kawaler (180 cm), szczupłej budowy, o wszechstronnych zainteresowaniach, bez nałogów. Poznam kobietę wyrozumiałą, szczerą tolerancyjną, która potrafi kochać i chce być kochaną. Obecnie jestem strasznie samotnym facetem, potrzebna mi jest do tej samotności kobieta, która potrafi sercem i uczuciem zrobić wszystko.  
sygn. 957

Mam lat 23, jestem szczupły, wzrost 173 cm, spod znaku Ryb, z Pomorza, jestem szczerzy i uczciwy, nie mam nałogów. Lubię spacerować, muzykę oraz zwierzęta i sport. Chciałbym poznać miłą i szczerą dziewczynę do lat 25, z którą mógłbym spędzać miłe chwile. Foto mile widziane.  
sygn. 958

## Trójmiasto

wydanie

w

niedzielę

WIECZÓR  
wybrzeża

7

Dziennik  
Bałtycki

W najbliższą niedzielę tradycyjnie już spotkamy się z Państwem w całym Trójmieście oraz w Pruszczu Gdańskim. Siódme wydanie „Dziennika” będzie, jak zawsze, bardzo atrakcyjne.

Na naszych łamach  
znajdą się:

- Suchanino wczoraj i dziś - raport o kolejnej gdańskiej dzielnicy.
- Parafia Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Marii Panny przy ul. Łąkowej w Gdańsku i wszystko, co jej dotyczy.
- Wyspa Sobieszewska, czyli kolejna propozycja spaceru dla Państwa. Naszych Czytelników oprowadzać będzie Mariola Treder, przewodniczka PTTK z Gdańska.
- Uwaga kibic! Dla was najbardziej aktualne wyniki meczów oraz tabele ligowe.
- Specjalna strona „Kącik Pysi”, czyli atrakcje dla najmłodszych. Zaprezentujemy zagadkę, którą rozwiązać mogą dzieci w wieku od lat



Nasi kolporterzy docierają z niedzielną gazetą tam, gdzie Państwo mieszkacie i gdzie spędzacie wolny czas.

3 do 8. Do wygrania - gry planszowe - Nowe Zagadki Smoka Obiboka.

Jak zwykle, jesteśmy wszędzie tam, gdzie dzieje się coś ciekawego!

Jeśli kupicie nas Państwo na stoiskach firmowych przy ul. Długiej w Gdańsku oraz na sopockim molu, do każdej gazety dostaniecie nagrodę niespodziankę.

(MAR)

## Bilety dla Czytelników

- Dziesięć pierwszych osób, które przyjadą do zoo w Oliwie z niedzielnym wydaniem gazety, będzie mogło wejść tam za darmo.
- Dwadzieścia osób, które dodzwonią się do nas w niedzielę pod podany w gazecie numer, wygra bilet na dowolny seans w Silver Screen.



## Z rabatem lub za darmo

W niedzielnym wydaniu naszej gazety znajdziecie Państwo ponad osiemdziesiąt kuponów rabatowych. Dzięki nim będziecie mogli zrobić taniej zakupy, taniej zjeść w trójmiejskich restauracjach i kawiarniach. Mamy również kupony, dzięki którym będziecie mogli dostać gratis kanapki, kawę, sałatki, piwo oraz wiele innych atrakcyjnych rzeczy.



## Gdańsk. Zasady opłacania czynszu przez powodzian

## Nie wrócili - nie zapłacą

Zwolnienia z czynszów lub częściowe ulgi za użytkowanie lokali decyzją Zarządu Miasta wprowadzono dla mieszkańców Gdańska, którzy ucierpieli podczas powodzi.

Władze Gdańska stracą w ten sposób część wpływów do miejskiego budżetu. Jednak, zdaniem Ewy Sienkiewicz, wiceprezydent Gdańska ds. polityki mieszkaniowej, było to posunięcie potrzebne i długo oczekiwane przez powodzian.

Całkowicie zwolnieni z opłat będą jedynie ci mieszkańcy z uszkodzanych terenów, którzy do tej pory przebywają w hotelach lub u swoich rodzin. Nie bę-

dą oni uiszczać czynszu, aż do momentu otrzymania od gminy lokali zastępczych. Gorzej potraktowano tych, którzy, mimo zakwalifikowania ich domów do remontów bądź rozbiórki, powrócili do swoich starych mieszkań.

Mieszkańcy ci nie zapłacą czynszu za lipiec - tłumaczyła Ewa Sienkiewicz. - Natomiast opłaty sierpniowe będą dla nich ustalone indywidualnie - w zależności od stanu technicznego budynku. Zniżki sięgną nawet jednej czwartej.

W podobnej sytuacji znajdą się ci, którzy w zalanych budynkach prowadzili działalność gospodarczą.

Oni również nie zapłacą czynszu za lipiec, a czynsz sierpniowy zależeć będzie od wielkości wynajmowanego przez nich lokalu. Jeśli przekracza on 50 m kw., to opłat eksploatacyjnych płacić nie trzeba.

Pamiętać należy jednak, że do zwolnienia z opłat upoważnia jedynie pisemny wniosek najemcy - podkreślała Ewa Sienkiewicz.

Władze miasta postanowiły również wesprzeć przedsiębiorstwa gospodarki mieszkaniowej. Otrzymają one dotacje finansowe na usuwanie skutków powodzi: PGM Wrzeszcz 780 tys. zł, PGM Śródmieście 1 mln 290 tys. zł.

(MAR)

## Gdzie z wnioskami

- najemcy lokali mieszkalnych z opłacania czynszu zwalniani są automatycznie, nie muszą wypełniać żadnych wniosków
- najemcy lokali użytkowych w celu zwolnienia z opłat muszą napisać odrębny wniosek, powinni również przedłożyć orzeczenie PGM o zalaniu lokalu, dodatkowo warunkiem zwolnienia z opłat jest wcześniejsze regularne opłacanie czynszu, potrzebne jest też pismo, w którym poszkodowany wymienia poniesione straty materialne, np. w sprzęcie.
- wszystkie dokumenty należy przedłożyć w Urzędzie Miejskim w Gdańsku przy ul. Nowe Ogrody w Biurze Obsługi Interesantów, stanowisko nr 17 i 18.



## W skrócie

### Kawiarenki, kawiarenki

**GDAŃSK, GDYNIA.** W salonach multimedialnych Centrum Handlowego King Cross w Gdańsku Osowej (ul. Spacerowa 48) i w Gdyni (ul. Śląska 142) została otwarta kawiarenka internetowa. Pomysł ten z pewnością zainteresuje i uciechy stałych klientów, przyciągnie zapalonych internautów i zachęci nieśmiały, którzy chcieliby poznać tajniki Internetu. Każdy może skorzystać z nowoczesnego sprzętu komputerowego, wyszukać interesujące informacje w sieci web, tym bardziej że wstęp jest wolny i bezpłatny przez siedem dni w tygodniu! Akcja promocyjna trwa do 16 września. (emka)

### Kasa do innej kieszeni



Zmieniając operatora urządzeń pobierających opłaty postojowe, Gdańsk zaoszczędzi ponad 70 tys. złotych.

Fot. Robert Kwiatek

**GDAŃSK.** Władze Gdańska ogłosiły przetarg na zakup, montaż i uruchomienie urządzeń do pobierania opłat parkingowych. Związane jest to z faktem, że od 1 stycznia przyszłego roku operatorem obszarów płatnego parkowania będzie, nie jak dotychczas firma Galaxy Group, a Zarząd Dróg i Zieleni w Gdańsku.

- Do tej pory do miejskiego budżetu trafiało jedynie 21 procent przychodów uzyskanych z opłat parkingowych - poinformował nas Romuald Nietupski, dyrektor ZDiZ. - Kiedy ZDiZ stanie się operatorem do miejskiej kieszeni trafi całość wpływów.

Będzie to więc wsparcie rzędu 90-100 tys. zł miesięcznie. Tyle bowiem kierowcy zostawiają w Gdańsku, płacąc za postój aut. Uzyskane w ten sposób przychody przeznaczone będą na remonty ulic.

Od stycznia br. ZDiZ prowadzi kontrolę uiszczania opłat za parkowanie. Komisja, która sprawdza czy kierowca opłacił postój, w przypadku nieuiszczenia kwoty, nakłada tzw. podwyższoną opłatę. Jest ona 10-krotnością stawki za jedną godzinę parkowania (2 zł). Dzięki temu budżet miejski zasiliło już w tym roku dodatkowe 8 tys. zł.

Na razie nie wiadomo, czy w związku ze zmianą operatora podwyższone zostaną opłaty za postój. Zdecyduje o tym Rada Miasta Gdańska, która tymczasem nie zapowiada podwyżki.

(MAR)

### Festyn Kaszubski

**PRZYWIDZ.** Festyn Kaszubski odbędzie się jutro na Camping nr 20. Zabawa współorganizowana przez Przywidzkie Centrum Kultury i Sportu rozpocznie się o godz. 16. Prowadzić ją będzie kaszubski gawędziarz, Józef Roszman.

W programie przewidziano koncert zespołu kaszubskiego i liczne konkurencje sportowe. Do zawodów stanąć mogą m.in. miłośnicy kajakerstwa i... obierania ziemniaków. Najsilniejsi rywalizować będą w przeciąganiu liny. Wokalnymi umiejętnościami popisać się mogą miłośnicy piosenki kaszubskiej. Dla dzieci przygotowano plac zabaw. Będą także pokazy balonu na ogrzane powietrze oraz przejażdżki bryczką i na koniu. O godz. 20 rozpocznie się zabawa taneczna, która (jeśli wytrzymają uczestnicy) potrwa do rana. Na miejscu nie zabraknie również „Dziennika Bałtyckiego”, który objął patronat nad imprezą.

(ali)

## Gdańsk. Unikat na Wyspie Spichrzów

# Angielski zabytek

Jedyna taka w Polsce, a kto wie, czy nie w Europie - takie są wstępne oceny zabytkowej plakietki, którą znaleziono na Wyspie Spichrzów. Wokół tego przedmiotu, wykonanego z blachy jest na razie wiele tajemnic.

Plakietka (metalowa płytka z wizerunkami postaci, prawdopodobnie świętych) pochodząca prawdopodobnie z XIV wieku, znajdowała się na pograniczu parceli nieistniejących już spichlerzy Złote Klucze i Rothmann.

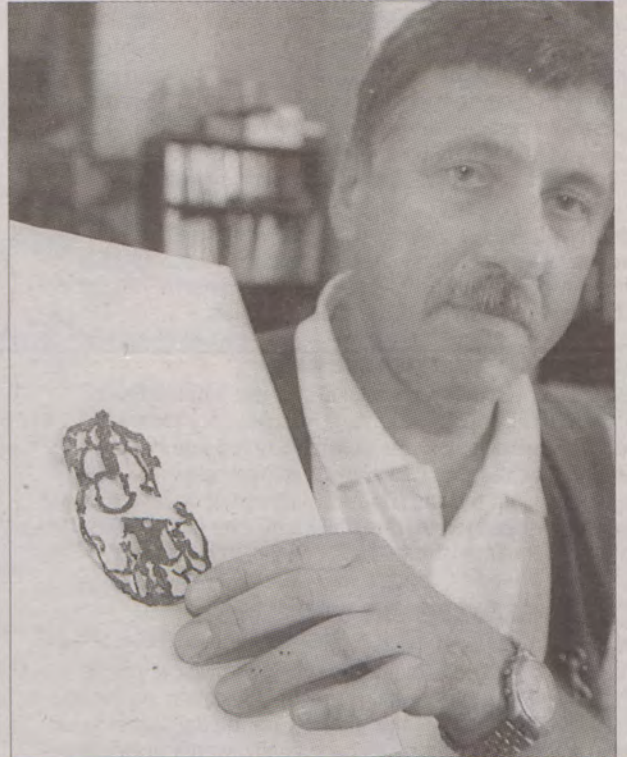
- Leżała na głębokości około 3 metrów - powiedziała „Dziennikowi” Sylwia Kurzyńska, archeolog z Muzeum Archeologicznego w Gdańsku, która odkryła zabytek. - Znajdowała się w warstwie gruntu, który użyto do wyrównania powierzchni wyspy. Wygląda na to, że ziemia ta została przywieziona na wyspę. Plakietka najprawdopodobniej pochodzi z Anglii. Być może przedmiot ten pozostawił w Gdańsku pielgrzym lub kupiec z Wysp

Brytyjskich, który przybył po zboże z polskich pól.

- Ze wstępnych ustaleń wynika, że plakietka jest jedyną taką w Polsce, a kto wie, czy nie w Europie - dowiedzieliśmy się od Henryka Panera, dyrektora Muzeum Archeologicznego w Gdańsku. - Wykonano ją najprawdopodobniej z cynołowiu. Na plakietce widać wizerunek szaty, prawdopodobnie jakiegoś świętego. Więcej na temat tego niezwykłego znaleziska będzie można powiedzieć po jego oczyszczeniu i zakonserwowaniu.

Na Wyspie Spichrzów magazyny, głównie ziarna, zaczęto budować w XVI wieku. Trafiło do nich zboże, przywożone od polskich rolników Wisłą. Stąd eksportowano je do różnych krajów Europy. Na wyspie istniało kiedyś ponad 300 spichlerzy. Prawie wszystkie już zniknęły. Archeolodzy badają to, co pozostało w ziemi.

Kazimierz Netka



- Ze wstępnych ustaleń wynika, że plakietka jest jedyną taką w Polsce, a kto wie, czy nie w Europie - mówi Henryk Paner, dyrektor Muzeum Archeologicznego w Gdańsku.

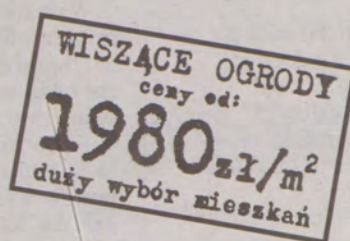
Fot. Przemek Świdorski

REKLAMA

## WISZĄCE OGRODY



dzielnica,  
w której warto zamieszkać  
Gdańsk, ul. Przytulna / Serdeczna



## PRZYJDŹ - ZOBACZ!

Wiszące Ogrody  
Gdańsk Kiełpin, ul. Serdeczna 1  
zapraszamy w dniach:  
wtorki i czwartki: 10.00-18.00  
soboty: 10.00-15.00

Centrum Nieruchomości HOSSA SA, [www.HossaSA.com.pl](http://www.HossaSA.com.pl)  
Gdynia, ul. Śląska 51, e-mail: [CN.Gdynia@HossaSA.com.pl](mailto:CN.Gdynia@HossaSA.com.pl)  
tel. (0 58) 620 92 33, tel./fax (0 58) 621 66 66  
Gdańsk, ul. Grunwaldzka 76/78, e-mail: [CN.Gdansk@HossaSA.com.pl](mailto:CN.Gdansk@HossaSA.com.pl)  
tel. (0 58) 344 67 60, tel./fax (0 58) 345 38 45

**HOSSA**  
Grupa Inwestycyjna

PROMOCJA

Już jutro w magazynie **Weekend**

specjalne strony  
poświęcone  
festiwalowi w Sopocie  
- praktyczne  
i użyteczne informacje





## Cëż je czëc

## ■ Nie pojedą do Rzymu

KASZUBY. Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie odwołało planowaną na 15 września tygodniową pielgrzymkę Kaszubów do Rzymu. - Powodem zaistniałej sytuacji jest zmiana warunków umowy ze strony PLL LOT, która oznaczała wzrost kosztów podróży - powiedział prof. Brunon Synak, prezes zrzeszenia. Negocjacje nie przyniosły żadnego rezultatu. Działacze zrzeszenia w porozumieniu z głównym organizatorem pielgrzymki ks. Andrzejem Kreffttem uznali, że zasadnicza zmiana finansowych warunków uczestnictwa w tym momencie byłaby nie do zaakceptowania przez znaczną część zapisanych na wyjazd ponad dwustu osób. Wszyscy oni, jak zapewniają przedstawiciele zrzeszenia, otrzymają zwrot całej opłaty wpłaconej za wrześniowy wyjazd. - Głęboko wierzymy, że pielgrzymka Kaszubów do Rzymu i spotkanie z Ojcem Świętym dojdzie do skutku w przyszłym roku - dodał B. Synak. (sz)

## ■ Zjazd Czarnowskich

BRUSY. W Brusach organizowany jest I Zjazd Rodu Czarnowskich. Odbędzie się 9 września o godz. 16 w Młodzieżowym Domu Kultury. Organizatorzy, czyli Władysław i Marek Czarnowscy proszą wszystkich zainteresowanych o zgłaszanie się najpóźniej do 1 września pod numerami telefonów: (052) 3982498, (052) 3982560, (052) 3982970 oraz 0605452204 i 0502405012.

## ■ Najstarsze na świecie

KASZUBY. W najstarszej czynnej przepływowej elektrowni wodnej w Europie w miejscowości Soszyca w gminie Parchowo (powiat bytowski) pracują najstarsze na świecie żarówki. Obie pracują bez przerwy już 105 lat. Żarówki już czterdzieści lat używane są do sygnalizowania prawidłowego przepływu prądu w elektrowni. Zapalają się tylko wtedy, gdy następuje awaria. To zdarza się niezwykle rzadko. Niektóre elementy przepływowej elektrowni nie zapsuły się jeszcze nigdy. Oba ogniwa żarówek sprawdzono jednak. Są sprawne. Żarówki wyprodukowała niemiecka firma Osram. Mają włókna węglowe, zasila je prąd o napięciu 110 V. (ep)

## Kąsk do śmiechu

Człowiek biwali

Stórégò Alosza z sënã, co plënlë czołnã na Jezorze Wdzydzczim, naszedł grzmòt. Zaczälë sã mòdlëc i prosëc Bòga ò ùretanië. Złòżëlë slub, że czej bądã żiw, tej pùdã piechti na pielgrzimkã do Wejrowa, a w bótë wsadzą so grochù. Stało sã, że grzmòt minął, a òni sã ùretelë. Pò pòrã latach domëslëlë sã ò slëbie. Czej bëlë ju kòl Strzëpcza, młodi ju dali ni mògl. Bël cali òbòlali, a z nogów mù krew szła. Zòs tatł szedł jak trzëlatné zgrzëbiã. - Tatkù, jak wë to robicie, że was no-dzi nie bòlã. Mòce wë abò wësëpónë so ne grochù? Jò bë chcòł to widzec.

Tatł zjãł bótë i pòkòzòł rozmùdzóny groch, bò miòł gò wprzódk ùgòtówónë. - A tak wë to zrobilë! To doch je òszukaństwo! Co ò was pòmëśli so Pòn Bóg? - rzekł syn. - Kò pòmëśli so blòs, że stòri Alosz je człowiek w świecie biwali, wié co zrobic trzeba, le jesz srodze głupégò mò sënã!

Podòł: E.K. z Wiela

REKLAMA

## ALERGIA - jak ją pokonać

Katar, kichanie, obrzęk błony śluzowej nosa, duszności oraz inne uciążliwe objawy towarzyszą sporemu procentowi ludności coraz częściej. Lecz jak można szybko odróżnić czy objawy te są skutkiem zwykłego przeziębienia czy alergii? W sytuacji, gdy wywiad nie dostarcza informacji na temat czynników uczulających, pomocne mogą być testy alergiczne.

Małego pięcioletniego Adriana przyprowadziła do nas jego mama. Nasz gabinet polecił jej znajoma, która pozbyła się u nas bólów kręgosłupa i bioder. Początek lata był koszmarem w rodzinie małego Adriana. Katar, kaszel i duszności dokuczały mu coraz bardziej, a dotychczasowe leczenie było mało skuteczne. Zaproponowaliśmy wykonanie testów alergicznych, które są całkowicie bezbolesne i bezinwazyjne i pozwalają na natychmiastowe wykrycie dodatniego alergenu. Okazało się, że dziecko jest uczulone na pyłki roślin i drzew. Najnowsze dokonania w dziedzinie biorezonansu pozwalają nam na odczulanie w trakcie pylenia. Co najwa-

żniejsze jest ono bezbolesne i trwa kilka minut. Obecnie dziecku nic nie dokucza, a może się ono cieszyć latem tak jak jego rówieśnicy.

Biorezonansem można leczyć bóle kręgosłupa, stawów, astmę oskrzelową, cukrzycę, egzemę i inne choroby skóry, chorobę wrzodową żołądka i dwunastnicy, uzależnienie od nikotyny, zastępcze diety odchudzające, sprawdza się jako pogromca alergii różnego pochodzenia. Gabinet BRT DANMED jest jedynym autoryzowanym gabinetem w Trójmieście pracującym na aparacie Bicrom. Jakość dla Ciebie... gwarantowana Certyfikatem Jakości ISO 9002 dla sprzętu medycznego oraz certyfikatem szkoleń z zakresu biorezonansu, pracujących tu lekarzy. Otwarto drzwi do dziedzin, które wydają się być fantastyczne, ale są wiarygodne!

Informacja i rejestracja:  
GABINET BRT DANMEDGdańsk Wrzeszcz, ul. Czarnieckiego 5 A  
tel. (058) 344-96-71

Tekst na prawach ogłoszenia R-11194A/1415

NORDA  
Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Jutro na Rynku w Kartuzach

## Portret Kaszubów

Już jutro o godz. 13 na Rynku w Kartuzach wykonana zostanie rodzinna fotografia Kaszubów i sympatyków tej grupy etnicznej. Do zdjęcia, jak przewidują organizatorzy, pozować będzie około pięciu tysięcy Kaszubów.

Swój udział w imprezie zapowiedzieli niemal wszyscy prezesi terenowych oddziałów zrzeszenia, samorządowcy i księża z kaszubskich parafii. Pomysł zrobienia rodzinnej fotografii Kaszubów popiera także metropolita gdański ks. abp Tadeusz Gocłowski.

- Choć nie pierwsza to inicjatywa, jednak niezwykle cenna - stwierdził metropolita gdański. - Kartuzy to teren diecezji pelplińskiej, zatem sądzę, że przybędzie tam ordynariusz pelpliński. Ja będę się łączył duchowo z Kaszubami - dodał.

Organizatorzy liczą, że do Kartuz przyjadą Kaszubi ubrani w stroje regionalne, zaś w ramach dobrej zabawy padnie rekord ilości osób jednocześnie zażywających tabaki.

- Przyjedziemy większą grupą z tabakierami - zapowiada Mieczysław Konkel z Jastarni.

Wszystkie osoby, które fotografowie utrwalą na wielkoformatowym zdjęciu będą mogły rozpoznać swoją twarz.

- Zaproszenie do udziału w tym zdjęciu kierujemy do wszystkich mieszkańców Kaszub, sympatyków oraz gości - twierdzi



W tym miejscu jutro zgromadzą się Kaszubi i ich sympatycy do wspólnej fotografii.

Fot. Dariusz Kula

prof. Brunon Synak, prezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. - Z radością powitamy wszystkich, którzy się z nami identyfikują. Nie ma kryterium etnicznego. Jedyne kryterium jest chęć uczestnictwa.

(M.Sz.)

W jutrzejszym wydaniu „Dziennika Bałtyckiego” opublikujemy specjalny kupon. Nazwiska osób, które go wypełnią i wrzucą do specjalnej urny lub przyniosą do redakcji zostaną umieszczone w podpisie pod historyczną fotografią rodzinną Kaszubów.

## Jadę z rodziną

Edward Barzowski

Gdynia Wielki Kack

- Podobna mi się ta inicjatywa. My jedziemy z całą rodziną w kaszubskich strojach. Wiem, że z naszego Klubu ZKP w Wielkim Kacku wyjeżdża kikanasie osób. Kartuzy położone są centralnie na Kaszubach. Każdy więc ma zblizoną odległość do tego miejsca. Myślę, że to spowoduje dużą frekwencję. Poza tym istotne jest, że w tych dniach odbywa się również Jarmark Kaszubski. Dlatego długo się nie zastanawialiśmy nad naszym uczestnictwem na zdjęciu Kaszubów.



Fot. archiwum

Więcej na  
ten temat  
czytaj  
w Internecie

kartuzy.naszemiasto.pl

## Jubileuszowy Jarmark Kaszubski w Rewie

## Dbać o rodzimę sztukę

W nadmorskiej Rewie koło Gdyni odbył się V Jarmark Kaszubski. Jest to największa impreza gminy Kosakowo. Odbyła się na Cyplu Rewskim zwanym po kaszubsku Szperk. Przez jarmark przewinęło się kilka tysięcy osób, głównie turystów z Trójmiasta i innych stron Polski. Dla wielu było to pierwsze zetknięcie z kulturą kaszubską. Na imprezie bowiem występował zespół dziecięcy z pobliskiego Dębogórze „Dębogórszcze Kwiaty” prowadzony przez Hildęgardę Skurczyńską i Teresę

Czerwińską, dzieci ze Szkoły Podstawowej w Mostach rozbawiały publiczność kaszubskimi dowcipami, a chór Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego w Dębogórze śpiewał pieśni. Wszystko ze swadą prowadził i uzupełniał dowcipami znakomity konferansjer Edmund Lewańczyk.

- Jest to dla nas znakomita okazja wypromowania kaszubskiej kultury oraz naszych okolic. Zależy nam, by pokazać, że ta gmina jest kaszubska. Kiedyś Rewa była słynna ze znakomitych marynarzy i sztuk. Planuje-

my odrestaurować jedną z nich, bodaj najpiękniejszą o nazwie „Helena” oraz chatę rybacką. To będą kolejne atrakcje we wsi - uważa wójt gminy Kosakowo, Andrzej Czaplicki.

Organizatorzy, czyli Urząd Gminy, a przede wszystkim ZKP w Dębogórze, przygotowali ponadto szereg konkursów, między innymi noszenie wody na nosidłach (szchaniach), przedzenie wełny. Najwięcej emocji wzbudził konkurs zażywania tabaki, tym bardziej że wystąpiły w nim wyłącznie kobiety. Pod wie-

czór udanie wystąpiły grupa szantowa z Gdyni oraz zespół muzyczny z Pucka.

- Każdego roku przybywa widzów. W tym roku było wyjątkowo wielu ludzi. Na pewno był to najbardziej udany festyn z wszystkich pięciu. Na szczęście dopisała pogoda. Dzięki temu mieliśmy też możliwość zobaczyć najpiękniejszy w Polsce zachód słońca - mówi organizator festynu, Marian Hirs. Ważnym uzupełnieniem festynu był kiermasz tworców ludowych.

Eugeniusz Pryczkowski



**www.naszemiasto.pl**  
sieć lokalnych informacji

**Dziennik  
Bałtycki**

## INF. TEL.

Miejsowa 913; Zamiejska 912  
Numery kierunkowe  
międzynarodowe 950; BIURO NAPRAW  
GDAŃSK - tel. 552-12-21; GDYNIA - tel.  
623-00-21, 6291; SOPOT - tel. 551-12-21  
INF. TURYSTYCZNA 301-91-51

## INF. LOT

0801 300 952 - LOT - informacja, rezer-  
wacja, sprzedaż (podróż prywatne)  
0801 300 953 - LOT - informacja, rezer-  
wacja, sprzedaż (podróż służbowe)

## INF. PKS

GDAŃSK, tel. 302-15-32, czynna codzien-  
nie w godz. 6.30-18.30  
GDYNIA, tel. 620-77-47, czynna od pon-  
pt. w godz. 7.30-15.30  
MIĘDZYNARODOWE PRZEWOZY AUTO-  
KAROWE, PTH Prima-Tour, Gdynia, Pasaż  
Dworca PKP, tel. 620-13-42, 661-25-02

## INF. PKP

GDAŃSK, 24 godz. - tel. 94-36,  
328-52-60, 328-14-60  
GDYNIA, 24 godz. - tel. 94-36  
SOPOT, 24 godz. - tel. 551-00-31, 94-36

## TAXI

TAXI PLUS rekomendowany partner w po-  
dróży, tel. 96-25, 305-35-35, 0601 374-374,  
ALFA SUPER HTG (SUPER HALLO TAXI), 91-  
91, rabat na telefon oraz na kartę stałego  
Klienta; BUSY Taxi, 6-osobowe, 0501/502-  
027, 0602/219-038; CITY taxi Gdansk 91-93,  
bezpłatne zamawianie taksówek 0-800-400-  
400; DAIJAN Taxi 96-28, 306-00-00, 304-  
30-30; ESCORT, 341-14-11; HALLO TAXI 91-  
97 Rabat na telefon! Honorujemy karty kre-  
dytowe; MILANO, 96-27, 307-30-30, NAJ-  
KORZYSTNIEJ; NEPTUN, 96-26; SUPER  
CHRONOS, 91-92; TAXI BUS komfortowo 6-  
osobowe 0602-21-90-38; EUROSCHOOL -  
TAXI, tel. 629-80-00, 629-74-44, Najtaniej.

## POMOC DROGOWA

AUTOHOLOWANIE 0-607-327-711, 627-  
04-12; AUTOHOLOWANIE 0601-65-64-  
20 24h; AUTO POMOC, (058) 671-45-  
55, 0602-617-878; AUTOHOLOWANIE  
CAŁODOBOWO (058) 671-45-55, 0602-  
617-878, 0602-828-530; ABC Morena, ca-  
łodobowo, tel. 348-77-74, 0-602 59-15-  
16, AGS, ul. Grunwaldzka 176, Gdańsk  
Wrzeszcz, tel. 341-82-03, 0-601 62-48-  
09, całodobowo, ATEST, ul. Dziewanow-  
skiego 6/2, Gdańsk Śródmieście, tel. 301-  
99-86, całodobowo, HOLSERVICE 24  
h tel. 344-68-12, 0502 66-88-55; STAS,  
całodobowo, Kokoski tel. 349-55-48,  
0601-68-18-27, Pomoc drogowa, 671-  
45-55, 0602-617-878, 0602-828-530;  
Pomoc drogowa Rumia 671-45-55, 0602-  
617-878; TRANSOP S.C. SOPOT 551-70-  
00, 0607-601-631; POMOC DROGOWA  
RUMIA, 671-45-55, 0602-617-878

## ROŻNE

CAŁODOBOWA LECZNICA ZWIERZĄT Gdynia  
782-70-70; Miejski Zakład Zieleni Gdańsk  
ul. Partyzantów 27 - całodobowe usługi po-  
grzebowe, 345-12-99, 341-30-02; „Zieleni”  
Sp. z o.o. Przedsiębiorstwo Produkcyjno-  
Usługowe Gdańsk, ul. Partyzantów 76 - ca-  
łodobowe usługi pogrzebowe 341-20-71,  
341-73-35, 0-601-84-66-16, 683-57-37; Ha-  
des - al. Wojska Polskiego 34a - całodobowe  
usługi pogrzebowe 0-602-17-24-25; Pogoto-  
wie Pogrzebowe - całodobowe usługi 94-35;  
Syniusz - całodobowo - pogrzebowe 761-79-  
83, 761-81-83 Nowy adres: Gdańsk Zaspa,  
Hynka 2H; Usługi Pogrzebowe Zakrzewski  
0602-25-19-30, 625-43-14; Całodobowe  
usługi Pogrzebowe „Wrzos” Pruszcz Gd.  
683-26-48, Gdańsk 0602-278-158, Gdynia  
620-33-93, Pszczółki 683-55-55; Obol - Biuro  
Pogrzebowe Sopot, Morska 18 - całodobowe  
usługi krajowe 551-32-45; ZARZĄD CMEN-  
TARZY KOMUNALNYCH W GDYNII - Kom-  
pleksowe usługi pogrzebowe, przewóz  
zwołok, chłodziń, trumny, tel. 660-89-50, tel.  
całodobowo 679-13-08. Weterynaryjne wizy-  
ty domowe Trójmiasto 559-89-56; PIECZĄTKI  
EXPRES 30 min. 661-79-22

## REKLAMA

## OSUSZACZE POWIETRZA

- WYNAJEM - DOSTAWY -  
- USŁUGI OSUSZANIA -

DST POLSKA Sp. z o.o.,  
tel./fax 056-462 21 68  
Całodobowo 0603 78 41 83;  
0601 65 10 44  
R-11191/A/1187

## KINA

Skala ocen wg Jarosława Zalesińskiego \*\*\*\* zobacz koniecznie \*\*\* warto pójść \*\* można obejrzeć \* na własną odpowiedzialność.  
Kina zastrzegają sobie możliwość zmiany repertuaru bez podania przyczyny.

| Kino / miejscowość                                             | Tytuł                         | Produkcja / wiek | Godzina                   | Cena                              |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| <b>GDAŃSK</b>                                                  |                               |                  |                           |                                   |
| Neptun<br>ul. Długa 57<br>tel. 301-82-56<br>Dolby Digital      | Dr Dolittle 2***              | USA (b.o.)       | 13                        | 12 zł n. 10 zł u.<br>8 zł grupowy |
|                                                                | Shrek ****                    | USA (b.o.)       | 15                        | 12 zł n. 10 zł u.<br>8 zł grupowy |
|                                                                | Tomb Raider **                | USA (12)         | 11, 16.45, 18.45<br>20.45 | 12 zł n. 10 zł u.<br>8 zł grupowy |
| Kameralne<br>ul. Długa 57<br>tel. 301-53-31                    | Vengo **                      | Fr./Hiszp. (15)  | 17.15                     | 10 zł                             |
|                                                                | Dziennik<br>Bridget Jones**** | Anglia/USA (15)  | 19                        | 10 zł                             |
|                                                                | Shrek ****                    | USA (b.o.)       | 20.50                     | 10 zł                             |
|                                                                | Tomb Raider **                | USA (12)         | 15.15                     | 12 zł n. 10 zł u.                 |
| Helikon<br>ul. Długa 57<br>tel. 301-53-31                      | Vengo **                      | Fr./Hiszp. (15)  | 19.20                     | 12 zł n. 10 zł u.                 |
|                                                                | Samotni ***                   | Czechy (15)      | 14.50                     | 12 zł n. 10 zł u.                 |
|                                                                | Wiarołomni****                | Szw. (15)        | 16.40                     | 12 zł n. 10 zł u.                 |
|                                                                | Stygmaty-prem.                | USA (15)         | 21                        | 12 zł n. 10 zł u.                 |
| Znicz<br>ul. Szymanowskiego<br>tel. 341-09-11<br>Dolby Digital | Shrek ****                    | USA (b.o.)       | 16.30                     | 8 zł grupowy                      |
|                                                                | Hannibal**                    | USA (18)         | 18.15                     | 12 zł n. 10 zł u.                 |
|                                                                | Dziennik<br>Bridget Jones**** | Anglia/USA (15)  | 20.30                     |                                   |
| Bajka<br>ul. Jaskowa Dolina<br>tel. 341-22-94<br>Dolby SR      | Shrek ****                    | USA (b.o.)       | 19                        | 8 zł grupowy<br>12 zł n. 10 zł u. |
|                                                                | Dziennik<br>Bridget Jones**** | Anglia/USA (15)  | 17                        |                                   |
|                                                                | Czekolada**                   | Ang./USA (15)    | 15                        |                                   |
|                                                                | Hannibal**                    | USA (18)         | 20.45                     |                                   |
| Zawisza<br>ul. Słowackiego 3<br>tel. 0608-444-783              | Życie jako...****             | Polska (15)      | 16.15                     | 10 zł                             |
|                                                                | Czego pragną kobiety          | USA (15)         | 18                        | 10 zł                             |
|                                                                | Tańcząc<br>w ciemnościach**** | USA (15)         | 20.15                     | 10 zł                             |

Multikino Sp. z o.o. al. Zwycięstwa 14 (10 sal kinowych) tel. 340-30-99 www.multikino.pl

### Multikino

Ceny biletów na film  
„W pustyni i w puszc-  
czy”:

- dorośli pn.-czw. do  
godz. 17 - 16 zł
- dorośli pn.-czw. od  
godz. 17 - 18 zł
- dorośli pt.-niedz. -  
19 zł
- grupy szkolne (min.  
15 osób) - 12 zł
- grupy zakładowe  
(min. 100 osób) - 12 zł
- dzieci (do 15 lat) -  
12 zł
- Brak zniżek dla eme-  
rytów

|                                   |                 |                                                   |
|-----------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------|
| Tomb Raider **                    | USA (15)        | 10.30, 12.55, 15, 17.15, 20.15, 22.30             |
| Powrót Godzilla *                 | USA (15)        | 21.25                                             |
| Dr Dolittle 2***                  | USA (b.o.)      | 10.15, 12.35, 14.30, 16.45                        |
| Kapitan Corelli**                 | Anglia/USA (15) | 19, 21.40                                         |
| Dziennik<br>Bridget Jones****     | Anglia/USA (15) | 13.10, 15.35, 18, 20.30, 22.45                    |
| Hannibal**                        | USA (18)        | 13.25, 16.15, 19.30, 22.15                        |
| Mumia powraca *                   | USA (12)        | 18.25                                             |
| Pearl Harbor**                    | USA (15)        | 11.45, 14.35, 15.20, 18.05, 22                    |
| W pustyni i w...***               | Polska (b.o.)   | 12.05                                             |
| Królowa Śnieżka                   | USA (b.o.)      | 11.30                                             |
| i siedmiu krasnoludków ***        |                 |                                                   |
| Shrek ****                        | USA (b.o.)      | 11.15, 13.30, 15.30, 17.40, 19.45<br>21.45, 23.45 |
| Toy Story****                     | USA (b.o.)      | 11                                                |
| Poranek kojota-prem.              | Pol. (15)       | 19.15                                             |
| Powiedz Tak-prem.                 | USA (15)        | 9.45, 11.50, 14.20, 16.35, 19.05, 21.15           |
| Stygmaty-prem.                    | USA (15)        | 11.30, 14, 16.20, 18.40, 21.05, 23.15             |
| Dawno temu w trawie ***USA (b.o.) |                 | 10.45                                             |
| Wakacje, żegnaj szkoło USA (b.o.) |                 | 10, 12.20, 14.15, 16.30                           |

- normalny do godz. 17-16 zł
- normalny po godz. 17-18 zł
- normalny po godz. 17 (piątek, sobota,  
niedziela) -19 zł
- dzieci do lat 15 - 10 zł
- seniorski  
od lat 60 - 10 zł
- poranki (sob., niedz.) - 8 zł
- studenckie (pn.-czw.)  
- 14 zł

| Kino / miejscowość                                                       | Tytuł                             | Produkcja / wiek | Godzina               | Cena                              |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| <b>SOPOT</b>                                                             |                                   |                  |                       |                                   |
| Bałyk<br>ul. Boh. Monte<br>Cassino 30<br>tel. 551-18-56<br>Dolby SR      | Shrek ****                        | USA (b.o.)       | 15                    | 12 zł n. 10 zł u.<br>8 zł grupowy |
|                                                                          | Tomb Raider **                    | USA (15)         | 16.45, 18.45<br>20.50 | 12 zł n. 10 zł u.<br>8 zł grupowy |
| Polonia<br>ul. Boh. Monte<br>Cassino 55/57<br>tel. 551-05-34<br>Dolby SR | Dr Dolittle 2***                  | USA (b.o.)       | 13.30                 | 12 zł n. 10 zł u.<br>8 zł grupowy |
|                                                                          | Shrek ****                        | USA (b.o.)       | 17                    | 12 zł n. 10 zł u.<br>8 zł grupowy |
|                                                                          | Hannibal**                        | USA (18)         | 20.50                 | 12 zł n. 10 zł u.<br>8 zł grupowy |
|                                                                          | Wakacje, żegnaj szkoło USA (b.o.) |                  | 15.15                 | 12 zł n. 10 zł u.<br>8 zł grupowy |
|                                                                          | Powiedz Tak<br>-prem.             | USA (15)         | 18.45                 | 12 zł n. 10 zł u.<br>8 zł grupowy |
| <b>GDYNIA</b>                                                            |                                   |                  |                       |                                   |
| Warszawa<br>ul. Świętojańska 36<br>tel. 620-42-65                        | Shrek ****                        | USA (b.o.)       | 18.55                 | 12 zł n. 10 zł u.                 |
|                                                                          | Tomb Raider **                    | USA (15)         | 13.45                 | 12 zł n. 10 zł u.                 |
|                                                                          | Wakacje, żegnaj szkoło USA (b.o.) |                  | 12, 15.30,<br>17.10   | 12 zł n. 10 zł u.                 |
|                                                                          | Kapitan Corelli**                 | Anglia/USA (15)  | 20.45                 | 12 zł n. 10 zł u.                 |

Silver Screen w centrum Gemini (8 sal kinowych) ul. Waszyngtona 21 tel. 628-18-00

|                                                                 |                               |                 |                                             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------|---------------------------------------------|
| ■ do godz. 12-<br>14 zł                                         | Tomb Raider **                | USA (15)        | 9.45, 11.50, 14, 16.15, 18.30,<br>20.45, 23 |
| ■ do godz. 17-<br>16 zł                                         | Powrót Godzilla *             | USA (15)        | 10.40, 12.50, 14.50                         |
| ■ od godz. 17-<br>18 zł                                         | Kapitan Corelli**             | Anglia/USA (15) | 12, 14.45, 21.50                            |
| ■ studencki -<br>14 zł                                          | Dr Dolittle 2***              | USA (b.o.)      | 9.50, 11.45, 13.45, 15.45                   |
| ■ ulgowy - 10 zł                                                | Hannibal**                    | USA (18)        | 13.50, 16.30, 19.15, 22                     |
| ■ w weekendy<br>do godz. 12 -<br>16 zł                          | O czym marzą faceci**         | USA (15)        | 10, 17.10, 23                               |
| ■ w weekendy<br>po godz. 12 -<br>18 zł                          | Pearl Harbor**                | USA (15)        | 10.45, 14.15, 18, 21.30                     |
| Ceny biletów<br>z wyjątkiem filmu<br>„W pustyni<br>i w puszczy” | Dziennik<br>Bridget Jones**** | Anglia/USA (15) | 17.15, 19.30, 21.40                         |
|                                                                 | Shrek****                     | USA (b.o.)      | 10.30, 12.45, 14.40, 16.45, 19<br>21        |
|                                                                 | W pustyni i ...***            | Polska (b.o.)   | 11.30                                       |
|                                                                 | Stygmaty-prem.                | USA (15)        | 17.40, 20.15 22.50                          |
|                                                                 | Powiedz Tak                   | USA (15)        | 10.45, 13, 15.15, 17.30, 20,<br>22.15       |
|                                                                 | Poranek kojota<br>-prem.      | USA (15)        | 19                                          |

## TEATRY

| Miejscowość | Tytuł                   | Godzina      | Cena  | Gdzie                                   |
|-------------|-------------------------|--------------|-------|-----------------------------------------|
| SOPOT       | Zanim będziesz u brzegu | 18.30, 20.30 | 35 zł | al. F. Mamuszeki 2<br>tel. 0502-982-361 |

## BILETY DLA WAS

■ Kino Warszawa  
po jednym dwuosobowym zaprosze-  
nieniu na następujące projekcje:  
„Kapitan Corelli” 20.45 piątek  
„Wakacje - żegnaj szkoło” 17.00  
sobota  
„Shrek” 18.55 niedziela  
■ Centrum zabaw Kids Play -  
dwie wejściówki dla jednego  
dziecka z rodzicem  
■ Rejs statkiem „Posejdon IV” na  
trasie Gdańsk - Bałtyk - cztery  
dwuosobowe bilety  
■ Koncert organowy w Katedrze  
Oliwskiej w najbliższy wtorek, 21  
sierpnia, 1 jednoosobowe zaprosze-  
nienie

■ 5 dwuosobowych zaproszeń na  
piątkowe i sobotnie imprezy  
w dyskotekach Gryf i Tornado  
w Gdyni oraz Escape w Gdańsku.  
■ Dwa karnety na rozpoczynają-  
cy się dzisiaj festiwal Kalejdo-  
skop Form Muzycznych w sopoc-  
kim kościele Zbawiciela ul. Par-  
kowa 5. Dzisiejszy koncert rozpo-  
czyną się o godz. 18.

Aby zdobyć zaproszenie, wystar-  
czy zadzwonić do Biura Konkur-  
sów „Dziennika”, tel. 301-27-61  
pomiędzy godziną 11.30-11.45.

(sza)

## PROGNOZA POGODY



Źródło: Biuro Prognoz Pogody CALVUS, sierpień 2001 r.



## Partnerzy

Ośrodek Szkolenia  
Kierowców

**12%** rabatu na kurs prawa jazdy kategorii B.  
Gdańsk-Główne Miasto  
ul. Pod Zrębem 7  
tel. 301-18-21

Gdańsk-Zaspa  
ul. Leszczyńskiego 9  
tel. 346-74-29

**10%** restauracja, pub, gabinet odnowy biologicznej, hotel w czasie weekendu.  
EUROPA HOTEL

**20%** Rabatu na korzystanie z solarium i gabinetu przedłużania młodości.  
Gdańsk, ul. Krzywoustego 25  
tel. 553-14-74

**20%** Rabatu na wszystkie usługi.  
rudy kot  
KAWIARNIA INTERNETOWO - MUZYCZNA  
Gdańsk, ul. Garniejska 18/20 tel. 301-56-84

**20%** Rabatu na konsumpcję.  
Gdańsk, ul. Lelewela 19a  
tel. 341-71-88

**12,5%** rabatu na alufelgi  
Centrum Felg Aluminiowych  
ul. Mylna 13, Gdynia, tel. 661-00-04

**10%** Rabatu na usługi sportowo-rekreacyjne, i gastronomiczne bez napoi. Strzelnica dla posiadaczy pozwolenia na broń.  
Gdańsk, Pl. Dominikański 7, tel. 305-55-77  
Gdynia, ul. Świętojańska 135, tel. 66-22-777

**10%** Rabatu na usługi fryzjerskie, zajęcia ruchowe i solarium.  
Gdańsk, ul. Noskowskiego 1  
tel. 306-27-19

**10%** Rabatu na usługi fitness, siłownia, sauna, solarium, masaż.  
Gdynia, ul. Św. Piotra 4 tel. 661-63-40

**10%** rabatu na usługi.  
Pizzeria Napoli  
ul. Długa 62/63, Gdańsk, tel. 301-41-46

**20%** rabatu na stolarstwo PCV.  
ul. Garniejska 18/20, Gdańsk  
tel. 301-56-84

**20%** na masaż relaksacyjny i leczniczy  
**15%** na kosmetykę dłoni  
**10%** na usługi fryzjerskie

**10%** Rabatu na potrawy z wyłączeniem napojów.  
Pizzeria TROPICANA  
Sopot, ul. Cieszyńskiego 22 c  
tel. 550 60 66

Piwnica Rajców  
Gdańsk, ul. Długi Targ 44  
tel. 3000-280

**10%** Rabatu na potrawy z wyłączeniem napojów alkoholowych.  
Donegal

**10%** rabatu na wszystkie napoje.  
Gdynia, ul. Zgoda 10  
tel. 620-46-23

**10%** Naprawa samochodów i moto-sklep.  
Gdańsk, ul. Dąbrowszczaków 1  
tel. 553-16-52

**10%** Rabatu na usługi motoryzacyjne, diagnostykę, auto-elektrykę, wymianę opon.  
Laboratorium Kodak Express  
TGF

**10%** Rabatu na usługi fotograficzne.  
Gdańsk, ul. Miłyńska 21  
tel. 305-69-10

**10%** Rabatu na materiały budowlane i wykonawcze.  
Gdańsk, ul. Na Zboczu 105  
ul. Miałki Szlak 48/50  
tel. 305 72 32, 302 67 66

**12,5%** rabatu na przejazdy taksówką.  
Euro TAXI 624-33-55  
GDYNIA

**3 gr** rabatu na litrze.  
oktan  
ul. Hutnicza 1, Gdynia  
ul. Węgłowa 22, Gdynia

**10%** rabatu na fizykoterapię i zajęcia ruchowe.  
REVIMED  
Centrum Medyczno-Rehabilitacyjne  
Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej  
Gdańsk Al. Hallera 140  
tel.: 763-10-44

**10%** rabatu na konsumpcję z wyłączeniem napojów alkoholowych.  
Karczma U JAKUBA  
ul. Wojska Polskiego 11  
Pruszcz Gd.  
tel. 682-36-14

Wielki konkurs. Wygraj weekend w Cetniewie

## Dla pomysłowych



Tak ma wyglądać z zewnątrz basen w Cetniewie.

Fot. Materiały promocyjne

Wszystkim naszym Prenumeratorom przypominamy, że trwa wielki konkurs na wymyślenie nazwy basenu. Waszym zadaniem jest stworzenie nazwy dla obiektu powstającego w Ośrodku Przygotowań Olimpijskich w Cetniewie. Główną nagrodą jest weekendowy pobyt w tymże ośrodku.

Do 10 września trzeba przesłać propozycję nazwy. Nie ma żadnych ograniczeń co do jej długości, ani co do liczby przesyłanych pomysłów. Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi 12 września, a 14 dnia tego miesiąca na łamach Klubu Prenumeratora podamy nazwisko zwycięzcy. Nagrodą będzie zaproszenie na uroczystość nadania nazwy basenowi w ośrodku pod koniec września oraz weekendowy pobyt dla dwóch osób w Cetniewie z możliwością korzystania ze wszystkich obiektów Ośrodka Przygotowań Olimpijskich (basen, jacuzzi, korty tenisowe, sale treningowe, rowery). Z oferty będzie można skorzystać do końca października.

(KP)

Wakacyjni Prenumeratorzy mogą wygrać wycieczkę  
Nagroda w słonecznej Grecji

Do Grecji pojedzie jedna z osób, które od czerwca do końca sierpnia mają wykupioną prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego”.

Każdy z tych Prenumeratorów weźmie udział w losowaniu dwuosobowego wyjazdu nad Morze Śródziemne. Wycieczka do Grecji odbędzie się w terminie 16-29 września br. Organizatorem jest Greckie Biuro Turystyczne Partenon z siedzibą w Gdańsku. Mieści się ono przy ul. Politechnicznej 7 w pawilonie 23.

Równocześnie przypominam Państwu, że ceny gazet w prenumeracie są o ponad jedną trzecią niższe niż w kiosku.

Osoby, które chcą wygrać nagrodę powinny przesłać do nas kartkę pocztową ze zgłoszeniem (imię, nazwisko, adres oraz telefon) w terminie do 10 września.

(KP)

zwany basenowi w ośrodku pod koniec września oraz weekendowy pobyt dla dwóch osób w Cetniewie z możliwością korzystania ze wszystkich obiektów Ośrodka Przygotowań Olimpijskich (basen, jacuzzi, korty tenisowe, sale treningowe, rowery). Z oferty będzie można skorzystać do końca października.



Fot. Archiwum

Już za miesiąc ktoś z naszych Prenumeratorów wyjedzie nad ciepłe, malownicze morze.

## Tu prześlij zgłoszenie

Adres: Dział Marketingu „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk, z dopiskiem „Grecja”.

## Szczęśliwe karty

W tej rubryce co tydzień zadawaliśmy Państwu jedno pytanie. Odpowiedzi nadesłało przysłać do nas na kartce pocztowej po zakończeniu całego miesięcznego cyklu. Czekaliśmy na nie do 15 dnia następnego miesiąca. Wśród osób, które nadesłały prawidłowe odpowiedzi za lipiec wylosujemy laureata, który wyjedzie na weekend dla dwóch osób do hotelu Niedźwiedzek we Wdzydzach Kiszewskich.

W tym miesiącu zawieszamy nasz konkurs. Powrócimy jednak do niego, o czym poinformujemy naszych Czytelników.

Wszelkie informacje można uzyskać pod bezpłatnym numerem tel. 0 800 15 00 26.

## Ceny zamówień

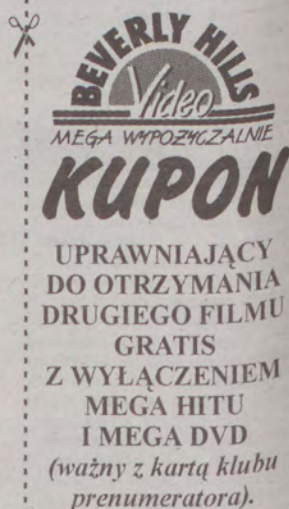
Gazety w prenumeracie są o jedną trzecią tańsze niż w kiosku.

Ceny prenumeraty „Dziennika”  
1 mies. - 24 zł,  
3 mies. - 71 zł,  
pół roku - 136 zł  
rok - 242 zł

Ceny prenumeraty duo  
„Dziennik” + „Wieczór”  
1 mies. - 39 zł,  
3 mies. - 114 zł,  
pół roku - 209 zł,  
rok - 399 zł

## Tanie oglądanie

Jeśli lubicie Państwo oglądać filmy - mamy dla was prezent. Wypożyczalnia Beverly Hills Video zaprasza naszych Prenumeratorów do odwiedzenia swoich oddziałów (Gdańsk - ul. Grunwaldzka 262, Żwirki i Wigury 4, Gdynia - ul. Rymarska 1) i skorzystania ze specjalnej oferty - wypożyczenia drugiego filmu zupełnie za darmo. Termin realizacji kuponu jest dowolny.



## Przyslij e-maila

Przedstawiamy dzisiaj kolejnego zwycięzcę w konkursie dla internautów. Jest nim Ryszard Sielski z Gdańska. Nagrodą jest miesięczna prenumerata „Dziennika” i „Wieczoru”. Za tydzień zadamy następne pytanie, na które odpowiedź przesłać będzie można jedynie pocztą elektroniczną. Nasz adres: prenumeratora@prasa.gda.pl. Przypominamy, że przysyłając odpowiedź na nasze pytania, powinniście Państwo podawać dokładny adres zamieszkania.

## Bilety dla Prenumeratorów

Zaproszenia i bilety można otrzymać, dzwoniąc dziś w godz. 10-10.15 pod numer tel. 300-36-19. Przypominamy, że wszystkie wejściówki przeznaczone są tylko dla naszych Prenumeratorów i każdy dzwoniący ma prawo tylko do jednego zaproszenia.

■ Pizzeria Tropicana, Sopot, ul. Cieszyńskiego 22c, 10 podwójnych zaproszeń.

■ Pizzeria Napoli, Gdańsk, ul. Długa, pięć podwójnych zaproszeń.

■ Fitness Club Atlanta w Gdyni, ul. św. Piotra 4, karnet na siłownię i karnet na fitness.

■ Studio Słoneczko, Gdańsk, ul. Noskowskiego 1, karnet do solarium.

■ L - Ośrodek Szkolenia Kierowców w Gdańsku, ul. Pod Zrębem 7, godzina jazdy na placu treningowym.

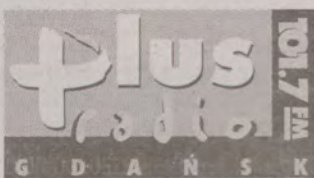
■ Salon fryzjerski Krystyna - jedno zaproszenie na masaż.

■ Film „Kapitan Corelli”, kino Warszawa w Gdyni, jedno podwójne zaproszenie na jutro, na godz. 20.45.

■ Film „Powiedz tak”, kino Polonia w Sopocie, jedno podwójne zaproszenie na niedzielę, 26 sierpnia, na godz. 21.

## Prenumerata do wygrania

Słuchaj przeglądu prasy od poniedziałku do piątku o godz. 7.35 w Radiu Plus i wygraj prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego”.



0 800 15 00 26

Nie czekaj - zadzwoń  
i zamów prenumeratę



## PRACA

DLA ABSOLWENTA  
I MŁODEGO

ABSOLWENTÓW studentów zaocznym zatrudniamy na stałe (058)322-34-44, 0600/108-438

MŁODE osoby do prowadzenia kampanii reklamowej, (stała, sezon) 0-58/664-07-97

MŁODYCH (6) bez doświadczenia. Hurtownia 058/623-25-51 lub 058/623-59-59

MŁODYCH firma zatrudni i przeszkoli. 0-58/623-54-59

MŁODZIEŻ do roznoszenia ulotek na terenie Rumii, Gdyni, Pruszcza Gd., 0600/805-101, 0602/23-72-13

DLA PRACOWNIKA  
SEZONOWEGO

PRACOWNIKÓW do zbiorów ogórków. Kosakowo, Żeromskiego 41

DLA EMERYTA  
I RENCISTY

SZWACZKI krojczego, sprzątaczkę, 341-49-05

W BUDOWNICTWIE  
I USŁUGACH BUDOWL.

BRYGADY dociepleniowe z rusztowaniem. 0607/377-986

DEKARZY - papa termozgrzewalna, praca w Gdańsku, 0501/342-621

HYDRAULIKA z min. 7-letnim stażem w budownictwie, 306-11-52, 0501/052-530

KAFELKARZA - glazurnika, Gdańsk, ul. Chmielna 81/82 pok. 108 od 9.00 do 12.00

SPAWACZA ślusarza poszukuje niemiecka firma, paszport UE. Praca w Niemczech. Oferty telefonicznie pod numerem 0103368/324-08-81 DO 8

SPAWACZY CO2, elektrycznych, z uprawnieniami podstawowymi - zatrudni. tel. 058/343-68-76 w godz. 14.00-15.00

ZBROJARZY do prac na budowie w Niemczech zatrudni firma, 522-90-90

PRACOWNIKÓW - firmę remontowo-budowlaną do wykonania prac remontowych w przychodni lekarskiej wg projektu zatrudni. 058/301-14-44

DLA ELEKTRYKA  
ELEKTRON. I MECHANIKA

ELEKTRONIKA - instalatora systemów alarmowych, 0602/274-339

W BRANŻY SAMOCHOD.  
I TRANSPORT

BLACHARZA samochodowego, 058/671-12-84, 0602/234-907

KIEROWCĘ do rozwożenia ciasta. Miłe widzialna własna sieć sklepów, 0-603/117-022

KIEROWCĘ dostawcę z własnym samochodem zatrudni Pizza Hut w Sopocie, 551-03-88, 551-20-46

KIEROWCĘ na mikrobus - tylko emeryt, praca 4 godz. dziennie, pilnie, z okolic Włocławka, 058/344-77-55

KIEROWCĘ z własnym samochodem zatrudni pizzeria Gdynia Karwiny, 0602-55-44-18

DLA KRAWCA  
I SZWACZKI

KALETNIKA (emeryta, renciście), 305-21-18, 301-80-55

KRAWCOWE 520-24-47

W BIURZE  
I PRZY KOMPUTERZE

RECEPCJONISTÓW z doświadczeniem ze znajomością j. niemieckiego - zatrudni Hotel „Renuis” 80-680 Gdańsk Sobieszewo, ul. Nadwiślańska 56. Telefon 058/308-07-86, 058/308-09-96

SEKRETARIKĘ z doświadczeniem, znajomością języka angielskiego lub niemieckiego zatrudni. tel. 671-84-26, 671-89-31

## DLA HANDLOWCA

AGENTA ubezpieczeniowego, 2500,- miesięcznie, 0-602/225-614

AKWIZYTORÓW okien, drzwi, wyjazd, 0501/041-654

EKSPEDIENTKĘ - spożywczo-mono-polową, Gdańsk, Trakt Św. Wojciecha 20

EKSPEDIENTKĘ wykwalifikowaną do sklepu spożywczego, Wrzeszcz, Kościuszki 117, 345-53-27

HANDLOWCĘ niepalącego do salonu sprzedaży okien, CV przysłać: Ekoprofil, 81-590 Gdynia, Brzeźchy 20/2

OGRODNIKA mężczyznę zatrudni Sklep Ogrodniczy, prawo jazdy, 342-65-03

SPRZEDAWCĘ samochodów, doświadczonego z okolic Tczewa - zatrudni firma JD Kulej, tel. 058/629-72-72

SPRZEDAWCÓW - kobiety, mężczyźni do lat 45, 303-85-69

PANIĄ do kwiatów, 0502/17-40-20

W GASTRONOMII  
I BRANŻY SPOŻYWCZEJ

BARMANKĘ kucharkę, 0602/229-542

KELNERÓW, kelnerki, kalkulatorkę, 555-14-37 od 8.00 do 15.00

KUCHARZA 340-99-07

KUCHARZA do pizzerii, 0502/175-547

PIEKARZY, lub absolwentów tego zawodu od zaraz zatrudni. tel. 551-27-24, 557-39-23

POMOC kuchenną do pizzerii w Gdańsku i Gdyni, wiek do 30 lat, 0609/510-345

W MEDYCYNIE  
I FARMACJI

KIEROWNIKA apteki, dobre warunki, 678-50-12

KIEROWNIKA apteki w Wejherowie, 0601-419-196

MAGISTRĄ farmacji po stażu na całym etat, Rumia 671-27-72, 671-91-01

## W INNEJ BRANŻY

AGENTA ochrony - kursy pierwszego, drugiego stopnia. Raty, kredyt do 24 miesięcy. Rozpoczęcie 3 września, organizuje LOK. Gdańsk, 058/520-32-14

CHALUPNIKÓW zatrudnimy, 024/355-72-62

CHALUPNIKÓW - składanie długopisów, 0604/477-894

CHALUPNIKÓW. Zlecimy składanie długopisów - dostawa, odbiór. 0602/36-15-43

CHALUPNIKÓW długopisy, tel. 0103334/317-93-11

CHALUPNIKÓW zatrudni. 0606/76-54-73

FRYZJERKĘ - fryzjera, 556-14-98

FRYZJERKĘ 058/520-32-73

FRYZJERKĘ 342-44-03, 0602/645-870

FRYZJERKĘ damsko-męską, 305-38-84

FRYZJERKĘ i kosmetyczkę, 0501/429-029

FRYZJERÓW - młodych, kreatywnych do nowego salonu poszukuje renomowana firma Gabriel, 0502/655-732, 346-21-35

INSTALATORA alarmów zatrudni lub nawiąże współpracę, tel. 328-44-69

JUBILERA do unikatów oraz odlewów, 058/555-02-65

KAPITAŃÓW, starszych oficerów, starszych mechaników, drugich mechaników, elektryków, kontenerowców, samokontenerowców, „Magellana”, 058/661-90-16

KASJERKĘ walutową ze stażem, miła prezencja, od zaraz, 0601/818-607

KIEROWNIKÓW filii w Gdańsku, Gdyni, Sopocie, Kartuzach, Wejherowie, Malborku, Tczewie, Starogardzie Gdańskim poszukuje Korporacja Finansowa, Gdańsk 0-608/444-612, Gdynia 0-606/440-998

KONSULTANTKI Avonu 344-77-72

KOSMETYKĘ, 0-501/178-558

LEKTORÓW języka angielskiego, niemieckiego, francuskiego - zatrudni CIO, tel. 058/301-71-17

LICENCJONOWANYCH pracowników ochrony na terenie Sopotu zatrudni Pekao Ochrona, 058/550-82-23

MANIKUJĄCYKĘ na własną działalność, tel. 663-66-60

MENAGERÓW w miastach województwa pomorskiego poszukuje firma prowadząca działalność w sektorze finansowo-ubezpieczeniowym, Gdynia (0-58)627-53-40, Gdańsk (0-58)301-34-74

MONTERA ślusarza wyposażenia okrętowego, praca w Gdańsku, 624-89-52, 301-59-21

MONTERÓW, ślusarzy wyposażenia okrętowego z uprawnieniami, spawaczy PRS w CO2 i ręcznych, elektryków budowlanych z SEP, tel. 058/663-97-52

MONTERÓW kadłubowych, spawaczy z uprawnieniami PRS, malarzy stoczniowych (malowanie pistoletami) do pracy w eksporcie, tel. 058/663-97-52

MONTERÓW kadłubowych z działalnością do pracy w Holandii tel. 302-40-63

PIELĘGNIARKĘ - zatrudni, wymagana dyspozycyjność, możliwość zakwaterowania, tel. 0504/537-371

PROJEKTANTA doświadzonego, samodzielnego z uprawnieniami w telekomunikacji zatrudni firma, 522-90-90

PROJEKTANTA odzieży młodościowo-damskiej zatrudni Producent odzieży, 343-10-49

PROMOTORÓW książki szkolnej z doświadczeniem zatrudni wydawnictwo edukacyjne. Miejsce zamieszkania Trójmiasto i okolice. Oferty wyłącznie pisemnie. Centrum Badań Marketingowych Test, ul. Komandorska 13/14, 81-223 Gdynia

SPAWACZY PRS, CO2, Gdynia, atrakcyjne zarobki, 0502/549-430, 627-18-81

SPAWACZY z uprawnieniami do spawania w osłonie CO2 na terenie Gdyni, tel. 78-22-347 lub 0-501/282-344

STARZYSZYCH oficerów (dyplom kapitański), II oficerów, starszych mechaników, II, III mechaników oraz elektryków, kontenerowców (od 1600 TUE), tankowce VLCC, wiek do 45 lat, MMS Gdynia 058/627-63-08

ŚLUSARZY okrętowych, 307-23-12, 307-16-92

TAKSÓWKARZY do grupy radiowej 625-48-10

KIEROWCĘ - dostawca pizzy, własny transport, 620-64-32

OSOBY, pracując do domu, 600-1500 na miesiąc, nie akwizycja, średnie wykształcenie, 664-72-85 8.00-20.00

OSOBY dodatkowo 1500,- 0503/974-378

OSOBY na wyjazd do zbierania owoców. Już w bieżącym roku przeciętne dniówki pow. 150,- akord. Właściciele samochodów, wyjazd bezpłatny. Interregion, Krzemienieckiej 9A Gdańsk, 058/520-28-81, 058/341-03-66

PRACOWNIKA do obróbki srebra lub podwykonawcę, 683-44-62

PRACOWNIKÓW do roznoszenia ulotek, na terenie Trójmiasta, 063/244-86-86

PRACOWNIKÓW ochrony, wymagane zaświadczenie o niekaralności, 058/554-91-78

PRACOWNIKÓW z licencją najchętniej studentów, tel. 328-44-69

## NIE SKLASYFIKOWANE

CHALUPNICTWO dla każdego! Praca w domu! - Informacje listownie lub telefonicznie Waryńskiego 8/1, 00-631 Warszawa, 0-22/ 625-69-57; 0-601/359-617; 0-601/359-618

DORABIAJ! Domowa praca dla wydawnictwa - 790 brutto - 0501/07-21-00

NOWO otwarta hurtownia zatrudni pracowników fizycznych i umysłowych, 10-1godz., 620-94-91

PILNIE! Umieścimy płatną reklamę (pajdy, budynki) do 2500,- umowa, 0602/39-49-31

PRACOWAŁEŚ w Niemczech, Holandii, Austrii 99/00, odbierasz podatek, 058/301-82-63

UMIEŚĆ reklamę (samochody, obiekty) do 2.000, 0607/052-518

## SZUKAM PRACY

CIEPŁOWNIK węży ciepłownicze, CO, 306-32-19

FAKTURZYSTKA asystentka podejmie pracę (przy obsłudze klienta), wyższe wykształcenie na wydziale administracji, obsługa komputera, doświadczenie w pracy z klientem, prawo jazdy, Wejherowo tel. 672-60-93, 0603-517-848

KUCHARZ - aktualna książeczka zdrowia, dyspozycyjny, praca stała, 0-609/239-678

MAGAZYNIER - doświadczenie, komputer, kartoteki, włoski, 663-04-03

OPIEKUNKA do dziecka, 671-06-78

RADCA prawny, 10 lat praktyki, prawo gospodarcze, handlowe, tłumaczenia, umowy, hiszpański, niemiecki, praktyka w Niemczech, podejmie współpracę, tel. 0602/527-250, krp\_maya@pro.onet.pl

POPROWADZĘ KPR, podatki, ZUS, 551-22-80

## AUTO-MOTO

SAMOCHÓD  
sprzedam

BMW 316i, 1991, 135.000 km, 17.800,-, bardo metalik, 0601-058-927, 621-69-18

CITROEN ZX 1.9 TDI, 1995, po dachowaniu, silnik nie uszkodzony, 8000 PLN, 0-603/054-035

FIAT 126 P, poj. 650, 1996, 43.000 km, granat, 4.800,-, tel. do pol. 320-64-01, po pol. 556-92-60

FIAT Uno, 1.4, grudzień 1997, 50.000 km, (058)300-54-08

FORD Orion, 1992, stan bardzo dobry, 10.000,- 778-07-32, 0-502/650-009

HYUNDAI Excel, poj. 1410, 1988, czerwony, 3.000,-, 551-55-59, 0504-664-683

MERCEDES 124, 2.0E, 1993, 27.900,- Vito 110, 1996, 39.000,- 344-77-55

MERCEDES 190 diesel, 1984, 12.500, bezwypadkowy, stan idealny, 0501-136-701

OPEL Astra, 1.4, 1996/ 97, 41.500 km, 21.500,-, biały, serwisowany, 058/347-59-45

POLONEZ GLI, 1996, 60 tys. km, 7.000,- szary metalik, pierwszy właściciel, 303-07-29, 0602/34-29-28

RENAULT Scenic, 1.6, 1998, 40 tys. zł, 0-502/52-53-85

SEAT Toledo, 1.9 TDI, 2000, klimatyzacja, pełne wyposażenie bez skór, 49.000,- 0501-47-12-77

SKODA Felicia kombi, 1.3i 1999, 65.000 km, 24.000,-, 0601/213-513, 058/303-92-29

VOLVO S80, 2.5 TDI, 2000, PDW, telefon, bardo metalik, 79.000,-, 0501-47-12-77

VW Passat, 1.6, 1989, 306-86-67

VW Passat kombi, 1.9, D, 92 r., 16 200,-, biały, 664-43-68

INNY POJAZD  
sprzedam

AUTOSAN model H10lux, kolor biało-niebieski, poj. silnika 6540 diesel rok 1990, przebieg 200 tys km, cena 32.000 tys zł, tel. 0-58/681-01-86 kom. 0-605/546-444

DOMKI Campingowe holenderskie, wyprzedaż, cena od 9 tys zł, (059)810-54-37, 0-503/34-00-94

PRZYCZEPĘ sprzedam

AKCESORIA, produkcja, wypożyczanie, serwis, 058/552-57-04

SAMOCHÓD - kupię  
do 5 tys. zł

IIIO.O.O.1.III rozbite, skodorowane, 0602/62-99-11, najkorzystniej

001 - skup samochodów popowodziowych (058)556-96-25

0 0 auta popowypadkowe 0604-228-214

00 powypadkowe, rozbite, (058)556-96-25, 0604-846-202

A 0601/81-33-11 powypadkowe, rozbite

A 0602/722-790 powypadkowe, zniszczone - gotówka

AUTA powypadkowe,  
rozbite, popowodziowe,  
0603-213-620

SAMOCHÓD - kupię  
od 5 tys. zł do 10 tys. zł

001 - Auta popowodziowe, 0604-412-810

00 auta powypadkowe 0604-412-810

00 powypadkowe, rozbite, (058)556-96-25, 0604-846-202

A 0601/784-002 powypadkowe, zniszczone

A 0604/44-44-22 powypadkowe, rozbite

ATRAKCYJNIE! osobowe, powypadkowe, całe, gotówka, 344-77-33

AUTAI Powypadkowe, uszkodzone, 671-59-62, 0601/800-490

SAMOCHÓD - kupię  
powyżej 10 tys. zł

00 auta powypadkowe 0604-228-214

DOSTAWCZEC, osobowe, uszkodzone - gotówka, 344-77-33

FRANCUSKIE, niemieckie, japońskie, gotówka 302-56-94

PEUGEOT 406 kombi, 1.9TD, 1998-1999, homologacja ciężarowa, 0601/213-513, 058/303-92-29

POWYPADKOWE uszkodzone, zachodnie, 671-59-62, 0601/800-490

SAMOCHÓD (marki)  
kupię

A 0603/788-888 powypadkowe, zniszczone

AUDI Daewoo, Fiat, Volkswagen lub inny, 0503/097-612, 058/56-139-14

DAEWOO Fiat, Opel lub inny, gotówka, 058/56-139-14, 0602/31-28-73

FIAT Daewoo lub inny, 058/561-39-78

FORD Renault, Skoda lub inny, gotówka, 058/561-39-14, 0602/31-28-73

FORD Volkswagen lub inny, 0605/409-882

RENAULT Opel lub inny, 058/56-111-72

CZĘŚCI ZAMIENNE  
sprzedam

AUTO-Center Ford, Opel. Części, 058/552-00-16. Serwis 058/552-13-17. Grunwaldzka 303

CZĘŚCI do samochodów japońskich, koreańskich, Daewoo, Hyundai 058/344-34-52, 058/344-34-53, 058/661-29-20

REFLEKTORY sprzedaż,



GRUNTY  
sprzedam

**MIECHUCINO**, siedlisko na działce 1,8 ha oraz działka 3,25 ha wokół jeziora, tel. 058/681-87-64, 0609/507-984

**REWA** sprzedam działki z widokiem na Zatokę Gdańską, 0607/392-171  
**STRASZYN** ziemia 75 ha przy obwodnicy, 0608/07-90-09

**STUPSK** kolo Miławy, 12,5 ha, gospodarstwo rolne, (023)653-10-35 Zieniera Dzidzisz

DZIAŁKĘ BUDOWLANĄ  
sprzedam

**AI** Kolbudy (1218) trzydziżnina, 56.000,- 341-90-31 „Rękawek”

**GDANSK** Kartuska, 2100 m kw., uzbudowana, 35 USD/ m kw., 058/302-20-60, 0601/63-41-23

**GDANSK** Kłukowo, działka budowlana, 0604/50-50-04

**GDANSK** Osowa, 9.000 m kw., przy obwodnicy (obok Buderusa) 0608/079-009

**GDANSK** Osowa, działki budowlane przy ul. Głębokiej (gaz, prąd, woda) od 850 do 1800 m kw. Cena ok. 20 USD/ m kw., 0501/098-624

**GDANSK** z rozpoczętą budową, 0501/456-708

**GDYNIA** Chwarzno, 600 m kw., całkowita uzbudowana, 55 USD/ m kw., 058/664-53-19 po 16.00

**GDYNIA** Orłowo, uzbudowana, (058)302-48-30

**JAŚTRZĘBIA** Góra, 900 m kw., 0601/801-103

**KOSAKOWO**, 1000 m kw., tel. 679-13-19

**KOŚCIERZYNIA** sprzedam działki budowlanej, prawo zabudowy, od 1.800-1.800 m kw., graniczące z lasem, w rozwidleniu dróg Wądrzyńskie-Kiszewskie-Chojnice, 058/686-25-20

**KOWALE** Bąkowo, działka siedliskowa, 1 ha (przy szosie) 0501/135-391

**ŁAWKI** atrakcyjna nadmorska miejscowość, sprzedam tanią działkę budowlaną, (055)247-16-52

**MOSTY** 10 USD/ m kw., 0601-67-96-09

**OCYPEL**, działki letniskowo-budowlane, 058/588-58-91

**OTOMIN** blisko Gdańska, działka budowlana sprzedam, (058)303-97-26

**OTOMIN** działka budowlana 800 m kw., enklawa leśna, (058)303-98-94

**PUCK** - hipoteczne, 800-1.200 m kw., 25-7 m kw., 0-601/628-102

**REDŁOWO** 760 m kw., 0603/60-60-70

**TUCHOM** 1300 m kw., 60.000,- uzbudowana, woda, prąd, blisko jeziora, 0602/504-514

**WYSPA** Sobieszewska, Przeglądka 1000 m, 2 x po 1200 m, 28 zł/ m kw., (058)301-70-76, 0501/343-940

DOM  
sprzedam

**AI** Asesora: 340.000,-, Banino: 210.000,- duża działka, -; Osowa: 160.000,-; Nobla: 280.000,- 341-90-31 Rękawek

**BANINO** dom, stan surowy, działka 1500 m kw., las, 0603/66-33-42

**GDANSK** dom luksusowy, 058/306-99-13

**GDANSK** Morena, ładny, jednorodzinny, pinieł, 0602/732-741

**GDANSK** Oliwa ul. Głogowska 8, bliźniak (200), działka (510), 5-pokojowy, nowy dach, 450.000,- 0-604/514-010

**GDYNIA** 7-pokojowy, (300), nowy, przed zasiedleniem, ulga budowlana, 0501-748-098, 623-62-17 wew. 106

**GDYNIA** Dąbrowa, szeroki skrajny, po remoncie, wyposażona kuchnia, kominek, do wykończenia łazienki, stych, lub zamiana na mieszkanie ok. 60 m2, 0602/224-335

KOŚCIERZYNIA  
wybudowanie-  
sprzedam dom, stan surowy, zadaszony, działka 900 m kw, cena do uzgodnienia, 0608/849-581

**ROTMAŃKA** 1/2 bliźniak, pow. całkowita 250 m kw., działka 250 m kw., bez instalacji grzewczej, 240.000,- 0602/178-387

**TCZEW**, dom, Chłódna 1, 0602/477-436

**TRÓJMIĘSTO** atrakcyjne lokalizacje, atrakcyjne ceny 344-07-07

**Zaleski**

**DOMEK LETNISKOWY**  
sprzedam

**FINGROWA** Huta, 4 km od Kościerzyny, dom murowany 130 m kw., działka 1150 m kw., jezioro 400 m, własne ujęcie wody, cisza, spokój, lasy, 92.000 tys., 620-39-78

**KASZUBY** Pórbone, całoroczny+ 7.000 m kw., ziemi, ewentualnie zamienię na mieszkanie w Trójmieście, może być kwaterek, 0601-173-713, (058)551-26-39 (19.00-21.00)

**MERMET** k. Ocypla, ekologiczny domek letniskowy, własność hipoteczna, 058/562-07-45, 0502/530-814

**MIERZESZYN** 40 km od Gdańska, widok na jezioro, domek letniskowy, 90 m kw., murowany z działką 900 m kw., 554-57-86 po 19.00

**NADOLE** Jez. Żarnowieckie, 120 m2, 4-pok., całoroczny, ceramika, wyposażona kuchnia, kominek, ogrzewanie podłogowe, alarm, telefon, rowery, zagospodarowany ogród, do zamieszkania od zaraz, 20 m od jeziora, atrakcyjna cena, 0602/224-335

**GDANSK** Przeróbka, I p., 44 m kw., stan bardzo dobry, 79.000,-, 0501/311-535

**GDANSK** Niedzwiednik, (50) 95.000,- garaż 15.000,- 305-32-12, 0601/642-762

**GDANSK** Wrzeszcz, ul. Partyzantów 11, 55-metrowe, I piętro, idealne na biuro, 123.000,- 0-604/514-010

**GDANSK** Zaspas Starowa, 48,2 m kw., 110.000,- II/IX, okna PCV, parking dąb, zabudowa przedpokoju, słoneczne, bd. punkt 556-55-95, 0503/710-209

**GDANSK** Zabianka, (43) 92.000,- zdecydowanie! 058/344-07-09

**GDYNIA** (55), I p., 133.000,-, 058/661-13-73

**GDYNIA** Miłyska, 44 m2, IV, słoneczne, 661-91-80, 0602/348-524

**GDYNIA** centrum, 34 m2, 78.000,- (bez pośrednika) 664-37-35

**GDYNIA** Chylonia, 45 m kw., 2-pokojowe, 85.000,- 0-502/665-443, 0-601-842-323

**GDYNIA** Grabówek (35), 2350/ m kw., nowe, piwnica, garaż w budynku + 15.000,- 0-502/404-303

**GDYNIA** Leszczynki, 38 m kw., VI/IX, balkon, nowa zabudowa kuchni, kafle, zadbane, 85.000,- 0601/615-792

**GDANSK** Nowy Port, okazyjnie, komfortowe, 1-pokojowe, 30 m kw., 0501/77-33-90, po 17.00 34-26-60

**GDANSK** Nowy Port, okazyjnie, komfortowe, 1-pokojowe, 30 m kw., 0501/77-33-90, po 17.00 34-26-60

**GDANSK** Nowy Port, okazyjnie, komfortowe, 1-pokojowe, 30 m kw., 0501/77-33-90, po 17.00 34-26-60

**TCZEW**, nowe mieszkanie, 2-pokojowe, 3 pokoje, 71 m kw., 058/531-09-42

**TCZEW** mieszkanie o pow. 100 m kw., 2-pokojowe, własnościowe, tel. 058/532-71-55, 0600/970-562

**POKÓJ** do wynajęcia, 620-59-30

**MIESZKANIE 1-POK.**  
sprzedam

**GDANSKI** (Burzyńskiego /27/ 59.000,-), (Ogama /34/ 100.000,-), (Ujeście /33/ 70.000,-) 341-90-31

**GDANSKI** (Oliwa /31/ 70.000,-), (Zabianka /27/ 62.000,-) 344-07-07

**GDANSKI** (Ujeście /33/ 75.000,- nowel), (Wrzeszcz /25/ 67.000,- ładne!) 344-07-07 Zaleski

**GDANSKI** Wrzeszcz, centrum, 38 m kw., I p., jasna kuchnia, winda, CO, bez pośredników, 80.000,-, 058/341-27-00, 341-58-84

**GDYNIA** Grabówek, 31 m, tani, 0-603/164-267

**GDYNIA** Witomino, 26 m kw., z telefonem, jasną kuchnią, 0501/135-336

**MIESZKANIE 2-POK.**  
sprzedam

**GDANSKI** (Morena /47/ 87.000,-), (Chelm /49/ 103.000,-), (Zaspas /49/ 100.000,-), (Przymorze /45/ 98.000,- II/IV) 344-07-07 Zaleski

**GDANSKI** (Oliwa /53/ 110.000,-), (Zabianka /42/ 85.000,-), (Przymorze /38/ 77.000,-) 344-07-07

**GDANSKI** (Rzeczpospolitej /34/ 74.000,-), (Skarpowa /54/ 108.000,-), (Orunia /43/ 65.000,-) 341-90-31

**GDANSKI** Jasień, 50 m kw., I p., pinie sprzedam. Okazja! BO Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, 11889881

**GDANSKI** Oliwa, 41 m kw., VI/IX, po remoncie, cena 96.000,-, 0602/723-422

**GDANSKI** Przeróbka, I p., 44 m kw., stan bardzo dobry, 79.000,-, 0501/311-535

**GDANSKI** Niedzwiednik, (50) 95.000,- garaż 15.000,- 305-32-12, 0601/642-762

**GDANSKI** Wrzeszcz, ul. Partyzantów 11, 55-metrowe, I piętro, idealne na biuro, 123.000,- 0-604/514-010

**GDANSKI** Zaspas Starowa, 48,2 m kw., 110.000,- II/IX, okna PCV, parking dąb, zabudowa przedpokoju, słoneczne, bd. punkt 556-55-95, 0503/710-209

**GDANSKI** Zabianka, (43) 92.000,- zdecydowanie! 058/344-07-09

**GDYNIA** (55), I p., 133.000,-, 058/661-13-73

**GDYNIA** Miłyska, 44 m2, IV, słoneczne, 661-91-80, 0602/348-524

**GDYNIA** centrum, 34 m2, 78.000,- (bez pośrednika) 664-37-35

**GDYNIA** Chylonia, 45 m kw., 2-pokojowe, 85.000,- 0-502/665-443, 0-601-842-323

**GDYNIA** Grabówek (35), 2350/ m kw., nowe, piwnica, garaż w budynku + 15.000,- 0-502/404-303

**GDYNIA** Leszczynki, 38 m kw., VI/IX, balkon, nowa zabudowa kuchni, kafle, zadbane, 85.000,- 0601/615-792

**GDANSKI** Nowy Port, okazyjnie, komfortowe, 1-pokojowe, 30 m kw., 0501/77-33-90, po 17.00 34-26-60

**GDANSKI** Nowy Port, okazyjnie, komfortowe, 1-pokojowe, 30 m kw., 0501/77-33-90, po 17.00 34-26-60

**GDANSKI** Nowy Port, okazyjnie, komfortowe, 1-pokojowe, 30 m kw., 0501/77-33-90, po 17.00 34-26-60

**GDYNIA** Wielki Kack, 52 m2, nowo wybudowane, glazura, terakota, kuchnia wyposażona, od zaraz, 1100,- mies. (do negocjacji), +opłaty, 0608/637-224, 629-58-07

**SOPOT** 44 m kw., 2 piętro, atrakcyjne, przy willi Hestia, 168.000, 0601/732-528

**MIESZKANIE 3-POK.**  
sprzedam

**GDANSKI** (Chelm /63/ 113.000,-), (Zabianka /53/ 118.000,-) 344-07-07

**GDANSKI** (Jasień /63/ 145.000,-), (Morena /53/ 120.000,-), (Zaspas /57/ 117.000,-) 344-07-07 Zaleski

**GDANSKI** (Suchanino /56/ 100.000,-), (Zaspas /64/ 125.000,-), (Siedlce /56/ 102.000,-) 341-90-31

**GDANSKI** Chelm, 64 m kw., 125.000,-, dobra lokalizacja, blisko szkoła, przedszkole, 058/303-64-73, 0504/823-830

**GDANSKI** Jasień, 100 m kw., II-pokojowe, IV p., 180.000,-, 058/303-09-23

**GDANSKI** Siedlce, ul. Gósczyńskiego 2, 70,5 m kw., III p., 058/301-22-45 po 20.00

**GDANSKI** Chelm, 74 m, 0/IV, wysoki standard, całkowicie wyposażone, 210.000,- (058)302-89-45

**GDANSKI** Oliwa, 3-pok., funkcjonalne, podwyższony standard, słoneczne, niski czynsz, IX/IX, 110.000,-, 554-24-05, 0503/912-850

**GDANSKI** Stogi, 115 tys., 305-04-08

**GDANSKI** Zaspas. Pinie z powodu wyjazdu 3-pokojowe 57 m, logia, telefon, I piętro, (058)556-65-72

**GDYNIA** Cisowa, 62-metrowe, IV/IV, stan bardzo dobry, częściowo umeblowane, 778-07-32, 0-502/650-009

**GDYNIA** Grabówek (79), 2350/ m kw., nowe, piwnica, garaż w budynku + 15.000,- 0-502/404-303

**RUMIA** Janowo, 60 m kw., parkiety, glazura, terakota, 2 piwnice, TV Sat, telefon, 95.000,- (058)305-62-85 po 17.00, 0601/6-407-08

**SOPOT** Przylisie, 46 m kw., 110 tys. II/IX, (058)555-13-91, 0609-102-790

**MIESZKANIE 4-POK. I WIĘKSZE**  
sprzedam

**GDANSKI** (Bądkowskiego /98/ 232.000,-), (Focha /120/ 345.000,-), (Grottera /96/ 270.000,-), (Morena /70/5/ 138.000,-) 341-90-31 Rękawek

**GDANSKI** (Orunia Góra /80/ 200.000,-), (Jasień /75/ 145.000,-) 344-07-07 Zaleski

**GDANSKI** Wrzeszcz, 94 m kw., 058/344-91-09

**GDYNIA** Witomino, nowe 116 m + garaż, ulga budowlana, tel. 0-90/64-22-61, 622-23-61

**SOPOT** Brodwin, M-5, (058)555-00-63 0502-328-628, image@intercho.com

**GDANSKI** (Bądkowskiego /98/ 232.000,-), (Focha /120/ 345.000,-), (Grottera /96/ 270.000,-), (Morena /70/5/ 138.000,-) 341-90-31 Rękawek

**GDANSKI** (Orunia Góra /80/ 200.000,-), (Jasień /75/ 145.000,-) 344-07-07 Zaleski

**GDANSKI** Wrzeszcz, 94 m kw., 058/344-91-09

**GDYNIA** Witomino, nowe 116 m + garaż, ulga budowlana, tel. 0-90/64-22-61, 622-23-61

**SOPOT** Brodwin, M-5, (058)555-00-63 0502-328-628, image@intercho.com

**GDANSKI** (Bądkowskiego /98/ 232.000,-), (Focha /120/ 345.000,-), (Grottera /96/ 270.000,-), (Morena /70/5/ 138.000,-) 341-90-31 Rękawek

**GDANSKI** (Orunia Góra /80/ 200.000,-), (Jasień /75/ 145.000,-) 344-07-07 Zaleski

**GDANSKI** Wrzeszcz, 94 m kw., 058/344-91-09

**GDYNIA** Witomino, nowe 116 m + garaż, ulga budowlana, tel. 0-90/64-22-61, 622-23-61

**SOPOT** Brodwin, M-5, (058)555-00-63 0502-328-628, image@intercho.com

**GDANSKI** (Bądkowskiego /98/ 232.000,-), (Focha /120/ 345.000,-), (Grottera /96/ 270.000,-), (Morena /70/5/ 138.000,-) 341-90-31 Rękawek

**GDANSKI** (Orunia Góra /80/ 200.000,-), (Jasień /75/ 145.000,-) 344-07-07 Zaleski

**GDANSKI** Wrzeszcz, 94 m kw., 058/344-91-09

**GDYNIA** Witomino, nowe 116 m + garaż, ulga budowlana, tel. 0-90/64-22-61, 622-23-61

**SOPOT** Brodwin, M-5, (058)555-00-63 0502-328-628, image@intercho.com

LOKAL BIUR-USŁUG.  
sprzedam

**GDANSKI** Starówka, Podwale Staromiejskie /146/ 344-07-07

**GDANSKI** Partyzantów, sklep 60 m2, 0501/459-045

**GDANSKI** 2 sklepy, dom, 058/306-99-13

**GDANSKI** salon fryzjersko-kosmetyczny, bardzo dobry stan, dobry punkt, 0503/615-924

**GDYNIA** centrum, sprzedam prosperującą kawiarnię internetową, 0501/290-670

**GDYNIA** hala, box (podziemie), dobre usytuowanie, okazjnie, sprzedam, 0605/033-550

**GDYNIA** hala, pawilon, okazjnie, 0503/400-240

**GDANSKI** Wrzeszcz, komfortowy, 058/347-92-21

**DOMEK LETNISKOWY**  
odnajmę

**GOWIDLINO** blisko jeziora, pełne wyposażenie, 0609/244-525, 058/306-81-92

**OST**



**PARKIETUS**

20-letnia firma

\* UKŁADANIE PARKIETU

\* CYKLINOWANIE

\* KAFELKOWANIE

\* MALOWANIE

\* POSADZKI

Sprzedaż parkietu i kafli

tel. (058) 551-26-04

(0-502) 630-845

R-10296/A/1004

PODŁOGA szwedzka, montaż,

320-33-90

PODŁOGA szwedzka, montaż,

683-65-89

UKŁADANIE sprzedaż paneli,

wykładzin podłogowych, wylewki sa-

mopozostawiające, 058/344-88-05,

0603/651-964

ŚCIANY, SUFIT

ADAPTACJE strychów, ocieplanie,

malarskie, 345-47-13

CEKOLOWANIE! 556-

95-14 rygiel, tania, szybko, so-

lidnie-rachunki.

CEKOLOWANIE! Malarskie, tapeto-

wanie, kafelekowanie, 346-14-04

CEKOLOWANIE, malow-

anie, kafelekowanie, hydraulika, pod-

łogi szwedzkie, 303-21-50,

0600/507-061

CEKOLOWANIE, profesjonalnie-

Tanio! 683-38-02

CEKOLOWANIE, rygiel, remonty,

302-35-53, 0501/152-813

GLAZURNICY, regipsarze, gładzie,

panele, tynki, trygady, (054)282-50-

52, 0503-699-875

GLAZDZENIE, malowanie, tapetowa-

nie, vat, 625-99-09

KOMPLEKSOWE remonty, łachow,

(058)346-58-29, (058)345-65-49

KOMPLEKSOWE wykańczanie

wnętrzy, 058/512-25-89, 0502/978-

641

MALARSKIE! Cokołowanie. Solidnie.

Tanio! 662-20-62

MALARSKIE, 058/665-49-44,

0501/835-275

MALARSKIE, tapetowanie, 303-25-

25

MALOWANIE, gładzenie, re-

monty, 344-28-62

MALOWANIE, tapetowanie, 554-

81-91

MALOWANIE, tapetowanie, ceko-

wanie, 301-42-94, 0502/955-199

MALOWANIE tapetowanie, 341-43-

63

MALOWANIE tapelo-

wanie 624-34-25

REMONTY 058/661-48-

88, 058/346-08-95

REMONTY kompleksowe, gipsy,

302-11-09 wieczorem

SUITY, ścianki gipsowe, 303-

03-69, 0604/527-513

SUITY podwieszane: kasetonowe,

gipsowo-kartonowe, ścianki działo-

we „Sultex” 0604/944-094, 058/558-

25-65

TAPETOWANIE! natryskowe-

zmywalne, 302-03-65, 0601-594-371

TAPETOWANIE natryskowe, zmy-

walne, promocja, 0605-851-291

TAPETOWANIE Natryskowe zmy-

walne, promocja, 0603/623-898

TAPETOWANIE natryskowe, zmy-

walne, 623-18-16, 0601/61-66-33

TYNKI, wewnętrzne, Gdańsk, Gwiaz-

dowskiego 34, 343-42-31

TYNKI gipsowe, docieplenia, remon-

ty, 302-68-76

TYNKI gipsowe, maszynowo,

058/536-33-20, 0609/426-614

ADAPTACJE, ogólnobudowlane, re-

monty, VAT 557-48-64

DACH

BLACHARSKO-dekarskie, promo-

cja! 664-52-06, 0502-125-105

BLACHARSKO-dekarskie, dachy

ceramiczne, papy termozgrzewalne,

atrakcyjne ceny, 058/562-06-91,

0503/005-234

BLACHARSKO dekarskie, profesjo-

nalnie! 620-04-56 0606/594-160

DACHY: Kompleksowe krycie: Plan-

nija, Siba, Velux, Fakro, folie dachow-

e, sprzedaż, transport, montaż, pro-

mocja, 058/775-13-40, 0601/992-015

DEKARSKIE! Papy termozgrzewal-

ne, 058/623-08-76, 0502/38-77-33

DEKARSKIE, 623-24-19, 0-503/966-

491

DEKARSKIE jakość, gwarancja,

VAT, 0502/346-331

DEKARSKO-blacharskie 664-81-41

REMONTY dachów „Standard” 661-

74-47, 0501-249-600

OKNA I DRZWI

BALKONY KRATY 341-12-44

BALKONY, kraty, ogrodzenia, kon-

strukcje, 307-37-83

BALKONY- okna aluminiowe- zde-

jmowane, przesuwane, 058/346-65-

41, 0501/535-513

BRAMY przemysłowe

0601/963-997

DRZWI!

(0-58)552-31-88

Antywłamaniowe!

Dodatkowe!

Skuteczne

zabezpieczenie!

Dwuletnia gwarancja!

„LaPuerta”

Raty!

DRZWI! 058/301-66-66, okna PCV,

aluminiowe.

DRZWI!

058/346-93-46

Antywłamaniowe!

Dodatkowe!

Drewniane!

Solidnie!

Tanio!

058/342-90-63

DRZWI!

058/556-46-85

Producent

Zamki! Tapiczerka

058/322-83-69 Montaż

DRZWI! 058/620-19-

75 Każde

DRZWI!

058/622-19-82

Antywłamaniowe!

Drewniane! Dodatkowe!

Solidnie! Tanio! Montaż!

DRZWI! 553-05-10 antywłama-

niowe, drewniane, dwa zamki, wizjer,

blokady, 400,- Raty. Pokojowe, har-

monijkowe, 24 godziny

DRZWI! 553-16-76 Antywłama-

niowe. Dwa zamki Gerda. Wiz-

jer. Sztaby. Tylko 420,- Raty!

DRZWI! antywłamaniowe, przesu-

wane, harmonijkowe- zamki- karni-

sze, 341-45-92, ogładac: Politeh-

niczna 9

DRZWI! antywłama-

niowe Gerda. Montaż

w 24 godziny. „Atut”

554-92-65

DRZWI! Okna, podłogi, parkiety, 342-

54-41

DRZWI

Wejściowe!

Poliestrowe -

wzmocnione

od 1059,-

Szeroki wybór

drzwi wewnętrznych!

„Budrybmix”

322-82-51

IZRAELSKIE drzwi an-

tywłamaniowe Wi-

tex Super-Lock, Gdynia Jana

z Kolna 12, 661-62-60,

661-60-81

OKNA

DREWNO

PCV, RATY

KABI

(058) 557-01-82

(058) 511-02-36

MARKIZY 309-02-24

MOSKITIERY 663-22-44

OKNA

PCV

drzwi

parapety

rolety, żaluzje

„Budrybmix”

058/322-82-51

058/322-81-40

OKNA! 058/346-20-36, PCV, no-

wość, pięciokomorowe, białe

uszczelki. Parapety. Rolety, żaluzje.

Producent „Terra”, Gdańsk, Łąkowa

35/38

OKNA drewniane, każdy wymiar. Ra-

ty, 344-79-54

OKNA Drzwi, drewno,

PCV, Rumia 671-55-33, Gdynia

623-71-20, 625-97-06, rabaty,

raty, promocja wczasy gratis

OKNA i drzwi, producent, 692-117-

605

OKNA PCV darmo-

wy montaż „Horta” Mary-

narki Polskiej 53, Gdańsk,

058/343-20-34

OKNA żaluzje krótkie

terminy, 669-00-33

PAMIR Produkcja żaluzji.

Rolet tekstylnych, antywłamanio-

wych. Okien PCV, bram garażo-

wych. (058)671-53-39

(058)625-16-68

PARAPETY wewnętrzne,

zewnątrzne, obróbki blacharskie

„Bala” 058/345-83-36

ROLETY!

302-06-10

Żaluzje!

550-42-72

Producent!

Tanio!

ROLETY!

303-48-19

Żaluzje!

Producent! Promocja!

ROLETY! Alucor! Żaluzje! 555-14-

86, 623-54-55

ROLETY!

antywłamaniowe

Bogumił &amp; Górka

bramy, okna,

302-02-88,

558-34-64,

664-83-00

ROLETY!

Żaluzje!

Rolety

antywłamaniowe!

Okna PCV. Producent

„Dama”,

661-48-88,

346-08-95,

302-29-04

ROLETY! żaluzje. Promocja! 559-

85-19

ROLETY, żaluzje

pionowe.

058/552-37-36

058/552-33-42

Dekor-System

Producent

ROLETY żaluzje, producent

„Hantes”, Gdynia, Wielkopolska

212, 058/664-80-03, 0601/63-25-

60

OKNA PCV

REHAU WIOSNNA PROMOCJA

PRODUCENT „WIK” S.C.

683-14-75

Rozmaitość

KREDYTY! Atrakcyjnie! Gdynia

781-60-00

KREDYTY, 0501/359-953

KREDYTY, 683-55-86, 309-96-68

KREDYTY: 6%, gotówkowe, hipo-

teczne, mieszkaniowe, budowlane,

samochodowe, 301-23-24,

0501/194-425

KREDYTY dla firm.

Najtaniej! Najszybciej!

058/345-19-55

KREDYTY do 30.000,- bez poręczy-

cieli, hipoteczne, 553-46-42, 763-12-

09

KREDYTY gotówko-

we, samochodowe, hipotecz-

ne, 621-63-43, 0603/213-919

„Domena”

KREDYTY gotówko-

we, mieszkaniowe bez poręczy-

cieli! 320-32-26, 0606-78-49-44

KREDYTY hipoteczne do 100 % in-

westycji ODDFG, tel. 058/682-38-89

KREDYTY Najtaniej! Naj-

szybciej! 058/553-40-28

KREDYT z ubezpieczeniem na życie

kredytobiorcy do 30.000,-, hipoteczny

ŻALUZJE! rolety, 302-97-62,

344-72-27, 624-35-



## ROZMAITOŚCI

ZLECIMY składanie długopisów - do-  
stawa - odbiór, 0609/711-677SPRZĘT  
ELEKTR. - ELEKTRON.SPRZĘT GOSP. DOM.  
usługiSERWIS  
PRALEK  
ŁODÓWEKBezpłatny dojazd  
Gwarancja  
Seniorzy. Zniżka302-00-06  
303-61-61  
305-28-06  
306-91-70  
0501-103-397  
R-10578/A/1086ACCOVENI!  
Naprawa!  
Pralek!  
Łodówek!  
Bezpłatny Dojazd!  
Naprawa w 2 godziny.  
302-97-62,  
303-42-11,  
322-02-75  
Gwarancja!ACCOVENI!  
Naprawa!  
Pralek!  
Łodówek!  
Expresowo!  
303-29-53  
306-42-24  
553-87-56  
623-30-92  
665-10-60  
Bezpłatny dojazd!  
Gwarancja!ACCOVENI!  
Naprawa!  
Pralek!  
Łodówek!  
Inne!  
300-59-59,  
302-06-10,  
346-81-62,  
664-49-56  
Solidnie!  
Bezpłatny dojazd!  
Gwarancja!

AGD 303-26-26

FORON 058/302-55-58

ŁODÓWKI! 058/664-85-85,  
0601/635-727. Expresowo!ŁODÓWKI! Pra-  
ki! 300-58-68, 344-  
83-98, 552-16-53, 620-  
29-99 Chłodnictwo!ŁODÓWKI, zamrażarki, 622-  
10-29, 303-70-33 najtań-  
niej, ekspresowo

ŁODÓWKI 664-04-53

PRALKI, zmywaki, 305-46-55

PRALKI, zmywaki 622-29-  
38, 679-59-10, 0-501-012-310PRALKI 058/556-20-21,  
058/556-22-47, 0601/965-723AUDIOVIDEO  
usługi

## TELEPOGOTOWIE

Naprawy Domowe  
Dojazd Bezpłatny  
GWARANCJA 12 m-cy  
SONY PANASONIC  
LEXUS JVC AIWA  
PHILIPS SIESTA  
WSZYSTKIE FIRMY  
556-05-88  
342-20-15Audio TV Video  
SERWIS  
Schumana 37

Specjalizacja

SONY  
SAMSUNG  
CURTIS  
NEPTUN  
SIESTA  
PHILIPS  
i inne302-37-30  
623-51-04Naprawy domowe!  
Bezpłatny dojazd!  
Gwarancja!TELEPOGOTOWIE  
Camery + Video  
Telewizory  
WSZYSTKIE TYPY  
Dojazd bezpłatny  
0-501-853-359  
683-37-71ABATRONI Axion! Biazet,  
Neptun, Unimor, Siesta,  
Curtis, Elemis, Lexus,  
Samsung, Otake, Royal,  
Funai, Goldstar, inne  
Telenaprawa - dojazd bezpłatny -  
gwarancja  
341-69-66,  
344-12-84,  
554-16-42ANTENI! Calodobowo: indywidual-  
ne, zbiorcze, satelitarne, 0501-311-  
415  
ANTENA TV satelitarna, 3427-427,  
0601/622-203  
ANTENY, 552-29-71  
ANTENY 309-94-32, 0501/753-413  
ANTENY TV Sat, domowy,  
0601/64-54-52CURTIS, Elemis, Neptun,  
Siesta, Trilux, Tele-  
Star... inne. Autoryzacja Trilux,  
Telestar. Fabryczny serwis Uni-  
mora. NICAM. 307-53-  
75 Dojazd bezpłatny. Gwarancja.NAPRAWA telewizorów  
341-72-72, 302-  
00-82 Gwarancja, roczna,  
dojazd bezpłatny, taniaSIESTA, Trilux, Elemis, Sony,  
Sanyo, Rattyński Zbi-  
gniew, (058)303-  
55-49, 0602/34-  
34-82TELEWIZYJNE! Dojazd  
bezpłatny 623-51-04, 302-37-  
30VIDEOFILMOWANIE! Pro-  
mocja, 559-85-19

VIDEOFILMOWANIE, 678-56-59

VIDEOFILMOWANIE 622-62-20

VIDEOFILMOWANIE, 0501-953-  
162

WIDEOFILMOWANIE 348-54-17

TURYSTYKA I SPORT

SPRZĘT  
sprzedamŁódź motorowa Cameo, wózek do  
łodzi, silnik Wicher 30, narty wodne,  
5.500 zł, 0602/300-227

## PRZEWOZY

AALTOURIST  
bilety międzynarodowe  
307-48-06  
301-89-51ADAMAR Naprawę najtań-  
sze bilety międzynarodowe, 320-  
30-30AGENCJA Euro-Tour Przewozy  
międzynarodowe. 550-14-24AUTOCENTRALA  
najtańsze bilety! 305-62-  
25, 661-81-03HAMBURG, Bremen i okolice  
w dzień wyjazdu 120,- 682-05-80  
KOLN, Hamburg, Bremen- codzien-  
nie. 058/663-39-19KOLN najtaniej wynajem mikro-  
busów, kraj- zagranica,  
(058)671-49-59KOLONIA, Londyn- najtań-  
niej! „Inwestur” 346-24-31PROMOCJA Lon-  
dyn Holidays 058/305-59-74,  
058/341-27-61PTK BORT- 058/620-89-99,  
058/628-53-51, przewozy, wycieczki,  
wczasy, Last Minute, ubezpieczenia.WZCZASY, WYCIECZKI  
SANATORIAATRAKCYJNE  
wczasy:  
Włochy 10 dni od 499,-  
Grecja 14 dni od 399,-  
„Sports-Tour”  
058/555-02-04,  
555-02-05ATRAKCYJNE wycieczki krajowe,  
zagraniczne, wczasy odchudzające,  
bilety lotnicze, przewozy  
międzynarodowe. Ubezpieczenia.  
„Balt-Tur” Hotel „Europa”,  
Sopot, al. Niepodległości 766,  
058/551-84-44CIECHOCINEK najtaniej,  
0103354/283-33-10DRUSKIENNIKI przez cały  
rok. Holidays 058/305-59-74,  
058/341-27-61GRECKIE Biuro Podróży „Barkost”,  
058/620-10-26, Last Minute, przewo-  
zy autokarowe- zniżkiKRAKÓW- Tanie noclegi (wakacje)  
ul. Śliska 14, www.bursa.krakow.pl  
012/656-12-66, 0501/721-949LAST Minute największa oferta  
w Trójmieście, Teja Tur 763-18-  
61, 763-18-62TURYSTYKA  
MŁODZIEŻOWAATRAKCYJNE  
obozy  
młodzieżowe  
Grecja 14 dni- 995,-  
Obozy  
studenckie  
Grecja 14 dni- 695,-  
Włochy 12 dni- 795  
„Sports-Tour”  
www.sportstour.com.pl  
058/555-02-04  
058/555-02-05

## KURSY JĘZYKOWE

AALTOURIST  
Kursy językowe  
307-48-06,  
301-89-51PROMOCJA 30 godzin w ce-  
nie 20, Anglia, Irlandia, USA, Ka-  
nada, Francja, Niemcy, Hiszpa-  
nia, Szwajcaria, inne. Holidays  
058/305-59-74

## INNE

WYDZIERZAWIE konie, 0605/460-  
777

## ZDROWIE

## LEKARSKIE

CHIRURG specjalista, lecze-  
nie- chorób odbytnicy, nie-  
operacyjne leczenie ży-  
łaków odbytu  
0602-44-15-13, (058)623-32-  
39DERMATOLOGIA szkoła rodze-  
nia, bezpłatnie (kasa chorych).  
Bóle kręgosłupa, głowy, koń-  
czyny- terapia manualna, ma-  
saże, hydromasaże, ctyłość,  
Revimed, 763-10-44GASTROENTEROLOG specj. lecze-  
nie Żyłaków Odbytu.  
Dr med. Madaliński, 341-63-29,  
553-12-36GINEKOLOG! 0601/058-  
955 zabiegi, markozaGINEKOLOG! dyskretnie,  
tania 0501/536-770GINEKOLOG 0605/387-805  
Dyskretnie, profesjonalnieGINEKOLOG Bezpłatnie,  
tania 0604/823-164GINEKOLOG bezzabiegowe  
przywracanie miłośkości,  
0607/418-689LARYNGOLOG wizyty domo-  
we, 303-79-21, 0501/052-740  
NEUROLOG dr. Niżnikiewicz, Szczeci-  
ńska 32. Gabinet, wizyty 556-12-49ALERGIA, testy Bicorem,  
bezpłatnie, 0602/723-005ALKOHOLODTRU-  
CIA 0501/734-963BADANIA kierowców, profilak-  
tyczne, Lisowska, 0602/681-884MASAŻ leczniczy wizyty domo-  
we, 306-07-95

## POMOC WYJAZDOWA

ACHILLES odtruwanie poalkoho-  
lowe, wizyty lekarskie, EKG,  
058/553-69-86, 058/550-60-08,  
0601/670-398CHIRURG Esperal  
profesjonalnie, dyskretnie,  
302-52-29INTERNISTA Andruszkiewicz,  
wizyty, 0504/903-462, 058/341-  
23-43INTERNISTA EKG 347-80-  
20 0601/62-48-63PEDIATRA, Rutkowska, 550-46-89,  
0501-591-393PEDIATRA wizyty 347-80-20  
0501/080-383

## STOMATOLOGICZNE

GDAŃSKI Al. Zwycięstwa 43. Cen-  
trum Stomatologiczne „Vis-  
Dent” 8.00- 20.00, soboty 10.00-  
14.00, 058/341-85-04, 058/341-92-  
96.GDAŃSK, Okopowa 7 Centrum  
Stomatologiczne „Curo-  
dental” 308-15-98, 8.00-  
20.00, również niedziele.GDAŃSK- Wrzeszcz ul. Miszew-  
skiego 12/13 Centrum Stomato-  
logiczne T&H Pogoto-  
wie Stomatolo-  
giczne 24 godz na  
dobę, święta 341-59-41GDAŃSK Polanki 71, stomatolo-  
gia estetyczna, protetyka, lako-  
wanie, 552-35-58SOPOT, „BILLA”, stomatologia  
ogólna, dziecięca, protetyka, co-  
dzienne 8.00- 20.00, 760-12-37SOPOT- Brodwin Kolberga  
14a/2 stomatolog 14.00- 20.00  
codziennie, 550-59-42, 0606/64-  
88-51EDENT Gdańsk Jaskowa Dolina  
86, pon.- pt. (10.00-18.00), 520-  
31-59, stomatologia zachowaw-  
cza, protetyka, chirurgia, implan-  
ty, ortodoncjaFANDENT specjalista parodontolog  
codziennie, 0501/747-876GABINET stomatologiczny,  
Wrzeszcz, Dom Rzemiosła, codzien-  
nie 8.00- 20.00 soboty 8.00- 15.00,  
341-08-83 RTG zębówGABINETY Stomatolo-  
giczne Gdynia, ul. Starowiej-  
ska 24, codziennie 9.00-20.00  
661-60-50

## INNE

ŁUSZCZYCA: rewelacyjny lek!  
032/276-70-27POTENCJA,  
0603/227-896POTENCJA 0608-  
196-468RZUCI palenie w 15 minut. Alkoho-  
lizm oraz nerwice, tarczycę, kręgo-  
stupy. Testy alergologiczne - odczu-  
lanie, Gdańsk, ul. Dubois 85,  
058/520-12-90

## NAUKA

## KURSY, SZKOLENIA

AEROBIK- zostań instruktorem  
058/302-74-12, 0602/32-48-48AKADEMIA Ruchu, kursy instruktora  
aerobiku i masażu. Nowe możliwości  
zarobkowania. 0602/581-686ATRAKCYJNE! kursy komputerowe.  
Bezpłatne ćwiczenia „Sikom” Gd-  
nia, 058/661-25-56, 621-93-70ATRAKCYJNE! kursy kompu-  
terowe podstawy, Office, Corel-  
Draw, Symfonia, Internet, www. Li-  
nux, 058/344-40-54ATRAKCYJNE kursy masażu, dypl-  
omy, 058/302-74-12ATRAKCYJNE kursy  
zdobienia, przedłużania  
paznokci. Możliwość finanso-  
wania przez Urząd Pracy. Eu-  
roFashion, (058)682-12-  
47, (058)77-334-66ATRAKCYJNE kursy  
zdobienia, przedłużania  
paznokci. Możliwość finanso-  
wania przez Urząd Pracy. Eu-  
roFashion, (058)682-12-  
47, (058)77-334-66CARUSEK nauka jazdy, promocja,  
058/552-16-40CREDO prawo jazdy  
302-32-18DARIUSZ Smiarowski prawo jaz-  
dy 301-18-21 0605/351-884  
DELTA- nauka jazdy, 346-48-11,  
346-97-88DUET Prawo Jazdy 058/341-  
96-20 058/301-34-96EXPRESS nauka jazdy- zapewniamy  
testy komputerowe- jak na egzaminie  
państwowym, 305-38-92INTEGRATOR komputerowe,  
Internet, samodzielny kursowy,  
kadry, place „Symfonia” 661-88-  
13KOMPUTEROWE grupowo,  
indywidualnie, 551-72-67KOSZTORYSOWANIE  
w budownictwie agent cel-  
ny, kursy. 346-03-11,  
341-45-13KURSY: masaż klasyczny, leczniczy,  
sportowy, Studium. Dyplom. 621-10-  
73 (13.00- 17.00)KURSY prawa jazdy, Suchanino,  
Niedzwiednik, 348-56-57,  
0604/802-258MAXEL prawo jazdy: osobowe,  
ciężarowe, autobus, przyczepa,  
(058)344-68-07, 0601/622-178MOTO-BIT prawo jazdy,  
(058)553-23-81, 345-82-58OBRÓT. Zarządzanie.  
Kursy, praktyki 346-03-11,  
341-45-13OŚRODEK  
Doradztwa  
i Doskonalenia  
Kadr  
kursy: samodzielny/ główny  
kierownik, kadrowo- placowy,  
kasjer walutowy, angielski,  
komputerowy, BHP.  
Szkolenia wewnątrzzakładowe.  
058/554-29-17OŚWIATA- Lingwista kursy  
-spawania (norma europejska),  
wózki widłowe, pedagogiczny,  
SEP, budowlane, palaczy, CO,  
czeladnicze, mistrzowskie, szko-  
lenia BHP, Gdańsk, Waryńskiego  
4 058/341-65-62OŚWIATA prawo jazdy kat.  
B, 341-65-62, 302-98-88,  
(0)607/082-332POLDEK. Prawo jazdy.  
058/340-86-06, 058/346-79-53  
Wszystkie kategorie.POLSKI Związek Motorowy, wszyst-  
kie kategorie. Brzeźno, Korzeniow-  
skiego 1 342-93-40PRAWO jazdy „Orion” Chelm  
058/302-85-20, 0600/360-170  
Wszystkie kategorie. Kurs dwutygo-  
dniowyPRAWO Jazdy B, 622-22-15,  
624-81-36, 0502/118-664REK-KOR Prawo jaz-  
dy. Wrzeszcz, 520-19-  
76RYSUNEK, tkanina unikatowa, szy-  
cie- Art. Studio Dahlberg, 551-56-  
89, 0501-154-802STOWARZYSZENIE  
Księgowych, kursy: pod-  
stawy rachunkowości, samo-  
dzielny, główny księgowy, ra-  
chunkowość budżetowa, księgo-  
wanie na komputerze, na bie-  
głych rewidentów, 341-83-44,  
341-25-30,STUDIUM wyceny nie-  
ruchoomości oraz praktyki  
346-03-11, 341-45-13SZKOŁA fitness (kursy instruktora  
aerobiku i masażu), praktyki  
w USA, 0602/581-686SZTAPLARKI- kurs opera-  
torów, 058/554-29-17WIEDZA Tajemna- kurs- Zado-  
058/627-06-66

## JĘZYKI OBCE

ANGIELSKI! Niemiecki. Hisz-  
pański. Włoski. Promocja! „Astar” In-  
tensywne kursy letnie. Gdynia Wła-  
dysława IV 54, 661-45-32, 661-82-13ANGIELSKI- wszystkie po-  
ziomy, konwersacje, gram-  
matyka- powtórka ODDK  
058/554-29-17

ANGIELSKI 556-40-28

ANGIELSKI na  
statku STCW-ISM ma-  
rynarze i oficerowie spe-  
cjalistyczny podręcznik LinCa-  
re, 620-62-87

NIEKIECKI, 303-25-25

SPECTRUM. An-  
gielski, hiszpański, włoski,  
niemiecki. Zieleniak” 307-42-32

## SZKOŁY

ABSOLWENCII! Policealne  
Szkoła Pracowników Ochrony  
„Tur” roczna- uprawnienia  
publiczne Rekrutacja: rok 2001/  
2002 Gdańsk, Piłotów 7, tel. 76-  
179-76 www.tur.artnet.com.pl  
(11.00- 17.00) Atrakcyjny zawód!AGENT Celny roczne studium  
policealne, licencja państwowa,  
Gdańsk Gimnazjum 2 Kartuska  
32/34 058/302-22-09 wew. 3,  
0602/42-90-49BAŁTYCKI Instytut Psycholo-  
gii Alternatywnej Studium. Pro-  
wadzi nabór. Tel. 058/341-43-48CENTRUM  
NAUKI  
i BIZNESU  
zaprasza bez ograniczeń wstępnych do  
LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO  
I SZKOŁY PODSTAWOWEJ  
I ZASADNICZEJDwuletniego  
Policealnego  
Studium  
• Ekonomicznego  
• Handlowego  
• Prawno-Administracyjnego  
• Architektonicznego  
• Informatycznego  
• Kosmetycznego  
• Turystycznego  
• Organizacji ReklamJednorocznego  
Policealnego  
Studium  
• Architektury Wnętrz  
• Dziennikarskiego  
• Rachunkowości i Finansów  
• Rysunku i Malarswa  
• Marketingu i Reklam  
• Menadżerskiego  
• Sekretarsko-Assystenckiego  
• Zarządzania Personalem  
• BHPGDYŃSK  
Waty Piatowskiej 24  
308-42-06,  
308-42-07  
GDYŃSK  
10 Luto 33  
620-00-80, 621-76-87INFORMATYKA, czesne 125,-  
Promocja! 520-16-99LICEUM wieczorowe, zaoczne- ma-  
tura 2 lata, eksternistycznie matura 1  
rok policealne: informatyczna, kosme-  
tyczna, prawa i administracji, ekono-  
miczna. 625-48-10MARKETING reklama, czesne  
125,- 520-16-99MATURA w 1 rok  
(wg starych zasad) kursy  
przygotowawcze do  
egzaminów eksterni-  
stycznych szkoły śred-  
niej rozpoczęcie 2  
września 2001 spo-  
tkania: niedziela 8.00- 17.00,  
I LO Zaoczne w Gdyni,  
ul. Władysława IV 54  
lub 51, tel. 781-47-05 w godz.  
8.30- 16.00, tel. 620-56-55, 620-  
72-55 w godz. 8.00- 15.00MATURA w 1 rok, 058/344-34-  
06, 0601/685-155, 0601/414-818MATURA w 2 lata  
(wg starych zasad  
w styczniu lub w maju)  
System zaoczny-  
rozpoczęcie na-  
uki 1 września  
2001 (przyjmujemy na  
wszystkie semestry!) Terminy  
spotkań do wyboru: albo piątek  
15.30- 20.20, sobota 8.00- 17.00,  
albo sobota 15.30- 20.20, nie-  
dziela 8.00- 17.00. I LO Za-  
oczne w Gdyni, Wład-  
ysława IV 54 lub 51, 781-  
47-05 godz. 8.30



Chylonia. Jest już nowy basen

## Dla młodych i starszych

Basen kryty otwarto oficjalnie wczoraj przy Szkole Podstawowej nr 5 przy ul. Gospodarskiej w Gdyni Chyloni.



Dzieci już wczoraj kąpały się w nowym basenie.

Fot. Elżbieta Chylińska

Pływalnia, której budowa trwała prawie rok, a miasto wydało na nią około 3,9 mln złotych, służyć teraz będzie uczniom okolicznych szkół do nauki pływania.

Popołudniami korzystać z niej będą mogli także mieszkańcy Gdyni.

Nowy obiekt był już gotowy w maju. Przez kolejne dwa miesiące trwały jednak odbiory techniczne i załatwianie innych, niezbędnych formalności. Jednakże władze Gdyni postanowiły sprawić mieszkańcom miłą niespodziankę i pływalnię zdecydowano się uruchomić jeszcze przed rozpoczęciem roku szkolnego.

Basen w Chyloni ma 25 metrów. Jego głębokość waha się od 1,2 metra do 1,8 metra. Pomyślano także o najmłodszych dzieciach i jeden z torów pływalni jest torem płytkim, dlatego też maluchom będzie wygodniej uczyć się pływać.

Do końca sierpnia, pływalnia otwarta jest w go-

dzinach: 10-18. Od września, gdy rozpocznie się rok szkolny, funkcjonowała będzie od godz. 7 do 22. Do godz. 16 będą trwały wtedy zajęcia wychowania fizycznego, natomiast potem ba-

sen zostanie udostępniony mieszkańcom.

Ustalono już ceny biletów - ulgowy kosztuje 5 zł, normalny 8 zł.

Obecnie z gminnych pieniędzy budowany jest

w Gdyni kolejny basen - przy SP nr 42 na Karwinach. Ukończenie tej inwestycji zaplanowano na marzec 2002 rok.

(szad)

Śródziemnomorska muszla pamiątką z Gdyni

## Zapomniana konkursowa rybka

Rodzima Wieliczka ma sól, Kraków lajkonika i smoka wawelskiego, Toruń pierniki, a Gdynia... śródziemnomorskie muszle i marynarskie czapeczki, które „skazane” są udawać gdyńskie pamiątki.

Kilka lat temu wydawało się, że i Gdynia „dorobi” się wreszcie gadżetów, które przypominać będą turystom o niezwykłym mieście nad Bałtykiem. Wydawało się, bo pomimo znakomitego pomysłu, nic z tego nie wyszło. „Gdyńskie rybki” nie umarły, a raczej zostały zamrożone. Ale po kolei.

Był 1994 rok. Miasto ogłosiło konkurs na gdyńską pamiątkę. W szranki stanął także Sławomir Kitowski, gdyńianin i artysta. Jego „rybki” urzekły jury. Wygrał. Planował podobnie jak i organizatorzy konkursu, że rybki już na zawsze symbolizować będą miasto pojawiając się na straganach i w sklepikach w formie maskotki, znaczka, plakatu itd. Pomysł został nawet opatentowany.

I na tym się skończyło - wspomina Sławomir

Kitowski. - Zrobiłem tylko jeden plakat z rybkami, które notabene zeszły z herbu. Zawisł w mieście przy okazji Europarteneriatu. Kolejnych akcji „z rybkami” nie było. Dlaczego? Sam chciałbym wiedzieć.

Joanna Grajter, rzecznik magistratu przyznaje, że muszle z ciepłych mórz udające gdyńskie pamiątki to żenada. Co zrobić, jeśli nie mają konkurencji. No, może bursztyny czasem stają im na drodze do klienta.

-Trudno jednak wymagać od samorządu, by ten organizował, wymyślał czy przygotowywał miejski gadżet. Inicjatywa powinna należeć do artystów i biznesmenów. Nie powinniśmy bowiem zapominać, że urzędnicy zatrudnieni są do bardziej przyziemnych i prozaicznych zadań, czyli gospodarowania miejskimi pieniędzmi.

Prywatnie pani rzecznik marzy, żeby w sklepikach mogła kupić małe, drewniane beczułki wypełnione solonymi śledziami. Byłaby to idealna, jej zdaniem, pamiątka



Sławomir Kitowski ze swoimi rybkami, które miały stać się gdyńską pamiątką.

Fot. Elżbieta Chylińska

z Gdyni. Pomysł znakomity, ale nie do końca nowatorski.

Na podobny już dawno wpadła niemiecka Kilonia - siostrzane miasto Gdyni, którego symbolem są

puszki wypełnione owiniętymi w sreberko czekoladowymi rybkami. Można je kupić prawie wszędzie.

(RM)

W skrócie

■ ORP „Iskra” ponownie w morzu



ORP „Iskra” wypłynęła z Gdyni do Portsmouth.

Fot. Elżbieta Chylińska

**NA MORSKI FESTIWAL.** Wczoraj o godz. 14 z Portu Wojennego na Oksywiu w swój kolejny rejs wypłynął żaglowiec Marynarki Wojennej ORP „Iskra”. Przypomnijmy, że zaledwie kilka dni temu „Iskra” wróciła z prestiżowych, międzynarodowych regat „Cutty Sark 2001”. Dziś żaglowiec MW wyruszył w rejs do Portsmouth w Wielkiej Brytanii, gdzie reprezentować będzie polską banderę podczas największego na świecie festiwalu morskiego „Festival of the sea”. Licząca 51 osób załoga pod dowództwem kmdr. ppor. Roberta Sitka spędzi w morzu około pół tysiąca godzin i pokona w tym czasie ponad 2000 mil morskich. Trasa rejsu biegnie przez Morze Bałtyckie, cieśniny bałtyckie, Morze Północne i kanał La Manche. Podczas 3-tygodniowej morskiej podróży praktykę marynarską odbędą 29 studentów I roku Akademii Marynarki Wojennej. Studenci będą szkoleni w całodobowym systemie wacht morskich. „Iskra” dotrze do Portsmouth 24 sierpnia. Będzie jedną z ponad tysiąca jednostek, które wezmą udział w „Festival of the sea”. Do macierzystego portu żaglowiec MW powróci do Gdyni 5 września.

(Bart)

■ Szkoła dla dorosłych

**NABÓR W I LO.** Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 2 przy ulicy Wolności 22 b ogłasza nabór kandydatów do I Liceum Ogólnokształcącego dla Dorosłych na rok szkolny 2001/2002. I LO dla Dorosłych działa w systemie wieczorowym, 3-letnim po szkole zawodowej. Kandydaci mogą składać dokumenty w sekretariacie szkoły jeszcze do dziś, 17 sierpnia br. Rekrutacja odbywa się na podstawie rozmowy kwalifikacyjnej w dniach 20 i 21 sierpnia br. Szkoła prowadzi również nabór na semestr wyższy po szkole podstawowej i zawodowej. Dodatkowe informacje w sekretariacie szkoły w godz. 9 - 14, tel. 620 17 50.

(Bart)

■ Szansa dla kobiet

**PRZECIW BEZROBOCIU.** Od 7 lipca do końca roku trwa specjalny program Powiatowego Urzędu Pracy pt. „Kobiety dla społeczności lokalnej”. Partnerami w jego realizacji jest dziesięć organizacji samorządowych, m.in. Regionalne Centrum Informacji i Wspierania Organizacji Pozarządowych w Gdańsku, Gdańskie Stowarzyszenie Chorych na Parkinsona, Pomorskie Stowarzyszenie Pacjentów itd. Zatrudnienie w samorządności lokalnej znalazło 11 bezrobotnych kobiet zarejestrowanych w PUP. Wszystkie mają wykształcenie średnie lub wyższe. Część ich wynagrodzeń i składek na ZUS refundowana jest z Krajowego Urzędu Pracy. Koszt realizowanego programu wyniósł w 2001 roku 57317, 59 złotych, w 2002 - 1494,77 złotych. W styczniu tego roku została dokonana ocena efektywności programu. Organizatorzy sprawdzą m.in. ile osób bezrobotnych zostało później zatrudnionych na stałe oraz dokonają oceny poniesionych kosztów w stosunku do osiągniętych wyników.

(mat)

■ Zimno wśród książek

**BIBLIOTEKA.** Trwa remont filii biblioteki nr 16 przy ul. Warszawskiej. Czytelnicy są zadowoleni, gdyż pomieszczenia od dawna domagały się gruntownej przebudowy. Zaniepokojenie budzi jednak fakt, że podczas prac nie zostały wymienione stare okna. - Podczas zimy, w bibliotece wszyscy marzniemy - żali się jeden ze stałych czytelników. - Zdaje się, że w środku jest zaledwie 10 - 12 stopni Celsjusza. Całe ciepło ulatnia się przez szpary w nieszczelnych oknach, o pojedynczych szybach.

Jak dowiedzieliśmy się w Zarządzie Miejskiej Biblioteki Publicznej, wymiana okien przekracza możliwości finansowe placówki. - Wykonamy jednak fachowe uszczelnienia, założymy nowe kaloryfery, tak że w środku na pewno będzie cieplej - mówi dyrektor MBP Elżbieta Gwiazdowska. - Koszt inwestycji przekroczy 21 tysięcy złotych. W przyszłym roku planujemy remonty dwóch następnych placówek - filii nr 13 przy ul. Podchorążych na Oksywiu oraz filii nr 12 przy ul. Opata Hackiego.

(mat)



## W skrócie

## ■ Plaża pełna siatkarzy

Coraz mniej turniejów organizowanych przez sopocki Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji pozostało w obecnym sezonie letnim. Może dlatego frekwencja dopisuje i amatorzy gry na plaży starają się korzystać z każdej okazji.

W kolejnych turniejach piłki siatkowej wystąpiło 60 duetów, które rywalizowały w trzech kategoriach wiekowych.

W turnieju z cyklu Ziaja Cup dla dzieci i młodzieży, w kategorii młodszej, Magda Marschall i Weronika Łada z Gdyni, pokonały w finale Olę Goździewicz (Reda) i Annę Hohn (Gnieźdźewo) 15:11. W kategorii starszej, Roman Rudziński (Gdańsk) i Bartłomiej Mejka (Pruszcz Gdański), po zaciętym meczu decydującym o pierwszym miejscu, zwyciężyli Adama Żbikowskiego i Przemysława Marockiego (Pruszcz Gdański) 21:19.

Równie dramatyczny i wyrównany przebieg miał finał turnieju piłki siatkowej plażowej w kategorii open z cyklu Isostar Cup. Tutaj po zwycięstwo sięgnęła para Paweł Kolan - Wojciech Fabiańczyk (Gdańsk), wygrywając 21:19 z Krzysztofem Dusowskim i Sebastianem Winiarskim (Starogard Gd.). Szczególnie cieszył się z sukcesu Fabiańczyk, dla którego był to ostatni występ w tym sezonie i zarazem po raz pierwszy stanął na najwyższym stopniu podium.

W spotkaniu o trzecie miejsce Stanisław Bojewski i Marek Patoła (Gdynia) ulegli Janowi Ciszewskiemu i Jackowi Łyczyszyńskiemu (Gdańsk) 13:21.

Kolejność w klasyfikacji generalnej: 1. Andrzej Masiak i Wiktor Chełmiński (Gdańsk) - po 36, 3. Kolan 29, 4. J. Ciszewski 25, 5. W. Fabiańczyk, Winiarski i Dusowski - po 21.

Turnieje wsparły firmy: Timex, Eden, Velux i McDonald's.

(m)

## ■ MOSiR Sopot zaprasza

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Sopocie organizuje kolejne ogólnodostępne turnieje plażowe w piłkę siatkową i w piłkę nożną.

Za miejsca 1-3 w każdym turnieju przewidziano nagrody. Ponadto, tradycyjne losowanie nagród-niespodzianek.

Oto dokładny program najbliższych imprez:

■ Piątek - turniej piłki siatkowej plażowej dla dzieci i młodzieży z cyklu Ziaja Cup - 1983 i młodszy (przy większej liczbie młodszych uczestników możliwa dodatkowa kategoria)

■ Sobota - turniej piłki siatkowej plażowej w kategorii open z cyklu Isostar Cup (wpisowe 5 zł od pary)

■ Niedziela - turniej piłki nożnej plażowej w kategorii open z cyklu Nata Cup (wpisowe 10 i 20 zł)

Zbiórka uczestników przed każdym turniejem do godz. 10, w pobliżu klubu Galaxy na sopockiej plaży.

(m)

## ■ Zostań piłkarzem

■ KKS Gdynia Gdańsk ogłasza nabór chłopców do sekcji piłki nożnej. Zajęcia z kandydatami na piłkarzy z rocznika 1987 oraz młodszych odbywają się na obiektach klubowych we wtorki i czwartki o godz. 11. Zajęcia poprowadzi trener Tomasz Chmielewski.

■ MGKS Arka Gdynia ogłasza nabór chłopców urodzonych w latach 1991/92. Zajęcia odbywają się w środy i piątki o godz. 18 na stadionie przy ul. Olimpijskiej. Zajęcia prowadzą trenerzy Robert Wilczyński (nr tel. 0501-429-795) i Ireneusz Michalik (0607-139-077).

■ Również MGKS Arka zaprasza chłopców z rocznika 1993, którzy chcieliby trenować piłkę nożną. Zajęcia w środy i piątki o godz. 18 na stadionie przy ul. Olimpijskiej poprowadzi trener Tomasz Wroński.

■ Ten sam klub zaprasza również nieco starszych chłopców. Zajęcia z chłopcami z roczników 1989/90 prowadzić będzie trener Sergiusz Kudanowski (nr tel. 0607-086-014). Treningi w poniedziałki, środy i piątki o godz. 17.30 odbywają się również na obiektach GOSiR.

■ KKS Gdynia Gdańsk ogłasza nabór do sekcji piłki nożnej. Chłopcy urodzeni w 1993 r. i młodszy mogą zgłaszać się na treningi. Zajęcia odbywają się w każdy piątek (godz. 17) i soboty (godz. 9) przez całe wakacje na boisku Zespołu Szkół Budownictwa Orkietowego w Gdańsku przy ul. Hallera 16/18. Zajęcia będzie prowadził trener Krzysztof Bujko. Dodatkowe informacje udzielane są pod nr. tel. 0502-115-930.

■ Zespół Szkół Podstawowych i Gimnazjalnych nr 17 w Gdańsku przy ul. Wąsowicza 30 oraz klub GKP Brzeźno ogłasza nabór do I klasy (rocznik 1988) gimnazjum. Dodatkowe informacje udzielane są pod nr. tel. 55-23-414 oraz 0606-74-65-05 (trener Zbigniew Tyminiński). Zajęcia odbywają się w poniedziałki, środy i piątki na boisku AWF w godz. 16.30-19.

(Bed)

## Gdynia

## Wakacje na sportowo



Podczas meczów piłki plażowej pada wiele bramek.

Fot: Sławek Ptasznik

## Na plaży w Gdyni Śródmieściu odbyły się kolejne turnieje plażowej siatkówki oraz piłki nożnej.

W poniedziałkowym turnieju plażowej siatkówki w kat. do lat 15 wystartowało 15 drużyn. Po raz kolejny najlepsi okazali się młodzi mieszkańcy Luzina - Waldemar Hildebrandt i Bartosz Szulc. Właśnie ta para otwiera klasyfikację generalną i jest coraz bliżej wygrania atrakcyjnych nagród. Drugie miejsce w tej kategorii wiekowej przypadło w udziale Weronice Ładzie (Gdynia) i Piotrowi Wrzosekowi z Gdańska, a trzecie innemu duetowi mieszanemu - Kamili Bargiel i Piotrowi Soboniowi z Gdańska. W rankingu za Hildebrandtem i Szulcem plasuje się Aleksandra Nastaly i Piotr Wrzosek.

W kat. 16 - 19 lat, podobnie jak i w młodszej kategorii, najlepsi okazali się liderzy rankingu - Marek Arumiński i Eligiusz Glass (Gdańsk), którzy wyprzedzają Tadeusza Paszkowskiego, Marka Rostka. Na drugim miejscu w poniedziałkowym turnieju uplasowali się Marek Rostek (Sopot) i Rafał Redzimski (Gdynia), a na najniższym stopniu podium stanęli Przemysław Marocki i Adam Żbikowski. Obaj zawodnicy reprezentują Pruszcz Gd.

We wtorek walczone w kat. open. Do rywalizacji przystąpiło 19 drużyn. W tym gronie najlepsi okazali się gdańszczanie, Wik-

tor Chełmiński i Andrzej Masiak, którzy wyprzedzili Tomasza Rydzewskiego (Elk) i Krzysztofa Hajbowicza (Lębork) oraz siatkarzy Ambery Starogard - Adama Sykuta i Bartosza Głuszyka.

Bardzo dobra frekwencja towarzyszyła zmaganiom piłkarzy. W kat. do 15 lat wystartowało 16 drużyn, natomiast w kategorii starszej aż 20. Wśród chłopców do 15 roku życia wygrali Karol Zdunek i Filip Poczekaj. Drugie miejsce przypadło w udziale Mirosławowi Miturze i Tomaszowi Michalskiemu, a trzecie Michałowi Frankowskiemu i Krzysztofowi Zdunkowi.

Wśród starszych piłkarzy najwyższą formę podczas wczorajszego turnieju zademonstrowali Radosław Miazga i Przemysław Szlach. Niewiele gorsi okazali się Filip Baranowicz i Tomasz Samp oraz Tomasz Piątkowski i Krzysztof Kijanka.

Gdyński Ośrodek Sportu i Rekreacji oraz KATS Alpat zapraszają wszystkich chętnych do udziału w kolejnych turniejach. W poniedziałek walczy młodzież (kat. do lat 15, 16-19) - początek godz. 9.30. Wtorek to natomiast dzień dla dorosłych siatkarzy, którzy rozpoczynają o godz. 16.

W środy i czwartki plażę w Gdyni Śródmieściu opalają piłkarze. W środy (kat. do lat 15) oraz

w czwartki (kat. powyżej 16 lat) rywalizacja rozpoczyna się o godz. 9.30.

Przez cały czas trwania wakacji w obu dyscyplinach zliczane będą punkty rankingowe. Po ostatniej edycji turnieju najlepsze pary zawodników w każdej kategorii wiekowej otrzymają nagrody ufundowane przez sponsorów turnieju: Nordea, GTsport, Stena Line, Styropak, Port Gdynia i Lipton Ice Tea. Patronat medialny sprawują: „Dziennik Bałtycki” i Radio Eska Nord.

Turniejami siatkówki i piłki nożnej zagospodarowane mamy jednak dopiero 4 dni tygodnia. W każdy

piątek (początek - godz. 10) tego lata, niezależnie od płci i wieku, wykwalifikowani instruktorzy prowadzić będą (nieodpłatnie) zajęcia z plażowiczami. Co tydzień będzie to inna konkurencja - turnieje piłki polo w kajakach, slalom specjalny i gigant, przeciąganie liny, wyścigi po okręgu. Zaplanowane na 31 sierpnia kajakowe zakończenie sezonu obejmować będzie podsumowanie wszystkich konkurencji.

Dziś odbędzie się turniej przeciągania liny na kajakach. Zapisy przyjmowane są w miasteczku plażowym Bałtykajak.

(Bed)



Gdyńskie turnieje plażowej siatkówki odbywają się w poniedziałki i wtorki.

Fot: Sławek Ptasznik